



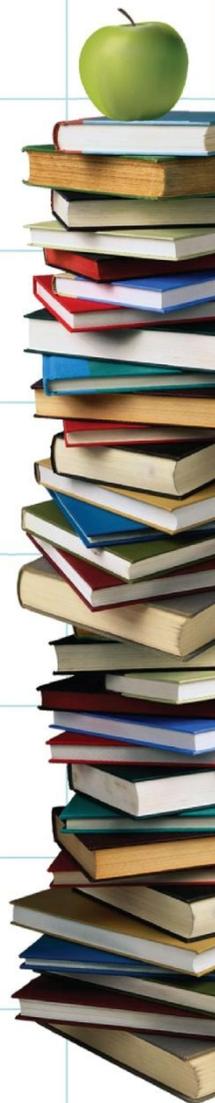
EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN BULGARIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

Actividades didácticas

Número 2 - 30 de junio 2012

d **E**n español



30 jun.

educacion.es

Catálogo de publicaciones del Ministerio: mecd.gob.es/

Catálogo general de publicaciones oficiales:

publicacionesoficiales.boe.es



**MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE**

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición: 2012

Consejería de Educación

c/ Sheinovo 25, 1504, Sofía, Bulgaria

www.educacion.gob.es/bulgaria

Fecha de edición: julio 2012

NIPO electrónico: 030-12-155-6

Maquetación: Grafimax 02 Ltd.

Diseño: Los propios autores

Dirección General

Celia Arana Rezola

Coordinación Editorial

José Félix Barrio Barrio

Christian Herrero Cabero

PRESENTACIÓN

Como se indicaba en la presentación del número uno de "*Actividades didácticas de y en español*", el objetivo de la publicación consiste en recopilar actividades didácticas prácticas adaptadas a las características y necesidades del currículo del programa de Secciones Bilingües y de los profesores y alumnos que en él participan.

En esta segunda entrega, las actividades seleccionadas se han dividido en tres secciones:

Sección 1: Español lengua extranjera (ELE).

En esta sección encontraremos materiales para la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera que además de abarcar contenidos gramaticales, funcionales, léxicos, etc., incluyen contenidos socioculturales del temario de Civilización y Cultura españolas (Historia, Geografía y Arte) del programa de Secciones Bilingües. Las 14 actividades que se presentan cubren todos los niveles de lengua, desde el A1 al C2.

Sección 2: Literatura en lengua española.

Se trata de una recopilación de materiales específicos sobre Literatura en lengua española. Se incluye una antología vanguardista que pretende familiarizar a los alumnos con las vanguardias literarias de principios del s.XX, se estudia el movimiento romántico español a través de Mariano José de Larra, otra de las actividades nos acerca a la vida del lazarillo de Tormes y se ha diseñado una unidad didáctica en torno a diversas obras del autor uruguayo Eduardo Galeano.

Sección 3: Materias no lingüísticas (MNL) que se imparten en español.

Son materiales didácticos para la impartición de asignaturas no lingüísticas en español, en concreto Biología, Medio ambiente, Historia, Arte, Geografía, Civilización y Cultura. Se han planteado de manera que además de transmitir los contenidos propios de la materia acordes al currículo oficial del país donde se encuentra la Sección Bilingüe, faciliten que los alumnos trabajen contenidos lingüísticos.

Nuestro agradecimiento a los autores por su esfuerzo creativo y participación en este segundo número de "***Actividades didácticas de y en español***". Les animamos a que continúen diseñando actividades adaptadas a las necesidades de sus alumnos para los próximos números. Quisiéramos hacer una mención especial al trabajo de coordinación, revisión y edición realizado por Christian Herrero Cabero cuya colaboración ha sido inestimable.

Celia Arana Rezola, Consejera de Educación

José Félix Barrio Barrio, Asesor Técnico

ÍNDICE GENERAL

SECCIÓN 1 ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA (ELE)

TÍTULO Y NIVEL	AUTOR	PÁGINAS
1.1 <u>¿Qué hacemos este fin de semana? (A1)</u>	Clara M ^a Molero Perea	9
1.2 <u>¿Qué te apetece comer? (A1-A2)</u>	David Montes Hernández	24
1.3 <u>¿Conocéis España? (A2)</u>	Emiliya Nikolova Hadzhiyska	33
1.4 <u>Todas las vidas que nunca tendré (B1)</u>	Celso Serrano Lucas	42
1.5 <u>Historias para recordar (B1)</u>	Enrique López Cabrera	51
1.6 <u>¿Trabajar para vivir o vivir para trabajar? (B1)</u>	Pablo Javier Aragón Plaza	62
1.7 <u>Luces, cámara...¡acción!! (B1)</u>	Rosana Murias Carracedo Sergio José García Tocino	77
1.8 <u>Turismo rural, cultural, de sol y playa: narraciones de un viaje (B2)</u>	David Sánchez Jiménez	84

Actividades didácticas DE español y EN español

1.9 Realidad y leyenda (B2)	Pablo Javier Aragón Plaza	102
1.10 ¿Dígame? (B2-C2)	Laura Suárez Campos	118
1.11 ¿Conoces el cuento de cenicienta? (B2-C2)	Laura Suárez Campos Cristina Mora Alaéz	130
1.12 Fiestas en Hispanoamérica (C1)	Pablo Javier Aragón Plaza	136
1.13 Literatura, comida y barroco (C1)	Rosana Murias Carracedo Sergio José García Tocino	150
1.14 Mal de mujer (C1-C2)	Inma M. Hernández	163

SECCIÓN 2		
LITERATURA EN LENGUA ESPAÑOLA		
2.1 <u>Antología vanguardista (B1)</u>	Zaira C. Fandiño López	197
2.2 <u>Aplicaciones de ELE sobre textos de Eduardo Galeano(B1-B2)</u>	Ismael Pérez Romero	207
2.3 <u>Burocracia ¡Menudo lío! (B2)</u>	Pablo Isidro Burgos Fuentes	225
2.4 <u>La vida del lazarillo de Tormes (C1-C2)</u>	Óscar Rodríguez García	251

SECCIÓN 3		
MATERIAS NO LINGÜÍSTICAS (MNL)		
3.1 <u>Convierte tu clase en un museo (B1)</u>	María Goretti González Pacios Gemma Martínez Quintana	273
3.2 <u>Transforma una mina de carbón en un lago (B1)</u>	María Goretti González Pacios Gemma Martínez Quintana	281
3.3 <u>El sistema locomotor Repaso con ejercicios prácticos (B1)</u>	Zhaneta Petrova Stefka Kitánova	296
3.4 <u>Los organismos y el medio ambiente - adaptaciones</u>	Zhaneta Petrova	305
3.5 <u>"La maldición de la malinche". Ejemplo de aplicación de canciones para la enseñanza de contenidos de historia de América latina (B2)</u>	Alfonso Sánchez Ródenas	317
3.6 <u>El laberinto del fauno: una mirada fantástica a la posguerra española (B2)</u>	Federico Escudero Álvarez	332
3.7 <u>¡Visitemos el museo! ¡Aprendamos a mirar, con arte, y en español! (C1-C2)</u>	Dináh Torrevejano Villegas	364

Sección 1ª

"Español Lengua Extranjera (ELE)"

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
1.1 ¿Qué hacemos este fin de semana?
AUTOR: CLARA M^º MOLERO PEREA

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Esta actividad se plantea para un nivel A1 según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para las lenguas y su fin es practicar el contenido léxico del ocio y del tiempo libre y las construcciones verbales pronominales. Dicho contenido además de venir especificado en el MCER, también aparece en el currículo educativo de la enseñanza de español reglada, tanto en centros bilingües como en centros donde se estudia español como segunda o tercera lengua en Bélgica. Al mismo tiempo que practicamos este léxico aprovecharemos la actividad para trabajar el contenido socio-cultural que nos aporta el tema y fomentaremos el trabajo colaborativo, tanto en parejas como en grupo, en la clase.



CURSO/NIVEL

El nivel de lengua necesario para la consecución de la actividad será el de A1 según los descriptores del Marco Común Europea de Referencia para las lenguas. Concretamente podremos realizar esta actividad después de que los aprendientes hayan tenido un mínimo de 15 horas lectivas de español como Lengua Extranjera o Segunda Lengua.

PALABRAS CLAVE

Afición, ocio, gustar, tiempo libre, preferencia.

OBJETIVOS

- Hablar del ocio y del tiempo libre.
- Consolidar y ampliar el léxico relacionado con este tema.
- Estudiar y practicar las construcciones pronominales.
- Hablar de las diferencias socio-culturales entre diferentes países relacionadas con el ocio.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Expresión y comprensión escrita.
- Competencia léxica.
- Interacción oral.

CONTENIDOS

- **DE MATERIA:** se trabaja el léxico del ocio y el tiempo libre y los verbos relacionados con este tema.
- **SOCIOCULTURALES:** debatiremos sobre las diferencias entre las aficiones y el ocio según los países.
- **FUNCIONALES:** preguntar y responder sobre tu tiempo libre. Decir si algo te gusta o no te gusta gradualmente.
- **ESTRATÉGICOS:** con esta unidad fomentaremos el trabajo colaborativo del aprendiente, así como la reflexión y la deducción.

- **LÉXICO:** léxico relacionado con el tema del ocio y del tiempo libre.
- **GRAMATICALES:** trabajaremos las construcciones y los pronombres pronominales y así mismo, los verbos, adaptados al nivel, pronominales para hablar del ocio y el tiempo libre.

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexos II\)](#)

DURACIÓN

De 15 a 30 minutos para la explicación teórica gramatical de los pronombres personales. (Anexo I)

Una clase de dos horas, 120 minutos para la realización total de la actividad.

DINÁMICAS

Actividades antes:

Antes de entrar en la actividad en sí se procederá a una pequeña explicación de los pronombres pronominales con los verbos que utilizaremos en el desarrollo de dicha actividad. Para explicar la construcción del verbo gustar y otros verbos pronominales podemos usar el anexo I como apoyo.

Actividades durante:

Las actividades que desarrollaremos se explican en la descripción de la unidad en sí.

Actividades después:

Opcionalmente y para concluir con la asimilación de las nuevas estructuras gramaticales y unidades léxicas vistas en la unidad, podemos ponerle a nuestros alumnos la canción de Manu Chao, "Me gustas" (Anexo III)

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

La actividad que proponemos trabaja contenidos léxicos básicamente ya que se trata de que el estudiante utilice el léxico y las estructuras verbales nuevas y conocidas relacionadas con el ocio y el tiempo libre.

Por otro lado, se fomenta la destreza oral y la cooperación ya que el estudiante deberá llegar a acuerdos con sus compañeros y presentar un producto final como tarea finalizadora de la unidad.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

Empezaremos dividiendo a nuestros estudiantes en grupos, dependiendo del número los grupos serán más o menos amplios. Proponemos grupos de tres o cuatro personas pero como decimos, todo dependerá del número de estudiantes que tengamos. Después de tener los grupos hechos, repartiremos entre los grupos cuatro imágenes (Anexo II) donde vemos a diferentes personas disfrutando de su tiempo libre o su ocio de distintas maneras. Cada grupo dispondrá de una imagen.

Con cada imagen el grupo recibirá una pequeña ficha (Anexo II) en la que los estudiantes dispondrán de estructuras léxicas nuevas para describir su imagen. Cada grupo describirá por escrito la imagen que les ha tocado, usando el léxico nuevo de las fichas. También deberán elegir un título para cada fotografía. El profesor comprobará que los estudiantes conocen el significado del léxico de las fichas y si no se lo explicará con el ejemplo de la fotografía.

A continuación, cada grupo presentará la fotografía al resto de la clase describiéndola y explicando las nuestras estructuras aprendidas. Lo idóneo es que el grupo se divida la descripción y todos los miembros de él participen describiendo alguna parte de la fotografía.

En segundo lugar, una vez presentadas las fotografías por todos los grupos, se votará la actividad de ocio más divertida exponiendo cosas a favor y en contra. Cada grupo deberá exponer las ventajas e inconvenientes de cada actividad (cada fotografía) y ponerse de acuerdo dentro del grupo para votar la fotografía-actividad que más les ha gustado.

Después de haber escuchado a los estudiantes defender su fotografía-actividad preferida, cada grupo va a elaborar un programa de ocio diferente para los protagonistas de su fotografía. Para ello, en primer lugar describiremos los gustos y preferencias de las personas que aparecen en nuestra fotografía y acorde con esos gustos elaborarán un programa que se adapte a ellos.

Un vez realizado el programa se leerá al resto de la clase y se decidirá qué otras personas de las fotografías podrían disfrutar de los mismos programas de ocio.

Para terminar, se le pide a cada grupo que elabore el programa de ocio personal del grupo. Para esto deberán discutir y ponerse de acuerdo en español, activar todo el vocabulario que se ha aprendido y repetido numerosas veces y defender ese programa oralmente frente al resto de la clase. Además, fomentaremos las funciones ya que los compañeros del grupo deben preguntarse por sus gustos y preferencias para poder llegar a un consenso en el programa de ocio.

A continuación, votaremos el programa de ocio más original y divertido.

DEBATE FINAL

¿El ocio cambia dependiendo de las culturas? ¿Por qué?

Este debate que proponemos será mucho más rico e interesante si contamos con alumnos de diferente origen y si en los grupos establecidos hay variedad de nacionalidades.

Siguiendo la dinámica de grupos (se podrían cambiar los grupos para que toda la clase interactúe entre sí) debatimos sobre este tema. Primero entre los grupos y luego con el resto de la clase.

Cada grupo deberá optar por una respuesta a la pregunta del debate y razonarla exponiendo argumentos a favor o en contra.

OPCIONAL

Podemos poner a los alumnos la canción de Manu Chao, "Me gusta" (ANEXO III) y que entre los grupos rehagan la canción diciendo qué les gusta a ellos. Podrán dejar algunas de las cosas que le gustan a Manu Chao y cambiar otras.



<http://www.fuzz.es/blog/?p=40>

ANEXO II. FICHA DEL ALUMNO

1ª. Actividad de repaso gramatical.

El estudiante antes de comenzar con la unidad didáctica debe repasar la estructura de los verbos pronominales: cómo se construyen, cuáles son los pronombres pronominales y qué otros verbos se construyen como gustar. Para eso, dispone del Anexo I con la que el alumno podrá repasar todos estos contenidos gramaticales que luego le serán útiles para llevar con éxito la unidad didáctica.

2ª. Primera actividad de la unidad.

El estudiante, bien en grupos, parejas o de manera individual, deberá describir las fotografías que presentamos en el Anexo II. Para esta actividad podrá ayudarse de las tarjetas de léxico que aparecen debajo de cada fotografía.

Una vez descrita, se presentará al resto del grupo o de la clase, si lo hubiera y entre todos se votará la fotografía que represente el ocio más divertido o que más guste presentando aspectos a favor y en contra. Con lo cual, el alumno mientras describe la actividad no sólo describirá lo que ve sino lo que representa.

3ª. Actividad de escritura

A continuación, el estudiante debe escribir un programa de ocio para los protagonistas de la fotografía, diferente al que la fotografía representa.

4ª. Debate (sólo en el caso de que el estudiante se encuentre en clase o en un grupo)

El estudiante debatirá, usando todo el vocabulario aprendido y los verbos pronominales, si el ocio es diferente dependiendo de las culturas y por qué.

5ª. Actividad final opcional

El estudiante escuchará la canción de Manu Chao (Anexo III) y escribirá su propia canción personalizada teniendo como modelo la del cantante Manu Chao.

Anexo I

VERBOS CON LOS QUE EXPRESAMOS SENTIMIENTOS



Me gusta/-n (mucho)

Me encanta/-n

Me interesa/-n

Adoro



No me gusta/-n (nada)

Odio

No me interesa/-n

Detesto

VERBO GUSTAR

(A mí) Me gusta/-n

(A ti) Te gusta/-n

(A él/ella/Usted) Le gusta/-n

(A nosotros/-as) Nos gusta/-n

(A vosotros/-as) Os gusta/-n

(A ellos/ellas/Ustedes) Les gusta/-n

*Igual que el verbo gustar se construyen los verbos encantar e interesar.

Anexo II

1.



[http://www.tripadvisor.com.ar/ShowUserReviews-g303461-d585335-r16856223-Marulhos Suites Resort Hotel-Porto de Galinhas State of Pernambuco.html](http://www.tripadvisor.com.ar/ShowUserReviews-g303461-d585335-r16856223-Marulhos_Suites_Resort_Hotel-Porto_de_Galinhas_State_of_Pernambuco.html)

LÉXICO NECESARIO

estar tumbado/a en

tomar el sol

la arena

la tumbona

la toalla de la playa

lugar paradisíaco

el/la mar en calma

2.



<http://cafecondeporte.blogspot.be/2007/12/el-mountain-bike-mtb-o-ciclismo-de.html>

LÉXICO NECESARIO

montar en bici(cleta)

practicar ciclismo

el casco de la bici(cleta)

la ropa deportiva

la vegetación

el monte

el paisaje campestre/natural

3.



<http://canarioenmadrid.com/2007/05/02/de-visita-en-el-teatro/>

LÉXICO NECESARIO

ver una obra de teatro

estar sentado/-a/-os/-as en

aplaudir

el público

el escenario

las luces

el teatro

4.



http://cocina.facilisimo.com/reportajes/especiales/recetas-para-recibir-amigos-en-casa_564129.html

LÉXICO NECESARIO

tener invitados en casa
invitar a alguien a algo
estar sentado/-a/-os/-as
poner/recoger la mesa
brindar
las copas
el mantel
los platos

Anexo III

Me gustas (<http://www.youtube.com/watch?v=mzqjiPBCsss>)

Manu Chao

Me gustan los aviones, me gustas tú.

Me gusta viajar, me gustas tú.

Me gusta la mañana, me gustas tú.

Me gusta el viento, me gustas tú.

Me gusta soñar, me gustas tú.

Me gusta la mar, me gustas tú.

Qué voy a hacer, je ne sais pas.

Qué voy a hacer, je ne sais plus.

Qué voy a hacer, je suis perdu.

Qué horas son, mi corazón.

Me gusta la moto, me gustas tú.

Me gusta correr, me gustas tú.

Me gusta la lluvia, me gustas tú.

Me gusta volver, me gustas tú.

Me gusta marihuana, me gustas tú.

Me gusta colombiana, me gustas tú.

Me gusta la montaña, me gustas tú.

Me gusta la noche, me gustas tú.

Qué voy a hacer, je ne sais pas.

Qué voy a hacer, je ne sais plus.

Qué voy a hacer, je suis perdu.

Qué horas son, mi corazón.

Me gusta la cena, me gustas tú.

Me gusta la vecina, me gustas tú.

Me gusta su cocina, me gustas tú.

Me gusta camelar, me gustas tú.

Me gusta la guitarra, me gustas tú.

Me gusta el reggae, me gustas tú.

Actividades didácticas DE español y EN español

*Qué voy a hacer, je ne sais pas.
Qué voy a hacer, je ne sais plus.
Qué voy a hacer, je suis perdu.
Qué horas son, mi corazón.*

*Me gusta la canela, me gustas tú.
Me gusta el fuego, me gustas tú.
Me gusta menear, me gustas tú.
Me gusta la Coruña, me gustas tu.
Me gusta Malasaña, me gustas tú.
Me gusta la castaña, me gustas tú.
Me gusta Guatemala, me gustas tú.*

*Qué voy a hacer, je ne sais pas.
Qué voy a hacer, je ne sais plus.
Qué voy a hacer, je suis perdu.
Qué horas son, mi corazón*

AHORA TÚ

Transforma la canción de Manu Chao con los compañeros de tu grupo, ¿qué te gusta a ti? ¿Qué aficiones tienes? Exponedlas en la canción.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Cerrolaza Gil, Óscar: «Cómo elaborar una unidad didáctica a partir de los niveles de referencia para el español y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas», marcoele.com., núm. 9, 2009.
- Consejo europeo, Departamento de política lingüística (2001). Marco común
- Europeo de referencia para las lenguas. Aprendizaje, enseñanza y evaluación.
- Para la versión española, Instituto Cervantes www.cervantes.es
- García Santa-Cecilia, A. (1995) El currículo de español como lengua extranjera. Madrid. Edelsa
- Giovanni, A. et al. (1996) Profesor en acción 1. Madrid. Edelsa.
- Instituto Cervantes (2007). Niveles de referencia para el español. Biblioteca nueva. Distribuido por Edelsa.
- Instituto Cervantes (1994): *Plan Curricular del Instituto Cervantes*, Madrid, Instituto Cervantes.
- Losada Aldrey, M.^a C. (1995): «Una bibliografía general sobre la enseñanza y el aprendizaje del español como lengua extranjera», *Reale*, 4, pp. 87-130.
- VV.AA. (1995). Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid. Edelsa.
- VV.AA. (2003). Vademécum del profesor de español. Madrid. Sgel.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
1.2 ¿QUÉ TE APETECE COMER?
AUTOR: DAVID MONTES HERNÁNDEZ

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Esta actividad va dirigida a los aprendientes de español ubicados en un nivel inicial del aprendizaje, con el propósito de que efectúen una aproximación a la cultura española, a través de algo tan fundamental como es la gastronomía y su oferta en bares y restaurantes.



<http://perso.wanadoo.es/janthkm/paella/paella.html>

NIVEL

A1/A2. 9º Grado.

PALABRAS CLAVE

Gastronomía, menú, cocina española.

OBJETIVOS

- Fomentar el conocimiento de determinados estilos de gastronomía española
- Conocer las fórmulas más habituales para ordenar en restaurantes.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva, comprensión lectora e interacción oral.

CONTENIDOS

- **DE MATERIA**

La gastronomía Española.

- **SOCIOCULTURALES**

Diferentes muestras de cultura gastronómica.

- **FUNCIONALES**

Organizar un menú verosímil.

Hacer preguntas y emitir respuestas.

Hacer uso del Presente de Indicativo.

- **ESTRATÉGICO**

El aprendiente incidirá en la adquisición del nuevo léxico referido a comidas, nuevas fórmulas para preguntar y pedir, así como formas verbales en Presente de Indicativo. Posteriormente deberá ponerlos en práctica en un diálogo real con sus compañeros.

- **LÉXICOS**

Nombres de diferentes platos típicos y productos españoles.

- **FONÉTICOS**

Práctica fonética del español en interacción grupal.

- **GRAMATICALES**

Adquisición de nuevas fórmulas para pedir en restaurantes.

MATERIAL NECESARIO

- Ordenador, proyector, conexión a Internet.
- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)
 - Ficha 1 Diálogo modelo
 - Ficha 2 Diálogo desordenado
 - Ficha 3 Internet

DURACIÓN

Una sesión de 90 minutos.

DINÁMICAS

En esta actividad los alumnos trabajarán en parejas y el profesor seleccionará los platos más representativos de la gastronomía española, indicando siempre de qué autonomía es.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

Dado que las diferentes destrezas lingüísticas no se articulan aisladamente, sino que tienden a la sinergia para organizar así una mejor comprensión del mundo, las he incluido a todas en esta actividad, aunque en determinadas ocasiones, la interacción oral es la más versátil de ellas pues permite el cambio de roles entre emisor y receptor, bien se haga a través de turnos o de forma simultánea.

ANEXO I: GUÍA DEL PROFESOR

Los alumnos, por parejas y con ayuda del docente y una serie de ejemplos ideales contemplados en las cartas propuestas en la Ficha del alumno, deberán elaborar una carta ficticia, pero verosímil, de un restaurante español.

El uso del diccionario y la ayuda del docente para explicar la composición e ingredientes de los diferentes platos, será fundamental.

Asimismo, con ayuda de Internet el docente podrá mostrar fotos de las comidas.

Los alumnos tienen que escribir un diálogo entre un camarero y un cliente, tomando como referente el propuesto en la ficha del alumno.

También tendrán que ordenar el diálogo propuesto en la Ficha 2

A continuación se presenta la carta de menú real para que el profesor seleccione los platos más representativos de la gastronomía española, y elabore una carta ideal. Esta será la carta que, ordenada de manera normal por primeros platos, segundos, etc, seguirá el aprendizaje para elaborar su diálogo. Será la carta del restaurante donde ha decidido comer.

MENÚS DE GRUPO			
RESERVAS 958 266 266 / info@jardinesdezoraya.com www.jardinesdezoraya.com			
Jardines de Zoraya			
Menu Tapas 35€ <ul style="list-style-type: none"> Jamon serrano Queso oveja Tortilla española Calamares fritos Croquetas jamon ibérico Croquetas bacalao Papas bravas Chorizo a la brasa <p>Postre del día, pan, 1 bebida</p>	Menu 2 35€ <ul style="list-style-type: none"> Aperitivos de bienvenida Tortilla aliñada Tabla de embutidos <p>Segundo plato</p> <ul style="list-style-type: none"> Pavillo Gigante (en frente del grupo) <p>Postre del día, pan, 1 bebida</p>	Menu 3 37€ <ul style="list-style-type: none"> Aperitivos de bienvenida Tomate aliñado Tabla de queso y jamon serrano Croquetas variadas <p>Segundo plato</p> <ul style="list-style-type: none"> Albarico de cardo con sus verduras y salsas, mostaza y miel Salmón con salsas de azitrán y guarnición <p>Postre del día, pan, 1 bebida.</p>	Menu 4 33€ <ul style="list-style-type: none"> Aperitivos de bienvenida Revuelto de espárragos Croquetas variadas Tabla de queso y jamon serrano <p>Segundo plato</p> <ul style="list-style-type: none"> Rabo de lito estofado Brocheta de salmón y gambas Chuletón de cordero a la brasa con mostaza miel <p>Surtido de postres, pan, bebida</p>
Menu 5 42€ <ul style="list-style-type: none"> Aperitivos de bienvenida Ensalada de la casa Entremeses de la casa Revueltos de setas <p>Segundo plato</p> <ul style="list-style-type: none"> Secreto ibérico Jardines de Zoraya Bacalao Vizcaína <p>Surtido de postres, pan, 1 bebida</p>	Menu 6 44€ <ul style="list-style-type: none"> Aperitivos de bienvenida Tortilla aliñada Revueltos de setas Tabla de la casa <p>Segundo plato</p> <ul style="list-style-type: none"> Prasa ibérica mostaza miel Lubina a la espalda con salsas de granada <p>Surtido de postres, pan, 1 bebida.</p>	Menu 7 49€ <ul style="list-style-type: none"> Aperitivos de bienvenida Habas con jamon Queso frito con coque de almendras Ensalada de la casa <p>Segundo plato</p> <ul style="list-style-type: none"> Brocheta de solomillo de ternera salsa mozarabe Rape con salsas de almendras <p>Surtido de postres, pan, 1 bebida.</p>	Menu Infantil 20€ <p>Desde 12 años</p> <ul style="list-style-type: none"> Spagueti a la boloñesa. Pechuga de pollo empanada <p>Helado</p> <ul style="list-style-type: none"> Crispe 1 Bebida
Menu Cocktail 41€ <ul style="list-style-type: none"> Tortilla con queso de cabra y cebolla confitada Canapé de merluza confitada Salsas de escabeche y salmorejo Queso de oveja 	<ul style="list-style-type: none"> Surtido de embutidos ibéricos Rebozada de Pisto Mousse de garbanzos con jamon serrano y aceite de oliva Salmorejo 	<ul style="list-style-type: none"> Surtido de Croquetas Tartaritas de ensaladilla con gambas Brocheta de pollo y verduras Pasta 	<ul style="list-style-type: none"> Leche frita con canela Profiteroles de chocolate Macedonia de frutas naturales Mini pinchos de Santa Fe. Café 1 Bebida

<http://www.jardinesdezoraya.com/menus-de-grupos-restaurante-con-espectaculo-flamenco.html>



<http://www.mailxmail.com/curso-operacion-restaurantes-bares/planeacion-menu-carta-vinos-licores>

ANEXO II.FICHAS DEL ALUMNO

Ficha 1 Diálogo modelo

- Buenas tardes, ¿qué desea?
 - o Buenas tardes. De primero, paella mixta.
- De segundo le recomiendo el solomillo a la plancha.
 - o Perfecto, un solomillo de segundo.
- ¿Para beber?
 - o Una jarra de sangría y agua sin gas. También quiero un poco de pan.
- ¿Qué tomará de postre?
 - o Flan.
- Muy bien. ¿Desea algo más?
 - o Nada más por ahora, gracias. Cuando traiga el postre, tráigame también la cuenta, por favor. Muchas gracias.
- De nada. Buen provecho.

Ficha 2. Diálogo desordenado

¿Y de segundo?

¿Quieren pan?

Flan de la casa, yogur y sandía

Buenas tardes

¿Qué tienen de postre?

De marisco, se la recomiendo

¿De qué es la sopa del día?

Buenas

Sí, dos piezas de pan, por favor

De segundo quiero calamares a la plancha

Yo de segundo quiero paella

¿Qué quieren tomar?

Yo quiero la sopa

¿Desean algo de postre?

Yo me decido por la ensalada mixta

¿Qué contiene la ensalada mixta, por favor?

¿Nos trae la cuenta, por favor?

Yo quiero flan de la casa

Tomate, atún, lechuga, huevo duro, aceitunas...

Yo sandía

¿Y para beber?

Vino de la casa y agua mineral, por favor.

Aquí tienen la cuenta. Muchas gracias y vuelvan pronto.

Ficha 3. Internet

A continuación se adjuntan una serie de direcciones Web, en las que el alumno podrá consultar diferentes tipos de gastronomía, en función de la Comunidad Autónoma española que solicite. Se incluyen seis Comunidades como muestra de la riqueza culinaria española.

- Andalucía
 - <http://www.arecetas.com/andalucia/index.html>
- Castilla La Mancha
 - http://www.euroresidentes.com/Recetas/cocina_manchega/
- Castilla-León
 - <http://www.cerespain.com/gastronomia/castillayleon.html>
- Comunidad de Madrid
 - http://www.madrid.org/cs/Satellite?c=CM_InfPractica_FA&c_id=1142617592440&idTema=1142598785729&language=es&pageName=ComunidadMadrid%2FEstructura&pid=1273078188154&pv=1142619331874
- Comunidad Valenciana
 - <http://www.arecetas.com/gastronomia-espana-comunidadvalenciana.html>
- País Vasco
 - <http://www.canalcocina.es/actualidad/especiales/cocina-vasca-platos-tipicos-pais-vasco-1>

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Cantero.F.J. (1998): "Conceptos clave en la lengua oral". en A. Mendoza (Coord.). *Conceptos clave en didáctica de la lengua y la literatura*. Barcelona: Horsori.
- Cassany.D. (1990):"Enfoques didácticos para la enseñanza de la expresión escrita". en *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 63-80. Madrid.
- Cassany.D. (2004):"Las palabras y el escrito". en RedEle. núm. 0 (en línea).
- Constela. T. (2008): "España, ese tópico". en ElPais.com.
- Estaire. S. (2009): "El aprendizaje de lenguas mediante tareas: de la programación al aula". Ed. Edinumen, Serie Estudios.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:

1.3 ¿CONOCÉIS ESPAÑA?

AUTORA: EMILIYA NIKOLOVA HADZHIYSKA

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN



Propongo esta actividad práctica para trabajar en el aula de ELE para todos los niveles bajo la forma de juego.

Los contenidos culturales son la historia y la geografía de España, la comida, las fiestas, la lengua y el fútbol, que están incluidos en el currículo de la enseñanza de español en los institutos en Bulgaria.

NIVEL

- El nivel de lengua necesario para el desarrollo de la actividad requiere un nivel A2, de acuerdo con los descriptores fijados por el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas. Se puede adaptar también para los niveles más altos B1-B2.
- Edad de los estudiantes a partir de los 14 - 15 años.

OBJETIVOS

- Reforzar los contenidos gramaticales y de léxico desde niveles iniciales.
- Explicar contenidos socioculturales.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN



Las destrezas que predominan son la comprensión auditiva, la expresión oral y la comprensión lectora.

CONTENIDOS

- **DE MATERIA**

- Estereotipos culturales.
- La variedad regional y cultural en España.

- **SOCIOCULTURALES**

- Las Comunidades Autónomas en España.
- Las ciudades en España y las tradiciones folklóricas.
- Bailes españoles y diversidad cultural.
- Las lenguas oficiales en España.

- **FUNCIONALES**

- Describir lugares y ciudades.
- Hacer sugerencias y propuestas.
- Relatar un suceso en presente o en pasado.
- Debatir, dar opiniones y comentar.

- **ESTRATÉGICOS**

- Se exige la reflexión y la argumentación a partir de diferentes elementos visuales. Se fomenta la cooperación en clase mediante el trabajo en grupo.

- **LÉXICOS**

- Partes de la ciudad.
- Comida.
- Historia.
- Paisajes.
- Geografía.
- Costumbres y tradiciones.
- Fiestas.
- Fútbol.
- Religión.
- Razas y culturas.
- Política
- Regiones y Comunidades Autónomas en España.

- **GRAMATICALES**

- El presente de indicativo y el pretérito indefinido

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)
- Tecnológico:
 - Ordenador y proyector.
 - Pizarra y rotulador
 - [Presentación en PowerPoint \(ANEXO III\)](#)

DURACIÓN

- Dos sesiones de 40 minutos.

DINÁMICAS

Actividades antes:

Antes de empezar la presentación el profesor les puede hacer unas preguntas (ANEXO II, FICHA 1) y les entrega la ficha con las Comunidades Autónomas (ANEXO II, FICHA 2).

Luego, la clase se divide en dos grupos. Ellos ven las preguntas en la pizarra a través del proyector y cada grupo tiene 3 minutos para pensar y discutir las respuestas de las preguntas. (ANEXO III).

Se trabaja en grupos.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

Antes de empezar la presentación el profesor les hace y les entrega unas preguntas (ANEXO II, FICHA 1).

Aquí se les entrega a los alumnos también una fotocopia de las Comunidades Autónomas en España y de sus capitales para que las sepan y para que piensen en las preguntas correspondientes (ANEXO II, FICHA 2).

La actividad se tendrá que hacer con la ayuda del documento de PowerPoint (ANEXO III).

Se les puede entregar también unas fotocopias de las diapositivas con las preguntas de la presentación (ANEXO III). Allí ellos pueden marcar las respuestas de cada grupo durante los minutos para pensar.

Todas las respuestas de las actividades están en la misma presentación después de cada pregunta así que se pueden ver enseguida por toda la clase.

Actividades durante:

La primera parte de la actividad es de 15 preguntas. A cada grupo corresponden 15 preguntas diferentes. A las primeras 5 preguntas se contesta con verdadero o falso. Ellas son sobre la geografía de España, las Comunidades Autónomas de España y las lenguas. Las siguientes 10 preguntas son sobre la lengua, las fiestas, la comida, la geografía y la historia de España.



La segunda parte de la actividad se compone de 5 preguntas complementarias que son comunes para los dos grupos. Se tratan del flamenco, del fútbol, de las corridas y de la religión.

Actividades después:

Cada respuesta correcta es un punto. Los puntos de los dos grupos se marcan en la pizarra por el profesor o por un alumno de la clase. El total de los puntos es 20. El grupo ganador es el que tenga más puntos.

ANEXO II. FICHAS DEL ALUMNO

FICHA 1

1. Contestad a las siguientes preguntas:

- 1. ¿Sabéis que países limitan con España?
- 2. ¿Sabéis en que parte de España se encuentra cada una de las Comunidades Autónomas?
- 3. ¿Sabéis los platos típicos más conocidos en España?
- 4. ¿Sabéis el baile más conocido en España?
- 5. ¿Sabéis las fiestas más conocidas en España?

FICHA 2

1. ¡Mirad la tabla siguiente con las Comunidades Autónomas y sus capitales!

- 1. ¿Las conocéis?
- 2. ¿Cuál os gusta más?
- 3. ¿Podéis describir los monumentos, la comida, las fiestas y la música de vuestra Comunidad Autónoma o capital favorita?

<i>Comunidad Autónoma</i>	<i>Capital</i>
• Andalucía	• Sevilla
• Aragón	• Zaragoza
• Asturias	• Oviedo
• País Vasco	• Vitoria
• Cantabria	• Santander
• Castilla y León	• Valladolid
• Castilla - La Mancha	• Toledo
• Cataluña	• Barcelona
• Extremadura	• Mérida
• Galicia	• Santiago de Compostela
• Madrid	• Madrid
• Región de Murcia	• Murcia
• Navarra	• Pamplona
• La Rioja	• Logroño
• Comunidad Valenciana	• Valencia
• Islas Canarias	• Las Palmas de Gran Canaria
• Islas Baleares	• Palma de Mallorca

ANEXO III:

- [Acceso al documento en.ppt](#)

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- E. Castro, F. Marín, R. Morales, S. Rosa. (2003). *Nuevo Ven 1*. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, S. A.
- E. Castro, F. Marín, R. Morales. (2004). *Nuevo Ven 2*. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, S. A.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
1.4 TODAS LAS VIDAS QUE NUNCA TENDRÉ
AUTOR: CELSO SERRANO LUCAS

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN



<http://www.guavip.es/tl/Reencarnacion.htm>

Esta actividad está pensada para que los alumnos aprendan vocabulario relativo a las profesiones y para que hablen de sus distintos deseos vitales. Para ello, partiremos de una canción de Joaquín Sabina titulada *La del pirata cojo*.

En esta secuencia didáctica, se practican las distintas destrezas de manera integrada.

NIVEL

- B1, de acuerdo con los descriptores fijados por el Marco Común Europeo de Referencia
- A partir del 9º curso de las Secciones Bilingües de Bulgaria.

PALABRAS CLAVE

ELE, profesiones, canciones, Joaquín Sabina.

OBJETIVOS

- Aprender vocabulario de profesiones y ocupaciones
- Expresar los deseos vitales siguiendo el modelo de una canción de Joaquín Sabina

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión escrita e interacción oral.

CONTENIDOS

- **SOCIOCULTURALES**

- Se busca mejorar los conocimientos de los alumnos sobre la música en español mediante la canción de unos de los cantautores españoles más prestigiosos (Joaquín Sabina).

- **FUNCIONALES**

- Hablar de profesiones y ocupaciones.

- **ESTRATÉGICOS**

- El alumno debe aplicar sus conocimientos sobre los lugares que se mencionan en la canción para deducir qué profesiones (de todas aquellas que se le presentan como opciones posibles) son más características de dichos lugares. Se fomenta la cooperación en clase mediante el trabajo en parejas.

- **LÉXICOS**

- Profesiones y ocupaciones características de ciertos lugares.

- **GRAMATICALES**

- No hay unos contenidos gramaticales específicos.

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)
- Canción [La del pirata cojo](#), de Joaquín Sabina, disponible en youtube.
- Reproductor de audio o vídeo.

DURACIÓN

- Una sesión de 40 minutos.

DINÁMICAS

- En parejas y clase abierta.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

En esta actividad, los alumnos aprenderán vocabulario relativo a las profesiones y ocupaciones características de diversos lugares del mundo. Se hará una presentación del léxico mediante una serie de imágenes que tendrán que relacionar con la profesión correspondiente. A continuación, se valdrán de ese nuevo léxico para realizar una práctica controlada con la letra de una canción de Joaquín Sabina. Posteriormente, harán una práctica libre en la que expresarán qué vidas distintas les gustaría tener a cada uno de ellos.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

INTRODUCCIÓN A LA ACTIVIDAD

Diles a tus alumnos que vais a trabajar con una actividad que se titula *La del pirata cojo*, del cantautor español Joaquín Sabina. Pídeles que hagan hipótesis sobre cuál puede ser el tema de la canción. A continuación, pregúntales si creen en la reencarnación y, de ser así, en qué les gustaría reencarnarse. Finalmente, cuéntales que la canción trata de todas las vidas que le habría gustado tener al autor de dicha canción.

DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

Escribe en la pizarra los nombres de las siguientes ciudades: Chicago, Marsella, Montecarlo, Dublín, Venecia, Sevilla. Pídeles a tus alumnos que en parejas hagan una lista con las profesiones que les vienen a la cabeza al pensar en esos lugares. Después haz una puesta en común con toda la clase.

Tras esto, distribúyeles la hoja que contiene la *Actividad 1* de las *Fichas del alumno* y pídeles que, en parejas y ayudándose del diccionario, relacionen cada una de las imágenes con la profesión u ocupación correspondiente.

SOLUCIONES:

Primera columna: *tabernero - flautista - costalero - marinero*

Segunda columna: *tenor - tahúr - sultán - cazador*

A continuación, repárteles la *Actividad 2.1*, que contiene el texto de la canción, pero con algunos huecos. En la primera columna, se han suprimido los nombres de las profesiones u ocupaciones, mientras que en la segunda columna se han eliminado los lugares en los que éstas se llevan a cabo. Anima a tus alumnos a que formulen sus hipótesis sobre las palabras que podrían ir en cada hueco. Tras esto, entrégales la *Actividad 2.2* y pídeles que en parejas intenten rellenar los huecos de las dos columnas con las palabras de los cuadros correspondientes.

Ponles la canción para que comprueben si han acertado. Puedes proyectar este vídeo, cuyas imágenes van ilustrando la letra de la canción. <http://www.youtube.com/watch?v=1rFmpFV5q70>

SOLUCIONES:

Primera columna: *Al Capone - pintor - costalero - viejo verde - sultán - policía - tahúr - cigarrillo - suspenso*

Segunda columna: *en tu espalda - tenor en Rigoletto - en Venecia - en tu cama - en alcohol - en tus sueños - en un culebrón - en la Guerra - en Marsella - en Playboy*

Tras la comprobación de las respuestas, proponles a tus alumnos que redacten un pequeño texto, con una estructura similar al de la canción, en el que cuenten las distintas vidas que les gustaría tener. Pídeles que sean precisos y que no se limiten sólo a enunciar las profesiones u ocupaciones que les gustaría realizar, sino en qué lugar exacto les gustaría llevarlas a cabo. El texto podría seguir este patrón:

Si tuviera muchas vidas, me gustaría ser...

- _____
- _____
- _____
- _____

Pero, como solo tengo una vida, quiero ser _____.

Finalmente, recoge todos los textos que hayan escrito tus alumnos y mézclalos. Después, ve sacando textos del montón y leyéndolos en voz alta. Los alumnos tendrán que adivinar, tras escuchar cada texto, quién es el autor del mismo.

ANEXO II: FICHAS DEL ALUMNO

Actividad 1: Relaciona cada imagen con la actividad correspondiente



flautista – cazador – costalero – tenor –
sultán – tahúr – marinero - tabernero

Actividad 2.1: ¿Qué palabras crees que podrían ir en cada hueco?

No soy un fulano con la lágrima fácil,
de esos que se quejan sólo por vicio.
Si la vida se deja, yo le meto mano,
y si no, aún me excita mi oficio.
Y como además sale gratis soñar
y no creo en la reencarnación,
con un poco de imaginación,
partiré de viaje enseguida
a vivir otras vidas,

a probarme otros nombres,
a colarme en el traje y la piel
de todos los hombres que nunca seré:
_____ en Chicago,
legionario en Melilla,

_____ en Montparnasse,
mercader en Damasco,
_____ en Sevilla,
negro en Nueva Orleans,
_____ en Sodoma,
deportado en Siberia,
_____ en un harén.
_____ ni en broma,
triunfador de la feria,
gitanito en Jerez,

_____ en Montecarlo,
_____ en tu boca,
taxista en Nueva York,
el más chulo del barrio,
tiro porque me toca,
_____ en religión,
confesor de la reina,
banderillero en Cádiz.

_____ en Dublín,
comunista en Las Vegas,
_____ en el Titánic,
_____ en Hamelín.

Pero si me dan a elegir
entre todas las vidas, yo escojo
la del pirata cojo con pata de palo
con parche en el ojo, con cara de malo,
el viejo truhán, capitán
de un barco que tuviera
por bandera
un par de tibias y una calavera.
Billarista a tres bandas,
insumiso en el cielo,
dueño de un cabaret,
arañazo _____,
tenor _____,
pianista de un burdel,
bongosero en la Habana,
Casanova _____,
anciano en Shangri-la,
polizón _____,
vocalista de orquesta,
mejor tiempo en Le Mans,
cronista de sucesos,
detective en apuros,
conservado _____,
violador _____,
suicida en el viaducto,
guapo _____,
morfinómano en China,
desertor _____,
boxeador en Detroit,
cazador en la India,
marinero _____,
fotógrafo _____.

Actividad 2.2: Aquí tienes las soluciones a los huecos de la actividad anteriores, pero aparecen desordenadas. ¿Podrías ponerlas en el orden correcto?

PALABRAS DE LA PRIMERA COLUMNA

tabernero - suspenso - policía - sultán - cigarrillo -
ahogado - pintor -viejo verde - flautista -
costalero -Al Capone - tahúr

PALABRAS DE LA SEGUNDA COLUMNA

en tu cama - en Venecia - en tu espalda- en un culebrón -
en tus sueños -en alcohol - en Marsella - en la guerra -
en Rigoletto - en Playboy

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Página web oficial de Joaquín Sabina: <http://www.jsabina.com>

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
1.5 HISTORIAS PARA RECORDAR
AUTOR: ENRIQUE LÓPEZ CABRERA

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

En esta actividad proponemos practicar el contraste de los tiempos del pasado de una forma lúdica y creativa. Se trata del visionado sin voz del



<http://ruthblogger.blogspot.com/2010/07/amor-primera-vista.html>

videoclip de la canción "La raja de tu falda" del grupo Estopa, a partir del cual los estudiantes tendrán que inventar una historia. Además, antes de empezar con este visionado, que será la base de la unidad, debatiremos en clase el tema del amor a primera vista, también relacionado con el tema de la canción. Consideramos que este tema puede interesar especialmente a nuestro alumnado por las características de este. La idea principal es englobar el estudio y la práctica de los

tiempos del pasado en un contexto ameno y comunicativo.

NIVEL

- El nivel de lengua necesario para el desarrollo correcto de la actividad es un B1 según el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.
- La actividad va dirigida a alumnos de 10º curso de los institutos bilingües de educación secundaria en Bulgaria, que se corresponde con 4º de la ESO del sistema educativo español.

PALABRAS CLAVE

Narración en pasado, Coloquialismos, amor a primera vista, música española.

OBJETIVOS

- Practicar los tiempos del pasado.
- Fomentar el trabajo en equipo.
- Introducir algunos coloquialismos.
- Favorecer los lazos de relación social en clase mediante el intercambio de experiencias personales.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

Todas las destrezas. En la primera parte de la actividad la expresión oral y, a continuación, la expresión auditiva y escrita.

CONTENIDOS

- **SOCIOCULTURALES:**
 - **Música española.** La música forma parte de la cultura de todos los pueblos, además, hoy en día la música forma parte de la vida de nuestros jóvenes. Esta canción es especialmente recomendable para estas edades, pues en España este es un grupo que triunfa especialmente entre los jóvenes, de modo que muy probablemente también funcione entre jóvenes de otros países. Utilizar esta canción en el aula de lengua extranjera es, por tanto, una forma de aprovechar el potencial lingüístico y motivador de esta. Por otra parte, si la canción triunfa entre nuestros alumnos, estos pueden escuchar otras canciones del mismo grupo ya en su casa y trabajar la letra por su cuenta, con toda la proyección que esto puede llegar a tener en el estudio del español.
- **FUNCIONALES:**
 - Debatir y dar opiniones.
 - Relatar una historia del pasado.

- **LÉXICOS:**
 - Coloquialismos.
- **GRAMATICALES:**
 - Pretérito perfecto, pretérito indefinido y pretérito imperfecto.

MATERIAL NECESARIO

- Ordenador con acceso a internet o previa descarga del videoclip en youtube: [La raja de tu falda](#), Estopa.
- [Guía del profesor. \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno. \(Anexo II\)](#)
- [Letra de la canción. \(Anexo III\)](#)

DURACIÓN

Dos sesiones de 45 minutos aproximadamente.

DINÁMICAS

Esta actividad tendrá tres partes, una primera oral donde se intentará la interacción entre todos los estudiantes de la clase mediante un debate ordenado, cada alumnos antes de hablar deberá levantar la mano y el profesor actuará de moderador. La segunda parte de la actividad será trabajada en grupos, estos deberán de ser de no más de 4 personas, no es aconsejable tampoco que haya muchos grupos, pues a la hora de leer las respectivas historias que cada grupo va a elaborar, si hay muchos grupos en clase, se alargará demasiado y perderemos la atención de nuestro alumnado. Finalmente, una vez terminada la parte en grupos y proclamado un grupo ganador, se deshacen los grupos y llegamos a la parte individual escrita. Aquí el profesor podrá ver qué alumnos han interiorizado la base de la narración de historias en el pasado.

Antes de ver el videoclip introducimos la expresión "amor a primera vista" o "flechazo" y les preguntamos si a ellos les ha pasado alguna historia similar, si conocen alguna historia al respecto y si creen en el

amor a primera vista. Intentamos abrir un debate de modo que se expresen utilizando los diferentes tiempos del pasado.

A continuación formamos grupos de tres o cuatro personas y les explicamos que van a ver un videoclip musical sin voz, donde se cuenta una historia que sucedió en el pasado. Su tarea será tomar notas de lo que ocurre de manera que después sean capaces de escribir esa historia de acuerdo con las imágenes. Si es necesario pondremos el videoclip una segunda vez, sin voz claro está.

Después del visionado, en grupos de tres o cuatro personas y basándose en las notas que han tomado escribirán dicha historia, tienen que ceñirse al máximo a lo que han visto, pues a continuación veremos otra vez el videoclip, esta vez ya con voz. Una vez cada que cada grupo tenga su historia terminada, repartimos la letra de la canción para que puedan seguirla con más facilidad y ponemos el videoclip con voz. Después de ver el videoclip con sonido repasamos las dudas de vocabulario, haciendo hincapié en la gran cantidad de coloquialismos. Una vez entendida la historia, cada grupo lee su historia en voz alta, el resto escucha y puntúa según el número de grupos, es decir, si hay 5 grupos en clase, se puntuará del 1 al 5 cada historia, valorando la originalidad y el parecido con la historia original. Un grupo no podrá votarse a sí mismo y la votación será secreta. Finalmente se cuentan los puntos y se proclama un ganador.

Por último, separamos al alumnado y les pedimos que escriban una historia personal que les haya sucedido en el pasado, puede ser una anécdota, una historia de amor o cualquier hecho que ellos consideren oportuno. Les advertimos que tendrán que utilizar los diferentes tiempos del pasado, sobre todo el pretérito indefinido para hacer que la historia avance y el pretérito imperfecto para describir las circunstancias que rodean la acción principal.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

En esta actividad vamos a practicar el contraste de pasados en español. La actividad se divide en tres grandes bloques, un primero bloque donde se introducirá el tema del amor a primera vista y donde intentaremos abrir un debate entre seguidores y detractores de este; un segundo bloque trabajado en grupos, donde pondremos a prueba la capacidad imaginativa de nuestros alumnos, de modo que tengan que inventar una historia a partir de un videoclip sin voz, narrándola claro está en pasado y utilizando los diferentes tiempos; y una tercera parte ya individual donde les pediremos que escriban una historia real que ellos creen que sea digna de dar a conocer, narrada obviamente en pasado.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

1. Escriba en la pizarra las expresiones "amor a primera vista" y "flechazo" y pregúnteles a sus alumnos si conocen su significado, si no lo saben, deles pistas, por ejemplo escribiendo en la pizarra la palabra Cupido.
2. Tras aclarar el significado de estas expresiones pregúnteles quiénes de ellos creen en el amor a primera vista y quiénes no, haga un recuento de votos.
3. Pregunte a alumnos de posiciones enfrentadas el porqué de su opinión y abra un debate de forma ordenada, de modo que cada uno tendrá que levantar la mano antes de hablar.
4. Pídeles a sus alumnos que comenten historias que conozcan de amor a primera vista Ya sea que hayan acabado bien o mal. Haga hincapié en que utilicen los tiempos del pasado adecuadamente.
5. Forme grupos de 3-4 personas y proyecte en clase el videoclip de la canción "La raja de tu falda" de Estopa, sin voz. Primero díales que tienen que tomar nota de todo lo que ocurre, pues a continuación ellos van a tener que relatar por escrito la historia que van a ver. Si lo considera oportuno, proyecte el videoclip dos veces.
6. Deles 10-15 minutos para escribir una historia acorde con las imágenes del videoclip. Antes recuérdelos que es una historia que ya ha pasado, es decir, tienen que utilizar los diferentes tiempos del pasado. Especialmente el pretérito indefinido para hacer que la historia avance y el pretérito imperfecto para describir las circunstancias que rodean la acción principal.
7. Reparta la letra de la canción y ponga el videoclip, esta vez con voz. Díales que tienen que subrayar todos los coloquialismos que aparecen en la canción, si fuera necesario, explique qué es un coloquialismo y ponga algún ejemplo.
8. Resuelva las dudas de vocabulario, especialmente ponga hincapié en los numerosos coloquialismos.

9. Una vez entendida la historia de la canción, cada grupo leerá su historia en voz alta, el resto deberá escuchar atentamente y puntuar según el número de grupos que haya en la clase, de manera que todos los grupos consigan siempre al menos un punto. Si hay 4 grupos, cada grupo asignará a cada historia un 1, un 2, un 3 y un 4. Evitando así que se puntúe siempre a la baja para que su grupo tenga más posibilidades de ganar. Cada grupo deberá valorar la originalidad y el parecido final de la historia con la historia real. Finalmente se proclama un ganador.
10. Por último, volvemos a separar al alumnado y les pedimos que escriban ya de forma individual una historia en el pasado que les haya ocurrido a ellos, puede ser una historia de amor, una anécdota, una aventura de la que se sientan orgullosos, etc. Según lo considere oportuno, esta actividad la pueden realizar en clase y entregársela o bien dejarla para deberes.

ANEXO II. FICHAS DEL ALUMNO

1. ¿Qué significan las expresiones "amor a primera vista" y "flechazo"? ¿Has tenido alguna experiencia similar o conoces algún caso en concreto? ¿Crees en el amor a primera vista o crees que es un mito?
2. Mira atentamente el videoclip y anota en tu libreta qué está sucediendo. Se trata de una historia en el pasado. A continuación, en grupos, escribid una historia acorde con esas imágenes. Prestad especial atención al uso del Pretérito Indefinido y del Pretérito Imperfecto. Recuerda que se utiliza el Pretérito Indefinido para hacer que la acción avance y el Pretérito Imperfecto para explicar las circunstancias que rodean la acción principal.
3. Lee atentamente la verdadera letra de la canción y subraya las palabras y los coloquialismos que no entiendas.
4. Un componente de vuestro grupo tiene que leer la historia que habéis escrito. Del mismo modo, escuchad atentamente las historias de los otros grupos y puntuad cada historia.
5. Individualmente, escribe en 15 líneas una historia que te haya ocurrido a ti o que conozcas, utiliza los diferentes tiempos del pasado correctamente.

ANEXO III. LETRA DE LA CANCIÓN

Estopa. La raja de tu falda

*Era una tarde tonta y caliente,
de esas que te quema el sol la frente.*

*Era el verano del 97
y yo me moría por verte.*

*Mi única idea era camelarte,
era llevarte a cualquier parte.*

Yo ese día tocaba en el bar Sin Nombre y allí esperaba encontrarte.



http://www.dailymotion.com/video/xh-pv9_la-raja-de-tu-falda-estopa_music

*Me puse un pantaloncito estrecho,
la camiseta de los conciertos.
Vamos Josele, tira p'al coche
porque esta noche nos la comemos.
Y al pasar por tu calle, allí estabas tú,
esperando en la parada del autobús,
comiéndote con gracia aquel chupa-
chup*

¡Qué vicio, qué vicio!

*No sé que me dio por la espalda
cuando vi la raja de tu falda
que un Seat panda se me cruzó
y se comió el parachoques de mi Ford escort.*

*Por la raja de tu falda
yo tuve un piñazo
con un Seat panda (2)*

*10:40, Post Meridian,
llegamos tarde para no variar
y el tío del garito está mosqueao
porque aún no hay nada montao.*

*Y la gente entra que te entra,
y yo enchufa que te enchufa,
mi hermano prueba que te prueba,
¿Esto se escucha o no se escucha?*

*El calor de la gente, alma del ambiente
los focos deslumbrantes son muy potentes,
el público delante, muy expectante
¡Caliente, caliente!*



<http://www.escuchar-musica-espanola.com/Estopa-La-Raja-De-Tu-Falda.php>

*De repente se abrió la puerta
mientras yo cogía la guitarra
y me temblaron las piernas
al ver de nuevo la raja de tu falda.*

*Por la raja de tu falda
yo rompí tres cuerdas de esta
guitarra (2)*

*Y ahora ya ha pasado el tiempo,
parece que fuera ayer,
desde que desapareciste
del concierto
yo no te he vuelto a ver.
Ya no recuerdo tus ojos,
ni siquiera tu mirada,
tan sólo puedo acordarme
de la raja de tu falda*

*Por la raja de tu falda
Yo me he obsesionao
y voy de barra en barra.
(Bis 2)*

*Por la raja de tu falda
yo tuve un siniestro
con un Seat panda.*

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Florián Lacalle, Agapito. "La raja de tu falda: contar una historia en el pasado".
Disponibile en <http://es.scribd.com/doc/54654006/La-Raja>, consultado el 6 de febrero de 2012.
- Instituto Cervantes (2007). Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español. Madrid: Edelsa.
- VV.AA. (2005). Gramática Básica del Estudiante de Español (A1-B1). Barcelona: Difusión Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:

1.6 ¿TRABAJAR PARA VIVIR O VIVIR PARA TRABAJAR?

AUTOR: PABLO JAVIER ARAGÓN PLAZA

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Los españoles tienen fama de tomarse la vida con una filosofía positiva. Estudios médicos avalan que una de las mejores maneras de incrementar tus oportunidades de éxito en todas las áreas de tu vida es desarrollar una actitud mental positiva. Tomar una actitud positiva frente al mundo, te hará más feliz y hará que los demás sean felices contigo. A pesar de que casi todo el tiempo las personas somos negativas por naturaleza, nos encanta rodearnos de gente positiva. Incluso existe evidencia científica de que tener una actitud mental positiva puede reducir los niveles de estrés y mejorar la salud significativamente.

CURSO/NIVEL

- B1, de acuerdo con el Marco Común de Referencia Europeo.
- 10º Curso dentro del currículo establecido para las secciones bilingües.

PALABRAS CLAVE

Horario, vivir, disfrutar, nosotros, respeto.

OBJETIVOS

- Hablar de nosotros mismos, de nuestras prioridades, deseos e inquietudes.
- Consolidar la expresión escrita y la expresión oral a través de las distintas dinámicas propuestas.
- Conocer las tradiciones y la idiosincrasia de los distintos pueblos latinos.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

Expresión escrita, competencia léxica e interacción oral.

En la primera parte de la actividad el alumno trabaja con el vocabulario tratado en los textos, para así poder utilizarlo posteriormente de forma activa en los ejercicios de creación finales.

CONTENIDOS

- **TEMÁTICOS:** Se trabaja sobre mentalidad de los pueblos, su forma de encarar la vida; así como la descripción de estados anímicos y de caracteres.
- **LÉXICOS:** Adjetivos de descripción física y de carácter. Vocabulario adecuado para expresar hábitos y costumbres.
- **SOCIOCULTURALES:** Horarios, yo en el mundo, cómo me veo yo, como veo a los demás, vida cotidiana, relaciones personales, convenciones y tabúes relativos al comportamiento, valores, creencias y actitudes, comportamiento ritual, convenciones, hábitos.
- **ESTRATÉGICOS:** El alumno debe proceder de modo deductivo al conocimiento del nuevo vocabulario presentado en los textos, estableciendo y asimilando las relaciones semánticas entre las palabras y los hechos descritos. También se le pide reflexión y reutilización de los diferentes recursos adquiridos. Se fomenta el aprendizaje colaborativo en clase mediante el trabajo colectivo.

MATERIAL NECESARIO

- Fotocopias con los textos, diccionario, papel y bolígrafo
- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)



DURACIÓN

Dos sesiones de 40 minutos

DINÁMICAS

Las actividades siguen una secuenciación didáctica de dificultad creciente que permite al estudiante procesar el input ofrecido de una manera clara y estructurada. El desarrollo de la serie puede ejecutarse de forma individual o a través de distintas agrupaciones, en virtud de la naturaleza y características del grupo-clase. La participación y asimilación de los contenidos serán objetivos prioritarios.

El reforzamiento, la cohesión del grupo, la interrelación serán los ejes claves en torno a los cuales iremos construyendo el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Para la actividad I, en una primera fase los alumnos deben realizar un resumen de los aspectos más importantes del texto, a continuación, deben exponer las conclusiones grupales que han realizado a partir de su trabajo. Por último, se destina un tiempo a preguntar las dudas por parte del resto de alumnos; el responsable del área temática que se cuestiona es el que debe resolver la duda.



<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

La actividad consta de cinco apartados a través de los cuales pretendemos incidir en la importancia de los contenidos socioculturales en la adquisición del español como segunda lengua. Siguiendo lo establecido en el BOE núm. 4 jueves 4 enero 2007, a través de los distintos ítems trataremos de que el alumno adquiera un conocimiento de la sociedad y la cultura de las comunidades en las que se habla el idioma objeto de estudio, ya que una falta de competencia en este sentido puede distorsionar la comunicación. Se tendrán en cuenta las áreas siguientes:

- Vida cotidiana (festividades, horarios, etc.).
- Condiciones de vida (vivienda, trabajo, etc.).
- Relaciones personales (estructura social y relaciones entre sus miembros).

Actividades didácticas DE español y EN español

- Valores, creencias y actitudes (instituciones, arte, humor, etc.).
- Lenguaje corporal (gestos, contacto visual, etc.).
- Convenciones sociales (convenciones y tabúes relativos al comportamiento).
- Comportamiento ritual (celebraciones, ceremonias, etc.).

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

El texto inicial es el que nos va a servir para adentrarnos en el tema. El profesor lo lee en voz alta y, posteriormente, se abre una rueda de preguntas para aclarar aquellas parte del contenido que les resulten desconocidas a los alumnos; así como, para comentar aquellos aspectos que más choquen con su propia forma de entender la realidad.

Después, el profesor divide a los alumnos en grupos de 3 a 5, y les da un tiempo para responder a las preguntas, dejando claro que las respuestas habrán de ser consensuadas.

Para las actividades II, III y IV, los estudiantes vuelven a trabajar individualmente. Dispondrán de unos 15 minutos para rellenar los distintos ítems. Una vez que hayan terminado se intercambiarán los folios y serán ellos mismos los que se corrijan. El profesor intervendrá únicamente cuando no haya quórum.

La actividad V también será de realización personal. Dada su relevancia, quedará encomendada como tarea para casa. En la siguiente clase, cada alumno leerá su redacción al resto de la clase. El profesor corregirá aspectos puntuales y abrirá un debate a partir de los distintos enfoques que hayan aparecido.

Soluciones para los ejercicios.

Actividad I.

B)

1) V

2) V

3) F

4) b)

5) c)

6) a)

C)

Sinónimos

- 1.-a eso de: alrededor de, más o menos a
- 2.-realizan: hacen, producen
- 3.-similares: parecidos, análogos
ponga en pie
- 4.-comer: nutrirse, yantar
- 5.-habitual: usual, normal
- 6.-se echa la siesta: duerme,
descansa concentrada

Antónimos

- 7.- declina: acepta, asiente
- 8.-salir: entrar, quedarse
- 9.-se acueste: se levante, se
- 10.-alguien: nadie, ninguno
- 11.-la práctica: teoría,
inactividad
- 12.-extendida: reducida,

Actividad II.

En la casa de al lado habita una familia cuyos miembros tienen una pinta tan rara que vale la pena describirla. Se habla de que se hicieron ricos de la noche a la mañana, que antes vivían en un barrio pobre, y a decir verdad, me lo creo sin vacilar. Además, tengo un interés personal por esa familia, ya que la hija mayor es la novia de mi mejor amigo. Ella se parece a su padre en el carácter y en el aspecto físico. Pues está en todo, no tiene pelos en la lengua, nunca se deja llevar por otra persona y no da su brazo a torcer. Es el vivo retrato de su padre, sólo que lleva falda y es mucho más joven.

Actividad III.

A.

La hija mayor se gana la vida bailando en un bar y corre el rumor que cruza la palabra con toda clase de tipos extraños. Yo, personalmente, he coincidido muy poco con ella y la conozco más bien de vista, aunque claro, lo que se ve no está nada mal. Además hay que multiplicar la visión por dos, porque la hija mayor tiene una hermana de unos catorce años, que es la belleza y la gracia todo en uno. Las hermanas se parecen como

gotas de agua únicamente que la primera es morena y la segunda, rubia. La hija menor está criada entre algodones y no cede ni un ápice cuando quiere conseguir algo. Todo el santo día está mano sobre mano, mira por encima del hombro, y si se le pide algún favor, hace la trompa, o lo cumple de mala gana o hace oídos sordos. Por lo demás, es muy graciosa y no parece nada tonta. Me he cruzado con ella en varias ocasiones y puedo confesar que me cae bien.

B.

La pobre madre, todo el día está limpiando y cocinando. Mi amigo dice que es buenísima ama de casa al igual que buenísima madre. Se desvela por sus hijos, que no se lo merecen del todo.

Los tres, cuando están juntos, andan entre dimes y diretes, a menudo, pierden los estribos y llegan a las manos. Después de lo cual, hacen las paces y todo se repite de vez en cuando para variar su vida que de ninguna forma es aburrida.

Actividad IV.- ELIGE LA VARIANTE MÁS ADECUADA:

Pues todavía se pone colorada cuando oye algún piropo, también es ingenua, mostrando vivo sentido del humor y encanto a la par. Por eso cada día la despide un chico diferente y creo que se trata solamente de buenos conocidos. Lo malo es que no frecuenta las clases y hace novillos. Si sigue así, acabará por bailar en un bar como su hermana, sin haber terminado la enseñanza secundaria. La pobre madre está devanándose los sesos por ella y por los otros casi sin resultado alguno. De tanto pensar e inquietarse, el pelo se le ha puesto casi blanco, mas el color le sienta bien, porque es un alma de Dios entre unos cuantos locos de atar.

ANEXO II. FICHAS DEL ALUMNO

Actividad I.-COMPRENSIÓN DE LECTURA.

A. Lee atentamente el siguiente texto:

El horario español y el ocio

Los españoles no son muy amigos de levantarse temprano, lo hacen sólo si tienen que ir a trabajar. Desayunan algo ligero: unas tostadas, un café con leche o simplemente un café acompañado de un zumito. Ahora, entre la juventud, se están poniendo de moda los cereales. A media mañana, es decir, a eso de las 11, los que realizan un trabajo duro se comen un bocadillo; y, los que trabajan en oficinas o trabajos similares toman un bollo y un café, y se quedan listos hasta la hora de comer. Es habitual en España que antes de la comida, si hay tiempo naturalmente, se vaya a tomar unas "tapitas" o unos "pinchos", porque el almuerzo es muy tarde, entre las dos y las tres. Quien puede, se echa la siesta, que suele ser de una media hora, inmediatamente después de la comida. La hora de la cena no la marca el reloj, sino la luz solar. El español cena cuando declina el día y comienza la noche, o en muchos casos, cuando es completamente de noche. También suele traspasar mucho. La costumbre de salir después de cenar hace que se acueste muy tarde, por eso alguien denominó muy acertadamente a esta nación la "España ojerosa".

Según datos oficiales, el 67 por ciento de los menores de veinticinco años son estudiantes. El tiempo libre lo distribuyen entre la práctica del deporte (el 34,3%), ver la televisión, pasear y charlar con los amigos, chatear por internet, jugar al ordenador o ir de copas.

Las actividades menos practicadas son las culturales, las religiosas y las relativas al voluntariado. Leer e ir al cine tampoco se encuentran entre las aficiones preferidas por los jóvenes españoles. El porcentaje de niños nacidos de jóvenes entre 15 y 19 años es del 27%. Los jóvenes españoles suelen tener su primera experiencia sexual a los 16 años, como edad media. El matrimonio, tanto el civil como el religioso, es la base de la familia española. Costumbre muy extendida hoy en día es la unión libre. Las parejas de hecho están luchando por su equiparación jurídica con las parejas de derecho.

Según las encuestas, sólo el 30% de los españoles se interesa por la política. Los problemas que más les preocupan son los propios de una sociedad urbana e industrial. España ocupa el puesto número ocho a nivel mundial, considerando su grado de industrialización y su producto interior bruto (PIB).

B. Contesta a las siguientes preguntas:

- 1) Los españoles se levantan temprano sólo si han de ir a trabajar. V/F
- 2) Los españoles desayunan algo liviano. V/F
- 3) Los que realizan un trabajo duro pican algo después de merendar porque la hora de la comida es tardía. V/F
- 4) La hora de la comida es:
 - a) de dos a tres y luego el español traspasnocha
 - b) de dos a tres y después se echa una siesta de una media hora
 - c) de dos a tres y media hora más tarde reposa
- 5) Los jóvenes distribuyen el ocio:
 - a) entre ir al cine o ir de copas.
 - b) entre estirar las piernas y leer.
 - c) entre la tele, los deportes y dar una vuelta con los amigos.
- 6) Hoy en día la pareja prefiere:
 - a) la convivencia libre sin compromiso legal.
 - b) contraer matrimonio legítimo.
 - c) el matrimonio de apariencia.

C. Lee una vez más el texto y da dos sinónimos y dos antónimos a las palabras o frases subrayadas:



<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

Sinónimos	Antónimos
1.- a eso de	7.- declina
2.-realizan	8.-salir
3.-similares	9.-se acueste
4.-comer	10.-alguien
5.-habitual	11.-la práctica
6.-se echa la siesta	12.-extendida

Actividad II.-CORRIGE LOS DOCE ERRORES:

En la cada de al lado habita una familia cuyos miembros tienen una pinta tan rara que valen la pena describirlas. Se habla que se hicieron ricos a la noche de la mañana, que antes vivían en un barrio pobre, y en decir verdad, me lo creo sin vasilar. Además, tengo un interés personal por esa familia, ya que la hija mayor es la novia de mi mejor amigo. Ella se parece su padre en el carácter y en el aspecto físico. Pues está en todo, no tiene pelos en la lengua, nunca se deja llenar por otra persona y no da su brazo a torser. Es el vivo retrato de su padre, sólo que lleva falda y es mucho más joven.

Actividad III. RELACIONES SEMÁNTICAS:

A. COLOCA LAS SIGUIENTES FRASES DE MODO QUE EL TEXTO RESULTANTE TENGA SENTIDO:

Cruzar la palabra / parecerse como dos gotas de agua/ caer bien / coincidir / hacer oídos sordos/ hacer la trompa / estar criado entre algodones / correr el rumor / estar mano sobre mano / mirar por encima del hombro / no ceder ni un ápice

La hija mayor se gana la vida bailando en un bar y ____1____ que ____2____ con toda clase de tipos extraños. Yo, personalmente, he ____3____ muy poco con ella y la conozco más bien de vista, aunque claro, lo que se ve no está nada mal. Además hay que multiplicar la visión por dos, porque la hija mayor tiene una hermana de unos catorce años, que es la belleza y la gracia todo en uno. Las hermanas ____4____, únicamente que la primera es morena y la segunda, rubia. La hija menor ____5____ y no ____6____ ni un ápice cuando quiere conseguir algo. Todo el santo día ____7____, mira ____8____, y si se le pide algún favor, ____9____, o lo cumple de mala gana ____10____. Por lo demás, es muy graciosa y no parece nada tonta. Me he cruzado con ella en varias ocasiones y puedo confesar que me ____11____.

B. Pon las preposiciones necesarias.

La pobre madre, todo el día está limpiando y cocinando. Mi amigo dice que es buenísima ama _1_ casa _2_ el igual que buenísima madre. Se desvela _3_ sus hijos, que no se lo merecen _4_ el todo.

Los tres, cuando están juntos, andan _5_ dime y direte, _6_ menudo, pierden los estribos y llegan _7_ las manos. Después _8_ lo cual, hacen las paces y todo se repite _9_ vez _10_ cuando _11_ variar su vida que _12_ ninguna forma es aburrida.

Actividad IV.- ELIGE LA VARIANTE MÁS ADECUADA:

Pues todavía se pone __1__ cuando oye algún __2__ y también es ingenua, mostrando vivo __3__ del humor y encanto __4__ par. Por eso cada día __5__ despide un chico diferente y creo que se trata solamente de buenos conocidos. Lo malo es que no __6__ las clases y hace __7__. Si sigue así, acabará __8__ bailar en un bar como su hermana, sin haber __9__ la enseñanza secundaria. La pobre madre está devanándose los __10__ por ella y por los otros casi sin resultado alguno. De tanto pensar e inquietarse, el pelo se le ha puesto casi blanco, __11__ el color le sienta bien, porque es __12__ alma de Dios entre unos cuantos locos de atar.

- 1) a) blanca b) tomatina c) colorada d) rosada
- 2) a) piropo b) lisonja c) halago d) helogio
- 3) a) sentimiento b) señorío c) sequío d) sentido
- 4) a) por b) a la c) sin d) entre
- 5) a) le b) se c) la d) las
- 6) a) reitera b) repite c) frecuenta d) visita
- 7) a) novillos b) novios c) noyos d) novicios
- 8) a) de b) por c) a d) en
- 9) a) terminandob)terminado c) finalisando d) finalisado
- 10) a) setos b) sesos c) cestos d) cerros
- 11) a) más b) mas c) sino d) además
- 12) a) un b) una c) el d) la

Actividad V.- ESCRIBE UNA REDACCIÓN DE ENTRE 180 Y 200 PALABRAS SOBRE UNO DE LOS TEMAS QUE APARECEN A CONTINUACIÓN:

- A. Mi autorretrato.
- B. Cada cual tiene su pinta rara.
- C. Mi mundo.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS:

- BRITTON, J. (1975) *The development of writing abilities*, London, McMillan
- CASSANY, D. (1989) *Describir el escribir*, Barcelona, Paidós.
- MACLUHAN, M. (1993) *La galaxia Gutenberg*, Barcelona, Círculo de lectores.
- ONG, W. (1982) *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*, México, FCE
- HALLIDAY, M. (1982) *Exploraciones sobre las funciones del lenguaje*, Barna, Ed. Tecnos
- BÜHLER, K.: 1965. *Psicología de la forma*, Madrid, Morata.
- SAPIR, E.: 1981. *El lenguaje*, Madrid, FCE.
- WHORF, B. L.: 1971. *Lenguaje, pensamiento y realidad*, Barcelona, Barral.
- VIGOTSKY, L.: 1995. *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*, Barcelona, Grijalbo-Mondadori.
- BLEGER, J.: 1983. *Psicología de la conducta*, Barcelona, Paidós.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
1.7 LUCES, CÁMARA...¡¡ACCIÓN!!
AUTORES: ROSANA MURIAS CARRACEDO
SERGIO JOSÉ GARCÍA TOCINO

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Actividad enfocada al conocimiento del mundo del cine por parte del alumno. La realización de las tareas permitirá al alumno hablar de cine y posibilitará su autonomía a la hora de acceder a una sala de cine en cualquier país hispanohablante. Además de dotarle del vocabulario y las estructuras necesarias para hablar de una película vista, su argumento, actores, etc.

Además de los contenidos gramaticales y funcionales, se encuentran actividades que acercan el mundo del cine español al alumno, dando a conocer algunos de sus títulos y de algunas personalidades de esta esfera.

NIVEL

B1/ curso 8º- 9º.

PALABRAS CLAVE

Cine, películas, argumentos.

OBJETIVOS:

- Que el alumno sea capaz de hablar de cine y describir el argumento de una película.
- Que el alumno conozca el vocabulario relacionado con el cine.
- Que el alumno conozca las principales profesiones relacionadas con el mundo del cine.

- Que el alumno conozca algunas películas representativas del cine español.
- Que el alumno sea capaz de desenvolverse en un cine.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Producción oral y escrita.
- Comprensión oral y escrita.

CONTENIDOS

- DE MATERIA.
 - Materia relacionada con el cine.
- SOCIOCULTURALES
 - Acercamiento al cine hecho en España por autores españoles al estudiante de español, intentando despertar el interés y la curiosidad del aprendiente por nuestro cine. En la actividad se presentan algunas películas que, de una u otra manera, han trascendido nuestras fronteras y han recibido cierto reconocimiento internacional. Se intenta con la muestra de películas salir de los tópicos y clichés con los que se nos identifica en el extranjero.
- FUNCIONALES
 - Hablar de gustos y preferencias.
 - Describir una película.
 - Narrar argumentos.
 - Expresar deseos.
- LÉXICOS
 - Léxico relacionado con el cine (géneros, profesiones, salas de cine)
 - Adjetivos valorativos.
- GRAMATICALES
 - Verbo gustar en presente.

- Condicional simple en la expresión de deseos con valor de presente o futuro.
- Conectores del discurso.
- Presente de indicativo en la narración.

- **MATERIAL NECESARIO**

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)

DURACIÓN

90 minutos.

DINÁMICAS

La actividad está orientada al trabajo en parejas. En todos los ejercicios los alumnos deben colaborar y comentar e intercambiar opiniones.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

La actividad está planteada desde un punto de vista totalmente comunicativo y siguiendo el enfoque por tareas. Los alumnos deberán realizar todas las actividades en pareja. Se plantea como actividad final la realización de la ficha de una película y la elaboración de la sinopsis de la misma. Las tareas previas facilitan el léxico necesario, además de ofrecer muestras de lengua que sirven de modelo para la realización de la tarea final.

La tarea final potencia la creatividad del alumno.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

La lectura previa por parte del profesor de los materiales destinados al alumno es necesaria para la perfecta realización de la misma.

El profesor necesitará fotocopiar las fichas del alumno y repartirlas. Es posible usar una copia por pareja, aunque lo ideal es que cada alumno posea su propia copia.

Vocabulario en uso

¿Te gusta el cine?

1. Comenta con tu compañero qué tipo de películas te gustan más.

Me gustan...
las películas de terror/ de misterio/ de acción/ de aventuras...
los dramas/ las comedias...

Mi película preferida/favorita es... /
 Una de mis películas preferidas/favoritas es...

Me gustan las películas de aventuras y fantasía, por eso una de mis películas favoritas es "El Señor de los Anillos"
Me gustan las comedias porque son divertidas

Géneros	
- de acción	- comedias románticas
- de aventuras	- de animación
- policíacas	- históricas
- de asesinatos	- de fantasía
- de misterio	- musicales
- de terror	- documentales
- románticas	- de ciencia-ficción
- comedias	- basadas en hechos reales
- dramas	

Es incorrecto decir "Películas horrosas" o "de horror". Lo correcto es "Películas de terror" o "Películas de miedo".
 Es incorrecto decir "Películas criminales" lo correcto es "Películas de crímenes" o "Películas de asesinos" o "policíacas".

Estructuras trabajadas en la actividad

Muestras de lengua

Posibles errores o estructuras problemáticas

¿Te gusta el cine?

Actividad 1:

Una posible forma de comenzar la actividad será preguntando a la clase: "¿Os gusta el cine?" "¿Cuál es la última película que has visto?" Y luego, antes de comenzar con la actividad, hacer una puesta en activo del vocabulario que vamos a utilizar en la actividad, explicando qué es un "género" cuando nos referimos al cine, y haciendo una lluvia de palabras en la pizarra... al profesor deberá guiar a los alumnos para que aparezcan casi todas las palabras que aparecen en el cuadro verde de "vocabulario en uso"

Antes de dejar a los alumnos comentar en parejas, sería interesante repasar en la pizarra la estructura "me gusta + artículo y sustantivo" y "me gusta + verbo en infinitivo"

Es importante que el profesor recalque qué no es correcto, haciendo uso del cuadro "posibles errores".

Luego el profesor dispondrá a los alumnos en parejas para la realización de la actividad.

Actividad 2:

Esta actividad se trata de un vaciado de información entre alumnos. Un alumno tiene una información que su compañero desconoce y que tendrá que averiguar mediante preguntas a las que se pueda responder solo con sí o no. Por lo expuesto, el trabajo en parejas es obligatorio.

De nuevo será interesante que el profesor active las estructuras y el vocabulario que va a ser utilizado mediante la observación del cuadro "vocabulario en uso".

Actividad 3:

En esta actividad se pretende dotar al alumno de la autonomía necesaria para poder ir a ver una película a una sala de cine. De nuevo se trabajará en parejas y será necesaria la activación previa del vocabulario en uso.

¿Conoces el cine español?

Actividad 4:

En esta actividad se presentan tres películas, con su cartel, sinopsis, ficha técnica y un fotograma. El objetivo es que el alumno relacione los cuatro elementos con cada película. Sería interesante, si el profesor dispusiera de ordenador en clase, poder ver los trailers de las películas.

Con esta actividad se pretende presentar un poco de cine español, con algunos títulos que pueden ser interesantes para los alumnos de esta edad.

Crea tu propia película.

En esta última secuencia, el alumno creará su película imaginaria, podrá "contratar" a los actores y al director que quiera, y escribir la sinopsis de su película.

Actividad 5:

En esta actividad se trabaja la expresión de deseos propios en presente y futuro, además del vocabulario relacionado con las profesiones del cine. El profesor tendrá que explicar la estructura "Me gustaría + infinitivo" y activar el vocabulario que vamos a utilizar. El trabajo se deberá realizar en parejas.

Actividad 6:

En esta actividad el alumno trabajará de manera individual, completará el cuadro aportado rellenando la ficha de su película y escribiendo la sinopsis de la misma. En este momento, el alumno dispone ya de las habilidades suficientes para la realización de la actividad.

Es importante remarcar que el alumno no debe contar "toda" la película, el final no debe ser contado.

Actividad 7:

Esta actividad es una continuación de la anterior. El alumno, en su cuaderno, deberá escribir el final de su película sin comentar nada a su compañero.

Actividad 8:

Los alumnos se intercambian las fichas de sus películas y leen la sinopsis realizada por su compañero, luego escribirán un final para la película que compararán con el final que ha realizado su compañero.

ANEXO II.FICHAS DEL ALUMNO

- [Acceso al material en PDF](#)

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- <http://www.filmaffinity.com>

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
1.8 TURISMO RURAL, CULTURAL, DE SOL Y
PLAYA: NARRACIONES DE UN VIAJE
AUTOR: DAVID SÁNCHEZ JIMÉNEZ

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

En esta secuencia didáctica se presenta el tema de las vacaciones y



k4942949 www.fotosearch.es

vocabulario útil que el estudiante debe conocer relacionado con el turismo según el currículo del curso 12 en la Sección Bilingüe y en los institutos bilingües de Hungría. Estas actividades permiten al estudiante profundizar en el léxico relacionado sobre el tema del turismo y conocer mejor -mediante la práctica interactiva- los gustos y experiencias sobre los viajes de

sus compañeros de clase, fomentando así el compañerismo en el aula. Al mismo tiempo, el estudiante adquiere herramientas adecuadas para elaborar la narración de un viaje, que es una parte del currículo y de los exámenes oficiales en este nivel académico en Hungría, así como en los niveles iniciales de la E.S.O. en España.



k0205873 www.fotosearch.es

NIVEL

- El nivel de lengua necesario para el desarrollo de la actividad requiere un nivel B2, de acuerdo con los descriptores fijados en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.
- El nivel B2 de las Secciones Bilingües o institutos bilingües de educación secundaria en Hungría, corresponde al curso 12 que es el primero de Bachillerato en el sistema educativo español.



PALABRAS CLAVES

Léxico turismo, narración, organización de textos, actividades comunicativas

OBJETIVO GENERAL

- Familiarizar al estudiante con el léxico relacionado con el turismo y las vacaciones
- Fomentar la organización del discurso oral y escrito en la narración de un viaje
- Tomar conciencia y distinguir la existencia de un léxico formal y otro coloquial propio de los ambientes juveniles



OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Enriquecer el léxico específico de los aprendientes sobre el campo semántico del turismo y los viajes
- Exponer contenidos relacionados con las vacaciones, distintos tipos de alojamiento y transporte o trámites y documentos necesarios para viajar.
- Conocer la variedad de turismo que ofrece España y su importancia para la economía española
- Distinguir entre léxico formal y coloquial
- Acercar al estudiante al léxico coloquial que utilizan los jóvenes españoles en el nivel de secundaria
- Elaborar una narración debidamente organizada sobre un viaje
- Fomentar la interacción y la participación en el aula



cb022315 www.fotosearch.es

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

Comprensión lectora, expresión oral, expresión escrita y competencia léxica

CONTENIDOS

- **DEMATERIA:** Se trabaja el contenido relacionado con el turismo y las vacaciones.
- **LÉXICOS:** Vocabulario específico sobre los transportes, el alojamiento, documentación y trámites de viaje, las temporadas vacacionales y eventos relacionados con los viajes, tanto formal como coloquial.
- **FUNCIONALES:**
 - Organización de la narración oral y escrita.
- **ESTRATÉGICOS:**
 - Inferir vocabulario de un texto.
 - Organizar un texto oral y escrito sobre vacaciones/viajes.
- **SOCIOCULTURAL:** Conocimiento de la variedad turística en España y de la importancia socioeconómica de este sector para el país.



k2349262 www.fotosearch.es

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor: Anexo I](#)
- [Fichas del alumnos: Anexo II](#)
- Fotocopia con ejercicios (Ficha 1)
- Una postal o una foto recortada de una revista o de internet

DURACIÓN

Cuatro sesiones de 40 minutos.

DINÁMICAS

Se van a realizar 12 actividades con los alumnos, según se describe en la Guía del profesor

Se trabajará de forma individual, en parejas, en grupos reducidos y toda la clase

El profesor se apoyará en las Fichas del alumno propuestas para cada actividad

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

En esta secuencia didáctica se presenta el tema de las vacaciones mediante una dinámica comunicativa, que tiene como objetivo principal el dotar al estudiante con el léxico y el contenido necesario para desenvolverse en una situación real de comunicación. En la tarea final de la secuencia, el estudiante será capaz de realizar la narración de un viaje de forma eficaz, organizando los contenidos necesarios para esta labor, con un vocabulario adecuado y unos conocimientos socioculturales precisos.

ANEXO I: GUÍA DEL PROFESOR

- Actividad 1 (10 min.). Se trata de una tarea de precalentamiento en la que el alumno responde a una serie de preguntas con respecto a sus pasadas vacaciones. A continuación, debe hacerle esas mismas preguntas a un compañero y comparar los datos
- Actividad 2 (10 min.). Lectura y comprensión del texto "De vacaciones" de forma individual
- Actividad 3 (5-10 min.). Resolución de dudas sobre el vocabulario. Uso del diccionario y consulta al profesor
- Actividad 4 (10 min.). El aprendiente contesta de forma individual a las preguntas sobre el texto. Cuando finaliza, puede poner en común sus respuestas con un compañero antes de la corrección del profesor
- Actividad 5 (5 min.). En parejas clasifican por campos semánticos las palabras subrayadas en el texto
- Actividad 6 (15 min.). En relación a las palabras de la Actividad 5 y con el fin de activar este vocabulario, se le pide al alumno que entreviste a otros tres compañeros de la clase y complete con su información el formulario de la actividad
- Actividad 7 (5 min.). Lectura individual del diálogo "Vacaciones de verano"
- Actividad 8 (5 min.). El estudiante debe unir las palabras y las expresiones de la columna de la izquierda con su definición en la columna de la derecha mediante flechas
- Actividad 9 (10-15 min.). Se le pide al alumno que defina algunas de las palabras subrayadas en el diálogo de la Actividad 7. Para ello, se establecerán grupos de 4 personas en busca de la mejor definición posible. Al final de la actividad se puede corregir poniendo en común



k6803185 www.fotosearch.es

las respuestas y buscando la definición más adecuada para cada palabra

- Actividad 10 (10 min.). El estudiante clasifica las palabras subrayadas en el diálogo en formal e informal con la ayuda del docente
- Actividad 11 (15 min.). En grupos de 4, los estudiantes preparan una exposición oral sobre unas vacaciones inventadas en las que estuvieron juntos
- Actividad 12 (20-30 min.). Los estudiantes hacen la exposición oral de su viaje. Para ello pueden apoyarse en materiales gráficos como cartulinas con fotos, recortes de revistas, utensilios que conserven de otros países, PowerPoint, etc.
- Actividad 13 (15 min.). Los grupos elaboran una postal en la clase en la que resumen de forma organizada (Actividad 5 y 6) su viaje y se la entregan a un compañero de la clase

ANEXO II: FICHA DEL ALUMNO

1. Responde a estas preguntas y después hazlas a tu compañero. Compara si coinciden vuestras respuestas.

Preguntas	Yo	Mi compañero
¿Dónde has pasado tus últimas vacaciones?		
¿Qué transportes utilizaste para llegar y dónde te alojaste?		
¿Qué actividades de ocio hiciste allí?		
¿Qué momentos recuerdas mejor del viaje?		
¿Te sucedió algo inolvidable?		
¿Conociste a alguien o hiciste algo especial?		
¿Dónde te gustaría viajar en el futuro?		
Según tú, ¿cuál es el mejor lugar para irse de vacaciones?		

2. Lee el siguiente texto y piensa en el significado de las palabras resaltadas en negrita.

DE VACACIONES POR ESPAÑA

Hay muchas formas de pasar las vacaciones. Hay gente que prefiere hacer un **crucero** y recorrer diferentes países en un barco. Otros eligen el turismo de playa en las costas de España o en otros países exóticos de Hispanoamérica o de Asia. Para quienes buscan un ambiente más tranquilo y quieren disfrutar de la naturaleza, la



mejor opción es el turismo rural en los pequeños pueblos y ciudades de la península. Esta iniciativa de alquilar una casa para la familia o para un grupo de amigos es una opción de **turismo de interior** que se ha desarrollado mucho en los últimos años. Aunque estas son las formas de turismo que más practican los españoles, a los jóvenes también les gusta viajar en grupo durante sus años de formación educativa. Son típicos los **viajes de fin de curso**, especialmente entre los estudiantes de instituto y los universitarios, que viajan juntos a mitad de la carrera

(**viaje de ecuador de carrera**) o cuando la terminan (**viaje de fin de curso**).



Los recién casados suelen celebrar su unión con un **viaje de novios**, y los jubilados suelen hacer excursiones a lugares de playa en **temporada baja**. Ahora que no hay **fronteras** en Europa es más fácil viajar y moverse

por otros países. Lo más seguro es reservar un **circuito turístico** en una **agencia de viajes**, ellos pueden **asesorarnos** mejor. Si decidimos viajar **por nuestra cuenta**, entonces es muy importante localizar las oficinas de turismo para orientarnos y pedir información.

Sin embargo, cuando viajamos a un país fuera de la Unión Europea, normalmente necesitamos obtener un **visado**, un permiso de viaje desde el país de destino. También **es un rollo** si queremos traer productos de esos países, porque a veces tenemos que pagar mucho dinero en las **aduanas** o incluso nos retienen el producto.

Los viajes en avión son los más frecuentes para moverse en distancias largas. Llevamos una maleta grande que **facturamos** y dejamos en la **bodega** y otra más pequeña, el **equipaje de mano**, que subimos con nosotros a la **cabina**. Despegar y aterrizar son los momentos más difíciles del vuelo, pero es una experiencia divertida.

Sobre el alojamiento, hay diversas opciones. Me gustan los hoteles por su servicio, el ritual en la conserjería del **libro de registro** para firmar a la llegada y el **repcionista** que siempre nos ayuda con sus orientaciones sobre la ciudad que visitamos. El **Parador de Turismo** es como un hotel situado en un edificio emblemático que destaca por su valor histórico y por cuidar

la cocina tradicional de la región en la que se encuentra localizado.

Resulta bastante más económico alojarse en un **hostal** o en una **pensión**, aunque los estudiantes suelen optar por compartir habitación con otras personas en un **albergue** porque es mucho más barato. Sin embargo, en este tipo de alojamiento



k4469878 www.fotosearch.es

echo de menos la figura del **botones** del hotel que nos sube el equipaje hasta nuestro cuarto, siempre con su uniforme característico.

El régimen de **pensión completa** o **media pensión** también es otra decisión que depende de nuestro presupuesto. Cuando nos alojamos en un hotel, es conveniente el régimen de media pensión si **andamos cortos de dinero**, ya que incluye un desayuno contundente y después podemos

comer bocadillos fuera del alojamiento. Es la única manera de que no nos llevemos algún susto al **pedir la cuenta**.

En conclusión, España es un destino ideal para pasar las vacaciones, ya que cuenta con una variada oferta turística y muchos recursos con los que satisfacer las necesidades del visitante. La larga experiencia en este sector y sus exigencias de calidad son las mejores garantías del turismo en España, que genera importantes recursos económicos, los cuales suponen una importante fuente de ingresos para el país. Es por esto que la inversión en la mejora de las infraestructuras, la información, los transportes y los servicios, son una constante que garantiza la satisfacción del turista extranjero que visita la península ibérica.

3. ¿Comprendes todo el vocabulario del texto? Usa el diccionario o consulta a tu profesor las palabras que no entiendas.

4. Contesta las siguientes preguntas sobre el texto. Compara las respuestas con las de tu compañero.

1. ¿Qué formas hay de pasar las vacaciones y viajar según el texto?
2. ¿Qué documento necesitamos para viajar a un país extranjero fuera de la UE?
3. ¿Cómo se llama el equipaje que llevamos en un avión y dónde se coloca?
4. ¿Qué tipos de alojamiento son los más frecuentes en España?
5. ¿Cómo se llama el tipo de régimen en un hotel que incluye desayuno, comida y cena?

5. Ahora clasifica con tu compañero las palabras resaltadas en negrita según los distintos campos semánticos que encuentras en el siguiente cuadro

Transporte	Tipos	Alojamiento	Lugares	Eventos	Documentos

6. Ahora encuesta a tres de tus compañeros y recoge los datos sobre los siguientes aspectos de su último viaje

	Compañero	Compañero 2	Compañero 3
Lugar			
Transporte			
Alojamiento			
Personas que conociste			
Idioma			
Lugares visitados			
Hechos que te sucedieron			
Recuerdos inolvidables			

7. En el siguiente texto se cuenta la experiencia de dos amigos que planean sus próximas vacaciones. Lee el texto y presta atención al vocabulario que no conozcas.



k1012520 www.fotosearch.es

VACACIONES DE VERANO

ZOLI: Este año deberíamos ir de **camping** a la montaña, ya estoy cansado del **turismo de playa**, incluso podríamos hacer algo de **turismo rural**, no sé, visitar algún pueblo tranquilo y hacer **senderismo** por la sierra.

GABI: No sé, yo no estoy convencido de esa idea. No me gusta cargar con la **tienda de campaña**, **acampar** en medio del bosque, **montar** y **desmontar** la tienda...

ZOLI: ¿Y qué quieres? ¿ir a la playa otro año? ¡Qué rollo!, con los hoteles **masificados**, coger una **insolación** con el calor y recuerda la última vez, olvidaste ponerte **bronceador** y te **quemaste**. Estabas rojo como un cangrejo.

GABI: Bueno sí, pero había **mogollón** de fiestas en las playas, ¿eh? Además, simplemente pones la **sombrilla** para protegerte del sol, te **tumbas a la bartola** en la **tumbona**, lees un libro y santas pascuas. Si te entra sed, vas a un **chiringuito** y además conoces a gente súper interesante.

ZOLI: Sí, sí. Mejor que no se te olvide la **protección solar** este año. Y



k6309815 www.fotosearch.es

Llévate los **manguitos** para flotar en el agua, que ya es hora de que aprendas a nadar.

GABI: Bueno, vale, como quieras. Este año vamos a una playa **nudista**, seguro que así te pones más contento.

ZOLI: Pero qué dices, hombre. ¿Por qué no hacemos algo diferente este año?, **alpinismo, escalada...** ya me he comprado botas para **escalar** en la montaña...

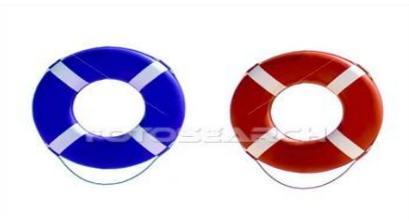
GABI: Con lo bien que se está tumbado al sol y después darse un **chapuzón** en el mar.



ZOLI: Vale, vale. Me has convencido. A ver si hay suerte este año y no te tiene salvar un **socorrista**.

8. Une con flechas las siguientes palabras y expresiones con su significado:

1. Camping
2. Senderismo
3. Acampar
4. Masificado
5. Insolación
6. Chiringuito
7. Manguito
8. Escalar
9. Darse un chapuzón
10. Socorrista



k6908623 www.fotosearch.es

- a. bar en la playa
- b. objeto de plástico que se pone en los brazos para nadar
- c. hay mucha gente
- d. subir a la montaña
- e. bañarse en una piscina o playa
- f. instalarse en un lugar al aire libre
- g. persona que presta socorro por un accidente en el agua
- h. caminar por el monte o montaña
- i. trastorno producido por una exposición prolongada al sol
- j. lugar acondicionado para vivir en tiendas de campaña

9. Define las siguientes palabras del texto. Hazlo en grupo con tres de tus compañeros y preguntad al profesor el vocabulario que no conocéis.

Turismo rural, turismo de playa, mogollón, alpinismo, escalada, tumbona, bronceador, sombrilla, protección solar

10. Clasifica las palabras resaltadas en negrita en el diálogo en formal e informal y coméntalo con tu profesor, él te explicará lo que no entiendas.

	FORMAL	INFORMAL	
+			+
-			-

11. En grupos. Inventa con tus compañeros unas vacaciones ficticias en las que habéis estado juntos. Para eso tienes que escoger el lugar, el medio de transporte para llegar, el alojamiento, hablar sobre los lugares que habéis visitado y las aventuras que os han ocurrido durante el viaje. Organizad bien la exposición.

12. Exposición de la Actividad 11.



k0102320 www.fotosearch.es

13. Resumid la narración del viaje de la Actividad 11 y enviad una postal a una persona de la clase con esta información. Podéis confeccionar la postal vosotros mismos o utilizar una foto de una revista o de internet.



k0278621 www.fotosearch.es

BIBLIOGRAFÍA/ REFERENCIAS

- Moliner, M. (1995). *Diccionario de uso del español* (cd-rom). Madrid: Gredos.
- Moral, R. (1997). *Diccionario temático del español*. Madrid: Verbum.
- R.A.E. (2001). *Diccionario de la Lengua Española* (DRAE). Madrid: Espasa Calpe.
- R.A.E. (2005). *Diccionario panhispánico de dudas* (DPHD). Madrid: Santillana.



k6189758 www.fotosearch.es

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
1.9 REALIDAD Y LEYENDA
AUTOR: PABLO JAVIER ARAGÓN PLAZA

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

El trabajo con textos resulta fundamental para el afianzamiento de la lectura comprensiva, requiere un trabajo previo del docente que ayude al alumno a prestar atención a los elementos fundamentales. Si escribir supone codificar un mensaje, leer implica descifrarlo. Para conseguir buenos lectores, es necesario prepararlos desde los primeros años mediante la lectura de textos adecuados a su edad. La lectura es una tarea creativa en la que se estructuran mundos diversos, es necesario entender lo que se lee y poder recordar lo esencial del texto. Los buenos lectores leen de manera diferente un ensayo filosófico, un poema, una historieta o un cartel. Para atraer la atención de los jóvenes hay que prestar consideración a las cuestiones que les interesan, pero elevando el nivel de exigencia.

Es esencial la adquisición de la capacidad de releer. El libro debe ser parte de la vida de los niños desde antes de que vayan a la escuela. Elegido un texto concreto y después de leído se puede realizar su dramatización, su ilustración... Se pueden formar grupos de lectores y comentarlos, elaborar trabajos monográficos sobre obras, organizar coloquios, visitar librerías, formar la biblioteca de aula, inventar nuevos títulos para obras conocidas, conectar con autores, formar antologías poéticas, recitar y cantar poemas, leer en grupo por orden (al modo de las lecturas del Quijote el día del libro en el Círculo de Bellas Artes). En todo caso, las actividades de comprensión-expresión creadora no deben presentarse de manera aislada con respecto al resto de los aprendizajes.

NIVEL

- B2, de acuerdo con el Marco Común de Referencia Europeo.
- Curso 11º en las secciones bilingües.

PALABRAS CLAVE

Leyenda, soñar, ser diferente, amor, respeto.

OBJETIVOS

- Hablar de nosotros mismos, de nuestros sueños y nuestras inquietudes.
- Consolidar la expresión escrita y la expresión oral a través de las distintas dinámicas propuestas.
- Conocer la literatura en lengua española a través de textos y autores representativos

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Expresión escrita, competencia léxica e interacción oral.
- En la primera parte de la actividad el alumno trabaja con el vocabulario tratado en los textos, para así poder utilizarlo posteriormente de forma activa en los ejercicios de creación finales.

CONTENIDOS

- **TEMÁTICOS:** Se trabaja sobre las fiestas y los diferentes tipos sociales, así como la descripción de estados anímicos y de caracteres.
- **LÉXICOS:** Adjetivos de descripción física y de carácter. Vocabulario adecuado para expresar subjetividad.
- **SOCIOCULTURALES:** Yo en el mundo, cómo me veo yo, como veo a los demás vida cotidiana, relaciones personales, convenciones y tabúes relativos al comportamiento, valores, creencias y actitudes, comportamiento ritual, convenciones, hábitos.
- **ESTRATÉGICOS:** El alumno debe proceder de modo deductivo al conocimiento del nuevo vocabulario presentado en los textos,

estableciendo y asimilando las relaciones semánticas entre las palabras y los hechos descritos. También se le pide reflexión y reutilización de los diferentes recursos adquiridos. Se fomenta el aprendizaje colaborativo en clase mediante el trabajo colectivo.

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)
- Fotocopias con los textos, diccionario, papel y bolígrafo.

DURACIÓN

Dos sesiones de 40 minutos.

DINÁMICAS

Las actividades siguen una secuenciación didáctica de dificultad creciente que permite al estudiante procesar el input ofrecido de una manera clara y estructurada. El desarrollo de la serie puede ejecutarse de forma individual o a través de distintas agrupaciones, en virtud de la naturaleza y características del grupo-clase. La participación y asimilación de los contenidos serán objetivos prioritarios.

El reforzamiento, la cohesión del grupo, la interrelación serán los ejes claves en torno a los cuales iremos construyendo el proceso de enseñanza-aprendizaje.



Para la actividad I, en una primera fase los alumnos deben realizar un resumen de los aspectos más importantes del texto, a continuación, deben exponer las conclusiones grupales que han realizado a partir de su trabajo. Por último, se destina un tiempo a preguntar las dudas por

parte del resto de alumnos; el responsable del área temática que se cuestiona es el que debe resolver la duda.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

La actividad consta de cinco apartados a través de los cuales pretendemos incidir en la importancia de los contenidos socioculturales en la adquisición del español como segunda lengua. Siguiendo lo establecido en el BOE núm. 4 jueves 4 enero 2007, a través de los distintos ítems trataremos de que el alumno adquiera un conocimiento de la sociedad y la cultura de las comunidades en las que se habla el idioma objeto de estudio, ya que una falta de competencia en este sentido puede distorsionar la comunicación. Se tendrán en cuenta las áreas siguientes:

- Vida cotidiana (festividades, horarios, etc.).
- Condiciones de vida (vivienda, trabajo, etc.).
- Relaciones personales (estructura social y relaciones entre sus miembros).
- Valores, creencias y actitudes (instituciones, arte, humor, etc.).
- Lenguaje corporal (gestos, contacto visual, etc.).
- Convenciones sociales (convenciones y tabúes relativos al comportamiento).
- Comportamiento ritual (celebraciones, ceremonias, etc.).

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

El texto inicial es el que nos va a servir para adentrarnos en el tema. El profesor lo lee en voz alta y, posteriormente, se abre una rueda de preguntas para aclarar aquellas parte del contenido que les resulten desconocidas a los alumnos; así como, para comentar aquellos aspectos que más choquen con su propia forma de entender la realidad.

Después, el profesor divide a los alumnos en grupos de 3 a 5, y les da un tiempo para responder a las preguntas, dejando claro que las respuestas habrán de ser consensuadas.

Para las actividades II, III y IV, los estudiantes vuelven a trabajar individualmente. Dispondrán de unos 15 minutos para rellenar los distintos ítems. Una vez que hayan terminado se intercambiarán los folios y serán ellos mismos los que se corrijan. El profesor intervendrá únicamente cuando no haya quórum.

La actividad V también será de realización personal. Dada su relevancia, quedará encomendada como tarea para casa. En la siguiente clase, cada alumno leerá su redacción al resto de la clase. El profesor corregirá aspectos puntuales y abrirá un debate sobre las diferencias entre las distintas formas de ser en el mundo.

Soluciones para los ejercicios.

I.B.

1) V

2) F

3) V

4) a)

5) a)

6) Porque amaba a todas las mujeres, y al mismo tiempo, a ninguna.

C.

Sinónimos

Antónimos

1. Entretener: divertir, distraer

2. dando rienda suelta: conteniendo, frenando

3. Estruendo: estallido, estrépito
disgustado

4. satisfecho: descontento,

5. Prestando oídos: escuchando,
atendiendo

6. fijos: variables, eventuales

7. Acurrucado: acostado, contraído
comprensibles

8. ininteligibles: legibles,

9. Quebra: grieta, fractura

10. andar: detenerse, pararse

11. Haz: manojo, conjunto

12. luminosas: apagadas, oscuras

II.

Una noche templada, llena de perfumes y rumores apacibles y con una luna blanca y serena en mitad de un cielo azul luminoso y transparente, Manrique, presa de su imaginación, sumido en un vértigo de poesía, después de atravesar el puente, desde donde contempló durante un momento la negra sombra de la ciudad, que se destacaba sobre el fondo de algunas nubes blanquecinas. Se internó en las desiertas ruinas de las murallas de la ciudad, ya abandonadas y olvidadas, en las que suspiraba el viento con un gemido sordo, agitando las altas yerbas.

La media noche sobrevenía. La luna estaba ya en lo más alto del cielo cuando al entrar en una oscura alameda que conducía al río, Manrique exhaló un grito leve, ahogado, mezcla extraña de sorpresa, de temor y de júbilo.

En el fondo de la sombría alameda, había visto agitarse una cosa blanca que flotó un momento y desapareció en la oscuridad. La orla del traje de una mujer, de una mujer que había cruzado el sendero y se ocultaba entre el follaje. El loco soñador de quimeras penetraba en ese momento en los jardines. "¡Una mujer desconocida! ¡En este lugar!, ¡a estas horas! ¡Esa es la mujer que yo busco!" Y se lanzó en su búsqueda, rápido como una saeta.

III.

A.

Llegó al punto en que vio perderse entre la espesura de las ramas a la mujer misteriosa. ¿Había desaparecido? ¿Por dónde? Allá a lo lejos, muy lejos creyó divisar por entre las cruzadas ramas de los árboles, una especie de claridad, una forma blanca que se movía.

-¡Es ella, que lleva alas en los pies y huye como una sombra!... Nadie, ¡ah!, por ahí va. Oigo sus pisadas sobre las hojas secas y el crujido de su traje, que se arrastra por el suelo y roza con los arbustos. Creo que ha dicho algo, pero el viento que suspira entre las ramas y las hojas que parece que rezan en voz baja, me han impedido oír lo que decía. Se ha perdido...

B.

Yo la he de encontrar y, si la encuentro, estoy casi seguro de que la he de conocer... ¿Por qué? Eso es algo que no podría contestar... Vamos, vamos hacia el sitio donde estaba la primera vez que la vi. ¿Quién sabe si, caprichosa como yo, amiga de la soledad y el misterio como todas las almas soñadoras, se complace en vagar por entre las ruinas en el silencio de la noche?

IV.

La noche estaba serena y hermosa, la luna brillaba en toda su plenitud en lo más alto del cielo, y el viento suspiraba con un runrún dulcísimo entre las hojas de los árboles. Manrique llegó al claustro, luego salió y encaminó sus pasos hacia la alameda oscura, a la que conduce al Duero, y aún no había penetrado en ella cuando de sus labios se escapó un grito de júbilo.

Había visto flotar un instante y desaparecer el extremo del traje blanco de la mujer de sus sueños, de la mujer que ya amaba como un loco. Aquella cosa blanca, ligera, flotante, había vuelto a brillar ante sus ojos, pero había brillado a sus pies, no más de un instante.

Era un rayo de luna, un rayo de luna que penetraba a intervalos por entre la verde bóveda de los árboles cuando el viento movía sus ramas.

Actividades didácticas DE español y EN español

- 1) a) apasible b) sosegada c) serena d) horripilante
- 2) a) runrún b) murmuyo c) susuro d) rumor
- 3) a) hogueras b) huellas c) hojas d) hormigas
- 4) a) pasadiso b) alameda c) labirinto d) pasa
- 5) a) el b) la c) un d) una
- 6) a) grito b) gramo c) gualdo d) grifo
- 7) a) hondear b) hondular c) flotar d) osilar
- 8) a) nuestros b) sus c) los d) unos
- 9) a) hondeante b) hondulante c) flotante d) asilante
- 10) a) de b) ni c) que d) sino
- 11) a) intermedios b) espacios c) intervalos d) trozos
- 12) a) capas b) horcas c) hornijas d) ramas

ANEXO II.FICHAS DEL ALUMNO

Actividad I.-COMPRENSIÓN DE LECTURA.

A. Lee cuidadosamente el texto:

El rayo de luna

Yo no sé si esto es una historia que parece un cuento, o un cuento que parece historia, lo que puedo decir es que en su fondo es una verdad. Además, he escrito esta leyenda, de modo que a los que no quieran penetrar en su esencia, al menos pueda entretenerlos durante un rato.

Manrique era noble, había nacido entre el estruendo de las armas; mas, los que quisieran encontrarlo, no debían buscarlo en el anchuroso patio de su castillo. Algunas veces preguntaba su madre:

-¿Dónde está Manrique, dónde está vuestro señor?

-No sabemos, contestaban los sirvientes, acaso estará en el camposanto del monasterio, sentado al borde de una tumba, prestando oídos a ver si sorprende alguna palabra de la conversación de los muertos; o, en el puente mirando correr una tras otra las olas del río por debajo de sus arcos; acurrucado en la quiebra de una roca y entretenido en contar las estrellas del cielo; en seguir una nube con la vista, o en contemplando los fuegos fatuos, que erizan el cabello cuando estallan como exhalaciones sobre el haz de las lagunas. En cualquier parte estará menos donde esté todo el mundo.

En efecto, Manrique amaba la soledad porque en su cobijo, daba rienda suelta a su imaginación, forjaba un mundo fantástico, habitado por extrañas creaciones, hijas de sus delirios y sus ensueños de poeta, tanto como nunca lo habían satisfecho las formas que le ofrecía la simple realidad. Creía que entre las rojas ascuas del hogar, habitaban espíritus de fuego de mil colores, y se pasaba horas enteras, sentado en una mecedora junto a la chimenea gótica, inmóvil y con los ojos fijos en la lumbre. En las nubes, en el aire, en el fondo de los bosques, en las grietas de las peñas, imaginaba vislumbrar formas o escuchar sonidos misteriosos de seres sobrenaturales y palabras ininteligibles. ¡Amar! Había nacido para soñar el amor, no para sentirlo.

Amaba a todas las mujeres. A ésta, porque era rubia; a aquélla, porque tenía los labios rojos; a la otra, porque se cimbreaba al andar como un junco. Algunas veces llegaba su delirio hasta el punto de quedarse una noche entera mirando a la luna o a las estrellas que temblaban a lo lejos, con reflejos cambiantes como los de las piedras preciosas.

En aquellas largas noches de insomnio exclamaba:

-Si es verdad que es posible que en ese globo de nácar, que rueda sobre las nubes, habiten gentes; ¿qué mujeres tan hermosas serán las de esas regiones luminosas y yo no podré verlas ni amarlas? ¿Cómo será su hermosura? ¿Cómo será su amor?

Gustavo Adolfo Bécquer

B. Contesta a las preguntas:

- 1) La historia tiene en su fondo una certeza. V/F
- 2) Manrique había nacido entre el sosiego de las armas. V/F
- 3) Manrique era un iluso. V/F
- 4) A Manrique lo podían hallar en cualquier sitio
 - a) menos donde estuviera la muchedumbre
 - b) en los lugares más animados
 - c) en los sitios en boca de todos
- 5) Manrique se quedaba sentado mucho rato
 - a. En un balancín junto a la chimenea
 - b. En un precipicio al lado de la chimenea
 - c. En una cima frente a la chimenea
- 6) ¿Por qué Manrique había nacido no para sentir el amor sino para soñarlo?

C. Lee una vez más el texto y dé dos sinónimos y dos antónimos de las palabras o frases subrayadas:

Sinónimos

1. Entretener
3. Estruendo
5. Prestando oídos
7. Acurrucado
9. Quiebra
11. Haz

Antónimos

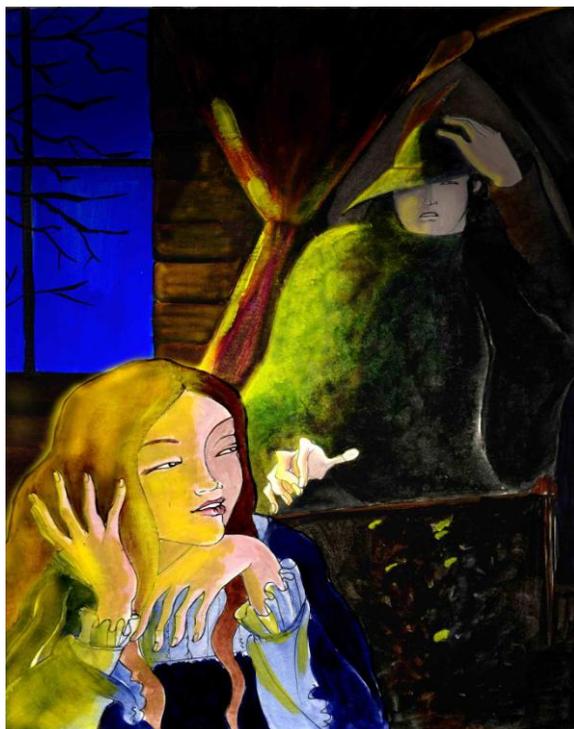
2. dando rienda suelta
4. satisfecho
6. fijos
8. ininteligibles
10. andar
12. luminosas

Actividad II.-CORRIGE LOS ERRORES:

Una noche templada, llena de perfumes y rumores apasibles y con una luna blanca y cerena en mitad de un cielo azul luminoso y transparente, Manrique, presa de su imaginación, sumido en un vertigo de poesía, después de atravesar el puente, desde donde contempló durante un momento la negra sombra de la ciudad, que se destacaba sobre el fondo de algunas nubes blanquecinas. Se internó en las deciertas ruinas de las murallas de la ciudad, ya abandonadas y olvidadas, en las que suspiraba el viento con un jemido sordo, agitando las altas iervas.

La media noche sobrevenía. La luna estaba ya en lo más alto del cielo cuando al entrar en una obscura alameda que conducía al río, Manrique exaló un grito leve, ahogado, mescla extraña de sorpresa, de temor y de júbilo.

En el fondo de la sombría alameda, había visto agitarse una cosa blanca que flotó un momento y desapareció en la obscuridad. La orla del traje de una mujer, de una mujer que había cruzado el sendero y se ocultaba entre el follage. El loco soñador de quimeras penetraba en ese momento en los jardines. "¡Una mujer desconocida! ¡En este lugar!, ¡a estas horas! ¡Esa es la mujer que yo busco!" Y se lanzó en su búsqueda, rápido como una zaeta.



<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

Actividad III.LAS PALABRAS Y LAS COSAS.

A. -PON EL VERBO ENTRE PARÉNTESIS EN EL TIEMPO Y MODO PRECISOS:

(Llegar, él) al punto en que (ver) perderse entre la espesura de las ramas a la mujer misteriosa. ¿(Ella, desaparecer)? ¿Por dónde? Allá a lo lejos, muy lejos (creer) (divisar) por entre las cruzadas ramas de los árboles, una especie de claridad, una forma blanca que (moverse).

-¡Es ella, que (llevar) alas en los pies y (huir) como una sombra!... Nadie, ¡ah!, por ahí (ir). Oigo sus pisadas sobre las hojas secas y el crujido de su traje, que se arrastra por el suelo y roza con los arbustos. Creo que ha dicho algo, pero el viento que (suspirar) entre las ramas y las hojas que (parecer) que (rezar) en voz baja, me (impedir) oír lo que (decir, ella) Se ha perdido...



<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

B. -Escoge las preposiciones necesarias en cada ocasión:

Yo la he ___1___ encontrar y, si la encuentro, estoy casi seguro ___2___ que la he ___3___ conocer... ¿___4___ qué? Eso es algo que no podría contestar... Vamos, vamos ___5___ el sitio donde estaba la primera vez que la vi. ¿Quién sabe si, caprichosa como yo, amiga ___6___ la soledad y el misterio como todas las almas soñadoras, se complace ___7___ vagar ___8___ entre las ruinas ___9___ el silencio ___10___ la noche?

Actividad IV. SELECCIONA LA VARIANTE APROPIADA:

La noche estaba ___1___ y hermosa, la luna brillaba en toda su plenitud en lo más alto del cielo, y el viento suspiraba con un ___2___ dulcísimo entre las ___3___ de los árboles. Manrique llegó al claustro, luego salió y encaminó sus pasos hacia ___4___ obscura, a ___5___ que conduce al Duero, y aún no había penetrado en ella cuando de sus labios se escapó un ___6___ de júbilo.

Había visto ___7___ un instante y desaparecer el extremo del traje blanco de la mujer de ___8___ sueños, de la mujer que ya amaba como un loco. Aquella cosa blanca, ligera, ___9___, había vuelto a brillar ante sus ojos, pero había brillado a sus pies, no más ___10___ un instante.

Era un rayo de luna, un rayo de luna que penetraba a ___11___ por entre la verde bóveda de los árboles cuando el viento movía sus ___12___.

- 1) a) apasible b) sosegada c) serena d) horripilante
- 2) a) runrún b) murmuyo c) susuro d) rumor
- 3) a) hogueras b) huellas c) hojas d) hormigas
- 4) a) pasadiso b) alameda c) labirinto d) pasa
- 5) a) el b) la c) un d) una
- 6) a) grito b) gramo c) gualdo d) grifo
- 7) a) hondear b) hondular c) flotar d) osilar
- 8) a) nuestros b) sus c) los d) unos
- 9) a) hondeante b) hondulante c) flotante d) asilante
- 10) a) de b) ni c) que d) sino
- 11) a) intermedios b) espacios c) intervalos d) trozos
- 12) a) capas b) horcas c) hornijas d) ramas

Actividad V.- ESCRIBE UNA REDACCIÓN A PARTIR DE UNO DE LOS SIGUIENTES TEXTOS, QUE CONTENGA ENTRE 280 Y 300 PALABRAS.

- a. El amor es un rayo de luna.
- b. El amor es la salida y la puesta de sol de uno mismo.
- c. La vida es frenesí.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS:

- GONZÁLEZ ARIZA, Fernando (2007). *Bécquer, el romántico*. Madrid. Editorial: Nivola. Colección Sabelotodos. ISBN 978-84-96751-11-8
- ROBLES, Francisco (2004). *Poesía eres tú: Bécquer, el poeta y su leyenda*. Editorial: Signatura de Poesía. ISBN 84-96210-27-8
- DÍEZ TABOADA, José María, (1981) «Textos olvidados de Gustavo Adolfo Bécquer: una nueva rima y una nueva versión», *Revista de Literatura*, XLIII, 86, pp. 63-83.
- PAGEARD, Robert, (1990) *Bécquer, leyenda y realidad*, Madrid: Espasa-Calpe.
- BRITTON, J. (1975) *The development of writing abilities*, London, McMillan
- CASSANY, D. (1989) *Describir el escribir*, Barcelona, Paidós.
- MACLUHAN, M. (1993) *La galaxia Gutenberg*, Barcelona, Círculo de lectores.
- ONG, W. (1982) *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*, México, FCE
- HALLIDAY, M. (1982) *Exploraciones sobre las funciones del lenguaje*, Barna, Ed. Tecnos
- BÜHLER, K. : 1965. *Psicología de la forma*, Madrid, Morata.
- SAPIR, E. : 1981. *El lenguaje*, Madrid, FCE.
- WHORF, B. L.: 1971. *Lenguaje, pensamiento y realidad*, Barcelona, Barral.
- VIGOTSKY, L.: 1995. *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*, Barcelona, Grijalbo-Mondadori.
- BLEGER, J.: 1983. *Psicología de la conducta*, Barcelona, Paidós.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:

1.10 ¿DÍGAME?

AUTORA: LAURA SUÁREZ CAMPOS

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Se trata de una actividad para clases de conversación, en la que los alumnos podrán interactuar en parejas, y crear un texto de forma medio improvisada, por medio de la simulación de conversaciones telefónicas.



NIVEL

<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web>

Nivel: B2-C2

Destinatarios: jóvenes y adultos

PALABRAS CLAVE

Conversaciones telefónicas. Expresión oral. Roll play.

OBJETIVOS

- El objetivo general de la actividad es practicar la lengua que se utiliza en las conversaciones telefónicas y distinguir entre un registro formal y otro informal.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Interacción oral.

CONTENIDOS

- **DE MATERIA**: Conversaciones telefónicas.
- **SOCIOCULTURALES**: Uso de "tú" y "usted". Diferencias de registro formal e informal en conversaciones. Uso pragmático de los pronombres de cortesía.
- **FUNCIONALES**
 - Saludar y despedirse por teléfono.
 - Concertar citas.
 - Pedir y dar información sobre un lugar o un evento.
 - Explicar cómo llegar a un lugar.
- **LÉXICOS**: Lugares públicos: El teatro, el hotel, el trabajo...

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)
- [Tarjetas \(Anexo III\)](#)

DURACIÓN

De 30 minutos a una hora, dependiendo del número de alumnos.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

Los alumnos en esta actividad crearán diálogos improvisados sobre distintas conversaciones telefónicas, mediante tarjetas con la información correspondiente a la situación que deben escenificar.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

1. Preparación del material

Para esta actividad habrá que imprimir y recortar las tarjetas de las diferentes conversaciones telefónicas.

[Ver anexo III](#)

2. Distribución del material y de los alumnos

Después se repartirán a los alumnos (a cada conversación le corresponde un color), en ellas encontrarán la descripción de una situación y los objetivos que deben cumplir en la conversación telefónica (concertar una cita, conseguir información de un lugar, reservar una habitación...)

Colocar a los alumnos sentados de espaldas el uno contra el otro, o de manera que no puedan verse, para simular una verdadera conversación telefónica en la que no se pueden ayudar por medio del lenguaje no verbal, gestos y expresiones, además se les puede proveer de un auricular a cada uno para hacer la escena más teatral.

3. Actividad previa

Para ayudar a los alumnos a comprender bien la situación que deben escenificar, y darles ideas de cómo hacerlo, se le pueden formular preguntas de este tipo:

- ¿Quién es tu personaje? ¿Dónde trabaja?
- ¿Llama él o recibe la llamada?
- ¿Qué tiene que hacer durante la conversación? ¿Pide información o la da?
- ¿Deberías tratar a tu interlocutor de "tu" o de "usted"?

4. Actividad principal

Una vez que cada alumno ha podido leer su tarjeta y ha entendido bien la información que debe pedir o dar, pasará a realizar la escena, pero sin haberse puesto de acuerdo con su compañero, es decir deben

intentar realizar la actividad de manera espontánea sin conocer el contenido de la tarjeta de su compañero.

Las escenificaciones se podrán hacer delante de clase de manera que los alumnos puedan ver cada situación y comentar sobre el lenguaje utilizado, los saludos y las formulas de cortesía.

5. Actividad final

A modo de evaluación, preguntar a los alumnos sobre la escena que acaban de realizar o de ver, por ejemplo:

- ¿Qué tal ha salido? ¿Qué ha resultado más difícil?
- ¿Es distinto hablar con una persona cuando la puedes ver que cuando no la ves?
- ¿Qué opinan vuestros compañeros de vuestra intervención?

6. Actividad de prolongación

Finalmente, a partir de estas escenas podrán también escribir un pequeño diálogo en que tenga en cuenta las aportaciones de sus compañeros.

ANEXO II. FICHA DEL ALUMNO

1. Vamos a reproducir conversaciones telefónicas. Recibirás una tarjeta con las instrucciones. Léela atentamente y pregunta a tu profesor lo que no entiendas.

2. Responde a las preguntas:

- ¿Quién es tu personaje? ¿Dónde trabaja?
- ¿Llama él o recibe la llamada?
- ¿Qué tiene que hacer durante la conversación? ¿Pide información o la da?
- ¿Deberías tratar a tu interlocutor de "tu" o de "usted"?

3. Ya estás listo para improvisar la conversación. Coge tu auricular y sitúate de espaldas a tu compañero, en una conversación telefónica normalmente no puedes ver con quién estás hablando. Escucha a tu interlocutor y proporciónale la información que necesite para proseguir el diálogo.

4. Responder a las siguientes preguntas:

- ¿Qué tal ha salido? ¿Qué ha resultado más difícil?
- ¿Es distinto hablar con una persona cuando la puedes ver que cuando no la ves?
- ¿Qué opinan vuestros compañeros de vuestra intervención?

5. Escribe junto con tu compañero el diálogo que acabáis de realizar. Ten en cuenta las aportaciones de tus compañeros y lo que cambiaríais para volverlo a hacer delante de la clase.

ANEXO III. TARJETAS

Quieres ir al teatro con unos amigos. Llamas al teatro para pedir información y reservar las entradas.

Quieres saber:

- Qué obra está en cartel
- A qué hora empieza y acaba la representación.
- El precio de la entrada y los descuentos posibles.

Reserva varias entradas (para ti y los amigos con los que vayas) En la zona del teatro que elijas (patio, palco, platea) y el día que prefieras.

Trabajas en las taquillas de un teatro. Te ocupas de la información y la venta telefónica de entradas.

- La obra que está en cartel es Don Juan Tenorio.
- Las entradas cuestan:
 - 10E en patio de butacas
 - 8E en el palco
 - 5E en platea
- Los estudiantes tienen un descuento de 2 E
- Los miércoles es el día del espectador y hay un descuento del 50%

La obra empieza a las 22:00 y dura 2 horas.

Trabajas en un hotel. Te ocupas de seleccionar el personal que va a trabajar este verano.

Estás buscando:

Jóvenes con conocimientos de idiomas y nivel alto de español.

Para diferentes puestos, dependiendo del nivel y experiencia anterior: administrador, camarero,, recepcionista...

El hotel da alojamiento a sus trabajadores, además de comida y sueldo por horas (entre 6 y 8 al día)

Pide que te envíen CV y carta de motivación a la siguiente dirección:

Estás buscando un trabajo para este verano. Has visto un anuncio para trabajar en un hotel en la costa española. Llama para pedir más información. Quieres saber:

- En qué consistiría el trabajo.
- Dónde podrías alojarte.
- Cuál sería tu sueldo y horario.
- Qué perfil requiere el puesto.
- Dónde está exactamente el hotel.

Para poderles mandar tu CV pide que te den la dirección exacta.

Estás buscando trabajo y has visto un anuncio de una empresa que necesita traductores. Decides llamarles para pedir más información y concertar una entrevista de trabajo.

Pregunta sobre:

- El tipo de traducciones que realizarías.
- Las condiciones de trabajo: sueldo, horarios...
- Perfil requerido para el puesto.

Concierta una entrevista de trabajo en un día y hora

Trabajas en una empresa de traducción en selección de personal. Puedes dar información sobre los puestos de trabajo. Ahora la empresa está buscando traductores para:

- Traducción de noticias breves
- Trabajo por horas. Trabajo flexible, desde casa. 10E la hora.
- Los traductores deben ser:
- Estudiantes de traducción o jóvenes traductores.
- Nivel alto de varias lenguas europeas.
- Preferentemente con experiencia.

Concierta una entrevista de trabajo en un día y hora que te venga bien.

Trabajas en la oficina de turismo de "Puebloperdido".
Informa telefónicamente a los visitantes.

Puebloperdido está a 80 Km. de Barcelona. Se tarda una hora en llegar.

Se puede llegar en tren y en autobús. El billete se compra en la estación.

En tren el billete de ida 8E, ida y vuelta 15E. Las salidas son a las 8:30, 10:15, 12:00, 16:30, 18:15 y 21:00.

El museo arqueológico abre de 10:00 a 18:00. La entrada cuesta 3E, 1,50E para estudiantes.

También es de interés en Puebloperdido la iglesia románica, la plaza del ayuntamiento y el puente romano.

Estás de vacaciones en Barcelona y quieres visitar el museo arqueológico de "Puebloperdido", que es una localidad cercana. No sabes cómo ir ni a qué distancia está... Llama a la oficina de información y pregunta:

La mejor forma de ir.

Horarios de transporte.

Dónde comprar el billete

Otras cosas de interés en Puebloperdido.

Horarios del museo arqueológico y precio de entrada.

Descuentos para estudiantes.

Llamas por teléfono a la academia de español "Quijote" porque estás interesada en sus cursos de español para adultos, pero necesitas más información. Pregunta por:

Precios

Cursos de Verano intensivos

Horarios.

Niveles.

Accede a hacer un test de nivel y concierta el día y la hora.

Por último pregunta cómo llegar hasta allí.

Trabajas en la secretaría de la academia de español "Quijote" y atiendes llamadas para dar información sobre los cursos.

Los cursos de español son de 30 horas y cuestan 50E.

Hay cursos de 4 horas por semana, 2 días a la semana.

También hay cursos intensivos en el mes de julio. 30 horas por semana de lunes a viernes de 9H a 17h.

Hay cursos para todos los niveles.

Ofrece a la persona que llame a pasar por la academia y realizar un test de nivel, concierta el día y la hora e indícale cómo llegar a la academia.

Trabajas en la recepción del hotel "El descansillo". Da la información telefónica a tu cliente sobre el hotel.
El precio de la habitación doble es de 36E por noche.
El hotel se encuentra a 200m. de la playa.
El suplemento del desayuno es 3E por persona
No se admiten animales.

Toma los datos de la reserva.
Pregunta qué días se van a quedar en el hotel, a nombre de quién hace la reserva y cómo va a realizar el pago.

Llamas al hotel "el descansillo" para pedir información y hacer una reserva. Pregunta por:
Si está cerca de la playa...
Precio de las habitaciones.
Si el desayuno está incluido en el precio.
Si admiten animales.

Haz una reserva para 6 personas lo días que tu elijas, del mes que quieras, en habitaciones dobles con baño.

Has visto en un periódico un anuncio de un piso que te interesa, pues estas buscando piso en la ciudad. Llamas para pedir más detalles sobre el piso y eventualmente quedar con el dueño para ver el piso. Pregunta:

- El precio.
- Si está amueblado.
- Cuántas habitaciones tiene.
- En qué zona está y si está bien comunicado.
- Pide una cita para ver el piso y pide instrucciones precisas de cómo llegar.

Tienes un piso en la ciudad que quieres alquilar, y has puesto un anuncio en el periódico. Alguien que ha visto el anuncio te llama para pedir más información.

El piso tiene 2 habitaciones y un salón sin amueblar.

Un baño y cocina amueblada.

Pides un alquiler de 200E al mes

Está a 20 minutos del centro y hay muchos autobuses por la zona.

Concierta una cita para ver el piso y explica cómo llegar a él desde la estación de autobuses.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:

1.11 ¿CONOCES EL CUENTO DE CENICIENTA?

AUTORAS: LAURA SUÁREZ CAMPOS

CRISTINA MORA ALAÉZ

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Los usos de "se" y así como de otros pronombres reflexivos átonos, debido a sus múltiples funciones, son problemáticos para la mayoría de nuestros estudiantes de español, incluso en niveles altos. Estos errores tienen tendencia a la fosilización en el hablante, ya que al ser unas formas tan compleja y al mismo tiempo que no aportan un valor semántico por sí misma en muchos casos está fuera de la atención de los estudiantes.

Para asimilar sus usos creemos conveniente aislar los valores de los pronombres en los distintos casos y presentárselos al estudiante de forma gradual. En éste ejercicio nos hemos querido centrar en los usos de los verbos que al ser conjugados con los pronombre me, te, se, nos y os indican un proceso interno o un cambio de significado. Para ello hemos seleccionado los verbos de mayor frecuencia de uso: ir-irse, quedar-quedarse, acordar-acordarse, y dormir dormirse, para ejemplificar a partir de ellos los mecanismos que operan en la aparición del pronombre.

Para facilitar la comprensión de las oraciones que ejemplifican el significado de estos verbos hemos querido elegir una historia que suponemos bien conocido por los alumnos, a través del cuento de la cenicienta contextualizamos las oraciones en las que aparecen estas parejas de verbos (con pronombre y sin él) con la motivación añadida de poder cambiar varios aspectos de la historia.

CURSO/NIVEL

- Nivel: B2-C2
- Destinatarios: jóvenes y adultos

PALABRAS CLAVE

Pronombres reflexivos, verbos pronominales.

OBJETIVOS

Reflexionar sobre las diferencias de significado de una serie de verbos pronominales.

<http://recursostic.educacion.es/bancoimgenes/>



DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

Principalmente comprensión escrita, aunque la actividad también permite desarrollar ejercicios de expresión oral y escrita.

CONTENIDOS

- **DE MATERIA:** Usos del pronombre se y pronombres personales como componentes de verbos pronominales.
- **SOCIOCULTURALES:** Revisión del papel de la mujer a través de la actualización de un cuento clásico.
- **LÉXICOS:** Verbos pronominales: ir-irse, quedar-quedarse, acordar-acordarse y dormir dormirse.

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Ficha del alumno \(Anexo II\)](#)
- [Presentación en PowerPoint](#)

DURACIÓN

De 30 minutos.

DINÁMICAS

Esta actividad se puede realizar en grupo dando las respuestas de forma oral, y utilizando el PowerPoint en clase, si se dispone de los medios y si el número de alumnos en la clase es pequeño. Si el número de alumnos es grande se puede trabajar por parejas o grupos pequeños, y en ese caso se puede imprimir el PowerPoint y repartir las preguntas a cada pareja o grupo.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

La actividad que presentamos está dirigida al procesamiento del input, con el objeto de que los alumnos puedan entender el significado de ciertos verbos pronominales, contrastando el sentido cuando llevan el pronombre y cuando no lo llevan.

Los alumnos irán respondiendo de forma oral o escrita a las preguntas propuestas, eligiendo un verbo u otro, y así conformando un itinerario distinto de cuento. Al final podrán poner por escrito su versión del cuento y comentar las diferencias.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

1. La actividad tiene como finalidad la reconstrucción del cuento de Cenicienta por medio de preguntas que podrán modificar el itinerario del cuento original. Ambas respuestas a) y b) (con pronombre y sin pronombre) son válidas, es decir son gramaticalmente correctas y tiene sentido dentro del relato, aunque el sentido de la historia varíe, por ello los alumnos deben justificar su elección respondiendo además a la pregunta del cuadro, ésta es abierta, no hay opciones e invita a reflexionar sobre las diferencias que implica la frase con pronombre y sin él.
 - [Ver presentación en PowerPoint](#)
2. Los alumnos podrán en común sus respuestas contrastando sus versiones del cuento con otras parejas o grupos, y comprobarán si han surgido variantes muy distintas del cuento. El profesor fomentará el debate entre los alumnos, para hacerles reflexionar sobre las implicaciones que tiene la elección de un verbo u otro, así como de la diferente actitud que demuestra la protagonista en la historia.
3. Los alumnos podrán poner por escrito su versión del cuento.

ANEXO II.FICHA DEL ALUMNO

Actividad 1. Completa la historia como quieras eligiendo la opción **a)** o **b)**. Justifica tu respuesta respondiendo a la pregunta del cuadro.

Actividad 2. Habla con tus compañeros y contrasta tus respuestas con ellos ¿Hay diferencias en la historia?

Actividad 3. Redacta individualmente y por escrito la versión del cuento que acabas de crear.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Gómez Torrego, L. (1997), *Gramática didáctica del español*. Madrid, Ediciones S.M.
- Gómez Torrego, L. (1992) "Valores gramaticales del "SE". Cuadernos de Lengua Española Arco Libros, S.A. Madrid
- Ortega Olivares, J. (1998) "Algunas consideraciones sobre el lugar de la gramática en la enseñanza del español/LE" RILCE (14.2), pp 325-323.
- Ortega Olivares, J (1994) "Conversación y enseñanza de lengua" en L. Miquel y N. Sans (eds.), *Didáctica del español como lengua extranjera*. Madrid; Fundación actilibre; pp. 84-104.
- Van Patten, B. (1996), *Input Processing and Grammar Instruction*. Norwood (NJ): Ablex Publishing Corporation.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
1.12 FIESTAS EN HISPANOAMÉRICA
AUTOR: PABLO JAVIER ARAGÓN PLAZA

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Cada cultura tiene sus propias tradiciones. La cultura como proceso histórico-social hunde sus raíces en los orígenes y en el imaginario popular y cada expresión forma parte consustancial de ella, siendo así la mitología y las tradiciones elementos fundamentales en el acercamiento en la cultura de un pueblo. El estudiante de español como lengua extranjera no sólo debe conocer la gramática del idioma, sino también la idiosincrasia y costumbres de las gentes que lo hablan.

NIVEL

- C1, de acuerdo con el Marco Común de Referencia Europeo.
- Curso 12º Curso para las secciones bilingües.

PALABRAS CLAVE

Cultura, tradición, fiesta, pueblo, respeto.

OBJETIVOS:

- Hablar de la cultura y de la actitud vital de un pueblo ante la realidad.
- Consolidar el léxico referido a celebraciones y expresión de júbilo.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

Expresión escrita, competencia léxica e interacción oral.

En la primera parte de la actividad el alumno trabaja con el vocabulario tratado en los textos, para así poder utilizarlo posteriormente de forma activa en los ejercicios de creación finales.

CONTENIDOS

- **TEMÁTICOS:** Se trabaja sobre las fiestas y los diferentes tipos sociales, así como la descripción de estados anímicos y de caracteres.
- **LÉXICOS:** adjetivos de descripción física y de carácter. Vocabulario propio de exaltación de la alegría.
- **SOCIOCULTURALES:** Tipos de ritos y tradiciones, convenciones sociales, lenguaje corporal, valores, creencias, actitudes, relaciones personales, condiciones de vida, festividades, horarios.

- **ESTRATÉGICOS:** El alumno debe proceder de modo deductivo al conocimiento del nuevo vocabulario presentado en los textos, estableciendo y asimilando las relaciones semánticas que guardan las palabras. También se le pide reflexión y reutilización de los



diferentes recursos adquiridos. Se

<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

fomenta el aprendizaje colaborativo en clase mediante el trabajo colectivo.

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Ficha del alumno \(Anexo II\)](#)

- Fotocopias con los textos, diccionario, papel y bolígrafo.

DURACIÓN

Dos sesiones de 40 minutos

DINÁMICAS

Las actividades siguen una secuenciación didáctica de dificultad creciente que permite al estudiante procesar el input ofrecido de una manera clara y estructurada. El desarrollo de la serie puede ejecutarse de forma individual o a través de distintas agrupaciones, en virtud de la naturaleza y características del grupo-clase. La participación y asimilación de los contenidos serán prioritarios.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

La actividad consta de cinco apartados a través de los cuales pretendemos incidir en la importancia de los contenidos socioculturales en la adquisición del español como segunda lengua. Siguiendo lo establecido en el BOE núm. 4 jueves 4 enero 2007, a través de los distintos ítems trataremos de que el alumno adquiera un conocimiento de la sociedad y la cultura de las comunidades en las que se habla el idioma objeto de estudio, ya que una falta de competencia en este sentido puede distorsionar la comunicación. Se tendrán en cuenta las áreas siguientes:

- Vida cotidiana (festividades, horarios, etc.).
- Condiciones de vida (vivienda, trabajo, etc.).
- Relaciones personales (estructura social y relaciones entre sus miembros).
- Valores, creencias y actitudes (instituciones, arte, humor, etc.).
- Lenguaje corporal (gestos, contacto visual, etc.).
- Convenciones sociales (convenciones y tabúes relativos al comportamiento).
- Comportamiento ritual (celebraciones, ceremonias, etc.).

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

El texto inicial es el que nos va a servir para adentrarnos en el tema. El profesor lo lee en voz alta y, posteriormente, se abre una rueda de preguntas para aclarar aquellas parte del contenido que les resulten desconocidas a los alumnos; así como, para comentar aquellos aspectos que más choquen con su propia forma de entender la realidad.

Después, el profesor divide a los alumnos en grupos de 3 a 5, y les da un tiempo para responder a las preguntas, dejando claro que las respuestas habrán de ser consensuadas.

Para las actividades II, III y IV, los estudiantes vuelven a trabajar individualmente. Dispondrán de unos 15 minutos para rellenar los distintos ítems. Una vez que hayan terminado se intercambiaran los folios y serán ellos mismos los que se corrijan. El profesor intervendrá únicamente cuando no haya quórum.

La actividad V también será de realización personal. Dada su relevancia, quedará encomendada como tarea para casa. En la siguiente clase, cada alumno leerá su redacción al resto de la clase. El profesor corregirá aspectos puntuales y abrirá un debate sobre las diferencias entre la cultura hispanoamericana y la propia.

Soluciones para los ejercicios.

Actividad I.

A.

1) V

2) V

3) F

4) a)

5) b)

B.

Sinónimos

Ocasión: Oportunidad, momento

Beneficia: Favorece, ayuda

Intacto: entero, cabal

(está) poblado: lleno, plagado

Insólitos: extraño, inusual

Multitud: Gentío, muchedumbre

Antónimos

hace un alto: avanza, marcha

mentiroso: sincero, honesto

se concilian: se enfrentan, enemistan

poseemos: carecemos, escaseamos

vecino: alejado, lejano

ingresos: pérdidas, déficit

Actividad II.

Esa sorpresa no es asombrosa. Nuestra pobreza puede medirse por el número y la suntuosidad de las fiestas populares. Los países ricos tienen pocas: no hay tiempo ni humor, y no son necesarias. Las gentes tienen otras cosas que hacer y cuando se divierten lo hacen en grupos pequeños. Las masas modernas son aglomeraciones de solitarios. En las grandes ocasiones, en París o Nueva York, cuando el público se congrega en plazas y estadios, la persona humana se disuelve y rescata simultáneamente. Pero un pobre mexicano, ¿cómo podría vivir sin esas dos o tres fiestas anuales que lo compensan de sus estrecheces y de su miseria? Las fiestas son nuestro único lujo; ellas sustituyen, acaso con ventaja, al teatro y las vacaciones, al weekend y al cocktail party de los sajones, a las recepciones de la burguesía y al café de los mediterráneos.

Actividad III.

A.

En esas ceremonias -nacionales, locales, gremiales y familiares- el mejicano se abre al exterior. Todas ellas le dan ocasión de cantar y dialogar con la divinidad, con la patria, los amigos o los parientes. Durante esos días el silencioso mejicano grita, se revela, silba, estalla petardos, descarga su pistola en el aire, arroja su alma. Y su grito, como los cohetes que tanto nos gustan, sube hasta el cielo, estalla en una explosión verde, roja, azul, blanca, y cae vertiginoso, dejando una caída de chispas doradas.

B.

Esa noche los amigos que durante meses no pronunciaron más palabras que las prescritas por la indispensable cortesía se emborrachan juntos, se hacen confidencias, lloran las mismas penas, se descubren hermanos y a veces, para probarse, se matan entre sí. La noche se puebla de canciones y aullidos. Los enamorados despiertan con orquestas a las muchachas. Hay diálogos y burlas de balcón en balcón, de acera en acera.

Actividad IV.- ELIGE LA VARIANTE MÁS ADECUADA.

Nadie habla en voz baja. Se arrojan los sombreros al aire (1). Las maliciosas (2) palabras y los chistes caen como cascadas. En ocasiones, es cierto, la alegría acaba mal: hay riñas, ultrajes (3), balazos, cuchilladas. También eso forma parte de la fiesta. Porque el mejicano no se divierte: quiere sobrepasarse (4), saltar la barrera (5) de soledad que el resto del año lo incomunica. Todos están poseídos (6) por la violencia y el frenesí (7). Las almas estallan (8) como los colores, las voces, los sentimientos. ¿Se olvidan de sí mismos, muestran su verdadero rostro? Nadie lo sabe. Lo importante es salir, abrirse (9), embriagarse (10) de ruido, de gente, de color. México está de fiesta. Y esa Fiesta, cruzada por relámpagos (11) y diluvios, es como el revés brillante de nuestro silencio y apatía, de nuestra reserva y hosquedad (12).

ANEXO II. FICHAS DEL ALUMNO

Actividad I.-COMPRENSIÓN DE LECTURA.

Lee detenidamente el texto:

El solitario mexicano ama las fiestas y las reuniones públicas. Todo es **ocasión** para reunirse. Cualquier pretexto es bueno para interrumpir la marcha del tiempo y celebrar con festejos y ceremonial, hombres y acontecimientos. Somos un pueblo ritual. Y esta tendencia **beneficia** a nuestra imaginación tanto como a nuestra sensibilidad, siempre afinadas y despiertas. El arte de la Fiesta, envilecido en casi todas partes, se conserva casi **intacto** entre nosotros. En pocos lugares del mundo se puede vivir un espectáculo parecido al de las grandes fiestas religiosas de México, con sus colores violentos, agrios y puros, sus danzas, ceremonias, fuegos de artificio, trajes **inéditos** y la inagotable cascada de sorpresas de los bocatas, dulces y objetos que se venden esos días en plazas y mercados.

Nuestro calendario está **poblado** de fiestas. Ciertos días, lo mismo en los lugarejos más apartados que en las grandes ciudades, el país entero reza, grita, come, se emborracha y mata en honor de la Virgen de Guadalupe o del General Zaragoza.

Cada año, el 15 de Septiembre, a las 11 de la noche, en todas las plazas de México celebramos la Fiesta del Grito; y la **multitud** enardecida efectivamente grita por espacio de una hora, quizá para callar mejor el resto del año.

Durante los días que preceden y suceden al 12 de diciembre, el tiempo suspende su carrera, **hace un alto** y en lugar de empujarnos hacia una mañana siempre inalcanzable y **mentiroso**, nos ofrece un presente redondo y perfecto de danza y juerga, de comilón y comilona con lo más antiguo y secreto de México. El tiempo deja de ser sucesión y vuelve a ser lo que fue, y es originariamente: un presente en donde pasado y futuro **se concilian**.

Pero no bastan las fiestas que ofrecen a todo el país la Iglesia y la República. La vida de cada ciudad y de cada pueblo está regida por un santo, al que se festeja con devoción y regularidad.

Los barrios y los gremios tienen también sus fiestas anuales, sus ceremonias y sus ferias.

Y, en fin, cada uno de nosotros -ateos, católicos o indiferentes- **poseemos** nuestro santo, al que cada año honramos.

Son incalculables las fiestas que celebramos y los recursos y tiempos que gastamos en festejar. Recuerdo que hace años pregunté al presidente municipal de un poblado **vecino** a Mitla: "¿A cuánto ascienden los **ingresos** del municipio por contribuciones? A unos 3000 pesos anuales. Somos muy pobres. Por eso el señor Gobernador y la federación nos ayudan cada año a completar nuestros gastos. ¿Y en qué se utilizan esos 3000 pesos? Pues casi todo en fiestas, señor."

Octavio Paz



<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

A. Contesta a las preguntas:

- 1) El mejicano ama las fiestas porque pertenece a un pueblo sensible e imaginativo. V/F.
- 2) El arte de la Fiesta sigue vigente en México. V/F.
- 3) Las fiestas religiosas para los mejicanos son una aflicción infinita. V/F.
- 4) En la fiesta del Grito una muchedumbre
 - a) fogosa grita durante una hora.
 - b) ardua alborota por espacio de una hora.
 - c) apaciguada susurra una hora entera.
- 5) Los días que anticipan y suceden al 12 de Diciembre...
 - a) el tiempo acelera vertiginosamente su marcha
 - b) el tiempo detiene su paso para fusionar presente y futuro
 - c) el tiempo interrumpe su carrera al ser un porvenir inaccesible para convertirse en un breve sueño inasible.
- 6) ¿Qué motiva a un mejicano a gastar el poco dinero que tiene en fiestas?

B. Lee una vez más el texto y da dos sinónimos y dos antónimos a las palabras o frases subrayadas:

Sinónimos

Ocasión

Beneficia

Intacto

(está) poblado

Insólitos

Multitud

Antónimos

hace un alto

mentiroso

se concilian

poseemos

vecino

ingresos

Actividad II.- CORRIGE LOS 12 ERRORES:

Esa sorpresa no es asombrosa. Nuestra pobreza puede medirse por el número y la suntuosidad de las fiestas populares. Los países ricos tienen pocas: no hay tiempo ni umor, y no son necesarias. Las gentes tienen otras cosas que hacer y cuando se divierten le hacen en grupos pequeños. Las masas modernas son aglomeraciones de solitarios. En las grandes ocasiones, en París o Nueva York, cuando el público se congrega en plazas y estadios, la persona humana se desuelve y rescata simultáneamente. Pero un pobre mexicano, ¿cómo podría vivir sin esas dos o tres fiestas anuales que lo compensan de su estrechez y de su miseria? Las fiestas son nuestro único lujo; ellas sustituyen, acaso con ventaja, el teatro y las vacaciones, al weekend y al cocktail party de los sajones, a las recepciones de la burguesía y al café de los mediterraneos.

Actividad III.- A. ELIGE EL VERBO ADECUADO PARA COMPLETAR EL TEXTO Y CONJÚGALO SI FUERA NECESARIO:

Gustar, dar, dejar, silbar, estallar, revelarse, abrirse, gritar, descargar, subir, cantar, arrojar

En esas ceremonias -nacionales, locales, gremiales y familiares- el mejicano _____ al exterior. Todas ellas le _____ ocasión de _____ y dialogar con la divinidad, con la patria, los amigos o los parientes. Durante esos días el silencioso mejicano _____, _____, _____, _____ petardos, _____ su pistola en el aire, _____ su alma. Y su grito, como los cohetes que tantos nos _____, _____ hasta el cielo, _____ en una explosión verde, roja, azul, blanca, y cae vertiginoso _____ una caída de chispas doradas.



<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

B.PON LAS PREPOSICIONES SEGÚN CONVenga.

Esa noche los amigos que _____ meses no pronunciaron más palabras que las prescritas _____ la indispensable cortesía se emborrachan juntos, se hacen confidencias, lloran las mismas penas, se descubren hermanos y _____ veces, _____ probarse, se matan _____ sí. La noche se puebla _____ canciones y aullidos. Los enamorados despiertan _____ orquestas _____ las muchachas. Hay diálogos y burlas _____ balcón _____ balcón, _____ acera _____ acera.

Actividad IV.- ELIGE LA VARIANTE MÁS ADECUADA.

Nadie habla en voz baja. Se arrojan los sombreros al _____ (1). Los _____ (2) palabras y los chistes caen como cascadas. En ocasiones, es cierto, la alegría acaba mal: hay riñas, _____ (3), balazos, cuchilladas. También eso forma parte de la fiesta. Porque el mejicano no se divierte: quiere _____ (4), saltar _____ (5) de soledad que ele resto del año lo incomunica. Todos están _____ (6) poseídos por la violencia y el _____ (7). Las almas _____ (8) como los colores, las voces, los sentimientos. ¿Se olvidan de sí mismos, muestran su verdadero rostro? Nadie lo sabe. Lo importante es salir, _____ (9), _____ (10) de ruido, de gente, de color. México está de fiesta. Y esa Fiesta, cruzada por _____ (11) y diluvios, es como el revés brillante de nuestro silencio y apatía, de nuestra reserva y _____ (12)

- | | | | | |
|------|---------------|----------------|------------------|----------------|
| 1.- | a.celeste | b.dos por tres | c.aire | d.por mayor |
| 2.- | a.malignas | b.rencorosas | c.malas | d.maliciosas |
| 3.- | a.ultrajes | b.alabanzas | c.aplausas | d.infurias |
| 4.- | a.exedarse | b.cortarse | c.encerrarse | d.sobrepasarse |
| 5.- | a.muraya | b.nuero | c.escoyo | d.barera |
| 6.- | a.enfuresidas | b.poseídos | c.pocesos | d.carecidos |
| 7.- | a.frenesí | b.exaltación | c.fogocidad | d.exajeración |
| 8.- | a.estallan | b.explotan | c.se adormecen | d.apagan |
| 9.- | a.darse | b.salirse | c.abrirse | d.avanzar |
| 10.- | a.llevar | b.embriagarse | c.emborrarcharse | |
| | d.abastecerse | | | |
| 11.- | a.relámpagos | b.sentellas | c.chispasos | d.descoyos |
| 12.- | hospitalidad | b.humanidad | c.hosquedad | d.honradez |

Actividad V.- ESCRIBE UNA REDACCIÓN SOBRE UNO DE LOS DOS TEMAS, DEBE TENER ENTRE 280 Y 300 PALABRAS:

1. Las fiestas de un pueblo son la expresión más entrañable de su alma.
2. La fiesta como forma de huir de la realidad.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS:

- BRITTON, J. (1975) *The development of writing abilities*, London, McMillan
- CASSANY, D. (1989) *Describir el escribir*, Barcelona, Paidós.
- MACLUHAN, M. (1993) *La galaxia Gutenberg*, Barcelona, Círculo de lectores.
- ONG, W. (1982) *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*, México, FCE
- HALLIDAY, M. (1982) *Exploraciones sobre las funciones del lenguaje*, Barna, Ed. Tecnos
- BÜHLER, K.: 1965. *Psicología de la forma*, Madrid, Morata.
- SAPIR, E.: 1981. *El lenguaje*, Madrid, FCE.
- WHORF, B. L.: 1971. *Lenguaje, pensamiento y realidad*, Barcelona, Barral.
- VIGOTSKY, L.: 1995. *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*, Barcelona, Grijalbo-Mondadori.
- BLEGER, J.: 1983. *Psicología de la conducta*, Barcelona, Paidós.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
1.13 LITERATURA, COMIDA Y BARROCO
AUTORES: ROSANA MURIAS CARRACEDO
SERGIO JOSÉ GARCÍA TOCINO

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

La actividad "Literatura, comida y Barroco" pretende ser un complemento para las clases de literatura española del s. XVII. A partir de un tema concreto, la comida, analizamos su presencia e importancia no solo en la literatura barroca, sino también, desde un enfoque multidisciplinar, en la pintura de esta época.

La actividad aporta contenidos teóricos así como ejercicios prácticos a partir de fragmentos de conocidas obras literarias (El Lazarillo, El Buscón y El quijote).

Consideramos que es un buen complemento o actividad de refuerzo para las clases de literatura española, pues ofrece un punto de vista diferente de temas que el alumno ya ha visto en clase, permitiendo al profesor introducir otros puntos de vista sobre los mismos.

Hemos escogido el tema de la comida por considerarlo especialmente relevante a la hora de entender la literatura y, en general, la cultura barroca. El alumno podrá así acercarse a los autores y obras desde otra perspectiva que promueve una lectura crítica de los textos.

CURSO/NIVEL

C1/11º

PALABRAS CLAVE

Barroco, Literatura, Comida, Pintura.

OBJETIVOS:

- Familiarizar al alumno con los autores y obras más representativos de la prosa barroca.
- Darles a conocer estas obras desde una perspectiva distinta.
- Presentar la literatura vinculada a otras expresiones artísticas como la pintura.
- Fomentar una lectura crítica y multidisciplinar de los textos.
- Facilitar las claves socio-históricas que permitan al alumno una mejor comprensión de los autores y obras de la prosa barroca y, en especial, del género de la picaresca.
- Promover una visión de la literatura como reflejo de la vida en una época histórica determinada.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Producción oral y escrita.
- Comprensión oral y escrita.

CONTENIDOS

- DE MATERIA.
 - Literatura barroca
 - Literatura Picaresca
 - Las obras: "El Lazarillo", "El Buscón" y "El Quijote"
 - Pintura del Siglo de Oro: Velázquez, Murillo, Luis Egidio y Sánchez Cotán
 - El Bodegón como género pictórico

- SOCIOCULTURALES

La comida como elemento sociocultural tiene su reflejo en el arte, tanto en la literatura como en la pintura. Entender la importancia de la comida en un momento socio-histórico determinado, en este caso el s. XVII, nos permite comprender mejor los fenómenos artísticos y movimientos culturales de esta

época determinada. Consideramos que el acercamiento a la historia y la literatura a través de temas concretos como, por ejemplo, la comida resultan más interesantes y llamativos para el alumno, al tiempo que aportan ciertas claves sobre el modo de entender el mundo en la cultura española.

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)

DURACIÓN

90 minutos.

DINÁMICAS

La actividad está pensada para trabajarla de modo individual con el profesor que, a su vez, aportará las explicaciones complementarias necesarias. Las cuales se incluyen en la Guía del profesor (Anexo I)

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

La actividad está planteada como complemento o ampliación de los contenidos de la clase de literatura española, en concreto, los dedicados a la literatura del Barroco.

ANEXO I: GUÍA DEL PROFESOR

Actividad 1

Como vemos, Cervantes considera como información principal los platos que comía Quijote, pero no simplemente como curiosidad, ya que a través de ellos podemos saber muchas cosas de la vida de este hidalgo. Que en su olla haya "algo más vaca que carnero" significaba que su casa era modesta, pues hasta finales del s.XIX el carnero se consideraba la mejor carne, mucho mejor que la ternera o la vaca. Cuando nos dice que la mayoría de las noches comía salpicón, se refiere a un plato que se preparaba con los restos de carne de vaca de la olla de la comida, picada con cebolla y aderezada con vinagre, sal y pimienta, es decir, un plato muy sencillo y humilde. Los sábados comía "duelos y quebrantos", que no es otra cosa que huevos con tocino. Los viernes comía lentejas, pero es muy posible que las comiese sin carne de ningún tipo, pues en esta época los viernes era día de abstinencia, es decir, no se podía comer carne. Por último, los domingos comía algún palomino o paloma, lo que lo define como hidalgo, pues era costumbre que en las casas hidalgas hubiese un palomar en el que se criaban estas aves.

Actividad 2

La imagen que se nos muestra de Don Quijote es la de un hombre hidalgo, es decir, de la clase noble, pero que tiene una vida muy sencilla. Por lo que come vemos que no hay grandes lujos en su casa y que aparte de lo que gasta en alimentos no tiene mayor fortuna, pues se nos dice que los platos descritos "consumían las tres partes de su hacienda". Estamos ante un tipo de hidalgo muy típico del siglo XVII, un hombre que posee tierras, un privilegio reservado solo a los nobles, pertenece por su apellido a la clase dominante, pero que en realidad no tiene riqueza alguna. En muchos casos se trataba de personas muy modestas que venían de una familia que en otro momento de la historia había poseído riquezas o eran terratenientes en el campo, muchos eran pobres y no ejercían ningún oficio, pues trabajar con las manos iba en contra de su condición de hidalgos, es decir, de nobles. Un ejemplo extremo de este tipo de hidalgo pobre lo encontramos en el Lazarillo de Tormes.

Actividad 3

El concepto de hidalgo y fidalgo (en castellano antiguo, y común en literatura) tiene su origen en España y Portugal y es sinónimo de noble, aunque coloquialmente se utilice el término para referirse a la nobleza no titulada. Hace referencia a hijo de algo o hijo de alguien. La palabra algo en este contexto denota "rico" o "riqueza", y por lo tanto, en un principio, era sinónimo de ricohombre.

Etimología

Desde el siglo XII se encuentran en la Península Ibérica los términos fijodalgo y fidalgo, de donde llega a la Edad Moderna como hijodalgo e hidalgo, manteniéndose la palabra fidalgo en lengua portuguesa y gallega, aunque con características distintas. En la Corona de Aragón el término empleado es el de infanzón. La palabra es un calco semántico de frases árabes medievales que usaban ibn ("hijo") o bint ("hija") y un sustantivo descriptivo para describir a alguien. Aunque "algo" generalmente simplemente significa "cosa", en el uso específico en "hijo de algo", la palabra quiere decir "riqueza", lo cual hace que hidalgo sea originalmente sinónimo de ricohombre, si bien con el tiempo adquirió el sentido de "nobleza sin título". Existe una etimología popular, que sostiene que la palabra es una corrupción de "hijo de goda", pero ésta no tiene apoyo en las fuentes documentales.

Actividad 4

a) Uno de los episodios más famosos de la novela trata de la época en que siendo niño Lázaro tiene como amo a un ciego. Este ciego es un hombre cruel que maltrata al pequeño Lázaro y le hace pasar mucha hambre. En una ocasión el ciego tiene una longaniza o salchicha que está asando en el fuego. Lázaro tiene tanta hambre que le roba el trozo de longaniza, se lo come y lo cambia por un trozo de nabo. El ciego, que es muy astuto, se da cuenta y cogiendo a Lázaro por el pelo mete su nariz en la boca del niño para oler y descubrir si se ha comido la longaniza. Tanto mete la nariz en su boca que hace que el pobre Lázaro tenga que vomitar el trocito de carne que se había comido. Este episodio aparece retratado en un cuadro de Goya que podemos mostrar a nuestros alumnos.

b) Siendo niño, Lázaro tiene como amo a un clérigo que lo mata de hambre. Este clérigo tiene un baúl lleno de pan y bollos que recibe de sus feligreses, pero nunca da nada de esta comida a Lázaro. Éste tiene tanta hambre que se las ingenia para robarle al clérigo la llave del baúl, consiguiendo hacer una copia de la misma. El clérigo se da cuenta de que le roban, pero Lázaro le hace creer que son los ratones. Una noche, estando Lázaro dormido, la llave que lleva colgada al cuello se le mete en la boca, produciendo ésta un silbido cada vez que respira. El clérigo se despierta y cree que el sonido lo hace una serpiente y la emprende a palos con el pobre Lázaro. A raíz de esto, descubre el engaño y lo echa de su casa.

Proponemos al profesor que proyecte en clase este episodio de la película "Lázaro de Tormes".

c) Lázaro debe trabajar como criado para distintos amos, el tercero de ellos será un hidalgo pobre pero cargado de orgullo, que pasa hambre, pues cree que los hidalgos no deben trabajar y por tanto no tiene manera de ganarse el sustento, pero se pasea por la ciudad con la cabeza muy alta y un palillo en la boca como signo de que acaba de comer hasta hartarse. Lázaro pertenece a la clase social más baja y no es tan orgulloso como su amo, pues su condición no se lo permite. Pues bien, será Lázaro el que acabe alimentando a su amo con el pan que encuentra gracias a su astucia.

Actividad 5

Con la información aportada en la actividad 4c, el alumno ha de ser capaz de llegar a la conclusión de que el hidalgo inventa un modo de pedirle comida a Lázaro, pero sin reconocer que tiene hambre, pues su orgullo de clase se lo impide.

Actividad 6

a) Al decir que era una comida sin principio ni fin se explica que esta no tiene existencia, ni empieza ni acaba. Al haber tan poca cantidad de sopa en la escudilla, los comensales deben asomarse y buscar en lo profundo con el peligro de poder caerse dentro.

El profesor debe explicar un poco la fábula de Narciso.

b) El Vizcaíno no es capaz de comer, pues hace tanto que no introduce nada en su boca que se ha olvidado de dónde la tiene, intentando llevarse el alimento a los ojos.

c) Nada más llegar Pablos se da cuenta de que no hay gatos, de ello se pueden sacar dos conclusiones: la primera es terrible, que nunca sobra comida que pueda darse a los gatos; la segunda es peor aún, que se pasa tanta hambre que se han comido a todos los gatos. En realidad en esta época era común que cualquier animal desde un gato a una rata o un burro acabasen en el plato presentados de formas más o menos disimuladas, en estofados o empanadas. En el Buscón llega a insinuarse que incluso los cuerpos de los presos que eran ajusticiados por pena de muerte eran usados por los pasteleros para preparar sus empanadas.

Actividad 7

Es muy típico en la literatura de esta época que para el pobre sea de gran importancia la comida y que el rico adopte una actitud de desprecio ante ella, como si esa fuese una necesidad propia de las clases bajas.

Actividad 8

a) Quijote se comporta en todo como los caballeros de las novelas que ha leído y en esas novelas no se habla de comida, tal como le explica a Sancho.

b) Cervantes nos ofrece así una crítica a la literatura que no muestra el mundo tal y como es y en la que los personajes se mueven por grandes ideales, olvidando que la vida está hecha de necesidades cotidianas y de deseos mundanos.

c) En este sentido, la literatura del siglo XVII se opone a la anterior por su descripción de la realidad, entre las que adquiere especial importancia la comida, su búsqueda y en muchas ocasiones la falta de esta. Al mostrar la vida tal y como es, no con personajes heroicos sino con personajes reales con necesidades reales, la comida se sitúa en primer plano, por eso son tantos los textos en los que se trata este tema, que en la literatura anterior no se consideraba digno de ser mencionado. De hecho, como ya he dicho, toda la literatura del género de la picaresca gira en torno a esta cuestión.

Actividad 9

Un bodegón, también conocido como naturaleza muerta, es una obra de arte que representa objetos inanimados, generalmente extraídos de la vida cotidiana, que pueden ser naturales (animales, frutas, flores, comida, plantas, rocas o conchas) o hechos por el hombre (utensilios de cocina, de mesa o de casa, antigüedades, libros, joyas, monedas, pipas, etc.) en un espacio determinado. Esta rama de la pintura se sirve normalmente del diseño, el cromatismo y la iluminación para producir un efecto de serenidad, bienestar y armonía.

ANEXO II. FICHAS DEL ALUMNO

LITERATURA, COMIDA Y BARROCO

La comida ocupa un importante lugar en nuestras vidas y su búsqueda es uno de los motores que mueven el mundo. Su ausencia o su escasez es una de las mayores tragedias del hombre de cualquier época y cualquier lugar. En este sentido, esta cuestión debe estar y está, de hecho, muy presente en la literatura, pues esta es un reflejo de la vida. La búsqueda de comida es uno de los temas centrales de la literatura del Siglo de Oro, un tema que encontramos también en numerosos cuadros de pintores como Velázquez, Murillo o Zurbarán. El siglo XVII fue para España una época de gran crisis económica, las diferencias sociales eran enormes y la vida del pueblo se centraba casi exclusivamente en la búsqueda de alimento. Comer bien era un lujo que tan solo podían permitirse unos pocos y se podía determinar el estatus de una persona solo con saber qué había en su mesa. Por ello no es de extrañar que el más famoso de los escritores en lengua española presente al personaje más famoso de nuestra literatura describiéndonos qué come, antes incluso de decirnos cómo se llama.



El almuerzo. Pintado por Velázquez

1. A continuación tienes las primeras líneas de la novela *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Lee el texto y contesta a las preguntas.

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. Una olla de algo más vaca que carnero, salpicón las más noches, duelos y quebrantos los sábados, lentejas los viernes, algún palomino de añadidura los domingos, consumían las tres partes de su hacienda.

Une las expresiones del texto anterior referidas a la comida con las explicaciones que se dan a continuación:

1. Una olla de algo más vaca que carnero.
2. Salpicón.
3. Duelos y quebrantos.
4. Lentejas los viernes.
5. Palomino.

a) Se refiere a un plato que se preparaba con los restos de carne de vaca de la olla de la comida, picada con cebolla y aderezada con vinagre, sal y pimienta, es decir, un plato muy sencillo y humilde.

b) Era costumbre que en las casas hidalgas hubiese un palomar en el que se criaban estas aves.

c) Su casa era modesta, pues hasta finales del s. XIX el carnero se consideraba la mejor carne.

d) Es muy posible que las comiese sin carne de ningún tipo, pues en esta época los viernes era día de abstinencia, es decir, no se podía comer carne.

e) No son otra cosa que huevos con tocino.

2. ¿Qué conclusiones podemos extraer de la información que nos da Cervantes sobre el Quijote en el primer párrafo de su novela? Ten en cuenta la frase final del texto en la que se dice que estos platos "consumían las tres partes de su hacienda".

3. ¿Sabes qué es un "hidalgo"? Busca en Internet información sobre esta palabra para poder explicar qué significa y de dónde viene el término.

La picaresca

El Lazarillo de Tormes

El "Lazarillo de Tormes" (1554) es la obra que inaugura el género de la novela picaresca, un género típicamente español en el que la comida o, mejor dicho, el hambre es el tema central. Lázaro es un pícaro, es decir, una persona de las clases sociales más bajas que debe usar toda su inteligencia e ingenio para sobrevivir. La búsqueda de alimento es su principal preocupación y para encontrarlo no dudará en usar todos los trucos que se le ocurran. En realidad, la novela picaresca es un género de crítica social, pues a través de las aventuras del pícaro el autor describe distintas clases sociales: el clero, los pobres, los hidalgos...



Pícaros pintados por Murillo

4. Son muchos los capítulos y las situaciones de la novela relacionados con la comida. Busca información sobre los episodios que te damos a continuación para exponerlos en clase.

- El episodio con el ciego y la longaniza.
- El episodio del clérigo y la serpiente.
- El capítulo de Lázaro y el hidalgo.

5. A Lázaro le da pena su amo, pero también teme ofenderle si le ofrece su comida, pues ante él el hidalgo siempre presume de haber comido mucho y bien, aunque Lázaro sabe que pasa hambre y de sobras conoce él lo duro que es no tener nada que comer. Lázaro tiene un poco de pan, pero no sabe cómo ofrecérselo, hasta que el hidalgo facilita al joven el camino para compartir su escaso alimento, estas son las palabras de Lázaro en la novela:

"Quiso Dios cumplir mi deseo, y aun pienso que el suyo, porque, como comencé a comer y él se andaba paseando llegóse a mí y díjome: "Dígotte, Lázaro, que tienes en comer la mejor gracia que en mi vida vi a hombre, y que nadie te lo verá hacer que no le pongas gana aunque no la tenga".

¿Podrías reescribir este párrafo con tus propias palabras? ¿Por qué le dice esto a Lázaro? ¿Qué quiere conseguir el hidalgo?



El Buscón.

Quevedo, el gran escritor satírico, nos ha dejado también abundantes episodios en los que trata el tema del hambre en su genial novela "El Buscón". El protagonista es Pablos, un pícaro. Uno de los episodios más famosos y divertidos de la novela es cuando Pablos acompaña a su amo, don Diego, que va a vivir a una especie de internado dirigido por el licenciado Cabra que los mata de hambre.

Quevedo utiliza la caricatura y la hipérbole con fines satíricos, exagerando las cosas de modo brutal. A través de esas exageraciones se consigue el tono cómico que está presente en todo el libro. Quevedo es un maestro en darle diferentes significados a todo y en presentar de manera ingeniosa cualquier tema, y el tema del hambre aparece en su novela descrito de forma divertida e inteligente.

Pícaro espulgándose pintado por Murillo

6. ¿Podrías explicar cuál es la intención del autor en los siguientes fragmentos?

Sentóse el licenciado Cabra y echó la bendición. Comieron una comida eterna, sin principio ni fin. Trujeron caldo en unas escudillas de madera, tan claro, que en comer una de ellas peligrara Narciso más que en la fuente.

(Escudilla: tipo de plato que se usaba para servir en él la sopa y el caldo)

- ¿Qué significa que era una comida eterna, sin principio ni fin?

- ¿Por qué pelagra la vida de quien intenta comer la sopa?

Ví al uno de ellos, que se llamaba Jurre, vizcaíno, tan olvidado ya de cómo y por dónde se comía, que una cortecilla que le cupo le llevó dos veces a los ojos, y entre tres no le acertaban a encaminar las manos a la boca.

- ¿Por qué no es capaz de comer Jurre “el vizcaíno”?

Yo miré primero por los gatos, y como no los vi, pregunté que cómo no los había a un criado antiguo; el cual, de flaco, estaba ya con la marca del pupilaje. Comenzó a enternecerse, y dijo: ¿Cómo gatos? Pues ¿quién os ha dicho a vos que los gatos son amigos de ayunos y penitencias? En lo gordo se os echa de ver que sois nuevo.

- ¿Por qué le sorprende a Pablos no ver ningún gato en la casa del Licenciado Cabra? ¿Qué puede indicar esto?

7. Explica la siguiente frase del escritor Luis Vélez de Guevara, autor de *El diablo cojuelo*, texto de la literatura picaresca:

“La hora perfecta de comer es, para el rico, cuando tiene ganas, y para el pobre cuando tiene qué”.

8. Lee el siguiente fragmento del *Quijote* y contesta a las preguntas:

Aquí trayo una cebolla, y un poco de queso, y no sé cuántos mendrugos de pan -dijo Sancho-; pero no son manjares que pertenecen a tan valiente caballero como vuestra merced.

A lo que don Quijote le contesta:

¡Qué mal lo entiendes! -respondió don Quijote-: hágote saber, Sancho, que es honra de los caballeros andantes no comer en un mes, y ya que coman, sea de aquello que hallaren más a mano; y esto se te hiciera cierto si hubieras leído tantas historias como yo; que, aunque han sido muchas, en todas ellas no he hallado hecha relación de que los caballeros andantes comiesen, si no era acaso y en algunos suntuosos banquetes que les hacían, y los demás días se los pasaban en flores (El Quijote, cap. X).

- ¿Por qué Don Quijote desprecia la comida?

- En este fragmento Cervantes pretende hacer una crítica a las novelas de caballerías. ¿En qué sentido?

- ¿Qué papel crees que juega la comida en este fragmento y en la literatura del Barroco en general? ¿Crees que hablar de comida hace más realista un texto? ¿Crees que los personajes que se preocupan por cuestiones como la comida, dormir, descansar y otras necesidades básicas son más humanos que los que no lo hacen, como por ejemplo los caballeros andantes?



Bodegón de Luis Egidio Meléndez

Bodegón de Luis Egidio Meléndez



9. La comida es el elemento central en el género pictórico llamado "Bodegón" o "Naturaleza muerta", muy popular durante el Barroco y en el que destacan las obras de Zurbarán, Luis Egidio Meléndez y Juan Sánchez Cotán.

-Busca en Internet la definición de "Bodegón" y exponla con tus propias palabras.

- En esta página te presentamos un bodegón de Luis Egidio Meléndez y otro de Juan Sánchez Cotán. Describe todos los alimentos que aparecen en los cuadros. ¿Cuáles de estos alimentos son, en tu opinión, más típicos de la gastronomía española?

- El género del bodegón se ha cultivado desde la antigüedad hasta nuestros días. Busca en Internet un bodegón de cualquier época y prepara una presentación para la clase en la que hables del autor, su estilo y los elementos del cuadro.



Bodegón de Juan Sánchez Cotán

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Cervantes, Miguel de. Don Quijote de la Mancha.
- Quevedo, Francisco de. Historia de la vida del Buscón llamado Don Pablos.
- Anónimo. Lazarillo de Tormes.
- La comida en el Quijote
 - o <http://cvc.cervantes.es/artes/gastronomia/default.htm>
 - o <http://blogs.elnortedecastilla.es/gastronomia/2008/10/16/comida-el-quiote/>
 - o Vídeo: <http://cervantestv.es/2011/12/13/espacio-cervantes-614/>
- Pintura y Gastronomía: <http://cocinaycultura.blogspot.com/>
- Película "Lázaro de Tormes":
<http://www.filmaffinity.com/es/film162812.html>
- Hidalgo: <http://es.wikipedia.org/wiki/Hidalgo>
- El Bodegón: <http://es.wikipedia.org/wiki/Bodegon>
- Comida y Picaresca:
<http://www.jimena.com/cocina/apartados/picaresca.htm>

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
1.14 MAL DE MUJER
AUTOR: INMA M. HERNÁNDEZ

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Se trata de la explotación didáctica del cuento "Mal de Mujer" de la escritora salvadoreña Irma Echevarría en dos líneas: la enseñanza de ELE y el debate sobre la discriminación histórica de la mujer.

NIVEL

- Según el Marco Común Europeo para las Lenguas: C1- C2.
- Edad de los estudiantes: a partir de los 14 - 15 años.



Banco de Imágenes y Sonidos del INTEF

PALABRAS CLAVE

Debate Mujer Historia ELE

OBJETIVOS

- Explotar el léxico del cuento: la formación de sustantivos abstractos, comprensión de textos literarios.
- Contenidos culturales: la mujer a lo largo de la historia.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

La comprensión escrita y la expresión oral son las predominantes. También hay actividades de gramática y expresión escrita.

CONTENIDOS

- **SOCIOCULTURALES:**
 - La mujer en la historia.
 - La lucha de géneros.
 - La desigualdad ante la ley.
 - La mujer en la filosofía y la religión.
- **FUNCIONALES:**
 - Comprender textos literarios.
 - Interpretar metáforas y comparaciones.
 - Expresar opiniones y argumentos.
 - Debatir y dar opiniones.
- **LÉXICOS:**
 - Sustantivos Abstractos.
 - Sentimientos.
 - Estados.
- **GRAMATICALES:** formación de sustantivos abstractos.

MATERIAL NECESARIO

- **Guía del profesor (Anexo I)**
- **Fichas del alumno (Anexo II)**
- **Cuento completo (Anexo III)**

DURACIÓN

Para realizar la unidad entera serían necesarias unas 4 horas de clase.

DINÁMICAS

ACTIVIDADES ANTES DE LA LECTURA

Antes de comenzar la lectura del texto se realizan dos tipos de actividades: una de entrada en materia a través del debate y otro son una serie de actividades de léxico necesarias para que la lectura posterior sea más sencilla.

ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA

El cuento de Irma Echevarría aparece troceado en distintos fragmentos para que sea más fácil su comprensión.

Las actividades son variadas y van alternando la práctica oral con la comprensión escrita. Muchos de los fragmentos que se leen están abiertos a debate.

El texto completo está en la guía del profesor. Estas actividades están pensadas para servir de guía a la lectura del cuento y poder comprender el argumento.



Banco de Imágenes y Sonidos del
INTEF

ACTIVIDAD DESPUÉS DE LA LECTURA

Está enfocada a la puesta en práctica el léxico aprendido a lo largo de las actividades anteriores.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

ACTIVIDADES ANTES DE LA LECTURA

1. ¿Qué crees que significa la expresión "Mal de Mujer"?



Comienza por hacer una lluvia de ideas sobre el título del cuento "Mal de Mujer". Puede completarse la actividad con un debate sobre el "Mal de Hombre".

2. La historia que vamos a leer trata sobre un juicio. ¿Quién será el juez? ¿Y el jurado? ¿El fiscal? ¿Los acusados?



Explica a los estudiantes que van a leer un cuento sobre un juicio antes de la llegada del nuevo milenio. ¿De qué puede ser el juicio? Está claro que está relacionado con las mujeres ¿Será igual en todos los países? ¿Quién será el jurado? ¿Y los acusados? ¿Y el juez?

3. Continuación tienes una lista de adjetivos, forma sustantivos a partir de ellos y colócalos en la casilla correspondiente:
Adverso/a, alegre, austero/a, bello/a, ciego/a, cuerdo/a, decente, desesperado/a, desnudo/a, digno/a, dulce, enfermo/a, feo/a, feliz, generoso/a, honrado/a, ignorante, impaciente, indigno/a, indolente, infame, inmortal, inteligente, justo/a, joven, lascivo/a, leal, loco/a, manso/a, materno/a, mísero/a, paciente, puro/a, rico/a, sensato/a, serio/a, solo/a, sumiso/a.

Actividades didácticas DE español y EN español

- era ceguera	- ción desesperación	- umbre mansedumbre	- sión sumisión
- ancia ignorancia impaciencia indolencia	- ez desnudez honradez sensatez	- eza belleza pureza riqueza	- encia decencia
- ura cordura dulzura locura	- ía / ía alegría infamia inteligencia justicia lascivia miseria paciencia	- dad adversidad austeridad dignidad indignidad enfermedad fealdad felicidad generosidad inmortalidad lealtad maternidad seriedad soledad	- tud juventud

4. Busca en el cuadro anterior:

- a. Un sinónimo de "lujuria": "lascivia"
- b. Una palabra que significa falsa acusación muy grave: "infamia"
- c. No estar loco: "cordura"

- d. **Seguir las normas sociales o religiosas:** tener "decencia"
- e. **Pasividad ante todas las cosas:** "indolencia"
- f. **Cualidad de los perros ante los humanos:** "mansedumbre"
- g. **No gastar mucho dinero:** "austeridad"

Este ejercicio está pensado para aclarar el vocabulario más difícil de la actividad anterior. Todas las palabras que se preguntan están en el cuadro antes de comenzar el ejercicio 3.

5. **¿Cualidad positiva o negativa? Marca con un + (positiva), con un - (negativa) o +- (depende de para qué).**

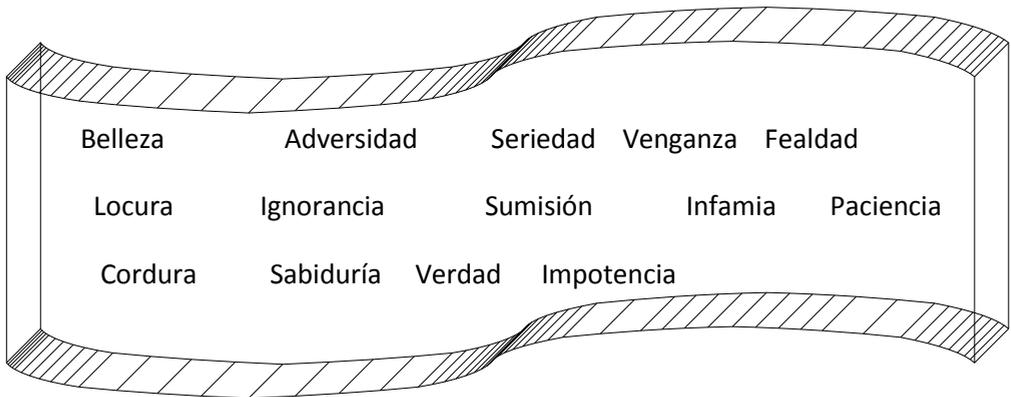
Alegría _____	Ira _____
Austeridad _____	Justicia _____
Belleza _____	Juventud _____
Cizaña _____	Lascivia _____
Codicia _____	Lealtad _____
Conciencia _____	Locura _____
Cordura _____	Lujuria _____
Dignidad _____	Paciencia _____
Dulzura _____	Pasión _____
Fantasía _____	Sensatez _____
Fealdad _____	Seriedad _____
Generosidad _____	Soberbia _____
Honradez _____	Sumisión _____
Ignorancia _____	
Impaciencia _____	
Indolencia _____	
Inteligencia _____	

¿Cuáles de estas características te atribuirías? ¿Se pueden separar como cualidad propias de mujeres y de hombres?



Este ejercicio refuerza las actividades anteriores. Asegúrese de que han comprendido todo el vocabulario. Se puede extender y preguntar qué cualidades serían adecuadas a distintos tipos de trabajo.

6. En esta ensalada de nombres abstractos, hay algunos que forman parejas de contrarios, ¿a ver si las encuentras!



Belleza / fealdad, locura / cordura, verdad/infamia, ignorancia/sabiduría

7. ¿Qué tienen en común todos los sustantivos de las actividades anteriores?



Todos son sustantivos femeninos. El cuento se basa en la paradoja entre los sustantivos abstractos del lenguaje (conjunto de la sabiduría) y el tema: la denigración de la mujer a lo largo de la historia.

ACTIVIDADES DE LECTURA

8. Y así comienza "Mal de Mujer":

"La Eternidad mujer infinita, bebía un intervalo de quejas..... tenía una puerta abierta entre pecho y espalda por la que pasaba una caravana de féminas agobiadas. Mujeres de interminables trabajos y remotas existencias que respiraban resignación y exhalaban lamentos. Rodeaba la Noche. Las unas del nuevo milenio araban silenciosas estrías sobre el marmoleo cuerpo de aquella, la sin tregua, la sin retorno. La Eterna...."

¿Cuál es la actividad principal de la Eternidad?

¿Cuáles son los males de la mujer? ¿Son eternos? ¿Son universales?

9. Fíjate en el tribunal de personajes alegóricos que aparecen. Elige uno y caracterízalo.

"La Fantasía se acercó a ella invitándola a contemplar un grotesco drama. La acomodó entre el Cielo y la Tierra para no perder detalle de una coreografía saturada de vidas arrancadas. Junto a ella se sentaron La Paciencia, La Miseria, La Impotencia, La Sumisión, La Poesía, La Nostalgia, La Locura y La Rabia, también toda clase de maravillas de mujer. Cada una con alta sensibilidad y exquisita presencia. La Dulzura, criatura de cuerpo menudo hecho de ambrosia¹, ofreció a cada asistente un abanico de delicias para que moviéndose frente a su rostro pudiesen tomar respiros de cuando en cuando... el espectáculo no era para divertirse"

Escribe un pequeño texto. ¿Qué tipo de ropa lleva? ¿Qué atributos le darías? ¿Con qué símbolo la representas? ¿Qué características de carácter tienen? Aquí tienes un ejemplo:

La Fantasía va vestida de raso transparente con colores pálidos (rosa, azul, verde). Su atributo es la barita mágica. Es una mujer alta y fuerte que mira con mucha intensidad. Sonríe de forma enigmática. Es decidida, imaginativa, divertida pero la Fantasía sabe que no siempre es positiva.

¹ Manjar de los dioses (RAE).



Puede añadir las siguientes preguntas:

¿Qué crees que quiere decir con "el espectáculo no era para divertirse"?

¿Qué crees que van a observar?

10. En el siguiente fragmento aparecen algunas expresiones metafóricas y palabras un poco difíciles, une cada una con el significado que aparece abajo:

Fue La Conciencia quien abrió la escena con un prólogo de fuego (1). Sus vocales llovían sobre la concurrencia con la febrilidad (2) de un mal endémico (3). Con esfuerzos hilvanaba escalinatas (4) desde todos los tiempos para hacer llegar a la platea (5), a cada sabio que con su esclarecida inteligencia había aportado algún discurso para robustecer el patíbulo (6) de todas las mujeres. El Patriarcado (7).

- A. **Sustantivo de fiebre.** *Fertilidad*
- B. **Adjetivo referido a una enfermedad extendida por una zona.** *Endémico.*
- C. **Metáfora para explicar que unía caminos o escalones de distintas épocas.** *Hilvanaba escalinatas.*
- D. **Metáfora que indica que las palabras de la Conciencia son muy duras e incendiarias y que van a provocar debate.** *Prólogo de fuego.*
- E. **El escenario.** *La Platea.*
- F. **Tipo de gobierno el que la cabeza es siempre un hombre, generalmente el mayor.** *Patriarcado.*
- G. **Lugar donde sube el condenado a muerte para morir.** *Patíbulo.*

11. ¿Qué hace cada una de las protagonistas? Coloca los extractos en el texto. Una pista, piensa en qué haría una persona violenta, sensata, etc. en esas situaciones y verás cómo no es tan difícil.

La Generosidad, mujer de tibia mirada, vino al escenario antes de comenzar a cuestionar a La Historia. _____1_____ ya La Sensatez, adelantándose a los tiempos _____2_____; por lo tanto, la brecha estaba abierta. La Venganza ironizaba; _____3_____. La Violencia la _____4_____ y La Desesperación comenzó a encender fogatas de incitación en el devenir de la vida.

(...) La Nostalgia leyó: _____5_____. Siguió La Mansedumbre con otro documento que decía: "Siglo VI antes de la era mal llamada cristiana. Leyes de Buda: La mujer es mala: cada vez que se preséntela ocasión pecara". La Indignación _____6_____; un rumor de mariposas se agitó entre la asistencia milenaria.

- A. había echado semillas de claridad en el camino bullicioso del futuro. *La Sensatez.*
- B. puso comentarios en la boca de las espectadoras. *La Indignación.*
- C. Pidió con palabras de seda que se evitara. *La Historia.*
- D. no conocía redención sin cobro de deudas. *La Venganza.*
- E. correspondía con miradas de llama. *La Violencia.*
- F. "Siglo VII antes de nuestra era; Leyes de los Sumerios: La mujer que se negare a sus obligaciones matrimoniales deberá ser arrojada al río". *La Nostalgia.*

12. A continuación aparecen una serie de leyes. Subráyalas y explica qué tipo de discriminación hacia la mujer establecen. ¿Conoces tú alguna más? ¿Crees que existen en tu país leyes igual de injustas para la mujer? ¿y en otros países?

La Desnudez, acostumbrada como estaba a exhibir cuanto le era posible, traía un largo códice, el cual a ratos se enrollaba entre sus miembros huérfanos de vestido. Sacudió el papel y con la voz de pabito beligerante leyó: Código Brahmánico, 700 años antes de nuestro tiempo. Título 26: No hay otro Dios en la tierra para una mujer que su marido. La más excelente de las obras que ellas puedan hacer es tratar de agradarlo. Esa debe ser su única devoción. Cuando muere el marido debe morir la esposa". La Vergüenza apenas pudo esperar que terminara de leer; con rechiflas y abucheos evidenciaba su desacuerdo con la ley, mientras su cabello verde se erizaba conmovido. La Tragedia enjugaba las lágrimas de La Humillación, quien inconsolablemente se cubría el rostro. (1).

La Inocencia trajo un libro de gran prestigio, la Biblia. La Ceguera, muy airada levantándose de su nube le gritó: " ¡Qué insolencia! ¿No te das cuenta de que a pesar de los siglos, la Biblia ha sido perfecta y por ello continua vigente?". La Inocencia, mujer de ojos perplejos y actitudes deslumbradoras, le contestó: Perdóname, Señora, pero el Libro Eclesiastés, versículo 1.2:6, dice: "Ligera es toda maldad, comparada con la maldad de la mujer. Caiga sobre ella la suerte de todos los pecadores". Como ves, continuo, no solo es misógina sino que introduce el concepto de "culpa" y este es solo uno de los muchos conceptos que tiene en contra de las mujeres. Admítanlo, por favor, la Biblia también ha atizado la leña en las sociedades patriarcales". (...)

Continuaron las disertantes. La Belleza acompañó a un señor ilustre de la antigua Grecia: gran estadista cuyo periodo de gloria todavía deslumbra nuestros años. Era Pericles, rey de la época de oro, quien, con mirada prepotente, le dijo: "Ustedes, las mujeres, los esclavos y los extranjeros, no son ciudadanos, no lo son ni deben serlo nunca". La Burla, lanzándole un escupitajo le interpeló: "¿Qué clase de democracia fue la que practicaste sin incluir a las mujeres? ¿Dónde ha habido una sociedad formada solo por los hombres?".

La Cordura se apresuro a sofocar las fogatas encendidas por La Violencia y La Desesperación para evitar que el caldeo de los ánimos interrumpiera las exposiciones.

13. En el fragmento anterior falta este párrafo (1):

En tanto La Indolencia, aburrida del espectáculo comentaba: "No veo la novedad: las mujeres siempre han sido marginadas, sometidas, ignoradas, maltratadas y etcétera, etcétera, etcétera. ¿Más lagrimas para qué? Si nunca se les a ocurrió liberarse del yugo, es porque tal vez lo han llegado a disfrutar".

¿Recuerdas lo que significa la indolencia?

¿Crees que las mujeres han sido indolentes a lo largo de la historia?

Si alguien sufre por la tiranía de otro, ¿es su responsabilidad?

14. Comienza el Juicio. Las mujeres van trayendo a los grandes "pecadores" contra la dignidad de la mujer. Suben a Averroes para quien la mujer es físicamente imperfecta. Antes de leer el texto, ¿cuál crees puede ser su imperfección?

El teatro imaginario abrió sus telones de nuevo apareció La Anatomía, mujer trasparente, cuya piel de vidrio dejaba ver el funcionamiento de cada pulgada de su cuerpo. Su edad era ya madura, su talante, soberbio. A su paso, rechazaba a otra mujer en andrajos, enferma de muerte, antiquísima y quejosa de por vida, quien hacía esfuerzos por untarla con la supuración de sus llagas. Esta lamentable mujer era La Ignorancia. Al darse cuenta de que el personaje colgado del brazo de La Anatomía era Averroes, un filósofo cordobés del siglo XI de nuestro tiempo, se lanzó sobre su calva y lo lamió ávidamente. El hombre vomitó sobre la enferma y, en medio de pútridos estertores, pronunció su discurso: " La mujer es un hombre imperfecto". "¿Cómo? - reclamó La Ciencia-, ¿cuál es su imperfección? "He diseñado -dijo Averroes- un dibujo del cuerpo de la mujer y ya que ella no tiene genitales visibles, he colocado un pene invertido en el lugar donde posiblemente tenga su aparato genital. Esta es su imperfección". La Errata y La Equivocación, hermanas gemelas, se retorcián cosquillando al viejo, a la enferma y a cuanta espectadora podían alcanzar. (...)

15. Vamos a representar el juicio. Tu profesor/a te va a explicar cómo. Aquí tienes lo que dicen los acusados:

Legislador Sirio: "Mis leyes son las del pueblo sirio, asentamiento vigoroso que tuvo lugar en el siglo I antes de la era cristiana, y yo aseguro que cuando la mujer piensa sola, piensa mal"

Séneca: "Mujer, imprudente animal".

Tomás de Aquino: "Para el orden de la familia, unos han de ser gobernados por otros más sabios que ellos. La mujer más débil en cuanto a vigor del alma y fuerza corporal, está sujeta a la naturaleza del hombre, en quien la razón predomina. El padre tiene que ser más amado que la madre y merece mayor respeto porque su participación en la concepción es activa; la de la madre simplemente es pasiva y material".

En el juicio tiene que haber: un juez (La Ciencia), tres fiscales y el resto de la clase tienen que ser jurados. Los fiscales tendrán que hacer la presentación de cada uno de los personajes. Cada uno de los miembros del jurado tiene que castigar siguiendo el rol que le ha tocado de la lista. Por ejemplo: la Venganza los condenará a muerte y la Inocencia pensará que han tenido buena intención.

Lista de personajes: La Risa, La Soledad, La Miseria, La Seriedad, La Soledad, La Miseria, La Dignidad, La Lujuria, La Lascivia, La Infamia, La Verdad, La Conciencia, La Ciencia, La Fealdad, La Riqueza, La Alegría, La Maternidad, La Soledad, La Pureza, La Miseria, La Enfermedad, La Honradez, La Impotencia, La Decencia, La Lealtad, La Juventud, La Felicidad, La Codicia.

Información para los fiscales:

Legislador sirio: "un anciano, quien, a pesar de su decrepitud, se incomodaba de ser cargado por mujeres. El necio vetusto, con hilachas de voz, se expresó así: " Mis leyes son las del pueblo sirio, asentamiento vigoroso que tuvo lugar en el siglo I antes de la era cristina".

Tomás de Aquino: "un viejo con cara de tóxico; quien era nada menos que el beato Tomás de Aquino, padre de la escolástica, traductor y transmisor de la filosofía aristotélica a occidente, enormemente influyente en la formación del pensamiento del siglo XIII después de la era cristiana".

Séneca: "traía del brazo aun ilustre filosofo del año 65 de nuestro tiempo. El hombre era Séneca; de origen español, educado bajo el imperio romano. Este señor permitía el acompañamiento de aquella mujer solo por tratarse de La Ciencia, a quien le debía todo su saber".

16. Tras el Juicio, los ánimos están caldeados. Ha llegado el momento de la sentencia. Ponte en el papel del juez: ¿Cuál sería el castigo para estos hombres que dictaron la desigualdad para la mujer?

"A ese momento ya La Pasión había inflamado los corazones; La Justicia reclamaba una decisión valiente y La Violencia era una explosión incontrolable. Imperaba el desorden.

Un aullido estridente paralizó de pronto al tumulto de mujeres. La que se abrió paso era inapelable. Su presencia de sombra coartaba como un filo siniestro todas las intenciones. Erguida sobre el centro de la humillación femenina, lanzó una mirada de cuencas vacías en la que sujeto la atención de todo el auditorio. Sus palabras retumbaron a

sentencia mortal: "Niéguese las mujeres a parir, a criar hijos, al trabajo del hogar. Abandonen los asentamientos humanos y endurezcan el corazón ante la extinción de sus depredadores".

¿Quién crees que puede haber dictado una sentencia tan dura? ¿Te parece un castigo suficiente para los hombres? ¿Tiene algún inconveniente?



Tras la discusión, deles la solución:

"Así habló La Muerte y tal fue su persuasión que la mayoría de las mujeres se marcharon inmediatamente junto con La Venganza".

17. No todas las mujeres están de acuerdo:

La Razón ensayo argumentos y contraargumentos. Su principal impugnación se basaba en que la extinción no sería únicamente de los hombres, sino de las mujeres mismas, por razones obvias. La Soberbia aumento el número de renunciantes con el apoyo de La Ira, La Cizaña y La Adversidad.

Diminuta y silente, La Esperanza se infiltró entre las evasoras, confiada en convencer del retorno por lo menos de una. De la ida masiva, aseguró La Razón, la única beneficiaria será La Muerte.

¿A qué grupo pertenecerías tú? ¿Y el personaje que te tocó en el teatro? ¿Tienes alguna propuesta alternativa?

La Eternidad llamó a La Libertad para tomar un acuerdo sobre aquella situación. Ciertamente las mujeres eran sinónimo de opresión, pero de no evitar su fuga, la humanidad se acabaría. El problema era la justa negativa de continuar siendo marginadas.

El nuevo milenio estaba por amanecer y las dos virtudes no encontraban solución.

Tras una nube de deliberaciones, La Música se derramó en una llovizna finísima. Apareció entonces en el cielo de la Mañana, La Inteligencia con una balanza en la mano, pesando el tormento de todas las generaciones de mujeres sometidas de un lado y, por el otro, la estructura del patriarcado. Alzo su brazo el fiel empezó a nivelarse con la línea del

horizonte. Habló La Inteligencia y dijo: "Para regocijo del futuro, si las mujeres regresan, estarán a la misma altura que los hombres y la consulta entre ambos será el resultado de una generación dispuesta a continuar la vida".

Una mujer pequeña, de triste mirada, contemplaba el retorno del éxodo con el corazón repleto de promesas rotas..... era La DUDA....

- 18. ¿Qué crees que pasará? Escribe una redacción aportando un posible final para el cuento y explicando cuál es la decisión de tu personaje. Aquí tienes el posible comienzo de uno:**

"La Risa, mujer alta, grande y hermosa, vestida de colores y con una enorme sonrisa en el rostro, observaba la situación divertida. Pensó que sería un castigo estupendo para los hombres. Su cara de estupefacción por la mañana si al levantarse veían que su mujer se había desvanecido. Después se dio cuenta de que la diversión le duraría poco... volvió sobre sus pasos para unirse al grupo de la Razón. Si la humanidad desaparecía, pocas razones para reírse habría".

ANEXO II.FICHAS DEL ALUMNO

¿Qué crees que significa la expresión "Mal de Mujer"?

1. La historia que vamos a leer trata sobre un juicio. ¿Quién será el juez? ¿Y el jurado? ¿El fiscal? ¿Los acusados?
2. Continuación tienes una lista de adjetivos, forma sustantivos a partir de ellos y colócalos en la casilla correspondiente:

Adverso/a, alegre, austero/a, bello/a, ciego/a, cuerdo/a, decente, desesperado/a, desnudo/a, digno/a, dulce, enfermo/a, feo/a, feliz, generoso/a, honrado/a, ignorante, impaciente, indigno/a, indolente, infame, inmortal, inteligente, justo/a, joven, lascivo/a, leal, loco/a, manso/a, materno/a, mísero/a, paciente, puro/a, rico/a, sensato/a, serio/a, solo/a, sumiso/a.

- era _____	- ción _____	- umbre mansedumbre	- sión _____
- ancia _____ _____ indolencia	- ez _____ _____ _____	- eza _____ _____ _____	- encia decencia

- ura	- ía / ia	- dad	- tud
cordura	_____	adversidad/_____	_____
_____	infamia	_____ / _____	
_____	_____	_____ / _____	
	_____	_____ / _____	
	lascivia	_____ / _____	
	_____	_____ / _____	
	_____	_____	

3. Busca en el cuadro anterior:

- Un sinónimo de "lujuria":
- Una palabra que significa falsa acusación muy grave:
- No estar loco:
- Seguir las normas sociales o religiosas:
- Pasividad ante todas las cosas:
- Cualidad de los perros ante los humanos:
- No gastar mucho dinero:

4. ¿Cualidad positiva o negativa? Marca con un + (positiva), con un - (negativa) o +- (depende de para qué).

Alegría _____	Cordura _____
Austeridad _____	Dignidad _____
Belleza _____	Dulzura _____
Cizaña _____	Fantasía _____
Codicia _____	Fealdad _____
Conciencia _____	Generosidad _____

Honradez _____

Lealtad _____

Ignorancia _____

Locura _____

Impaciencia _____

Lujuria _____

Indolencia _____

Paciencia _____

Inteligencia _____

Pasión _____

Ira _____

Sensatez _____

Justicia _____

Seriedad _____

Juventud _____

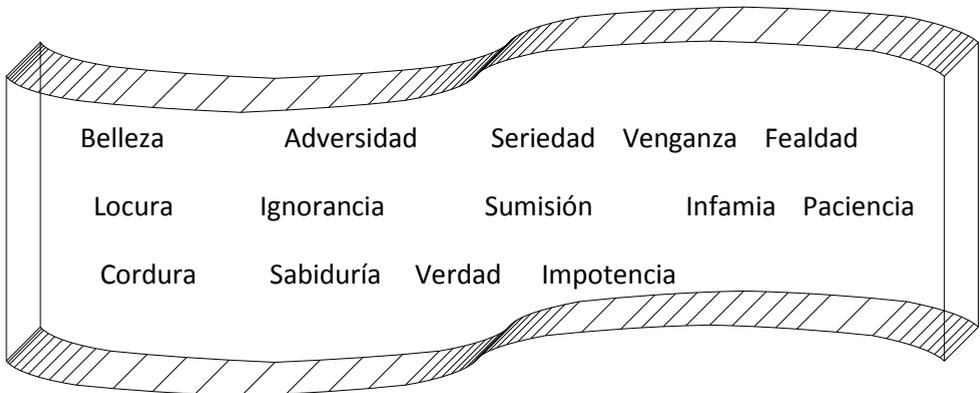
Soberbia _____

Lascivia _____

Sumisión _____

¿Cuáles de estas características te atribuirías? ¿Se pueden separar como cualidad propia de mujeres y de hombres?

5. En esta ensalada de nombres abstractos, hay algunos que forman parejas de contrarios, ¡a ver si las encuentras!



6. ¿Qué tienen en común todos los sustantivos de las actividades anteriores?

7. Y así comienza "Mal de Mujer":

"La Eternidad mujer infinita, bebía un intervalo de quejas..... tenía una puerta abierta entre pecho y espalda por la que pasaba una caravana de féminas agobiadas. Mujeres de interminables trabajos y remotas existencias que respiraban resignación y exhalaban lamentos. Rodeaba la Noche. Las unas del nuevo milenio araban silenciosas estrías sobre el marmoleo cuerpo de aquella, la sin tregua, la sin retorno. La Eterna...."

¿Cuál es la actividad principal de la Eternidad?

¿Cuáles son los males de la mujer? ¿Son eternos? ¿Son universales?

8. Fíjate en el tribunal de personajes alegóricos que aparecen. Elige uno y caracterízalo.

"La Fantasía se acercó a ella invitándola a contemplar un grotesco drama. La acomodó entre el Cielo y la Tierra para no perder detalle de una coreografía saturada de vidas arrancadas. Junto a ella se sentaron La Paciencia, La Miseria, La Impotencia, La Sumisión, La Poesía, La Nostalgia, La Locura y La Rabia, también toda clase de maravillas de mujer. Cada una con alta sensibilidad y exquisita presencia. La Dulzura, criatura de cuerpo menudo hecho de ambrosia², ofreció a cada asistente un abanico de delicias para que moviéndose frente a su rostro pudiesen tomar respiros de cuando en cuando... el espectáculo no era para divertirse"

Escribe un pequeño texto. ¿Qué tipo de ropa lleva? ¿Qué atributos le darías? ¿Con qué símbolo la representas? ¿Qué características de carácter tienen? Aquí tienes un ejemplo:

La Fantasía va vestida de raso transparente con colores pálidos (rosa, azul, verde). Su atributo es la barita mágica. Es una mujer alta y fuerte que mira con mucha intensidad. Sonríe de forma enigmática. Es decidida, imaginativa, divertida pero la Fantasía sabe que no siempre es positiva.

² Manjar de los dioses (RAE).

9. En el siguiente fragmento aparecen algunas expresiones metafóricas y palabras un poco difíciles, una cada una con el significado que aparece abajo:

Fue La Conciencia quien abrió la escena con un prólogo de fuego (1). Sus vocales llovían sobre la concurrencia con la febrilidad (2) de un mal endémico (3). Con esfuerzos hilvanaba escalinatas (4) desde todos los tiempos para hacer llegar a la platea (5), a cada sabio que con su esclarecida inteligencia había aportado algún discurso para robustecer el patíbulo (6) de todas las mujeres. El Patriarcado (7).

- H. Sustantivo de fiebre.
- I. Adjetivo referido a una enfermedad extendida por una zona.
- J. Metáfora que indica que las palabras de la Conciencia son muy duras, incendiarias y que van a provocar debate.
- K. Tipo de gobierno el que la cabeza es siempre un hombre, generalmente el mayor.
- L. Lugar donde sube el condenado a muerte para morir.

10. ¿Qué hace cada una de las protagonistas? Coloca los extractos en el texto. Una pista, piensa en qué haría una persona violenta, sensata, etc. en esas situaciones y verás cómo no es tan difícil.

La Generosidad, mujer de tibia mirada, vino al escenario antes de comenzar a cuestionar a La Historia. _____1_____ ya La Sensatez, adelantándose _____ a _____ los tiempos _____2_____; por lo tanto, la brecha estaba abierta. La Venganza ironizaba; _____3_____. La Violencia la _____4_____ y La Desesperación comenzó a encender fogatas de incitación en el devenir de la vida.

(...) La Nostalgia leyó: _____5_____. Siguió La Mansedumbre con otro documento que decía: "Siglo VI antes de la era mal llamada cristiana. Leyes de Buda: La mujer es mala: cada vez que se preséntela ocasión pecara". La Indignación

_____6_____; un rumor de mariposas se agitó entre la asistencia milenaria.

- G. había echado semillas de claridad en el camino bullicioso del futuro.
- H. puso comentarios en la boca de las espectadoras.
- I. Pidió con palabras de seda que se evitara.
- J. no conocía redención sin cobro de deudas.
- K. correspondía con miradas de llama.
- L. "Siglo VII antes de nuestra era; Leyes de los Sumerios: La mujer que se negare a sus obligaciones matrimoniales deberá ser arrojada al río".

11. A continuación aparecen una serie de leyes. Subráyalas y explica qué tipo de discriminación hacia la mujer establecen. ¿Conoces tú alguna más? ¿Crees que existen en tu país injustas para la mujer? ¿Y en otros países?

"La Desnudez, acostumbrada como estaba a exhibir cuanto le era posible, traía un largo códice, el cual a ratos se enrollaba entre sus miembros huérfanos de vestido. Sacudió el papel y con la voz de pabilo beligerante leyó: Código Brahmánico, 700 años antes de nuestro tiempo. Título 26: No hay otro Dios en la tierra para una mujer que su marido. La más excelente de las obras que ellas puedan hacer es tratar de agradarlo. Esa debe ser su única devoción. Cuando muere el marido debe morir la esposa". La Vergüenza apenas pudo esperar que terminara de leer; con rechiflas y abucheos evidenciaba su desacuerdo con la ley, mientras su cabello verde se erizaba conmovido. La Tragedia enjuagaba las lágrimas de La Humillación, quien inconsolablemente se cubría el rostro. (1).

La Inocencia trajo un libro de gran prestigio, la Biblia. La Ceguera, muy airada levantándose de su nube le gritó: "¡ Qué insolencia! ¿No te das cuenta de que a pesar de los siglos, la Biblia ha sido perfecta y por ello continua vigente?". La Inocencia, mujer de ojos perplejos y actitudes deslumbradoras,

le contestó: Perdóname, Señora, pero el Libro Eclesiastés, versículo 1.2:6, dice: "Ligera es toda maldad, comparada con la maldad de la mujer. Caiga sobre ella la suerte de todos los pecadores". Como ves, continuo, no solo es misógina sino que introduce el concepto de "culpa" y este es solo uno de los muchos conceptos que tiene en contra de las mujeres. Admítanlo, por favor, la Biblia también ha atizado la leña en las sociedades patriarcales". (...)

Continuaron las disertantes. La Belleza acompañó a un señor ilustre de la antigua Grecia: gran estadista cuyo periodo de gloria todavía deslumbra nuestros años. Era Pericles, rey de la época de oro, quien, con mirada prepotente, le dijo: "*Ustedes, las mujeres, los esclavos y los extranjeros, no son ciudadanos, no lo son ni deben serlo nunca*". La Burla, lanzándole un escupitajo le interpeló: "*¿Qué clase de democracia fue la que practicaste sin incluir a las mujeres? ¿Dónde ha habido una sociedad formada solo por los hombres?*".

La Cordura se apresuro a sofocar las fogatas encendidas por La Violencia y La Desesperación para evitar que el caldeo de los ánimos interrumpiera las exposiciones.

12. En el fragmento anterior falta este párrafo (1):

En tanto La Indolencia, aburrída del espectáculo comentaba: "No veo la novedad: las mujeres siempre han sido marginadas, sometidas, ignoradas, maltratadas y etcétera, etcétera, etcétera. ¿Más lagrimas para qué? Si nunca se les a ocurrió liberarse del yugo, es porque tal vez lo han llegado a disfrutar".

¿Sabes qué significa la indolencia?

¿Crees que las mujeres han sido indolentes a lo largo de la historia?

Si alguien sufre por la tiranía de otro, ¿es su responsabilidad?

13. Comienza el Juicio. Las mujeres van trayendo a los grandes "pecadores" contra la dignidad de la mujer. Suben a Averroes

para quien la mujer es físicamente imperfecta. Antes de leer el texto, ¿cuál crees puede ser su imperfección?

"El teatro imaginario abrió sus telones de nuevo apareció La Anatomía, mujer transparente, cuya piel de vidrio dejaba ver el funcionamiento de cada pulgada de su cuerpo. Su edad era ya madura, su talante, soberbio. A su paso, rechazaba a otra mujer en andrajos, enferma de muerte, antiquísima y quejosa de por vida, quien hacía esfuerzos por untarla con la supuración de sus llagas. Esta lamentable mujer era La Ignorancia. Al darse cuenta de que el personaje colgado del brazo de La Anatomía era Averroes, un filósofo cordobés del siglo XI de nuestro tiempo, se lanzó sobre su calva y lo lamió ávidamente. El hombre vomitó sobre la enferma y, en medio de pútridos estertores, pronunció su discurso: " La mujer es un hombre imperfecto". "¿Cómo? - reclamó La Ciencia-, ¿cuál es su imperfección?. "He diseñado - dijo Averroes- un dibujo del cuerpo de la mujer y ya que ella no tiene genitales visibles, he colocado un pene invertido en el lugar donde posiblemente tenga su aparato genital. Esta es su imperfección". La Errata y La Equivocación, hermanas gemelas, se retorcían cosquillando al viejo, a la enferma y a cuanta espectadora podían alcanzar. (...)"

14. Vamos a representar el juicio. Tu profesor/a te va a explicar cómo. Aquí tienes lo que dicen los acusados:

Legislador Sirio: *"Mis leyes son las del pueblo sirio, asentamiento vigoroso que tuvo lugar en el siglo I antes de la era cristina, y yo aseguro que cuando la mujer piensa sola, piensa mal".*

Séneca: *"Mujer, imprudente animal".*

Tomás de Aquino: *"Para el orden de la familia, unos han de ser gobernados por otros más sabios que ellos. La mujer más débil en cuanto a vigor del alma y fuerza corporal, está sujeta a la naturaleza del hombre, en quien la razón predomina. El padre tiene que ser más amado que la madre y merece mayor respeto porque su participación en la concepción es activa; la de la madre simplemente es pasiva y material".*

15. Tras el Juicio, los ánimos están caldeados. Ha llegado el momento de la sentencia. Ponte en el papel del juez: ¿Cuál sería el castigo para estos hombres que dictaron la desigualdad para la mujer?

"A ese momento ya La Pasión había inflamado los corazones; La Justicia reclamaba una decisión valiente y La Violencia era una explosión incontrolable. Imperaba el desorden.

Un aullido estridente paralizó de pronto al tumulto de mujeres. La que se abría paso era inapelable. Su presencia de sombra coartaba como un filo siniestro todas las intenciones. Erguida sobre el centro de la humillación femenina, lanzó una mirada de cuencas vacías en la que sujeto la atención de todo el auditorio. Sus palabras retumbaron a sentencia mortal: "Niéguese las mujeres a parir, a criar hijos, al trabajo del hogar. Abandonen los asentamientos humanos y endurezcan el corazón ante la extinción de sus depredadores".

¿Quién crees que puede haber dictado una sentencia tan dura? ¿Te parece un castigo suficiente para los hombres? ¿Tiene algún inconveniente?

16. No todas las mujeres están de acuerdo:

"La Razón ensayo argumentos y contraargumentos. Su principal impugnación se basaba en que la extinción no sería únicamente de los hombres, sino de las mujeres mismas, por razones obvias. La Soberbia aumento el número de renunciantes con el apoyo de La Ira, La Cizaña y La Adversidad.

Diminuta y silente, La Esperanza se infiltró entre las evasoras, confiada en convencer del retorno por lo menos de una. De la ida masiva, aseguró La Razón, la única beneficiaria será La Muerte".

¿A qué grupo pertenecerías tú? ¿Y el personaje que te tocó en el teatro? ¿Tienes alguna propuesta alternativa?

La Eternidad llamó a La Libertad para tomar un acuerdo sobre aquella situación. Ciertamente las mujeres eran sinónimo de opresión, pero de no evitar su fuga, la humanidad se acabaría. El problema era la justa negativa de continuar siendo marginadas.

El nuevo milenio estaba por amanecer y las dos virtudes no encontraban solución.

Tras una nube de deliberaciones, La Música se derramó en una llovizna finísima. Apareció entonces en el cielo de la Mañana, La Inteligencia con una balanza en la mano, pesando el tormento de todas las generaciones de mujeres sometidas de un lado y, por el otro, la estructura del patriarcado. Alzó su brazo el fiel empezó a nivelarse con la línea del horizonte. Habló La Inteligencia y dijo: "Para regocijo del futuro, si las mujeres regresan, estarán a la misma altura que los hombres y la consulta entre ambos será el resultado de una generación dispuesta a continuar la vida".

Una mujer pequeña, de triste mirada, contemplaba el retorno del éxodo con el corazón repleto de promesas rotas..... era La DUDA....

17. ¿Qué crees que pasará? Escribe una redacción aportando un posible final para el cuento y explicando cuál es la decisión de tu personaje. Aquí tienes el posible comienzo de uno:

"La Risa, mujer alta, grande y hermosa, vestida de colores y con una enorme sonrisa en el rostro, observaba la situación divertida. Pensó que sería un castigo estupendo para los hombres. Su cara de estupefacción por la mañana si al levantarse veían que su mujer se había desvanecido. Después se dio cuenta de que la diversión le duraría poco... volvió sobre sus pasos para unirse al grupo de la Razón. Si la humanidad desaparecía, pocas razones para reírse habría".

ANEXO III. CUENTO COMPLETO

Antología de cuentistas salvadoreñas. UCA Editores, San Salvador, 2004. Edición de Willy O. Muñoz.

La Eternidad mujer infinita, bebía un intervalo de quejas.... tenía una puerta abierta entre pecho y espalda por la que pasaba una caravana de féminas agobiadas. Mujeres de interminables trabajos y remotas existencias que respiraban resignación y exhalaban lamentos. Rodeaba la Noche. Las unas del nuevo milenio araban silenciosas estrías sobre el marmoleo cuerpo de aquella, la sin tregua, la sin retorno. La Eterna....

La Fantasía se acercó a ella invitándola a contemplar un grotesco drama. La acomodó entre el Cielo y la Tierra para no perder detalle de una coreografía saturada de vidas arrancadas. Junto a ella se sentaron La Paciencia, La Miseria, La Impotencia, La Sumisión, La Poesía, La Nostalgia, La Locura y La Rabia, también toda clase de maravillas de mujer. Cada una con alta sensibilidad y exquisita presencia. La Dulzura, criatura de cuerpo menudo hecho de ambrosia, ofreció a cada asistente un abanico de delicias para que moviéndose frente a su rostro pudiesen tomar respiros de cuando en cuando... el espectáculo no era para divertirse.

Fue La Conciencia quien abrió la escena con un prólogo de fuego. Sus vocales llovían sobre la concurrencia con la febrilidad de un mal endémico. Con esfuerzos hilvanaba escalinatas desde todos los tiempos para hacer llegar a la platea, a cada sabio que con su esclarecida inteligencia había aportado algún discurso para robustecer el patíbulo de todas las mujeres. El Patriarcado.

La Generosidad, mujer de tibia mirada, vino al escenario antes de comenzar a cuestionar a La Historia. Pidió con palabras de seda que se evitara señalar culpables; ya La Sensatez, adelantándose a los tiempos había echado semillas de claridad en el camino bullicioso del futuro; por lo tanto, la brecha estaba abierta. La Venganza ironizaba; no conocía redención sin cobro de deudas. La Violencia la correspondía con miradas de flama y La Desesperación comenzó a encender fogatas de incitación en el devenir de la vida.

La Impaciencia y La Rencilla trajeron a escenario unos viejos papeles corroídos por el dolor, sobre los cuales se alcanzaban a descifrar garabatos de opresión. La Nostalgia leyó: "Siglo VII antes de nuestra era; Leyes de los Sumerios: La mujer que se negare a sus obligaciones matrimoniales deberá ser arrojada al río". Siguió La Mansedumbre con otro documento que decía: "Siglo VI antes de la era mal llamada cristiana. Leyes de Buda: La mujer es mala: cada vez que se preséntela ocasión pecara". La Indignación puso comentarios en la boca de las espectadoras; un rumor de mariposas se agitó entre la asistencia milenaria.

La Desnudez, acostumbrada como estaba a exhibir cuanto le era posible, traía un largo códice, el cual a ratos se enrollaba entre sus miembros huérfanos de vestido. Sacudió el papel y con la voz de pábilo beligerante leyó: "Código Brahmánico, 700 años antes de nuestro tiempo. Título 26: No hay otro Dios en la tierra para una mujer que su marido. La más excelente de las obras que ellas puedan hacer es tratar de agradarlo. Esa debe ser su única devoción. Cuando muere el marido debe morir la esposa". La Vergüenza apenas pudo esperar que terminara de leer; con rechiflas y abucheos evidenciaba su desacuerdo con la ley, mientras su cabello verde se erizaba conmovido. La Tragedia enjuagaba las lágrimas de La Humillación, quien inconsolablemente se cubría el rostro. En tanto La Indolencia, aburrída del espectáculo comentaba: "No veo la novedad: las mujeres siempre han sido marginadas, sometidas, ignoradas, maltratadas y etcétera, etcétera, etcétera. ¿Más lagrimas para qué? Si nunca se les ha ocurrido liberarse del yugo, es porque tal vez lo han llegado a disfrutar".

La Inocencia trajo un libro de gran prestigio, la Biblia. La Ceguera, muy airada levantándose de su nube le gritó: "¡Qué indolencia!" ¿No te das cuenta de que a pesar de los siglos, la Biblia ha sido perfecta y por ello continua vigente?". La Inocencia, mujer de ojos perplejos y actitudes deslumbradoras, le contestó: Perdóname, Señora, pero el Libro Eclesiastés, versículo 1.2:6, dice: "Ligera es toda maldad, comparada con la maldad de la mujer. Caiga sobre ella la suerte de todos los pecadores". Como ves, continuo, no solo es misógina sino que introduce el concepto de "culpa" y este es solo uno de los muchos conceptos que tiene en contra de las mujeres. Admítanlo, por favor, la Biblia también

ha atizado la leña en las sociedades patriarcales". Disconforme, La Ceguera se retiró del espectáculo antes de reconocer la pertinencia de quien, con mirada de criatura, era irrefutable.

Continuaron las disertantes. La Belleza acompañó a un señor ilustre de la antigua Grecia: gran estadista cuyo periodo de gloria todavía deslumbra nuestros años. Era Pericles, rey de la época de oro, quien, con mirada prepotente, le dijo: "Ustedes, las mujeres, los esclavos y los extranjeros, no son ciudadanos, no lo son ni deben serlo nunca". La Burla, lanzándole un escupitajo le interpeló: "¿Qué clase de democracia fue la que practicaste sin incluir a las mujeres? ¿Dónde ha habido una sociedad formada solo por los hombres?"

La Cordura se apresuro a sofocar las fogatas encendidas por La Violencia y La Desesperación para evitar que el caldeo de los ánimos interrumpiera las exposiciones.

Aparecieron La Soledad y La Miseria llevando casi en peso a un anciano, quien, a pesar de su decrepitud, se incomodaba de ser cargado por mujeres. El necio vetusto, con hilachas de voz, se expresó así: " Mis leyes son las del pueblo sirio, asentamiento vigoroso que tuvo lugar en el siglo I antes de la era cristina, y yo aseguro que cuando la mujer piensa sola, piensa mal". "¡ Vaya! -dijo La Risa entre sonoras carcajadas-, quieres decir que los únicos pensamientos buenos van a ser los que nos inculquen los hombres... me muero de la risa". Antes de contagiar al auditorio con risotadas estridentes, vino La Seriedad y suplicó en favor del anciano para no denigrarlo con carcajadas.

Continuó una mujer de seno severo, rigurosa hasta el gesto, quien traía del brazo aun ilustre filósofo del año 65 de nuestro tiempo. El hombre era Séneca; de origen español, educado bajo el imperio romano. Este señor permitía el acompañamiento de aquella mujer solo por tratarse de La Ciencia, a quien le debía todo su saber. Séneca, de pie ante la audiencia dijo eructando rabia: "Mujer, imprudente animal". La Dignidad se le acercó, llevando tras de sí a otra mujer; La Lujuria y le dijo: "Señor, ¿quién obra con más imprudencia y más animalidad? ¿Acaso no es precisamente la animalidad masculina la más proclive a la imprudencia?". La Lujuria, hechizándolo con ojos de animal en celo, le preguntó a su vez: " ¿No han sido los hombres quienes han asegurado

que la mujer es solo una máquina para hacer hijos y que, aun en esta pequeña actividad, su pobre condición es parte pasiva?. Es curiosa su apelación, señor Seneca. Siendo yo La Lujuria, una condición despreciable según sus criterios hipócritas, vivo más en el ánimo de los hombres que en el de las mujeres". La Inmortalidad, La Lascivia y La Infamia empujaban y tiraban del viejo, sin compasión alguna, hasta que La Verdad, mujer de recio temple, contundentemente pero equilibrada, pido ecuanimidad ante los arrebatos de coraje. Las asistentes volvieron a tomar sus asientos. Sin embargo, La Conciencia ya germinaba a borbotones por los áridos surcos del dolor.

El teatro imaginario abrió sus telones de nuevo apareció La Anatomía, mujer transparente, cuya piel de vidrio dejaba ver el funcionamiento de cada pulgada de su cuerpo. Su edad era ya madura, su talante, soberbio. A su paso, rechazaba a otra mujer en andrajos, enferma de muerte, antiquísima y quejosa de por vida, quien hacía esfuerzos por untarla con la supuración de sus llagas. Esta lamentable mujer era La Ignorancia. Al darse cuenta de que el personaje colgado del brazo de La Anatomía era Averroes, un filósofo cordobés del siglo XI de nuestro tiempo, se lanzó sobre su calva y lo lamió ávidamente. El hombre vomitó sobre la enferma y, en medio de pútridos estertores, pronunció su discurso: " La mujer es un hombre imperfecto". "¿Cómo? - reclamó La Ciencia-, ¿cuál es su imperfección?. "He diseñado -dijo Averroes- un dibujo del cuerpo de la mujer y ya que ella no tiene genitales visibles, he colocado un pene invertido en el lugar donde posiblemente tenga su aparato genital. Esta es su imperfección". La Errata y La Equivocación, hermanas gemelas, se retorcián cosquillando al viejo, a la enferma y a cuanta espectadora podían alcanzar. Sin dejar de perturbar, La Ciencia le increpó: "Un supuesto acientífico; sin duda, es imperfecto".

El teatro se había llenado con todas las mujeres, quienes, por cierto, era una ligera mayoría de los habitantes de aquel lugar suprahumano. La Fealdad, La Riqueza, La Alegría, La Maternidad, La Soledad, La Pureza, La Miseria, La Enfermedad, La Honradez, La Impotencia, La Decencia, La Lealtad, La Juventud, La Felicidad, La Codicia e infinitas otras mujeres que habiendo experimentado el mínimo espacio en la cual se las recluía para inhibir su calidad de personas, se mostraban impacientes ante las interminables ofensas sufridas con sumisión pusilánime. Algunas

se secreteaban, otras acompañaban a La Agitación provocando olas de arrebatos incontrolados. La Prudencia, mujer de serio semblante, pidió valor y cordura para terminar de ver el espectáculo.

Llegó La Austeridad, mujer enjuta, amargada. Presentó a desgana a un viejo con cara de tóxico; quien era nada menos que el beato Tomás de Aquino, padre de la escolástica, traductor y transmisor de la filosofía aristotélica a occidente, enormemente influyente en la formación del pensamiento del siglo XIII después de la era cristiana. El hombre habló así: "Para el orden de la familia, unos han de ser gobernados por otros más sabios que ellos. La mujer más débil en cuanto a vigor del alma y fuerza corporal, está sujeta a la naturaleza del hombre, en quien la razón predomina. El padre tiene que ser más amado que la madre y merece mayor respeto porque su participación en la concepción es activa; la de la madre simplemente es pasiva y material". A ese momento ya La Pasión había inflamado los corazones; La Justicia reclamaba una decisión valiente y La Violencia era una explosión incontrolable. Imperaba el desorden.

Un aullido estridente paralizó de pronto al tumulto de mujeres. La que se abrió paso era inapelable. Su presencia de sombra coartaba como un filo siniestro todas las intenciones. Erguida sobre el centro de la humillación femenina, lanzó una mirada de cuencas vacías en la que sujeto la atención de todo el auditorio. Sus palabras retumbaron a sentencia mortal: "Niéguese las mujeres a parir, a criar hijos, al trabajo del hogar. Abandonen los asentamientos humanos y endurezcan el corazón ante la extinción de sus depredadores". Así habló La Muerte y tal fue su persuasión que la mayoría de las mujeres se marcharon inmediatamente junto con La Venganza.

La Razón ensayó argumentos y contraargumentos. Su principal impugnación se basaba en que la extinción no sería únicamente de los hombres, sino de las mujeres mismas, por razones obvias. La Soberbia aumentó el número de renunciados con el apoyo de La Ira, La Cizaña y La Adversidad.

Diminuta y silente, La Esperanza se infiltró entre las evasoras, confiada en convencer del retorno por lo menos de una. De la ida masiva, aseguro La Razón, la única beneficiaria será La Muerte.

La Eternidad llamó a La Libertad para tomar un acuerdo sobre aquella situación. Ciertamente las mujeres eran sinónimo de opresión, pero de no evitar su fuga, la humanidad se acabaría. El problema era la justa negativa de continuar siendo marginadas.

El nuevo milenio estaba por amanecer y las dos virtudes no encontraban solución.

Tras una nube de deliberaciones, La Música se derramó en una llovizna finísima. Apareció entonces en el cielo de la mañana, La Inteligencia con una balanza en la mano, pesando el tormento de todas las generaciones de mujeres sometidas de un lado y, por el otro, la estructura del patriarcado. Alzó su brazo el fiel empezó a nivelarse con la línea del horizonte. Habló La Inteligencia y dijo: "Para regocijo del futuro, si las mujeres regresan, estarán a la misma altura que los hombres y la consulta entre ambos será el resultado de una generación dispuesta a continuar la vida".

Una mujer pequeña, de triste mirada, contemplaba el retorno del éxodo con el corazón repleto de promesas rotas..... era La DUDA....

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Echevarría, Irma: "Mal de Mujer" en *Antología de cuentistas salvadoreñas*. UCA Editores, San Salvador, 2004. Edición de Willy O. Muñoz.

Sección 2ª

"Literatura en Lengua Española"

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
2.1 ANTOLOGÍA VANGUARDISTA
AUTOR: ZAIRA C. FANDIÑO LÓPEZ

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

"Antología vanguardista" es una propuesta didáctica cuyo objetivo es familiarizar a los alumnos con las vanguardias literarias de principios de s. XX.

Diseñada siguiendo una metodología comunicativa basada en el enfoque por tareas en el que se combinan dinámicas grupales colaborativas con trabajo individual, se proponen 6 fichas de actividades posibilitadoras que facilitan la realización de la gran tarea final: la elaboración de una antología vanguardista original.

"Antología vanguardista" puede trabajarse tanto en clase de ELE -a partir de un nivel B1-, como de Literatura en español para extranjeros, presente en el currículum de Secciones Bilingües de Bulgaria. En el primer caso, y conociendo a su grupo meta, el profesor tendrá que valorar la conveniencia de abordar contenidos específicamente literarios como los que se presentan en las actividades 2.c y 5.d.

NIVEL

- B1.
- Curso 12º Literatura español e hispanoamericana.

PALABRAS CLAVE

Expresión escrita, vanguardias, literatura, poesía.

OBJETIVOS

- Fomentar el trabajo colaborativo

- Desarrollar la capacidad creativa y lúdica de la lengua en español
- Conocer las características básicas de los principales movimientos vanguardistas
- Apreciar y disfrutar la función estética de la lengua

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Expresión escrita
- Comprensión lectora
- Expresión e interacción oral

CONTENIDOS

- DE MATERIA

Movimientos de vanguardia de la literatura europea del s. XX

Recursos estilísticos

- SOCIOCULTURALES

Familiarizar a los alumnos con las vanguardias literarias de principios de s. XX.

- FUNCIONALES

Expresión de los sentimientos

Utilización lúdica y estética de la lengua escrita

- LÉXICOS

Vocabulario referente a la poesía vanguardista

Metalingüaje del campo de la literatura

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor: Anexo I.](#)
- [Fichas del alumno: Anexo II.](#)

DURACIÓN

Trabajo en clase: 4 sesiones de 40 minutos

Trabajo en casa: 1 - 2 horas

DINÁMICAS

La tarea final de esta actividad es la composición por parte de los alumnos de una antología vanguardista original en la que ellos mismos serán los autores de un poema dadaísta, un poema surrealista, un poema futurista, un caligrama y una greguería.

El trabajo se llevará a cabo en dos fases:

- 1.- En clase se trabajará de forma colectiva las fichas anexas.
- 2.- En casa, y de forma individual, se compondrá la antología vanguardista que será entregada al profesor. Pero atención: el poema surrealista, dado que será elaborado según la técnica colectiva del "cadáver exquisito" como se propone en la ficha 5, se hará en clase y los 4 coautores añadirán el mismo texto en sus respectivas antologías.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

La tarea final de la actividad que se presenta es la composición escrita original por parte de los estudiantes de una antología vanguardista formada por un poema dadaísta, un poema surrealista, un poema futurista, un caligrama y una greguería.

Para llevar a cabo esta tarea final, se proponen 6 fichas de trabajo adjuntas aquí como anexo -una por cada movimiento vanguardista tratado- que facilitan la aproximación de los alumnos a cada uno de estas corrientes artísticas en su vertiente literaria y los guía en la composición de los textos.

A continuación en la Guía del profesor se detallan las características de cada actividad así como el tipo de dinámica propuesta y la solución de cada una de las actividades.

ANEXO I: GUÍA DEL PROFESOR

La tarea de la creación de una antología vanguardista puede ser propuesta tanto en clase de lengua como de literatura para extranjeros.

Para alumnos de ELE, creemos que el trabajo con las 6 fichas de la unidad didáctica que ofrecemos es suficiente para alcanzar el objetivo final.

En el caso de alumnos de literatura, podemos completar la experiencia personal creativa con una reflexión sobre cada una de estos movimientos vanguardistas. Para ello propondremos a los alumnos que hagan una pequeña introducción-presentación de cada una de sus producciones. En ese texto introductorio se abordarán las características generales del movimiento que se trate, cómo se reflejan esas características en el texto creado por el alumno y cómo ha sido el proceso de composición de ese texto. Además sería muy interesante que el alumno diera su propia opinión personal sobre el movimiento y su experiencia en el proceso creativo.

Otra opción de trabajo para alumnos de literatura:

Los alumnos crean solamente la antología vanguardista siguiendo el trabajo de las fichas y una vez acabadas se reparten a otros alumnos del grupo que tendrán que hacer el trabajo de críticos literarios prologando los distintos textos de la antología de un compañero.

- FICHA 1 - Descubriendo los -ismos

Actividad 1.a

Dinámica: individual.

Solución: respuesta abierta.

Actividad introductoria en el que se pone en juego la activación de conocimientos previos de los alumnos y su capacidad de creación de campos semánticos.

Actividad 1.b

Dinámica: grupos de 3-4

Solución: respuesta abierta

Puesta en común de las ideas de cada integrante del grupo. Toma de decisiones para la elaboración de las definiciones

Finalmente, se puede hacer una puesta en común en pleno del grupo clase.

- FICHA 1.a - Descubriendo los -ismos

Actividad 1.c

Dinámica: grupos 3-4

Solución:

Surrealismo - imagen 3

Futurismo - imagen 1

Caligrama - imagen 4

Dadaísmo - imagen 2

- FICHA 2 - Dadaísmo

Actividad 2.a

Dinámica: el profesor, teniendo en cuenta las características de su clase, escogerá entre grupos 3-4 o lectura en gran grupo en voz alta

Actividad 2.b

Dinámica: grupos 3-4

Solución:

1. Coja un periódico. Coja unas tijeras
2. Escoja en el periódico un artículo de la longitud que cuenta darle a su poema
3. Recorte el artículo
4. Recorte con cuidado cada una de las palabras que forman el artículo y métalas en una bolsa.
5. Agítela suavemente.
6. Ahora saque cada recorte uno tras otro.
7. Copie concienzudamente en el orden en que hayan salido de la bolsa.

8. El poema se parecerá a usted. Y es usted un escritor infinitamente original y de una sensibilidad hechizante, aunque incomprendida del vulgo

- FICHA 3 - Surrealismo

Actividad 3.a

Dinámica: reflexión individual. Puesta en común en gran grupo.

Solución: respuesta abierta

Actividad 3.b

Dinámica: grupos de 4

Solución: respuesta abierta.

Definiciones según el Diccionario de la Real Academia de la Lengua.

Cadáver: cuerpo muerto

Exquisito: de singular y extraordinaria calidad, primor o gusto en su especie.

Actividad 3.c

Dinámica: grupos de 4

Solución: respuesta abierta.

AUTORES SURREALISTAS EN ESPAÑOL:

El surrealismo literario en español tendrá sus mayores representantes en la Generación del 27. Rafael Alberti con *Sobre los Ángeles* y *Sermones y moradas*; García Lorca en *Poeta en Nueva York*, Luis Cernuda en *Un río, un amor* y *Los placeres prohibidos* y Vicente Aleixandre con *Pasión de la tierra* son los autores más representativos de esta corriente dentro de España.

En Hispanoamérica el surrealismo influirá en la obra de César Vallejo, Pablo Neruda y Julio Cortázar.

Además cabe destacar el surrealismo de las artes plásticas de autores como Salvador Dalí, Joan Miró o Pablo Picasso, así como dentro de la producción cinematográfica cuya obra cumbre es *Un perro andaluz* dirigida por Luis Buñuel con guión de Salvador Dalí.

- FICHA 4 - Caligrama

Actividad 4.a, b y c

Dinámica: parejas. Puesta en común en gran grupo de la actividad 4.c

Solución: respuesta abierta. ANEXO VI - FICHA 4.a - Caligrama para llevar a cabo la actividad 4.b

AUTORES DE CALIGRAMAS EN ESPAÑOL

Guillermo de Torre, Juan Larrea y Gerardo Diego son autores españoles que han cultivado los caligramas.

Del otro lado del Atlántico, destaca Vicente Huidobro, Guillermo Cabrera Infante u Oliverio Girondo.

- FICHA 5 - Futurismo

Actividad 5.a

Dinámica: parejas

Solución:

Vela - Bombilla

Pluma de escribir - máquina de escribir / ordenador

Fresquera - nevera

Respuesta abierta

Actividad 5.b

Dinámica: lectura en voz alta en gran grupo.

Actividad 5.c

Dinámica: parejas

Solución: La máquina de escribir.

Justificación:

El título hace referencia a una marca de máquinas de escribir puntera de finales del S XIX, principios del XX. Estas máquinas de escribir se caracterizan por sus teclas redondas y blancas (verso 2).

El último verso.

Versos 11-13, 24-29.

Actividad 5.d

Dinámica: parejas

Solución:

Hipérbaton: versos 1-2.

Personificación: verso 4 "sostienen el mundo". Verso 15 "ellas suenan otra música"

Anáfora: versos 8 y 9- Versos 18 - 22

Comparación: verso 6, 29

Oxímoron: verso 17 "vales duros". Verso 17 "iguales, distintas"

Asíndeton: verso 10 "de nieve, de viento, signos"

Paralelismo: verso 31 "sin palabra sin sentido"

Actividad 5.e

Dinámica: individual

Solución: respuesta abierta

AUTORES FUTURISTAS EN ESPAÑOL

El mayor representante del futurismo en español es Pedro Salinas, poeta perteneciente a la Generación del 27. En lengua catalana cabe destacar la figura del poeta futurista Joan Salvat-Papasseit.

- FICHA 6 - Greguerías

Las greguerías y los grupos de Facebook.

Actividad 6.a

Dinámica: individual

Solución: respuesta abierta. Puesta en común del grupo clase comentando el humorismo de las greguerías.

Actividad 6.b

Dinámica: parejas o tríos

Solución:

El reloj del capitán cuenta las olas

El nido es una corona de espinas sin espinas

El etcetcetc es la trenza de los escritos

Cuando el doctor se quita la bata se viste de humanidad

Actividad 6.c

Dinámica: parejas o tríos

Solución:

El polvo está lleno de viejos y olvidados estornudos

Abrir un paraguas es como disparar contra la lluvia.

Nuestra verdadera única propiedad son los huesos.

Actividad 6.d

Dinámica: individual

Solución: respuesta abierta

ANEXO II: FICHA DEL ALUMNO

- FICHA 1 y 1.a - Descubriendo los -ismos
- FICHA 2 - Dadaísmo
- FICHA 3 - Surrealismo
- FICHA 4 y 4.a - Caligrama
- FICHA 5 - Futurismo
- FICHA 6 - Greguerías

AUTORES DE GREGUERÍAS EN ESPAÑOL

El propio creador del concepto de greguería es el mayor cultivador de esta corriente artístico-literaria: Ramón Gómez de la Serna.

➤ [Acceso Fichas de trabajo en clase](#)

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS:

- Barros, R, Freire, M y A González (2007) *Curso de literatura español lengua extranjera*. Edelsa, Madrid.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
2.2 APLICACIONES DE ELE SOBRE TEXTOS DE
EDUARDO GALEANO
AUTOR: ISMAEL PÉREZ ROMERO

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Se recogen aquí tres actividades diferentes sobre tres textos del escritor uruguayo Eduardo Galeano: *Crónica de la ciudad de La Habana*, *Palabras que cuentan* y *Ventana sobre el miedo*. Todas ellas se explican por ese orden a continuación con sus correspondientes anexos. Dado que uno de los objetivos de las actividades es que los alumnos conozcan la figura de Eduardo Galeano, en penúltima página (anexo I página 17), se encuentra una breve biografía del autor y una actividad para que los alumnos profundicen en el conocimiento de Galeano a través de los recursos que pueden encontrar en una página web dedicada a su figura. Esta actividad puede llevarse a cabo al final de cualquiera de las actividades que proponemos.

Índice:

Crónica de la ciudad de La Habana.....	0 2
Palabras que cuentan	08
Ventana sobre el miedo.....	12
Actividad sobre el autor.....	17
Bibliografía y referencias.....	18

CRÓNICA DE LA CIUDAD DE LA HABANA

INTRODUCCIÓN

Esta actividad está pensada para practicar los tiempos del pasado, especialmente el pretérito indefinido. Los alumnos tratarán de ir anticipándose a lo que se cuenta en el relato del uruguayo Eduardo Galeano *Crónica de la ciudad de La Habana*, sacado de su obra El Libro de los abrazos. Se trabajarán también los adjetivos de carácter y los alumnos podrán asomarse, aunque sea un poquito, a la vida de La Habana.



ITE NIPO: 820-11-305-5

NIVEL

- El nivel de lengua necesario para el desarrollo requiere un nivel B2, de acuerdo a los descriptores fijados en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.
- Nivel 11º de las Secciones Bilingües en Bulgaria, que corresponde a primero de Bachillerato en el sistema educativo español.

PALABRAS CLAVE

La Habana, Galeano, pretérito indefinido

OBJETIVOS

- Imaginar y contar cómo continúa una historia practicando el pretérito perfecto simple.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Comprensión escrita, interacción y expresión oral

CONTENIDOS

- **GRAMATICALES:** Pretérito indefinido. Marcadores temporales de pasado.
- **FUNCIONALES:** Narrar y describir hechos y acontecimientos.
- **LÉXICOS:** Vocabulario relacionado con la organización de la ciudad, medios de transportes, etc.
- **SOCIOCULTURALES:** Se trabaja con un texto de uno de los autores más conocidos de América Latina: Eduardo Galeano. Puede ser una buena ocasión para introducir su figura, de gran influencia en todo el mundo hispano. Sus relatos y artículos, de prosa clara y sencilla, centrados sobre todo en América Latina resultan muy adecuados para llevarlos a la clase de ELE.

MATERIAL NECESARIO

- Fichas para el alumno (actividades 1 y 2). La actividad 1 la irá entregando el profesor por partes tal y como se explica en la guía del profesor. Para terminar se recomienda utilizar el Anexo I de la página 17 para presentar la vida y la obra de Eduardo Galeano y que los alumnos seleccionen algunos de sus textos que pueden encontrar en internet y los expongan en un mural en la clase.

DURACIÓN

- 80 minutos aproximadamente (2 sesiones de clase)

DINÁMICAS

Grupos de 3 o 4 alumnos.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR



ITE NIPO: 820-11-305-5

Se puede comenzar la actividad, a modo de calentamiento, preguntando a los alumnos qué saben de Cuba, y más concretamente de la Habana. Hacemos una lluvia de ideas y después les entregamos el texto de la actividad 1 para comprobar si sus ideas e hipótesis

se ven reflejadas en dicho texto.

Seguidamente, se escribe en la pizarra la palabra "guagua" y se pregunta a los estudiantes si conocen su significado (autobús). Posteriormente, se les explica que van a leer, por partes, una historia que pasó en una guagua en la Habana.

Se distribuye a los alumnos en grupos de tres o cuatro y se le entrega a cada grupo el primer párrafo de la historia (actividad 2) y se les deja un tiempo suficiente para que lo lean con atención y resuelvan las dudas de vocabulario que puedan surgir. Es recomendable que los alumnos intenten conocer el significado por el contexto o preguntando a los compañeros, y no acudiendo directamente al diccionario.

Cuando hayan terminado de leer el fragmento del texto tienen que ponerse de acuerdo para dar una versión de cómo continúa la historia. Por ejemplo, tras el primer párrafo se preguntará a los alumnos "¿Qué le ocurrió aquel día a la guagua?", y tras el segundo "¿Cuál pensáis que fue el motivo del frenazo?", y así hasta el final, donde la pregunta sería "¿Qué pensáis que hizo nuestro protagonista, Nelson Valdés?"

Para terminar podemos proponer que describan el carácter de los principales protagonistas de la historia: Nelson Valdés, el conductor del autobús, la chica que toma el helado y la señora que se decide a tomar el volante y a continuar con la marcha. También podemos preguntar si creen que esta historia sería imaginable en Bulgaria o en otro país que conozcan, haciendo un pequeño debate sobre las distintas reacciones de las personas dependiendo de la sociedad en la que viven.

ANEXO II. FICHAS DEL ALUMNO

Actividad 1. LA HABANA. Lee el siguiente texto y comprueba si vuestras ideas aparecen reflejadas en él.



ITE NIPO: 820-11-305-5

La Habana es síntesis de toda Cuba, capital de la isla y una de las más hermosas ciudades de Latinoamérica. El encanto de la "Perla del Caribe" sigue actuando, quien la conoce regresa enriquecido y conquistado.

Conquistado por un pueblo extraordinario, todo

sentimiento, por los mejores puros y el mejor ron del mundo y por los ritmos más hechiceros jamás inventados.

Renovada, ofrece todo lo imaginable en materia de arquitectura colonial. Sus barrios más importantes, la Habana Vieja, Vedado, Miramar, Centro Habana y el Malecón le harán disfrutar de los recuerdos de la antigua arquitectura al placer del paseo, y no podrán dejar de concluir la velada bailando lo mejor que puedan en una de las salas de moda de la ciudad.

La Habana es el esplendor tropical, que reúne lo mejor de España, lo mejor de África y lo mejor de las Antillas. La Habana, con sus antiguos automóviles americanos, su bullicio, sus edificios desconchados, su historia, sus gentes y sus ritmos no le dejara indiferente.

(Extraído de la web www.paseosporlahabana.com)

Actividad 2

1. Los padres habían huido al norte. En aquel tiempo, la revolución y él estaban recién nacidos. Un cuarto de siglo después, Nelson Valdés viajó de Los Ángeles a La Habana, para conocer su país. Cada mediodía, Nelson tomaba el ómnibus, la guagua 68, en la puerta del hotel, y se iba a leer libros sobre Cuba. Leyendo pasaba las tardes en la biblioteca José Martí, hasta que caía la noche. Aquel mediodía, la guagua 68...

2. pegó un frenazo en una bocacalle. Hubo gritos de protesta, por el tremendo sacudón, hasta que los pasajeros vieron el motivo del frenazo:

3... una mujer muy rumbosa, que había cruzado la calle. -Me disculpan, caballeros -dijo el conductor de la guagua 68, y se bajó. Entonces...

4... todos los pasajeros aplaudieron y le desearon buena suerte. El conductor caminó balanceándose, sin apuro, y los pasajeros lo vieron acercarse a la muy salsosa, que estaba en la esquina, recostada a la pared, lamiendo un helado. Desde la guagua 68, los pasajeros seguían el ir y venir de aquella lengüita que besaba el helado mientras el conductor hablaba y hablaba sin respuesta, hasta que de pronto ella...

5... se rió, y le regaló una mirada. El conductor alzó el pulgar y todos los pasajeros le dedicaron una cerrada ovación. Pero cuando el conductor entró en la heladería, produjo cierta inquietud general. Y cuando al rato salió con un helado en cada mano, cundió el pánico en las masas. Le tocaron la bocina. Alguien se afirmó en la bocina con alma y vida, y sonó la bocina como alarma de robos o sirena de incendios; pero el conductor, sordo, como si nada, seguía pegado a la muy sabrosa. Entonces...

6... avanzó, desde los asientos de atrás de la guagua 68, una mujer que parecía una gran bala de cañón y tenía cara de mandar. Sin decir palabra, se sentó en el asiento del conductor y puso el motor en marcha. La guagua 68 continuó su recorrido, parando en sus paradas habituales, hasta que la mujer llegó a su propia parada y se bajó.

7 Otro pasajero ocupó su lugar, durante un buen tramo, de parada en parada, y después otro, y otro, y así siguió la guagua 68 hasta el final. Nelson Valdés fue el último en bajar. Se había olvidado de la biblioteca.

Texto completo:

Los padres habían huido al norte. En aquel tiempo, la revolución y él estaban recién nacidos. Un cuarto de siglo después, Nelson Valdés viajó de Los Ángeles a La Habana, para conocer su país.

Cada mediodía, Nelson tomaba el ómnibus, la guagua 68, en la puerta del hotel, y se iba a leer libros sobre Cuba. Leyendo pasaba las tardes en la biblioteca José Martí, hasta que caía la noche.

Aquel mediodía, la guagua 68 pegó un frenazo en una bocacalle. Hubo gritos de protesta, por el tremendo sacudón, hasta que los pasajeros vieron el motivo del frenazo: una mujer muy rumbosa, que había cruzado la calle.

—*Me disculpan, caballeros*—dijo el conductor de la guagua 68, y se bajó. Entonces todos los pasajeros aplaudieron y le desearon buena suerte.

El conductor caminó balanceándose, sin apuro, y los pasajeros lo vieron acercarse a la muy salsosa, que estaba en la esquina, recostada a la pared, lamiendo un helado. Desde la guagua 68, los pasajeros seguían el ir y venir de aquella lengüita que besaba el helado mientras el conductor hablaba y hablaba sin respuesta, hasta que de pronto ella se rió, y le regaló una mirada. El conductor alzó el pulgar y todos los pasajeros le dedicaron una cerrada ovación.

Pero cuando el conductor entró en la heladería, produjo cierta inquietud general. Y cuando al rato salió con un helado en cada mano, cundió el pánico en las masas.

Le tocaron la bocina. Alguien se afirmó en la bocina con alma y vida, y sonó la bocina como alarma de robos o sirena de incendios; pero el conductor, sordo, como si nada, seguía pegado a la muy sabrosa.

Entonces avanzó, desde los asientos de atrás de la guagua 68, una mujer que parecía una gran bala de cañón y tenía cara de mandar. Sin decir palabra, se sentó en el asiento del conductor y puso el motor en marcha. La guagua 68 continuó su recorrido, parando en sus paradas habituales, hasta que la mujer llegó a su propia parada y se bajó. Otro pasajero ocupó su lugar, durante un buen tramo, de parada en parada, y después otro, y otro, y así siguió la guagua 68 hasta el final.

Nelson Valdés fue el último en bajar. Se había olvidado de la biblioteca.

PALABRAS QUE CUENTAN

INTRODUCCIÓN



ITE NIPO: 820-11-305-5

Esta actividad está pensada para que los alumnos practiquen el español al tiempo que desarrollan la imaginación, la improvisación y la creatividad. Se parte de un texto de Eduardo Galeano, *Ventana sobre la palabra IV* (tomado del libro Las palabras andantes), y a partir de él, y tal como acontece en el relato, los

alumnos tendrán que utilizar las palabras para anunciar lo porvenir.

NIVEL

- El nivel de lengua necesario para el desarrollo requiere un nivel B1, de acuerdo a los descriptores fijados en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.
- Nivel 10º de las Secciones Bilingües o en los institutos bilingües de educación secundaria en Bulgaria, que corresponde a cuarto de ESO en el sistema educativo español.

PALABRAS CLAVE

Galeano, palabras, futuro, imaginar.

OBJETIVOS

- Favorecer la imaginación, la improvisación y la creatividad

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Comprensión escrita, expresión oral y comprensión oral

CONTENIDOS

- **GRAMATICALES:** Presente y futuro imperfecto.
- **FUNCIONALES:** Formular hipótesis
- **SOCIOCULTURALES:** Se trabaja con un texto de uno de los autores más conocidos de América Latina: Eduardo Galeano. Puede ser una buena ocasión para introducir su figura, de gran influencia en todo el mundo hispano. Sus relatos y artículos, de prosa clara y sencilla, centrados sobre todo en América Latina resultan muy adecuados para llevarlos a la clase de ELE.

MATERIAL NECESARIO

- Fotocopia del texto y cinco cajas, a poder ser de los colores indicados en el texto (una roja, otra verde, otra azul, otra amarilla y otra transparente). Para terminar la actividad se recomienda utilizar el Anexo I de la página 17 para presentar la vida y la obra de Eduardo Galeano y que los alumnos seleccionen algunos de sus textos que pueden encontrar en internet y los expongan en un mural en la clase.

DURACIÓN

80 minutos aproximadamente (dos sesiones de clase)

DINÁMICAS

Parejas e individual



ITE NIPO: 820-11-305-5 1

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

Para empezar se les pide a los alumnos que piensen en su palabra favorita en español. Se puede pedir también que piensen en palabras divertidas, feas, raras, etc.

A continuación se les comunica a los estudiantes que van a leer un pequeño relato de Eduardo Galeano titulado "Ventana sobre la palabra IV" que trata, como indica el título, sobre las palabras (anexo II). Se deja el tiempo suficiente como para que lo lean individualmente y resuelvan las dudas de vocabulario.

Una vez que todos han leído el texto y se ha comentado en gran grupo-clase se pide a los alumnos que hagan la parte B: en parejas, tienen que hacer cinco listas de palabras: una con palabras furiosas, otra con amantes (denominación que da Galeano, podemos decir a los alumnos que son palabras relacionadas con el amor para hacerlo más fácil), otra con neutrales, otra con tristes y una última con palabras que, según ellos, tengan magia. Deben escribir al menos tres de cada grupo.

Una vez que tengan las palabras, les entregaremos quince papelitos que previamente habrá preparado para que escriban una de esas palabras en cada uno. Cuando todas las parejas tengan las quince palabras en quince papelitos distintos sacaremos las cajas para que introduzcan cada una de ellas en la caja correspondiente: las palabras furiosas en la caja roja, las amantes en la verde, las neutrales en la azul, las tristes en la amarilla y en la caja transparente las que tengan magia.

Posteriormente, se vacían las cajas sobre la mesa y se mezclan, tal y como lo hace la protagonista de la historia, cada alumno escogerá cinco de esas palabras. Basándose en ellas el alumno tendrá que contar a los demás lo que ocurre o anunciar qué es lo que ocurrirá. Es importante advertir a los alumnos que tienen que utilizar esas cinco palabras en su relato. Para ello les daremos tiempo suficiente para tomar nota y pensar en lo que van a contar, si bien cuando lo hagan no podrán utilizar ninguna "chuleta". Por último, entre todos se puede elegir la historia más divertida, interesante u original.

ANEXO II.FICHA DEL ALUMNO

A. Lee el siguiente texto y busca en el diccionario o pregunta a tu profesor las palabras que no entiendas.

Eduardo Galeano, Ventana sobre la palabra IV (Las palabras andantes)

Magda Lemonnier recorta palabras de los diarios, palabras de todos los tamaños, y las guarda en cajas. En caja roja guarda las palabras furiosas. En caja verde, las palabras amantes. En caja azul, las neutrales. En caja amarilla, las tristes. Y en caja transparente guarda las palabras que tienen magia.

A veces, ella abre las cajas y las pone boca abajo sobre la mesa, para que las palabras se mezclen como quieran. Entonces, las palabras le cuentan lo que ocurre y le anuncian lo que ocurrirá.

B. Ahora vosotros, en parejas, haced cinco listas de palabras: una con palabras furiosas, otra con amantes (palabras relacionadas con el amor), otra con neutrales, otra con tristes y una última con palabras que tengan magia. Debéis escribir al menos tres de cada grupo.

Palabras furiosas	Palabras amantes	Palabras neutrales	Palabras tristes	Palabras con magia

VENTANA SOBRE EL MIEDO

INTRODUCCIÓN

Con esta actividad los alumnos podrán elaborar un texto similar al texto propuesto con una temática diferente, practicando las oraciones condicionales de enunciado real con presente y futuro de indicativo, al tiempo que se favorece la creatividad. El texto, *Ventana sobre el miedo*, pertenece al escritor uruguayo Eduardo Galeano y está sacado de su libro Las palabras andantes.



ITE NIPO: 820-11-305-5

NIVEL

- El nivel de lengua necesario para el desarrollo requiere un nivel B1, de acuerdo a los descriptores fijados en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.
- Nivel 9º de las Secciones Bilingües de Bulgaria, que corresponde a tercero de ESO en el sistema educativo español.

PALABRAS CLAVE

- Galeano, futuro, advertir

OBJETIVOS

- Partiendo del texto propuesto, elaborar un texto similar con una temática diferente. Favorecer la creatividad.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Comprensión y expresión escrita.

CONTENIDOS

- **GRAMATICALES:** Oraciones condicionales de enunciado real con presente y futuro de indicativo.
- **FUNCIONALES:** Advertir
- **SOCIOCULTURALES:** Se trabaja con un texto de uno de los autores más conocidos de América Latina: Eduardo Galeano. Puede ser una buena ocasión para introducir su figura, de gran influencia en todo el mundo hispano. Sus relatos y artículos, de prosa clara y sencilla, centrados sobre todo en América Latina resultan muy adecuados para llevarlos a la clase de ELE.

MATERIAL NECESARIO

- Fotocopia del texto incompleto (ficha del alumno). Para terminarla actividad se recomienda utilizar el Anexo I de la página 17 para presentar la vida y la obra de Eduardo Galeano y que los alumnos seleccionen algunos de sus textos que pueden encontrar en internet y los expongan en un mural en la clase.

DURACIÓN

- 40 minutos aproximadamente (1 sesión de clase)

DINÁMICAS

Parejas y grupos de 3 o 4 personas.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

A modo de precalentamiento, preguntamos a los alumnos si alguna vez han tenido miedo, o qué les da miedo en su vida, por ejemplo si les da miedo quedarse sin trabajo, no encontrar el amor de su vida, no tener tiempo o dinero suficiente para hacer todo lo que les gustaría hacer, etc.

A continuación les decimos a los alumnos que vamos a trabajar con un pequeño texto de Eduardo Galeano titulado "Ventana sobre el miedo", de su libro *Las palabras andantes*, que trata sobre los temores que están presentes en la sociedad y que la propia sociedad genera. Es el siguiente:

El hambre desayuna miedo. El miedo al silencio aturde las calles. El miedo amenaza:

Si usted ama, tendrá sida.

Si fuma, tendrá cáncer.

Si respira, tendrá contaminación.

Si bebe, tendrá accidentes.

Si come, tendrá colesterol.

Si habla, tendrá desempleo.

Si camina, tendrá violencia.

Si piensa, tendrá angustia.

Si duda, tendrá locura.

Si siente, tendrá soledad.

Se entrega el texto incompleto a los alumnos (anexo I) y se les pide que se fijen en la segunda línea: "Si usted ama, tendrá sida", ya que ellos tendrán que intentar completar en parejas las siguientes frases que aparecen con las palabras que se les dan en el recuadro. Ganará la pareja que consiga más aciertos. Una vez que los alumnos han completado el texto se corrige en grupo clase y se comenta aquello que más les haya llamado la atención y deben decir si están de acuerdo o en desacuerdo con las afirmaciones.

Para terminar la actividad proponemos a los alumnos abrir otras ventanas, es decir, crear otros textos similares (por ejemplo *Ventana sobre la felicidad*, *Ventana sobre el amor*, *Ventana sobre la avaricia*...) para lo cual utilizarán una estructura similar a la del ejemplo. Para ello se formarán grupos de tres o cuatro personas y serán ellos los que propongan los temas, es decir, los que abran nuevas ventanas. No importa si hay grupos que coinciden en el tema, si es así se podría ver en qué han coincidido. Se termina leyendo los textos y exponiéndolos en la pared de la clase.



ITE NIPO: 820-11-305-5

ANEXO II.FICHA DEL ALUMNO

VENTANA SOBRE EL MIEDO

A. En parejas, intentad completar este texto de Eduardo Galeano con las palabras que aparecen en el recuadro ¿Quién ha acertado más?

cáncer	accidentes	colesterol	desempleo
violencia	contaminación	angustia	locura
soledad			

Ventana sobre el miedo

El hambre desayuna miedo. El miedo al silencio aturde las calles. El miedo amenaza.

Si usted ama, tendrá sida.

Si fuma, tendrá _____

Si respira, tendrá _____

Si bebe, tendrá _____

Si come, tendrá _____

Si habla, tendrá _____

Si camina, tendrá _____

Si piensa, tendrá _____

Si duda, tendrá _____

Si siente, tendrá _____



ITE NIPO: 820-11-305-5

ANEXO I

1. Lee esta biografía Eduardo Galeano.

Eduardo Hughes Galeano nació en Montevideo, el 3 de septiembre 1940. Comenzó a incursionar en los medios periodísticos a los catorce años, como dibujante en el semanario "El Sol" de Montevideo, bajo el seudónimo "Gius" (que se corresponde con la pronunciación castellana de su primer apellido). Hasta los dieciocho años alternó los dibujos con algunas incursiones en el periodismo: crónicas de arte, y sindicales. Simultáneamente trabajó como mensajero, peón en una fábrica de insecticidas, cobrador, taquígrafo y cajero de banco, entre otros oficios.

Trabajó en el semanario "Marcha" entre 1960 y 1964, haciendo las veces de jefe de redacción, y en el periódico "Época" (1964). A causa de la dictadura que sobrevino en Uruguay, se exilió en Argentina en 1973. Allí fundó y dirigió la revista "Crisis".

Más tarde, al suceder el golpe de estado en el país de acogida tuvo que exiliarse nuevamente en la costa catalana de España. A principios de 1985 regresó a Montevideo, donde actualmente vive, camina y escribe.

Es autor de varios libros, traducidos a numerosas lenguas. En ellos comete, sin remordimientos, la violación de las fronteras que separan los géneros literarios. A lo largo de una obra donde confluyen la narración y el ensayo, la poesía y la crónica, sus libros recogen las voces del alma y de la calle y ofrecen una síntesis de la realidad y su memoria.

Puedes encontrar mucha más información en la página web www.eduardogaleano.org, con artículos, vídeos y fragmentos de todos sus libros. La mayoría de sus textos, como hemos visto, son de carácter breve, apenas 2 o 3 párrafos. En pequeños grupos vamos a entrar en esta página y seleccionar 3 o 4 textos que nos gusten y después los juntaremos todos para exponerlos en un mural que expondremos en la clase.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- ACQUARONI MUÑOZ, R (2007), *Las palabras que no se lleva el viento: literatura y enseñanza del español como LE/L2*, Madrid, Santillana-Universidad de Salamanca.
- ALBADALEJO GARCÍA, M. D. (2007), "Cómo llevar la literatura al aula de ELE: de la teoría a la práctica", en Marcoele. En línea. Disponible en <http://marcoele.com/descargas/5/albaladejo-literaturaalaula.pdf> , consultado el 28 de marzo de 2012.
- GALEANO, E. (1989) *El libro de los abrazos*. Madrid. Siglo XXI (Crónica de la ciudad de La Habana)
- GALEANO, E. (1993) *Las palabras andantes*, Madrid. Siglo XXI (Las palabras que cuentan, del relato *Ventana sobre la palabra* (IV) y *Ventana sobre el miedo*)
- NARANJO PITA, M. (1999) *La poesía como instrumento didáctico en el aula de español como lengua extranjera*. Madrid. Edinumen

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
2.3 BUROCRACIA ¡MENUDO LÍO!
AUTOR: PABLO ISIDRO BURGOS FUENTES

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Esta **unidad didáctica** se basa en el contexto educativo específico de las Secciones Bilingües, para ello se ha realizado una selección de diferentes materiales que podemos encontrar en nuestros centros educativos, además se han añadido muchos otros propios, que considero interesantes para dar cohesión a la tarea de integrar la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera en la asignatura de Literatura.

PALABRAS CLAVE:

Romanticismo, Larra, Burocracia, Costumbrismo, ELE

NIVEL

B2, que puede enseñarse en el curso 11º de las secciones bilingües

OBJETIVOS

- Conocer las principales características del romanticismo.
- Conocer la obra de Larra.
- Conocer "Sin Noticias de Gurb" de Eduardo Mendoza.
- Resolución de problemas administrativos.
- Las figuras literarias. La sátira y la hipérbole.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Comprensión auditiva.
- Expresión escrita.
- Comprensión lectora.

- Expresión oral

CONTENIDOS

- DE MATERIA

Tipología textual; el artículo costumbrista, el relato satírico.

Larra y su repercusión en el romanticismo y en la sociedad española actual.

Figuras literarias.

Literatura española contemporánea.

- SOCIOCULTURALES

Periodo Romántico.

Años 90: *La modernización española.*

Las relaciones con la Administración Pública.

- FUNCIONALES

Solicitar información.

Resolver problemas administrativos.

Contar anécdotas.

Ofrecer ayuda, interrumpir, agradecer...

- ESTRATÉGICOS

Interculturalidad.

Cooperación.

Resolución de problemas.

Solidaridad.

- LÉXICOS

Adjetivos de personalidad.

El lenguaje burocrático.

El registro coloquial.

- **GRAMATICALES**

Conectores temporales.

El subjuntivo con verbos de influencia

Indefinido.

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor: Anexo I](#)
- [Fichas del alumno: Anexo II](#)
- Conexión a Internet y reproductor de sonido.

DURACIÓN

Seis sesiones.

DINÁMICAS

Individual, parejas y colectivas.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

Se ha indicado con anterioridad, que está previsto un desarrollo de la unidad en seis sesiones, si bien será el profesor el que deberá juzgar la idoneidad de este tiempo adecuándose al ritmo de enseñanza-aprendizaje con su grupo. Por otra parte destacar que todas las actividades incluidas en el **Anexo I**, se nos presentan de un modo claro y sencillo, tanto para el profesor como para el alumno.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

Como se ha indicado con anterioridad, la presente unidad didáctica está diseñada para ser desarrollada en seis sesiones. Para hacer más fácil la tarea, el Anexo II se ha dividido en seis partes. Cada una de ellas corresponderá a una sesión. A continuación se detalla la secuenciación de trabajo.

Ficha I

Introducción: pequeña tormenta de ideas grupal para conocer los conocimientos previos que tienen sobre el Romanticismo.

Tarea: Visionado del vídeo de Youtube sobre el Romanticismo (el video dispone del mismo texto que entregaremos a los alumnos).

Entregar ficha I a los alumnos, explicación de conceptos y términos por parte del profesor. Aclaración de dudas.

Ficha II:

Lectura colectiva de la información sobre Larra.

Lectura guiada de "Vuelva Usted Mañana".

Trabajo por parejas de las actividades propuestas 1-6. (Terminar la tarea en casa)

Ficha III

Explicar los conceptos literarios de "sátira e hipérbole". Ilustrarlos mediante ejemplos.

Realizar de forma individual las actividades referidas al texto de Larra.

Trabajo en pequeños grupos sobre las imágenes publicitarias y exposición oral de conclusiones.

Ficha IV

Trabajo individual de las actividades propuestas.

Corregir las actividades y explicar los apartados gramaticales.

Ficha V

Trabajo colectivo sobre las actividades propuestas para el primer texto de "Sin noticias de Gurb".

Explicar y recordar el uso de "los conectores temporales"

Trabajo Individual sobre la segunda parte del texto.

Explicar e intentar animar a los estudiantes para que preparen el monólogo (próxima sesión).

Ficha VI

Realizar la audición propuesta.

Debatir en clase sobre las ideas propuestas en el texto y proponer la organización de una actividad de centro; "libera un libro". Dirigir interesadamente el diálogo, resaltando en especial todo tipo de problemas "burocráticos" que puedan surgir, consiguiendo de este modo que los alumnos practiquen todo lo estudiado en esta unidad.

Realizar el pequeño concurso de monólogos.

ANEXO II.FICHAS DEL ALUMNO

Ficha I



MOVIMIENTOS LITERARIOS: EL ROMANTICISMO.

<http://www.youtube.com/watch?v=I6V96AhhdTY>

Romanticismo es el movimiento artístico triunfante en Europa.

- En Inglaterra, a finales del 18 surgen algunos poetas prerrománticos, poetas de los lagos Rober Southey, William Wordsworth, Samuel Taylor Coleridge.
- En Alemania se dará el impulso definitivo al romanticismo, recibe el nombre de "sturm un drang". (Tormenta e impulso)
- Rompe las normas establecidas en el Neoclasicismo.
- Defiende la fantasía, la imaginación y las fuerzas irracionales del espíritu.
- Goethe fue la gran figura de este movimiento. Su novela "Las desventuras del joven Werther" es la más representativa del movimiento. Su lectura tuvo un gran impacto emocional en los jóvenes enamorados de la época.

CARACTERÍSTICAS

1-EL HÉROE ROMÁNTICO:

- Un ser marginado por la sociedad que no se adapta a las normas del mundo en el que vive. El inglés **Lord Byron** (escritor y poeta) es el prototipo del héroe romántico. Byron muere joven en defensa de sus ideales.
- **Individualismo del Héroe romántico:** Se refleja en su fuerte personalidad y en el sentimiento de creerse el centro del universo.
- **Personajes:** Piratas, corsarios, bandoleros, ladrones, reos, malditos, mestizos, vagabundos, verdugos y bastardos.

2-SUBJETIVISMO:

- Interesa el yo del individuo frente a la sujeción a las normas.

3-EL DESTINO FATAL:

- EL héroe romántico se ve empujado por la fatalidad hacia un destino trágico.

4-ANSIA DE LIBERTAD:

- Algunos personajes son un claro ejemplo de libertad frente a las rígidas normas sociales.

5-EL PAISAJE:

- Ambientaciones en escenarios tales como mazmorras, cementerios, precipicios, bosques, ruinas, monasterios, templos y castillos.
- Los abismos, el vértigo y la oscuridad son un reflejo del espíritu romántico.

6-EL MUNDO DE ULTRATUMBA:

- Gran atracción hacia lo sobrenatural. Hacia todo lo que escapa a la lógica: como los milagros, las apariciones, las visiones de ultratumba, lo diabólico y lo brujeil...

7- EL SUICIDIO:

- Tema muy recurrente en la literatura romántica.
- Abundan las escenas violentas, duelos, suicidios, muertes...
- La muerte supone una evasión del mundo real.

8-EL AMOR:

- Muy frecuentes los temas amorosos. El amor en las obras románticas es pasional, con entregas súbitas totales, y rápidos abandonos.
- A menudo tiene un desenlace trágico.

9-OTROS TEMAS:

- Religioso, costumbrista, histórico, legendario, de ultratumba.

10-LA NATURALEZA:

- Naturaleza airada es uno de los escenarios frecuentes. Las tormentas, el viento y el mar embravecido. (Que reflejan los estados de ánimo del autor romántico).

11-LA NOCHE:

Sirve como fuente de inspiración a los románticos.

12-LA HUIDA DEL MUNDO REAL:

- EL choque con el mundo real conduce a la angustia y a la desesperanza.
- Huyen de la realidad refugiándose en países exóticos.
- Oriente y sus personajes: Sultanes, favoritas, odaliscas.
- Buscan olvidarse del mundo real y se refugian en el pasado, especialmente en la Edad Media y en el Renacimiento.

13-GÉNEROS:

- o Los más frecuentes son: Novela, Leyenda y el Drama Histórico.

14- EL COSTUMBRISMO:

- Surge por el deseo romántico de resaltar lo diferente y peculiar.
- **España país por excelencia**, se van a reflejar las fiestas y las costumbres españolas y sus personajes típicos.
- Los bandoleros, los toreros, las majas.
- Libros de viajes, muy del gusto de los lectores de la época.

Ficha II

El Romanticismo trajo un deseo de libertad, que se manifestó en todos los campos de la actividad humana: las ideas, la política, la creación artística... También creará un hombre nuevo, capaz de plantearse los problemas de su existencia y del mundo desde un punto de vista más emocional y subjetivo.



www.wikipedia.es

MARIANO JOSÉ DE LARRA

Uno de los máximos exponentes del romanticismo español.

Nació en 1808. Como opositor al absolutismo fue llevado a prisión, y más tarde se marchó a Portugal, donde se enamoró de su futura esposa, Teresa. Viajó por diferentes países: Inglaterra, Bélgica, Francia y Holanda, donde trabajó como diplomático. Muere con tan solo treinta y cuatro años, en 1842. Escribió novelas y teatro, pero sobre todo destacó como poeta: *El estudiante de Salamanca (1840)* y *El diablo mundo (1840)*. ***Los artículos costumbristas de Larra, fueron publicados en revistas y periódicos de la época bajo el pseudónimo de Fígaro. La sátira sirve para criticar los males de la sociedad del momento.***

Antes de leer:

En sus artículos de costumbres, Larra adopta las formas costumbristas, dotándoles de una nueva perspectiva moral y reformadora. El propósito de Larra en estos artículos es proponer el cambio social e individual. Utilizaba la sátira para retratar los diferentes defectos que observaba, pero siempre con un intención didáctica y reformadora.

Sus ideas liberales se observan en los artículos de asunto político en los que defiende el progreso y la tolerancia, y critica el conservadurismo y el absolutismo. Era un defensor incansable de la libertad. Su crítica más violenta iba dirigida contra el absolutismo del gobierno

LARRA. "VUELVA USTED MAÑANA" (1833)

--Mirad --le dije--, monsieur Sans-délai, que así se llamaba; vos venís decidido a pasar quince días, y a solventar en ellos vuestros asuntos. --Ciertamente --me contestó--. Quince días, y es mucho. Mañana por la mañana buscamos un genealogista para mis asuntos de familia; por la tarde revuelve sus libros, busca mis ascendientes, y por la noche ya sé quién soy. En cuanto a mis reclamaciones, pasado mañana las presento fundadas en los datos que aquél me dé, legalizados en debida forma; (...) al tercer día se juzga el caso y soy dueño de lo mío. En cuanto a mis especulaciones, en que pienso invertir mis caudales, al cuarto día ya habré presentado mis proposiciones. Serán buenas o malas, y admitidas o desechadas en el acto, y son cinco días; en el sexto, séptimo y octavo, veo lo que hay que ver en Madrid; descanso el noveno; el décimo tomo mi asiento en la diligencia, si no me conviene estar más tiempo aquí, y me vuelvo a mi casa; aún me sobran de los quince, cinco días.

Al llegar aquí monsieur Sans-délai, traté de reprimir una carcajada que me andaba retozando ya hacía rato en el cuerpo, y si mi educación logró sofocar mi inoportuna jovialidad, no fue bastante a impedir que se asomase a mis labios una suave sonrisa de asombro y de lástima que sus planes ejecutivos me sacaban al rostro mal de mi grado.

--Permitidme, monsieur Sans-délai --le dije entre socarrón y formal--, permitidme que os convide a comer para el día en que llevéis quince meses de estancia en Madrid

--¿Cómo?

--Dentro de quince meses estáis aquí todavía. (...) Sabed que no estáis en vuestro país activo y trabajador.

¡Oh!, los españoles que han viajado por el extranjero han adquirido la costumbre de hablar mal [siempre] de su país por hacerse superiores a sus compatriotas.

--Os aseguro que en los quince días con que contáis, no habréis podido hablar siquiera a una sola de las personas cuya cooperación necesitáis.

--¡Hipérboles! Yo les comunicaré a todos mi actividad.

--Todos os comunicarán su inercia. (...)

Amaneció el día siguiente, y salimos entrambos a buscar un genealogista, lo cual sólo se pudo hacer preguntando de amigo en amigo y de conocido en conocido; lo encontramos por fin, y el buen señor, aturdido de ver nuestra precipitación, declaró francamente que necesitaba tomarse algún tiempo (...)

--Vuelva usted mañana --nos respondió la criada--, porque el señor no se ha levantado todavía.

--Vuelva usted mañana --nos dijo al siguiente día--, porque el amo acaba de salir.

--Vuelva usted mañana --nos respondió al otro--, porque el amo está durmiendo la siesta.

--Vuelva usted mañana --nos respondió el lunes siguiente--, porque hoy ha ido a los toros.

--¿Qué día, a qué hora se ve a un español? Le vimos por fin, y Vuelva usted mañana --nos dijo--, porque se me ha olvidado.

VOCABULARIO

Sans-délai: en francés significa "sin demora o retraso"

Desechadas: Rechazadas

Diligencia: Coche tirado por caballos

Retozando: Jugando

Jovialidad: Alegría

Asomase: mostrase

Socarrón: Burlón

Convide: Invite

Hipérboles: exageraciones

Inercia: Falta de acción

Aturdido: perturbado, asombrado

Instó: suplicó, insistió

-¿Hay más palabras que no conoces? ¡No pasa nada! ¡Anótalas!

Palabra	Definición

COMPRENSIÓN LECTORA:

- ¿En tu opinión el título representa bien la historia? ¿Se te ocurre algún otro título?
- ¿Quiénes son los personajes principales? ¿Cómo los imaginas? ¡Describe los!
- ¿Cuáles de los siguientes adjetivos describen al extranjero? Busca en el texto datos que respalden tu respuesta.

Ingenuo	Perezoso	Organizado	Rico	Pobre
Desilusionado	Ilusionado	Paciente	Impaciente	Irónico
Crítico	Pasivo	Resentido	Defraudado	Resignado

- ¿Por qué ha salido el extranjero de su país? ¿En cuánto tiempo quiere solucionar sus asuntos? ¿Crees que sus expectativas son razonables?
- ¿Qué aspecto o aspectos románticos destacarías?

6. ¿Sabes si existe en tu país alguna obra parecida? ¿De qué trata? ¿Crees que representó la realidad del país?

Ficha III

FIGURAS LITERARIAS: LA HIPÉRBOLE Y LA SÁTIRA

Hipérbole: Consiste en la exageración de las situaciones narradas en un relato, magnificándolas o minimizándolas.

Sátira: Es un tipo de composición que se basa en la crítica y la censura

1. ¿Qué momentos o situaciones del fragmento resultan hiperbólicas? ¿Por qué?
2. ¿Cuál es la función de la sátira en este texto?

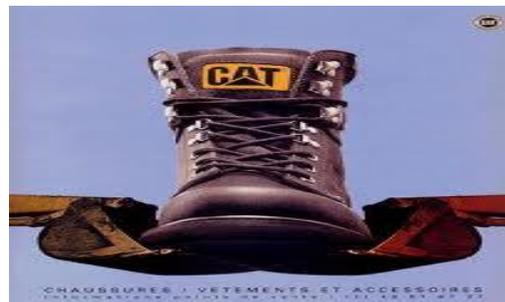
Para aprender más: Consulta en casa la siguiente página web. Anota las hipérbolos que te resulten más curiosas y piensa si conoces algunas más.

<http://www.retoricas.com/2009/06/definicion-de-hiperbole.html>

¿Sabías que la publicidad usa mucho la hipérbole?, mira las siguientes imágenes. ¿Por qué piensas que son hiperbólicas?



<http://octavopensamiento.blogspot.com>



<http://anakarenromerohurtado606.blogspot.com>



<http://jenniffert.blogspot.com/>

Ficha IV

VOCABULARIO Y COMUNICACIÓN: MENUDO LÍO ESTO DE LA BUROCRACIA.

*Imagina que vas a estudiar un año a España. ¿Qué tipo de documentos podrías necesitar? Echa un vistazo a la lista. ¿Seguro que conoces su significado? Haced pequeños grupos y escribid algunos ejemplos. ¡Usa el diccionario si estás tan perdido como el pobre amigo de Larra!

EL VISADO

EL LIBRO DE FAMILIA

UN RECIBO

EL CONTRATO DE ALQUILER

LA TARJETA SANITARIA

UN CERTIFICADO DE NOTAS

UNA CUENTA BANCARIA

EL PASAPORTE

UN IMPRESO/FORMULARIO

EL CARNÉ DE CONDUCIR

CERTIFICADO EMPADRONAMIENTO

*Ahora relaciona todas estas palabras y expresiones con los verbos con las que suelen combinarse

Solicitar

Renovar

Domiciliar

Caducar

Cumplimentar

Darse de alta/baja

Abrir

Tramitar

<i>Caducar</i>	

**¡Ya estás en España! Empieza la burocracia, tienes que ir a la Dirección General de Tráfico para convalidar tu carné de conducir. Completa la conversación.*

**Ha sido usted muy amable*

**Sería tan amable*

**Qué puedo Hacer*

**Perdone*

-Funcionario: Buenos días. ¿..... por usted?

-Tú: Hola. Necesitaría canjear mi carné para conducir en España

-F: ¿De dónde es usted?

-T: De Bulgaria

-F: No hay problema. Es posible. Tiene usted que llamar al teléfono 600600600 y pedir cita, le atenderán de lunes a viernes de

ocho de la mañana a tres de la tarde.

-T: ¿.....de dejarme un bolígrafo para anotarlo?

-F: Aquí tiene. Es ese teléfono le pedirán sus datos personales

-T:creo que no me ha quedado muy claro ¿Dónde tengo que entregar esos documentos?

-F: En la Jefatura de Tráfico

-T: Ah, bien

-F: Cuando le den cita tendrá que ir usted a presentar la documentación que le pidan.

-T: De acuerdo. Pues gracias,.....

-F: De nada. Adiós, buenos días.

-T: Adiós

**Para saber más*

-Ofrecer ayuda.

-¿Qué puedo hacer por usted? ¿En qué puedo ayudarle?

-Pedir algo, pedir un servicio o una información.

-¿Sería tan amable de/podría/le importaría dejarme un bolígrafo?

-Interrumpir.

-Perdone pero....

-Disculpe pero....

-Perdone que le

interrumpa pero....

-Agradecer

-Ha sido usted muy amable

-Se lo agradezco mucho

-Responder al agradecimiento

-No hay de qué

-Escribe junto a tu compañero una situación en la que tengas que resolver cualquier tema burocrático. Recuerda utilizar los nuevos

términos aprendidos, relacionándolos con sus verbos y usando las fórmulas de comunicación

-Ahora que por fin has canjeado el carné de conducir mi coche se ha estropeado. He mandado este email a mis amigos para contárselo. Lee mi mensaje de correo electrónico y complétalo con las frases que faltan.

<i>le he exigido que me las cambie por unas nuevas</i>	<i>me ha dicho que deje el coche</i>
<i>le he pedido que los revise de nuevo</i>	<i>le he pedido que me las enseñe</i>

Hola, Fermín:

¿Qué tal? Yo estoy enfadadísimo. ¿Te acuerdas de que había llevado el coche a hacer la revisión al nuevo taller del barrio? Bueno, pues ha sido un desastre. El otro día, después de recogerlo, noté que los frenos no iban bien, así que he vuelto esta mañana.

He hablado con el empleado y..... . Él y..... que vuelva esta tarde, pero le he dicho que prefería esperar, porque tenía prisa.

Mientras estaba trabajando, me he acercado y me ha parecido que las pastillas de freno que me habían puesto no eran nuevas. Entonces,....., y se ha negado. Inmediatamente he ido a hablar con su jefe, que me ha dicho que estaban algo usadas, pero prácticamente nuevas. Como ya había pagado el arreglo,....., pero él me ha dicho que me cobrarían la mano de obra. Entonces le he pedido el libro de reclamaciones.

Espero que sirva de algo, porque estoy convencido de que tengo razón. Además me quiero ir a la playa. Llámame luego y hablamos.

GRAMÁTICA. El subjuntivo: verbos de influencia.

Si el verbo de la oración principal es de influencia (pedir, aconsejar, exigir, prohibir, recomendar, sugerir, etc.), el verbo subordinado va en subjuntivo.

Le he pedido que revise el coche.

Le he sugerido que cambie la receta.

Le ha aconsejado que deje de comportarse de esa manera.

Le he prohibido que me hable así.

*Escribe cinco ejemplos más.

Si estos verbos llevan dos complementos (por ejemplo, aconsejar algo a alguien), también es posible la construcción con infinitivo.

Te aconsejo presentar denuncia.

Te recomiendo comprar más libros.

Te sugiero dejar esa actitud.

Te prohíbo hablar así.

*Escribe cinco ejemplos más

Ficha V

BUROCRACIA INTERPLANEATARIA

Durante el verano de 1990, entre el 1 y el 25 de agosto de 1990 agosto, el diario *El País* publicó por entregas *Sin noticias de Gurb*, que apareció como libro en 1991.

Sin noticias de Gurb es una novela escrita por **Eduardo Mendoza** en forma de diario de un extraterrestre que busca a Gurb -otro extraterrestre con la figura de la cantante *Marta Sánchez*-, extraviado en Barcelona en el tiempo de la escritura del libro.

El libro tiene una intención crítica y satírica, con gran inclinación al costumbrismo, que aprovecha a los extraterrestres para denunciar la estupidez de la sociedad consumista, ansiosa de dinero y donde la calidad de vida es difícil en las grandes ciudades.

En este fragmento nuestro extraterrestre quiere abrir una cuenta en un banco, ¡más burocracia! A ver lo que ocurre:

13.50 Cuando sólo faltan diez minutos para el cierre me presento en una sucursal de la Caja de Ahorros de Sierra Morena y manifiesto mi deseo de abrir una cuenta. Para inspirar confianza he adoptado la apariencia de S.S. Pío XII, de feliz memoria.

13.52 El empleado de ventanilla me entrega un formulario, que cumplimento.

13.55 El empleado de ventanilla sonrío y me informa de que la entidad dispone de diversas modalidades de cuenta (cuenta-depósito, cuenta-imposición, cuenta-si-te-he-visto-no-me-acuerdo, cuenta-de-perdidos-al-río, etc.). Si mi aportación en metálico es de cierta envergadura, una modalidad u otra me producirá mayor rentabilidad, mejor disponibilidad, más ventajas fiscales, dice. Respondo que deseo abrir una cuenta con pesetas veinticinco.

13.57 El empleado de ventanilla deja de sonreír, deja de informarme, y, si mi oído no me engaña, expele unas ventosidades. A continuación teclea un rato en el ordenador.

13.58 La apertura de la cuenta corriente ha concluido. Cuando falta un segundo para el cierre de las operaciones del día, transmito instrucciones al ordenador para que añada catorce ceros al saldo de mi cuenta. Ya está. Salgo del banco.

- Seguro que hay un montón de palabras que te suenan a idioma de otro planeta. ¡El mundo de los bancos! Señalad todas aquellas que no conozcáis y buscad su significado.
- El profe tienen que abrir una cuenta en Bulgaria, pero como sabe muy poquito búlgaro está más perdido que nuestro amigo extraterrestre. ¿Podéis ayudarle? ¿Qué documentos son necesarios? ¿Qué tipo de cuentas hay? ¿Qué tipo de problemas pueden surgir?
- **El choque cultural.** En el texto de Larra y en "Sin noticias de Gurb", se produce lo que llamamos "choque cultural" ¿te ha ocurrido alguna vez algo parecido? ¿qué consideras que puede chocar a un extranjero que visita tu país?

REVISIÓN GRAMÁTICA

Ya hemos trabajado muchas veces con los conectores. ¿Recuerdas? Hoy vamos a trabajar con los **conectores temporales**, recuerda que **indican un momento en el tiempo**. Hay tres tipos. Aquí los tienes muchos de ellos:

anterioridad	simultaneidad	posterioridad
Antes, hace tiempo, había una vez, al principio, al comienzo, anteriormente, previamente, tiempo atrás, antes de que, en primer lugar, inicialmente	En este (preciso) instante, al mismo tiempo, mientras tanto, a la vez, cuando, fue entonces cuando, mientras, simultáneamente, actualmente.	<i>Más tarde, luego, después, con el paso del tiempo, al día siguiente, posteriormente, finalmente.</i>

1. Si observas el relato está narrado con forma de diálogo. ¿Te atreves a cambiarlo? Lo que tendrás que hacer es unir los diferentes párrafos mediante conectores.

2. Vamos a volver a practicarlo. Aquí tienes un nuevo fragmento de "Sin noticias de Gurb" Disfruta de su lectora y después "a conectar". ¡Fíjate bien! ¡Quizás tengas que reconstruir algunas partes!

15.00 Regreso a casa. En la puerta del ascensor hay un cartel que dice: NO FUNCIONA. Se refiere sin duda al ascensor. Decido subir a pie.

15.02 Al pasar frente a la puerta del piso de mi vecina me detengo. En el interior suenan voces. Desmonto el timbre, me introduzco el cable eléctrico en las orejas y escucho. ¡Es ella! Al parecer, su hijo se muestra remiso a ingerir un plato de verdura. Ella la insta a comer diciéndole que si no come no crecerá ni será fuerte como Superman; por

si estos argumentos no bastan, añade que si no se traga toda la coliflor en menos de cinco minutos le partirá los dientes con el taburete de la cocina. Me avergüenzo de hollar de este modo la intimidad de su hogar, dejo los cables colgando de la caja y continúo subiendo las escaleras.

15.15 Me como los diez kilogramos de churros que he comprado. Me gustan tanto que, acabado el último, me como también el papel aceitado que los envolvía.

16.00 Tendido en la cama y con la vista clavada en el techo, del que cuelgan varias arañas grandes como melones, pienso en mi vecina. Por más que me devano los sesos (que no tengo), no doy con la forma idónea de abordarla. Llamar a su puerta e invitarla a cenar no me parece prudente ni oportuno. Tal vez la invitación debería ir precedida de un obsequio. En ningún caso debo enviarle dinero, pero, si a pesar decidiera enviárselo, mejor en billetes de banco que en monedas. Las joyas presuponen una relación más formal. Un perfume es un regalo delicado, pero muy personal; se corre el riesgo de no acertar el gusto de la persona a la que se desea obsequiar. Laxantes, emulsivos, apósitos, vermícidas, antirreumáticos y demás productos farmacéuticos, excluidos. Es muy probable que le gusten las flores y los animales domésticos. Podría enviarle una rosa y dos docenas de dobermans".

Ficha VI

¡CONCURSO DE MONÓLOGOS! ¿Te das cuenta como la literatura no es aburrida? ¡Menudas cosas le pasa a la gente! Estoy seguro que tú también tienes cosas divertidas. Piensa un pequeño monólogo en casa sobre algo muy divertido que te haya pasado alguna vez. ¡Recuerda usar los tiempos del pasado y los conectores! ¡No tiene que durar mucho, un par de minutos está bien!

MUNDO JUSTO

¿Te gusta leer? Vamos a escuchar una noticia sobre una curiosa campaña. Recuerda, por desgracia no todo el mundo puede acceder a los libros. Contesta a las preguntas.

http://diplomas.cervantes.es/sites/default/files/parte_3_50.mp3

1. Según la audición, la campaña Leer es crecer consiste en regalar a las bibliotecas públicas...
 - a) todos los libros que podamos.
 - b) los libros más antiguos que tengamos.
 - c) libros que ya hayamos leído.
2. Según la audición, los libros donados deben ser...
 - a) banales.
 - b) formativos.
 - c) escolares.
3. En la audición se dice que los libros recolectados...
 - a) se seleccionarán.
 - b) se leerán antes de enviarlos a las bibliotecas.
 - c) se sortearán entre las bibliotecas.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- "Curso de Literatura Español Lengua Extranjera" Editorial Edelsa
- "Español Lengua Viva 3" Editorial Santillana
- Instituto Cervantes: Exámenes Dele (audio)

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
2.4 LA VIDA DEL LAZARILLO DE TORMES
AUTOR: ÓSCAR RODRÍGUEZ GARCÍA

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

La actividad que se presenta surge de la necesidad de que los alumnos que estudian español como segunda lengua conozcan también la literatura de la lengua que estudian como una parte fundamental del contenido cultural de la lengua meta.

Otro punto fuerte de la actividad es el componente lúdico, puesto que se aborda la literatura desde un punto de vista divertido y cercano para que pueda ser accesible a todos los estudiantes de niveles superiores.

NIVEL:

- C1-C2.

PALABRAS CLAVE:

Lazarillo, ele, literatura picaresca, novela, películas, actividades, adaptación.

OBJETIVOS:

- Acercar la literatura española clásica a los estudiantes de ELE de nivel superior.
- Trabajar las diferentes destrezas de comprensión y de expresión de manera integrada.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Comprensión: lectora y audiovisual.
- Expresión; oral y escrita.
- Mediación e interacción oral.

CONTENIDOS

- DE MATERIA

- Literatura española del siglo XVI.
- Narrativa: la novela picaresca.

- SOCIOCULTURALES

- Sociedad española del siglo XVI: vicios y costumbres de la época.
- El tratamiento de la literatura en el cine español.

- FUNCIONALES

- Hablar de la vida de alguien.
- Generar hipótesis sobre acontecimientos a partir de imágenes.
- Transmitir lo dicho por otras personas.

- ESTRATÉGICOS

- Utilizar de forma selectiva y efectiva los recursos disponibles.
- Reconocer los objetivos de las diferentes actividades.
- Activar los conocimientos y experiencias anteriores para construir sobre ellos.

- LÉXICOS

- Vocabulario del cine.
- Vocabulario literario.

- **FONÉTICOS**

- Distinguir los diferentes registros del español en el contexto de una película.
- Practicar la pronunciación española mediante un monólogo.

- **GRAMATICALES**

- Recursos para generar hipótesis: lo mismo/igual/a lo mejor/para mí que + indicativo. Posiblemente/quizás/tal vez + indicativo o subjuntivo.
- Contraste de tiempos de pasado: pretérito indefinido, imperfecto, perfecto y pluscuamperfecto.
- El estilo indirecto y sus cambios; tiempo, modo, persona, deixis temporal y espacial, etc.

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor: Anexo I.](#)
- [Fichas del alumno: Anexo II.](#)
- [Carátula de la película: Anexo III.](#)
- [Texto de presentación: Tratado primero: Anexo IV.](#)
- [Fragmentos de la película: Anexo V.](#)

DURACIÓN:

Dos sesiones de 2 horas.

DINÁMICAS:

La actividad está pensada para trabajarla de manera individual o por parejas. A lo largo del desarrollo de la unidad didáctica las posibilidades de agrupamiento pueden ir cambiando en función del número de alumnos, de las condiciones del aula, etc.

Y se puede plantear en:

- **Actividades antes:** La primera actividad (Presentación) de la unidad didáctica está destinada a acercar a los estudiantes a la historia que se les va a contar. La parte I es una actividad con un

input visual a partir de fotogramas de la película; la parte II es una actividad de input mediante un texto y la III tiene un input visual.

- **Actividades durante:** La unidad didáctica está estructurada siguiendo el desarrollo del libro y la película. En ella se combinan actividades de input y output para seguir el desarrollo del argumento de la historia.
- **Actividades después:** Al final de la unidad didáctica se plantean algunas preguntas para entablar un debate sobre la novela o el género literario haciendo referencias a la literatura del país del alumno. Esta actividad de output cierra la unidad didáctica.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

Esta unidad didáctica está diseñada para introducir a los estudiantes en el mundo de la literatura española. Los fotogramas de la película de Lázaro de Tormes son el input inicial donde comienza una aventura en el siglo XVI literario español que combina el componente lúdico con las diferentes destrezas de manera integrada.

Utilizando como soportes la película y la novela del Lazarillo de Tormes se trabajan comprensiones auditivas y lectoras así como expresiones orales y escritas que llevarán al alumno a desarrollar las tareas de mediación e interacción en clase, tanto entre los estudiantes como con el profesor.

Los alumnos gracias a la combinación de los dos soportes irán conociendo la vida de Lázaro de una forma divertida y se introducirán de lleno en la novela picaresca y la literatura española del siglo XVI trabajando de forma transversal contenidos gramaticales y léxicos asociados a los contenidos culturales derivados de la novela y la película.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

SECUENCIACIÓN:

PRIMERA SESIÓN (2 horas con diez minutos de descanso)

Presentación (45 minutos):

Las actividades de presentación tienen como objetivo introducir al alumno en la historia y en los materiales con los que va a trabajar:

Parte I: Trabajo por parejas. El alumno tiene que generar hipótesis sobre algunos aspectos de la historia que se le plantean. Como input para estas hipótesis tiene unos fotogramas de la película y unos recursos lingüísticos para crear esas hipótesis.

Parte II: Trabajo grupal. Se lee el texto en voz alta y se les pide que comprueben las hipótesis que habían creado a partir de las imágenes. El profesor puede hacer hincapié en los aspectos que más le interesa trabajar: época, la novela picaresca, etc.

Parte III: A partir de la carátula de la película ([Anexo III](#)) introducimos vocabulario de cine y nos haremos una idea sobre qué saben del tema nuestros alumnos.

Tratado primero (45 minutos)

Parte I: Trabajo individual. Se presenta el personaje de Lázaro de Tormes mediante un input textual ([Anexo IV](#)), introduciéndonos ya en la novela. A raíz del texto adaptado de la novela el estudiante debe hacer una lectura detenida y completar una comprensión lectora bastante asequible con la intención de que poco a poco vaya tomando conciencia del personaje con el que va a trabajar a lo largo de toda la unidad didáctica. Se proponen unas preguntas para la comprensión lectora pero evidentemente se pueden adaptar o añadir las que sean necesarias.

Parte II: Trabajo por parejas. Se le propone al alumno que al igual que ha hecho Lázaro, haga una presentación sobre el mismo hablando de su madre, de su padre, de cómo y dónde nació, etc. Así mismo se le proporciona unas directrices para la elaboración de esta presentación oral en colaboración con su compañero.

Tratado segundo (20 minutos de trabajo en el aula y 30 minutos de trabajo en casa)

Parte I: Trabajo individual. Se le propone al estudiante una comprensión audiovisual en la que tendrá que ver un fragmento (Fragmento 1) de la película y responder a una serie de cuestiones que se le plantean. Dado que esta primera parte es vital para el desarrollo de la tarea que se le propone en la parte II se hace hincapié en el visionado mediante dos visionados: el primero para entrar en contacto con la escena y el segundo para responder a las preguntas que se le hacen.

Parte II: Trabajo individual y por parejas. Se le propone una comprensión lectora de un texto que hace referencia a lo mismo que ha visto en la parte I. El ejercicio consiste en que los alumnos detecten los errores del texto respecto a lo que han visto. En un primer paso, el alumno hará la detección de errores sólo, por lo que es aconsejable que esta parte se deje como trabajo para casa y comenzar la segunda sesión haciendo la puesta en común con el compañero.

SEGUNDA SESIÓN (2 horas con diez minutos de descanso)

Se comienza la segunda sesión poniendo en común lo que han trabajado en casa, es decir la detección de los errores del texto del ciego. Si no lo han hecho en casa, entonces se hace al comienzo de la sesión.

Tratado Segundo (30 minutos)

Parte III: Trabajo individual y por parejas. Para terminar con la historia del ciego, se les pone otro fragmento de la película (Fragmento 2). A partir del visionado de este fragmento se les pide que hagan un resumen de lo que vean. Se les proporciona un proceso para que lo sigan y así puedan redactar un resumen apropiado.

Tratado tercero (45 minutos)

Parte I: Trabajo individual y corrección por parejas. Se trabaja con otro fragmento de la película (Fragmento 3). En el fragmento se ve lo que le sucedió a Lázaro con su nuevo amo, un clérigo. Se les pide a los

alumnos que respondan a unas preguntas de comprensión y que después las contrasten con sus compañeros y que la corrijan con el profesor.

Parte II: En un nuevo visionado del fragmento se les pide que tomen nota de la conversación de Lázaro con el calderero. Después con las notas que han tomado tienen que escribir la historia como si se la contaran a otra persona. Tienen que utilizar el estilo indirecto con todos los cambios que eso implica. El profesor si lo considera oportuno puede proporcionarles una tabla con las modificaciones que tienen que hacer para cambiar al estilo indirecto.

Tratado cuarto (30 minutos)

Parte I: Trabajo individual. Se parte de una comprensión lectora. En este texto se menciona que por algunas cosas tuvo que abandonar al ciego y esas cosas se ven en el fragmento de la película (Fragmento 4). El estudiante tiene que comprender cuáles fueron esas cosas por las que dejó a su amo Lázaro que no se mencionan en el texto pero que sí se ven en la película.

Parte II: Trabajo en grupo. Se abre un debate para expresar opiniones sobre la historia, sobre la novela y sobre la película. El profesor puede dirigir el debate o incluso puede hacer un juego de roles incluyendo al propio Lazarillo en el debate o a algunos personajes de la historia.

ANEXO II.FICHAS DEL ALUMNO

LA VIDA DEL LAZARILLO DE TORMES

Presentación:

Parte I: *Yo me llamo Lázaro de Tormes y os voy a narrar una historia llena de aventuras, la historia de mi vida. Para empezar, aquí os presento unas imágenes. Haced hipótesis sobre los siguientes aspectos de la historia: época, argumento, protagonistas, acción, etc.*



RECURSOS

Lo mismo (coloquial)

Igual + indicativo

A lo mejor

Para mí que



Parte II: ***A continuación tenéis un texto de presentación del libro que cuenta mi historia. Comprobad vuestras hipótesis.***

LAZARILLO DE TORMES³

El Lazarillo de Tormes, es una novela española que está escrita en primera persona, como si fuera una carta. No conocemos a su autor puesto que en la época en la que está escrita, las críticas a la sociedad de ese momento no podían hacerse tan abiertamente.

En la obra se cuenta la vida y obras de un niño pobre y huérfano que nació en Salamanca y que se llamaba Lázaro de Tormes. La obra nos cuenta su vida desde el momento en el que nació hasta la época de su matrimonio siendo ya adulto y la historia se desarrolla en el siglo XVI en varias ciudades de la geografía española como Salamanca, Toledo, etc.

El Lazarillo de Tormes es la obra clave del género picaresco español⁴. En este tipo de obras podemos encontrar algunas de las características que tiene el Lazarillo como por ejemplo: elementos del realismo, la narración en primera persona, itinerancia de escenarios y de personajes. Se convierte esta obra en un dibujo muy fino e irónico de la sociedad del momento, criticando los vicios y las costumbres ostentosas de algunos sectores de la sociedad.

Su publicación fue vetada por la Inquisición. No pudo ver la luz hasta que no fue "adaptada" eliminando los contenidos que no eran aceptados por la Iglesia. Por fin en el siglo XIX pudo publicarse de manera íntegra.

Parte III: ***Pero sería muy descortés por mi parte si no os presentara también la película que cuenta mi historia. Vuestro profesor os va a dar una fotocopia de la carátula de la película.***

³ Adaptado de la Wikipedia:

⁴ La novela picaresca es una creación literaria española y que se exportó a otros países posteriormente. El protagonista principal es un pícaro (un joven normalmente de baja estopa) que trata de sobrevivir en una sociedad que lo rechaza. Tiene un tono humorístico e irónico.

¿Qué tipo de relación veis entre la película y el libro?

¿De qué género es la película?

¿Y los personajes? ¿Qué te parecen? ¿Conoces a alguno de los actores?

¿Crees que la película tendrá buenos escenarios? ¿Y el vestuario?

¿Están adaptados a la época en la que se desarrolla la acción?

¿Te gustan este tipo de películas? ¿Has visto alguna otra película basada en una novela?

En general, ¿te parece que las adaptaciones de las novelas al cine se hacen bien?

Tratado Primero:



Parte I: *Como puedes imaginar he vivido (o malvivido) muchas aventuras en mi vida, y en la película os cuento algunas de ellas. Pero antes de nada, y para no parecer maleducado, voy a presentarme. El profesor te va a dar un texto adaptado del libro original en el cual podrás leer de dónde vengo, quién era mi madre, etc. Contesta las siguientes preguntas.*

1. ¿Dónde nací?

2. ¿Qué le pasó a mi padre?

3. ¿Qué hizo mi madre entonces?

Parte II: *Ahora trata de hacer una presentación oral de ti mismo, igual que he hecho yo en el texto que te ha dado el profesor. Intenta hablar un poco de tu madre y de tu padre, de tu familia, de dónde naciste, etc. Ten en cuenta los tiempos verbales, las descripciones, las acciones, etc. Sigue estas indicaciones:*

- 1) Junto con tu compañero hablad sobre las informaciones que podéis aportar.
- 2) Genera un esquema de las ideas del texto.
- 3) Preséntate delante de tus compañeros y escucha las presentaciones de ellos. Toma nota sobre los errores que hayas detectado.
- 4) Toda la clase pondrá en común los errores detectados para que puedan ser válidos para todos los compañeros.

Tratado segundo:

Parte I: *Mi primer amo (persona para la que trabajé) fue un ciego. Con el ciego pasé mucha hambre y muchas penalidades. A continuación voy a contarte alguna ellas para que puedas hacerte una idea de cómo ha sido mi vida desde el comienzo...*

En un primer visionado trata de entender la escena: su desarrollo, quiénes intervienen, etc. y en un segundo visionado toma todas las notas que puedas sobre los siguientes temas:

Personajes	¿Quiénes son?	¿Qué hacen?
Escenario	¿Dónde están?	¿Hacia dónde van?

Acción	¿Qué pasa?	¿Cómo pasa?
Guión	¿Qué dicen?	¿Cómo lo dicen?
Otros datos interesantes		

Parte II: ***A continuación tienes el texto adaptado del libro. Trata de encontrar los errores que hay en referencia a lo que has visto en la película.***

"En otro tiempo vino a descansar a la posada un ciego, al cual yo le parecí adiestrable⁵ y le dijo a mi madre que si él podía ser mi amo, y mi madre me encomendó⁶ a él. Le rogó que me tratara bien y me cuidara, ya que era un chico huérfano. Él comentó que así lo haría y que me recibía no como mozo, sino como hijo. Y así le comencé a servir.

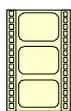
Estuvimos en Salamanca algunos días, y a mi amo le pareció que no era grande la ganancia, así que determinó irse de allí; cuando nos íbamos a ir fui a ver a mi madre y los dos lloramos. Me dio su bendición y me dijo: - Hijo mío, sé que no te veré más. Procura ser bueno y que Dios te guíe. Te he criado y con buen amo te he puesto. Ahora te tienes que valer por ti mismo.

Y así me fui hacia mi amo que estaba esperándome. Salimos de Salamanca con dirección a Madrid, y llegando al puente en la entrada del mismo hay un animal de piedra que tiene forma de perro y el ciego me

⁵ Que tenía cualidades para que me enseñara.

⁶ Dejar a alguien bajo la responsabilidad de una persona. Encargar a alguien un trabajo.

Tratado Tercero:



Parte I: *Después del ciego, me cogió como mozo un nuevo amo. Un clérigo que era casi peor que el ciego. Era muy avaro y muy egoísta y nunca me daba de comer. Ya os he dicho que a lo largo de mi vida el hambre ha sido mi más fiel compañero. A continuación el profesor os va a mostrar un fragmento de la película donde cuento mi historia con el clérigo. Trata de responder estas preguntas sobre mi vida con el clérigo.*

1. ¿Dónde tenía el clérigo guardados todos los alimentos y donde escondía la llave?

2. En el tiempo en el que estuve con el clérigo, ¿dónde era donde podía comer más?

3. ¿Cómo conseguí la copia de la llave del arca?

4. ¿Qué hice con la llave?

5. ¿Qué pasó cuando mi amo se dio cuenta de que le estaban desapareciendo los bollos?

6. ¿Qué hizo para evitar que los ratones le robaran los bollos?

7. ¿Cuál dijo el problema que podría ser el problema?

8. ¿Qué pasó al final de todo?

Compara las respuestas con tu compañero y en un nuevo visionado corrígelas junto a tu profesor.

Parte II: *Trabaja con tu compañero. Volved a visionar el fragmento de la película y tomad nota de la conversación de Lázaro con el calderero. Tenéis que contarle la conversación entre los dos a toda la clase. Tened en cuenta los cambios que se realizan por el paso del estilo directo al indirecto: tiempo, modo, persona, espacio, etc.*

Lázaro salió a buscar al calderero y le dijo ...

Tratado cuarto:

Parte I: *Tuve otros tantos amos, entre ellos: un escudero, un capellán, etc. También entre ellos serví a un fraile de la Merced (orden religiosa). Esto es lo que me sucedió con él.*

Cómo Lázaro se asentó con un fraile de la Merced, y de que le acaeció con él.

Tuve que buscar un nuevo amo, y esté fue un fraile de la Merced hacia el cual me encaminaron unas mujercillas al cual ellas llamaban pariente. No era un fraile muy religioso ni muy amigo del convento. Le gustaba siempre andar fuera del convento y estar en contacto con los negocios laicos y siempre estaba de visita; tanto que pienso que era el que más zapatos rompía de todo el convento. Este me dio los primeros zapatos que rompí en mi vida, mas no me duraron ocho días, ni yo pude aguantar más que los zapatos con este nuevo amo. Por esto y por otras cosas que no cuento lo dejé.

Y esto es lo que dice el libro, ahora vamos a compararlo con la película. ¿Cuáles son esas "otras cosas" de las que no hablo en texto que sí que se ven en la película?

Parte II: *Este es un resumen de mi vida, ahora que me conoces un poco y que sabes de qué trata mi historia, da tu opinión sobre las siguientes cuestiones:*

¿Qué te han parecido el libro y la película?

¿Qué opinas del género literario de la picaresca? ¿En tu país hay algo parecido?

¿Qué opinas de las costumbres de la época? Trajes, escenarios, etc.

¿Qué te parece la vida de Lázaro? ¿Consideras que su vida ha sido justa? ¿Por qué?

¿Existe alguna historia similar en la literatura de tu país?

ANEXO III: LA CARÁTULA DE LA PELÍCULA LÁZARO DE TORMES.2000, Fernando Fernán Gómez - José Luis García Sánchez

RAFAEL ÁLVAREZ
"EL BRUJO"

KARRA ELEJAIDE

BEATRIZ RICO



LÁZARO
DE
TORMES

Dirección
FERNANDO FERNÁN-GÓMEZ
JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ



Después de treinta y tantos años de vicisitudes, Lázaro se ve en la obligación de demostrar ante la justicia que su forma de vida responde a la necesidad de escapar del hambre, y no al deseo de cometer delitos. A lo largo de su encendida declaración,

Lázaro mezcla pasado, presente y futuro con la intención de divertir a su auditorio; tejiendo, al mismo tiempo, un tapiz de tipos y costumbres de la época, y tratando con igual socarronería a clero, poder y pueblo.

UNA PRODUCCIÓN DE LOLAFILMS, S.A. Con la participación de VÍA DIGITAL y TELEVISIÓN ESPAÑOLA



LAZARO DE TORMES


Goya
Mejor Guión
Adaptado


Goya
Mejor Diseño
de Vestuario

RAFAEL ÁLVAREZ "EL BRUJO" KARRA ELEJALDE BEATRIZ RICO
MANUEL ALEXANDRE FRANCISCO ALGORA AGUSTÍN GONZÁLEZ
FRANCISCO RABAL JUAN LUIS GALIARDO MANUEL LOZANO

Guión FERNANDO FERNÁN GÓMEZ Fotografía JAVIER SALMONES

Música ROQUE BAÑOS Montaje PABLO G. DEL AMO Vestuario JAVIER ARTIÑANO Productor ANDRÉS VICENTE GÓMEZ

Dirección FERNANDO FERNÁN-GÓMEZ JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ

ANEXO IV: TEXTO DEL TRATADO PRIMERO

Cuenta Lázaro su vida y de quién fue hijo.

Pues sepa Vuestra Merced⁷, antes de nada, que a mí me llaman Lázaro de Tormes, hijo de Tomé González y de Antonia Pérez, naturales de Tejares, aldea de Salamanca. Mi nacimiento fue dentro del río Tormes⁸, por lo que tomé el sobrenombre y fue de la siguiente manera: mi padre, que Dios perdone, tenía cargo de proveer un molino que estaba a la rívera de dicho río, en la cual fue molinero más de quince años, y estando mi madre embarazada de mí, le vino el parto y me parió allí. De manera que con verdad puedo decir nacido en el río.

Pues siendo yo un niño de ocho años culparon a mi padre de ciertas grietas hechas en los sacos de los que al molino venían a moler. Confesó y no negó, y fue perseguido por la justicia. Espero que Dios lo tenga en su gloria.

En estos tiempos se llevaron a cabo algunas expediciones contra los moros⁹, y en esta expedición fue mi padre con el cargo de cuidador de las mulas y fiel criado de un caballero que allá fue, y perdió allí su vida.

Mi viuda madre como se vio sin marido y sin abrigo, decidió acercarse a los buenos¹⁰ para poder ser uno de ellos. Se vino a vivir a la ciudad donde alquiló una pequeña casa. Guisaba la comida de algunos estudiantes, lavaba la ropa de los mozos de caballos, con lo cual frecuentaba las caballerizas¹¹. Ella y un hombre moreno¹² tuvieron una aventura y venía algunas veces a casa y se iba por la mañana; otras veces llegaba de día a la puerta con alguna excusa. Al principio de su llegada a mí me daba miedo viendo el color y su feo rostro, pero me di cuenta de que con su llegada mejoraba el comer, lo fui queriendo cada vez más porque siempre traía pan, pedazos de carne y en invierno leña para calentarnos en el fuego.

⁷ Es la fórmula de cortesía del castellano antiguo. El equivalente actual es usted.

⁸ El río Tormes es el río que cruza Salamanca.

⁹ Habitantes del Norte de África.

¹⁰ Los que tenían recursos económicos.

¹¹ Lugar donde viven los caballos.

¹² Negro.

ANEXO V: MINUTAJE DE LA PELÍCULA

FRAGMENTOS Y MINUTOS DE LA PELÍCULA

- Fragmento 1: *Cómo conoció al ciego*. Minuto 24:07 - 28:30.
- Fragmento 2: *Despedida del ciego*. Minuto 31:30.
- Fragmento 3: *Lo del clérigo: baúl, serpiente, etc.* 46:55 - 1:01:00.
- Fragmento 4: *Por qué dejó a su amo el religioso de la Merced*.
Minuto: 3:30 - 12:30.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Anónimo. (2000). EL Lazarillo de Tormes. Edición de Antonio Rey Hazas. Madrid: Alianza Editorial.
- Fernández, S. (2004). Los contenidos estratégicos. En Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE). Madrid: SGEL.

RECURSOS MULTIMEDIA

- Lazarillo de Tormes (la película). Año 2000. Dirección: Fernando Fernán Gómez.
- Wikipedia: http://es.wikipedia.org/wiki/Lazarillo_de_Tormes

Sección 3ª

"Materias no lingüísticas"

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
3.1 "CONVIERTE TU CLASE EN UN MUSEO"
AUTOR: MARÍA GORETTI GONZÁLEZ PACIOS
GEMMA MARTÍNEZ QUINTANA

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Conocer un recurso natural como es el carbón es conocer la historia reciente de nuestro mundo. Este mineral fósil fue el impulsor del desarrollo desde el siglo XVIII, y a pesar de la incursión de su "primo" el petróleo durante las últimas décadas, sigue siendo el motor para lograr la mejora de la calidad de vida en muchos países. Es una sociedad dependiente de la electricidad su uso es clave.

Las visitas a los museos además de ser actividades entretenidas para los alumnos suelen fijar los mismos conocimientos e incluso ampliarlos pero de forma más lúdica. Sin embargo, en esta unidad didáctica proponemos que sean los alumnos los que "creen" el museo en el aula y hagan la visita, como guías y como visitantes.

NIVEL

- Según el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* el nivel correspondiente es el B1.
- Dentro del sistema público de educación en Bulgaria, se engloba en el currículo de la asignatura de *Geografía* de 10º curso y de la asignatura de *Civilización y Cultura* de 11º y 12º curso del sistema bilingüe en español.

PALABRAS CLAVE

Carbón, electricidad, petróleo, central térmica.

OBJETIVOS

- Conocer cómo se formó el carbón.

- Saber distinguir entre los diferentes tipos de carbón.
- Comprender las diferencias entre dos recursos fósiles, el carbón y el petróleo.
- Conocer los distintos usos que se pueden hacer del carbón.
- Conocer cómo funciona de forma básica una central térmica de carbón.
- Tener una idea clara de cómo se distribuye geográficamente el carbón.
- Introducir dinámicas de trabajo en equipo.
- Desarrollar las destrezas indicadas en el siguiente apartado.
- Conocer la realidad de carbón en el mundo.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Comprensión lectora.
- Expresión oral.
- Comprensión auditiva.
- Expresión escrita.
- Lectura y comentario de estadísticas y gráficos.
- Creatividad.
- Expresión artística.
- Capacidad de resumen y concreción.
- Crear y ordenar un discurso.
- Expresarse con un estilo formal.
- Hablar en público.
- Adquisición de vocabulario relacionado con el carbón y la electricidad.

CONTENIDOS

- DE MATERIA

- Carbón
- Origen del carbón
- Tipos de carbón
- Petróleo
- Características del carbón
- Características del petróleo
- Producción eléctrica
- Central térmica
- Estadística
- Cartografía

- SOCIOCULTURALES

- Distribución en el territorio del carbón
- Diferencias entre el carbón y el petróleo
- Usos del carbón
- Distribución en el territorio de la producción eléctrica

- LÉXICOS

- Vocabulario específico relacionado con el carbón
- Vocabulario específico relacionado con la producción eléctrica
- Vocabulario específico necesario para comentar e interpretar graficas y mapas

- GRAMATICALES

- Comparación
- Descripción

MATERIAL NECESARIO

Esta actividad puede adaptarse a la disponibilidad de materiales del centro y las aportaciones particulares que quieran hacer los alumnos.

Por lo tanto dependerá fundamentalmente de la creatividad del alumnado y las posibilidades de acceso. Puede variar desde material de papelería hasta la necesidad de proyectores y ordenadores.

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)

DINÁMICAS

Teniendo en cuenta que en el sistema público de Bulgaria se tiene unos 30 alumnos de media por clase, éstos se dividirán en 6 grupos, cada uno por cada apartado a tratar.

EL profesor explicará la actividad a los alumnos pero en todo momento su papel será el de orientador y supervisor de las propuestas a lo largo de su confección, estando atento a que las referencias y datos que usan los alumnos sean los correctos.

El alumno tendrá así una implicación muy activa y dinámica el tema y no un papel más bien pasivo, pues será el encargado de buscar la información, tratarla y exponerla.

DURACIÓN

120 minutos presenciales para la exposición, más el trabajo en casa por parte de los alumnos de búsqueda de documentación y creación de materiales.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

El tema de "El Carbón" se dividirá en 6 subtemas:

- Origen del carbón.
- Tipos de carbones.
- Comparación entre petróleo y carbón.
- Distintos usos del carbón.
- Producción en centrales térmicas de carbón.
- Distribución geográfica de los yacimientos de carbón y la producción eléctrica.

Teniendo en cuenta que en el sistema público de Bulgaria se tiene unos 30 alumnos de media por clase, éstos se dividirán en 6 grupos, cada uno por cada apartado a tratar.

La clase se dividirá en 6 espacios, una por grupo.

Estos 6 espacios deben ser ocupados siguiendo la estructura de contigüidad de los subtemas.

En su espacio el grupo debe instalar aquello que haya diseñado y creado para explicar el subtema. Pueden ser creaciones de cualquier tipo, posters, collages, instalaciones, audiovisuales, etc.

Como la propuesta de la unidad didáctica es hacer un "museo" en el aula, una vez que esté todo preparado se sale de la clase y entra todo el mundo como si lo hicieran en un museo, cada grupo debe ponerse en el papel de que son guías turísticos y han de explicar a los visitantes (el resto de los alumnos y el profesor) su tema durante unos 6-7 minutos por grupo.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR.

El profesor explicará la actividad en clase para los alumnos.

Tomará nota de los grupos que se han formado y dividirá la clase en los seis espacios necesarios.

En todo momento su papel será el de orientador y supervisor de las propuestas a lo largo de su confección, estando atento a que las referencias y datos que usan los alumnos sean los correctos.

A continuación se incluyen algunos ejemplos de imágenes que se podrían utilizar:

TURBA



dan / FreeDigitalPhotos.net

ANTRACITA



R.Burton/soil_net.com

CENTRAL TÉRMICA



John Kasawa / FreeDigitalPhotos

ANEXO II. FICHA DEL ALUMNO

A cada grupo se os va a destinar un subtema con el que trabajar de los 6 que hay:

1. Origen del carbón.
2. Tipos de carbones.
3. Comparación entre petróleo y carbón.
4. Distintos usos del carbón.
5. Producción en centrales térmicas de carbón.
6. Distribución geográfica de los yacimientos de carbón y la producción eléctrica.

Así mismo se os va a adjudicar un espacio de la clase donde debéis instalar aquello que diseñéis y creéis para explicar el subtema. Podéis hacer cualquier tipo de creación: posters, collages, instalaciones, audiovisuales, etc. Se lo iréis enseñando al profesor para que éste vaya supervisando la veracidad y calidad de los datos e información empleados.

La información la podéis extraer desde Internet hasta libros especializados o Atlas.

Una vez que esté todo preparado, se sale de la clase y entra todo el mundo como si lo hicieran en un museo. Cada grupo debe ponerse en el papel de que son guías turísticos y han de explicar a los visitantes (el resto de los alumnos y el profesor) su tema durante unos 6-7 minutos por grupo. En el caso de las creaciones audiovisuales se ha de hacer un comentario sobre la misma.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

A continuación se anotan algunas referencias pero debido al uso de Internet o distintos manuales según el instituto se pueden usar diferentes bibliografías:

- Wikipedia (<http://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Portada>)
- Celestia
(<http://celestia.albacete.org/celestia/deriva/carboni.htm>)
- Junta de Andalucía. Averroes.
(<http://www.juntadeandalucia.es/averroes/html/adjuntos/2008/02/05/0005/Introduccion.html>)
- Slideshare (<http://www.slideshare.net/bjtecno/carbnpetroleo-y-gas-natural>)
- Cenice (http://newton.cnice.mec.es/newton2/Newton_pre/)
- Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado
(http://centros6.pntic.mec.es/cea.pablo.guzman/lecciones_fisica/carbon.htm)
- Endesa (http://www.endesaeduca.com/Endesa_educa/)
- Blog "El sueño del cartógrafo"
(<http://elsomnidelcartograf.blogspot.com.es/2008/05/el-mercado-mundial-del-carbn.html>)

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
3.2 "TRANSFORMA UNA MINA DE CARBÓN EN UN LAGO"

**AUTORES: MARÍA GORETTI GONZÁLEZ PACIOS
GEMMA MARTÍNEZ QUINTANA**

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

La explotación de los recursos energéticos naturales siempre lleva implícita una serie de problemas de carácter ecológico. Con el paso de los años, la toma de conciencia y las políticas de protección se ha ido avanzando en la mejora de las técnicas y de las actuaciones, con el fin de minimizar los impactos medio ambientales de estas actividades.

Un texto publicado en una revista española (XL Semanal) de carácter divulgativo, nos sirve como hilo conductor para una unidad didáctica en la que se pretende concienciar a los alumnos de que la producción energética tiene unos altos costos ambientales, al mismo tiempo que se les educa para que aprendan que nosotros podemos contribuir a que estas repercusiones sean menores por medio de intervenciones humanas.

Así mismo, usando el artículo como disculpa y por medio de actividades como son los crucigramas y rellenar huecos, se trabaja en el alumno el vocabulario y los conceptos relacionados con los recursos naturales, la minería, la producción eléctrica y el medio ambiente.

CURSO/NIVEL

Según el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* el nivel correspondiente es el B1.

Dentro del sistema público de educación en Bulgaria, se engloba en el currículo de la asignatura de *Geografía* de 10º curso y de la asignatura de *Civilización y Cultura* de 11º y 12º curso del sistema bilingüe en español.

PALABRAS CLAVE

Minería, carbón, central térmica, lago, sostenible, explotación, especies.

OBJETIVOS

- Concienciar a los alumnos de los problemas medio ambientales.
- Analizar la capacidad de intervención del ser humano en el medio ambiente.
- Conocer los impactos de la minería en el paisaje.
- Descubrir la fragilidad y adaptabilidad de las especies a los cambios de ecosistemas.
- Adquirir vocabulario relacionado con la minería y el medio ambiente.
- Desarrollar la habilidad lectora y compresora en español.
- Formar palabras gramaticalmente diferentes a partir de una misma raíz.
- Relacionar una palabra con su significado.
- Adquirir competencias descriptivas.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Comprensión lectora.
- Expresión oral.
- Comprensión auditiva.
- Adquisición de vocabulario relacionado con el medio ambiente y con la minería y que posteriormente sean capaces de aplicarlo en el día a día.
- Capacidad de describir e identificar una palabra a través de su definición.

CONTENIDOS

- DE MATERIA

- Medio ambiente
- Minería
- Ecología
- Restauración de paisajes

- SOCIOCULTURALES

- Concienciación medio-ambiental.
- Respeto por la biodiversidad.
- Conocimiento del impacto de la actividad humana en el medio.
- Repercusión de la generación energética en los paisajes.
- Conocer los costes ambientales de la producción energética.

- LÉXICOS

- Medio ambiental
- Minería
- Paisaje
- Unidades de medida

- ESTRATÉGICOS

- Valorar la actuación del hombre sobre el medio ambiente puede tener repercusiones tanto negativas como positivas.

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)

DURACIÓN

80 minutos

DINÁMICAS

La dinámica de las dos actividades se propone como un trabajo a realizar de forma individual por parte de cada alumno. Mientras que su corrección se hará en grupo entre toda la clase.

El profesor se encargará de describir la actividad, facilitar el material a los alumnos y dirigir la corrección.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

Cada alumno trabaja de forma individual. Han de leer el texto para adquirir una idea general de la temática. Posteriormente tienen que hacer el crucigrama. Después rellenarán los huecos del texto con las palabras que se les facilita en la lista y que han utilizado en el crucigrama.

Se corregirá en grupo.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

El profesor debe repartir a los alumnos las fichas incluidas en el Anexo 2 y explicarles que en la "actividad 1" han de rellenar los huecos con las palabras que faltan en el texto y que se les da en una lista; mientras que en la "actividad 2" han de deducir la palabra que se describe y rellenar el crucigrama.

A continuación se incluyen las soluciones a las actividades:

Solución "actividad 1": Artículo para los profesores

CLAVES PARA PROEZA ECOLÓGICA EN GALICIA Y la mina se convirtió en paraíso.

http://xlsemanal.finanzas.com/web/articulo.php?id=70558&id_edicion=6467

XL SEMANAL

Número: 1236

Del 3 al 10 de julio de 2011



Durante años fue la mayor **explotación** minera a cielo abierto de España. Hoy, tras 15 años de intenso trabajo desarrollado por Endesa, la antigua mina de As Pontes, en La Coruña, es ya un paradisíaco **entorno natural** con más de 170 **especies** animales y un gran lago rodeado de humedales.

´Carmen` y ´Dolores` hace un año: desde la antigua explotación minera de As Pontes, en La Coruña, hasta la mina de Konin, a unos 200 kilómetros de Varsovia. La operación no fue sencilla: *Carmen* y *Dolores* son dos excavadoras de 118 metros de largo y 38 de alto. En Galicia las conocían como ´máquinas 16 y 17`, pero en Polonia fueron rebautizadas en honor a su **origen**. Las había vendido Endesa, responsable de la explotación minera gallega, ya que, tras 20 años de servicio, habían dejado de ser útiles en As Pontes porque la actividad minera cesó allí en 2007. Este **yacimiento** minero había alimentado con su lignito a la vecina central **térmica** desde 1976. Pero ya ha dado de sí todo cuanto podía: más de 260 millones de toneladas de este **carbón** mineral. Ahora, la que durante años ha sido la mayor explotación minera a cielo abierto de España inicia una nueva vida. Nadie diría hoy que allí se abría un hueco de 6 kilómetros de longitud y 2,5 de anchura, **excavado** durante años para **extraer** el lignito. Ahora es un espléndido **lago** que a finales de año estará completamente lleno: 547 millones de metros cúbicos de **agua** de alta calidad, cedidos próximamente a Aguas de Galicia, que decidirá su uso. Mientras, los cuatro grupos **generadores** de la central térmica continúan a pleno rendimiento. El carbón es de importación actualmente, y la zona que lo rodea se ha cubierto de agua, **vegetación** y más de 170 especies de vertebrados que han llegado espontáneamente a la zona.

Nada ha sido improvisado, como resalta Francisco Aréchaga, hoy director territorial del Noroeste de Endesa y durante años encargado de la gestión de la **mina**. En la actualidad su responsabilidad es vigilar la correcta **restauración** de la zona: donde antes se extraía el **mineral**, ahora hay un lago, y la antigua escombrera de 1150 hectáreas en la que se depositaban los estériles limo-arcillosos del yacimiento y las **cenizas** resultantes de la combustión del carbón ahora está cubierta de vegetación. «La minería **sostenible** con la tecnología actual es posible, y As Pontes es un ejemplo. La escombrera de la mina es uno de los lugares de Galicia con mayor **diversidad** de **fauna** de vertebrados. Si ves una foto de aquello hace una década te asustarías, y ahora...», concluye.

Marisol Souto, antigua trabajadora de la **mina** que hoy colabora en su restauración, transmite la misma pasión que Aréchaga. Ha fotografiado incluso la evolución de la vieja explotación. «Si algún día

me pierdo, que me busquen en el lago», suele decir a sus amigos. También su padre y su hermano trabajaron en la mina y han visto transformarse la zona. Donde antes se encontraba la escombrera se han empleado técnicas de restauración de la tierra vegetal y se han plantado 130.000 kilos de **semillas** herbáceas y 600.000 **árboles**. «Muchos crecieron después de forma natural», cuenta Aníbal Gil, responsable ambiental de la explotación. Con orgullo, explica que hoy es un **ecosistema** autónomo al que han llegado espontáneamente todo tipo de **animales**; se han contabilizado 172 especies, más que en el cercano parque de Las Fragas do Eume. Corzos, jabalíes, nutrias, o un cernícalo petirrojo, la gran sorpresa del sitio, pues su presencia no es habitual en la zona. «Que vivan aquí -explica Aníbal- es la mejor prueba de que hemos hecho un buen trabajo. Han venido por su propio pie, algo que nunca harían si no se cumplieran las condiciones para su **subsistencia**.» En efecto, todo se ha cuidado hasta el más mínimo detalle. Si la Xunta exigía unos mínimos de calidad del agua en lo que se refiere a su pH o la presencia de hierro, aluminio, sulfatos, etcétera, el objetivo era no solo cumplirlos, sino mejorarlos. Como medida **preventiva**, se cubrió la superficie carbonosa con una capa de arcilla de entre 50 y 70 centímetros de espesor, destinada a evitar el contacto de las aguas con el carbón, algo que se traduciría en una mayor acidez del agua. El resultado, un inmenso lago azul cuya agua alcanzará los 23 grados en verano, con una playa de cerca de 400 metros a los pies de la localidad de As Pontes, rodeado de humedales que tratan, de manera natural, las aguas que llegan al lago.

Daniel Méndez

Solución "actividad 2": Claves crucigrama

Horizontal

- Explotación: lugar del que se extrae industrialmente rocas o minerales.
- Entorno: espacio que rodea.
- Minería: actividad que se ocupa de extraer minerales del subsuelo.
- Origen: inicio, principio.
- Yacimiento: lugar donde hay en gran cantidad rocas, minerales, fósiles o restos arqueológicos.
- Térmica: producida gracias al calor.
- Carbón: mineral de origen orgánico que se quema y da calor.
- Lago: masa de agua pequeña en la que te puedes bañar en verano.
- Vegetación: árboles y plantas.

Vertical

- Restauración: recuperar el aspecto original de un lugar deteriorado.
- Cenizas: lo queda después del fuego.
- Especies: distintos tipos de animales
- Sostenible: forma de realizar una actividad sin comprometer el futuro de las próximas generaciones.
- Diversidad: variedad, muchas clases.
- Fauna: grupo que forman todos los animales.
- Mina: lugar del que se extraen los minerales como el carbón.
- Árboles: plantas de gran tamaño que nos dan sombra cuando hace sol.
- Ecosistema: espacio en el que viven, se relacionan e interactúan animales, plantas, el clima, el medio físico y el ser humano.
- Agua: líquido necesario para la vida.

ANEXO II.FICHAS DEL ALUMNO

Actividad 1: Artículo para los alumnos

"PROEZA ECOLÓGICA EN GALICIA Y la mina se convirtió en paraíso"

http://xlsemanal.finanzas.com/web/articulo.php?id=70558&id_edicion=6467

XL SEMANAL

Número:1236

Del 3 al 10 de julio de 2011



Durante años fue la mayor _____ minera a cielo abierto de España. Hoy, tras 15 años de intenso trabajo desarrollado por Endesa, la antigua mina de As Pontes, en La Coruña, es ya un paradisíaco _____ natural con más de 170 _____ animales y un gran lago rodeado de humedales.

´Carmen` y ´Dolores` hace un año: desde la antigua explotación minera de As Pontes, en La Coruña, hasta la mina de Konin, a unos 200 kilómetros de Varsovia. La operación no fue sencilla: *Carmen* y *Dolores*

son dos excavadoras de 118 metros de largo y 38 de alto. En Galicia las conocían como 'máquinas 16 y 17', pero en Polonia fueron rebautizadas en honor a su _____. Las había vendido Endesa, responsable de la explotación minera gallega, ya que, tras 20 años de servicio, habían dejado de ser útiles en As Pontes porque la actividad minera cesó allí en 2007. Este _____ minero había alimentado con su lignito a la vecina central _____ desde 1976. Pero ya ha dado de sí todo cuanto podía: más de 260 millones de toneladas de este _____ mineral. Ahora, la que durante años ha sido la mayor explotación minera a cielo abierto de España inicia una nueva vida. Nadie diría hoy que allí se abría un hueco de 6 kilómetros de longitud y 2,5 de anchura, _____ durante años para _____ el lignito. Ahora es un espléndido _____ que a finales de año estará completamente lleno: 547 millones de metros cúbicos de _____ de alta calidad, cedidos próximamente a Aguas de Galicia, que decidirá su uso. Mientras, los cuatro grupos _____ de la central térmica continúan a pleno rendimiento. El carbón es de importación actualmente, y la zona que lo rodea se ha cubierto de agua, _____ y más de 170 especies de vertebrados que han llegado espontáneamente a la zona.

Nada ha sido improvisado, como resalta Francisco Aréchaga, hoy director territorial del Noroeste de Endesa y durante años encargado de la gestión de la _____. En la actualidad su responsabilidad es vigilar la correcta _____ de la zona: donde antes se extraía el _____, ahora hay un lago, y la antigua escombrera de 1150 hectáreas en la que se depositaban los estériles limo-arcillosos del yacimiento y las _____ resultantes de la combustión del carbón ahora está cubierta de vegetación. «La minería _____ con la tecnología actual es posible, y As Pontes es un ejemplo. La escombrera de la mina es uno de los lugares de Galicia con mayor _____ de _____ de vertebrados. Si ves una foto de aquello hace una década te asustarías, y ahora...», concluye.

Marisol Souto, antigua trabajadora de la _____ que hoy colabora en su restauración, transmite la misma pasión que Aréchaga. Ha fotografiado incluso la evolución de la vieja explotación. «Si algún día me pierdo, que me busquen en el lago», suele decir a sus amigos. También su padre y su hermano trabajaron en la mina y han visto transformarse la zona. Donde antes se encontraba la escombrera se han empleado técnicas de restauración de la tierra vegetal y se han plantado 130.000 kilos de _____ herbáceas y 600.000 _____. «Muchos crecieron después de forma natural», cuenta Aníbal Gil, responsable ambiental de la explotación. Con orgullo, explica que hoy es un _____ autónomo al que han llegado espontáneamente todo tipo de _____; se han contabilizado 172 especies, más que en el cercano parque de Las Fragas do Eume. Corzos, jabalíes, nutrias, o un cernícalo petirrojo, la gran sorpresa del sitio, pues su presencia no es habitual en la zona. «Que vivan aquí -explica Aníbal- es la mejor prueba de que hemos hecho un buen trabajo. Han venido por su propio pie, algo que nunca harían si no se cumplieran las condiciones para su _____.» En efecto, todo se ha cuidado hasta el más mínimo detalle. Si la Xunta exigía unos mínimos de calidad del agua en lo que se refiere a su pH o la presencia de hierro, aluminio, sulfatos, etcétera, el objetivo era no solo cumplirlos, sino mejorarlos. Como medida _____, se cubrió la superficie carbonosa con una capa de arcilla de entre 50 y 70 centímetros de espesor, destinada a evitar el contacto de las aguas con el carbón, algo que se traduciría en una mayor acidez del agua. El resultado, un inmenso lago azul cuya agua alcanzará los 23 grados en verano, con una playa de cerca de 400 metros a los pies de la localidad de As Pontes, rodeado de humedales que tratan, de manera natural, las aguas que llegan al lago.

Daniel Méndez

LISTA DE PALABRAS

agua	animales	árboles	carbón
cenizas	diversidad	ecosistema	entorno
especies	excavado	explotación	extraer
fauna	generadores	lago	mina
origen	preventiva	restauración	mineral
semillas	sostenible	subsistencia	térmica
vegetación	yacimiento		

Actividad 2:

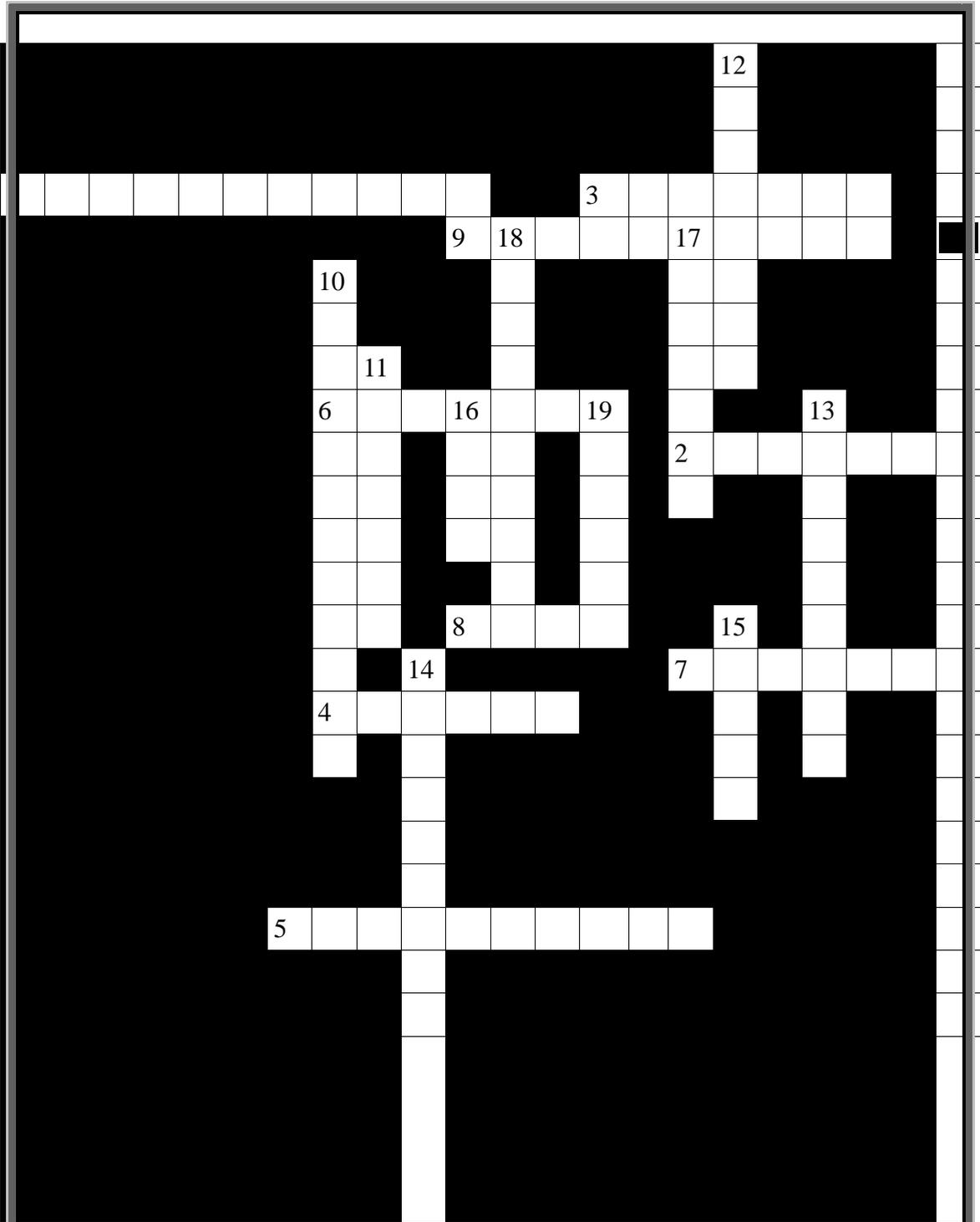
CRUCIGRAMA

Horizontal

- Lugar del que se extrae industrialmente rocas o minerales.
- Espacio que rodea.
- Actividad que se ocupa de extraer minerales del subsuelo.
- Inicio, principio.
- Lugar donde hay en gran cantidad rocas, minerales, fósiles o restos arqueológicos.
- Energía producida gracias al calor.
- Mineral de origen orgánico que se quema y da calor.
- Masa de agua pequeña en la que te puedes bañar en verano.
- Árboles y plantas.

Vertical

- Recuperar el aspecto original de un lugar deteriorado.
- Lo queda después del fuego.
- Distintos tipos de animales
- Forma de realizar una actividad sin comprometer el futuro de las próximas generaciones.
- Variedad, muchas clases.
- Grupo que forman todos los animales.
- Lugar del que se extraen los minerales como el carbón.
- Plantas de gran tamaño que nos dan sombra cuando hace sol.
- Espacio en el que viven, se relacionan e interactúan animales, plantas, el clima, el medio físico y el ser humano.
- Líquido necesario para la vida.



BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Méndez, D. (2011). "PROEZA ECOLÓGICA EN GALICIA. Y la mina se convirtió en paraíso",
- XL Semanal, 1236.
- Edición digital
http://xlsemanal.finanzas.com/web/articulo.php?id=70558&id_edicion=6467

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:
3.3 EL SISTEMA LOCOMOTOR. REPASO CON EJERCICIOS PRÁCTICOS
AUTOR: ZHANETA PETROVA Y STEFKA KITÁNOVA

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Lección de repaso del sistema locomotor y sus elementos.

NIVEL

B1 para el curso de 9º.

PALABRAS CLAVE

Sistema locomotor, músculos, huesos, sinergistas, antagonistas.

OBJETIVOS

Repasar los músculos y grupos musculares y los huesos que mueven: nombrar los músculos sinergistas y antagonistas.

Introducir las diferencia en signos entre España y Bulgaria .

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

Comprensión auditiva

Expresión oral

CONTENIDOS

- **DE MATERIA:** músculos, huesos, sistema locomotor.
- **SOCIOCULTURALES:** el lenguaje de los signos en Bulgaria y España, gestos y posturas específicos que se usan en ciertos países de Europa : mimos famosos de Bulgaria y España.
- **FUNCIONALES:** Dar y cumplir instrucciones.
- **ESTRATÉGICOS:** poder evaluar la importancia de los gestos y las posturas en la vida cotidiana para la comunicación.

- **LÉXICOS:** grupos musculares, huesos, verbos y expresiones de movimiento.
- **FONÉTICOS** - u/o, z/c/s, gui/gi (sinergistas); nociones que se pronuncian de diferente manera en búlgaro y español
- **GRAMATICALES:** imperativo, como si + imperfecto de subjuntivo/pluscuamperfecto de subjuntivo.

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)
 - Ficha 1 Músculos
 - Ficha 2 Esqueleto
 - Ficha 3 Imágenes
 - Ficha 4 Tabla
- Bibliografía y referencias
- **DURACIÓN**
- 80 min

DINÁMICAS

Al principio las preguntas se hacen a toda la clase; se pueden dividir los alumnos en parejas para rellenar los esquemas de esqueleto y los músculos o hacerlo de manera individual.

El ejercicio de rellenar la tabla se hace en parejas o grupos pequeños, dependiendo del número de alumnos en clase. Se recomienda que los resúmenes y comprobaciones se hagan con la participación de toda la clase.

- Actividades antes: toda la clase
- Actividades durante: grupos pequeños/ parejas
- Actividades después: toda la clase

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

La actividad consiste en determinar cuáles son los músculos y grupos musculares que están en tensión en diferentes posturas del cuerpo humano. Cada postura la representa en la pizarra un alumno que sigue las instrucciones de sus compañeros de clase. Los nombres de los músculos se escriben en una tabla, en la que se deben rellenar también los huesos movidos por estos músculos.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

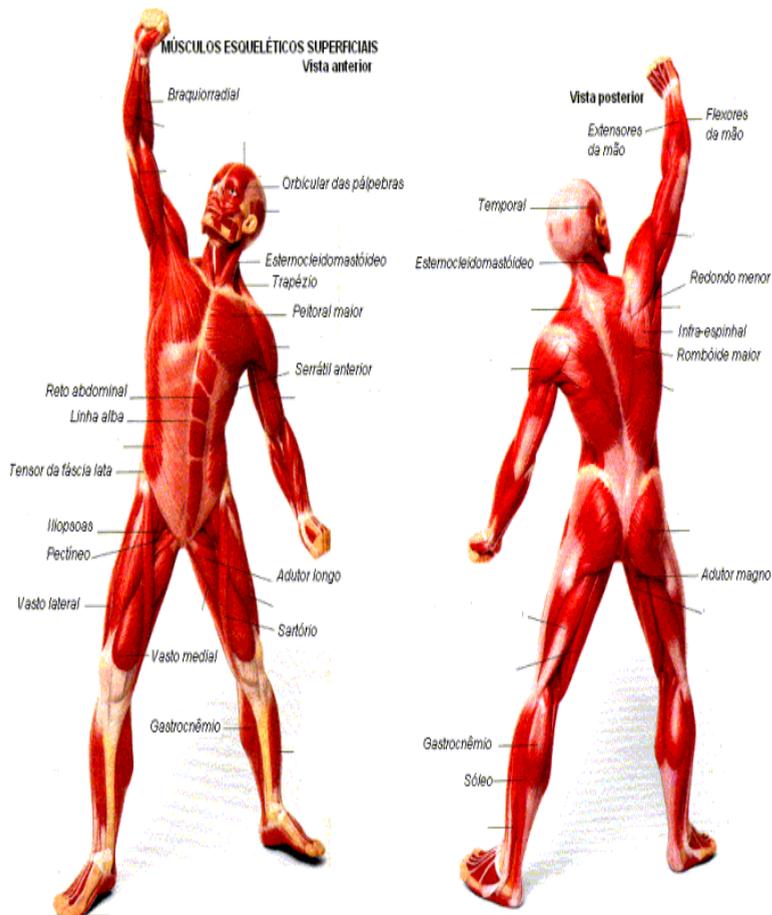
1. La clase empieza con la pregunta ¿qué incluye el sistema locomotor? Los alumnos explican las funciones de los músculos y el esqueleto en dicho sistema.
2. Se les entrega a los alumnos un esquema del esqueleto humano y otro de los músculos con algunos de los nombres previamente tachados y se les pide que rellenen los huecos con los músculos adecuados.
3. Después de comprobar las respuestas se les pregunta a los alumnos ¿qué debemos hacer para mantener en forma los elementos del sistema locomotor?
4. Se divide la clase en parejas o en grupos pequeños y se reparte a cada grupo una imagen y una tabla que tienen que rellenar (rellenan sólo las casillas de la tabla que corresponden al número de su imagen).
5. Sale a la pizarra una persona del primer grupo/pareja y presenta lo que acaban de hacer. Sale también otra persona de otro/a grupo/pareja. A esta persona los alumnos del primer grupo le dan instrucciones (imperativo) para que interprete la postura representada en la primera imagen. Una vez hecha la postura correctamente, la persona del primer grupo explica y enseña lo que su grupo ha puesto en la tabla y el resto de la clase toma notas. Se repite el ejercicio de la misma manera hasta rellenar la tabla.

6. Para que no sepan previamente cuáles son las posturas que tienen los otros grupos a cada alumno se le entrega una hoja con todos los imágenes, cuando ya hayan rellenado la tabla. Se les puede dar como tarea que corten y peguen cada imagen en la primera columna de la tabla donde han escrito los números.
1. Como algunas de las imágenes son de actores hispanos del cine mudo, se discute con los alumnos sobre la importancia de los gestos y las posturas en el proceso de la comunicación. Se les pide a los alumnos que busquen información sobre el lenguaje de señas en Bulgaria y España y las diferencias que existen; buscar información sobre gestos y posturas específicos que se usan en algunos países europeos y su significado; información sobre actores del cine mudo de Europa y América Latina.

ANEXO II.FICHAS DEL ALUMNO

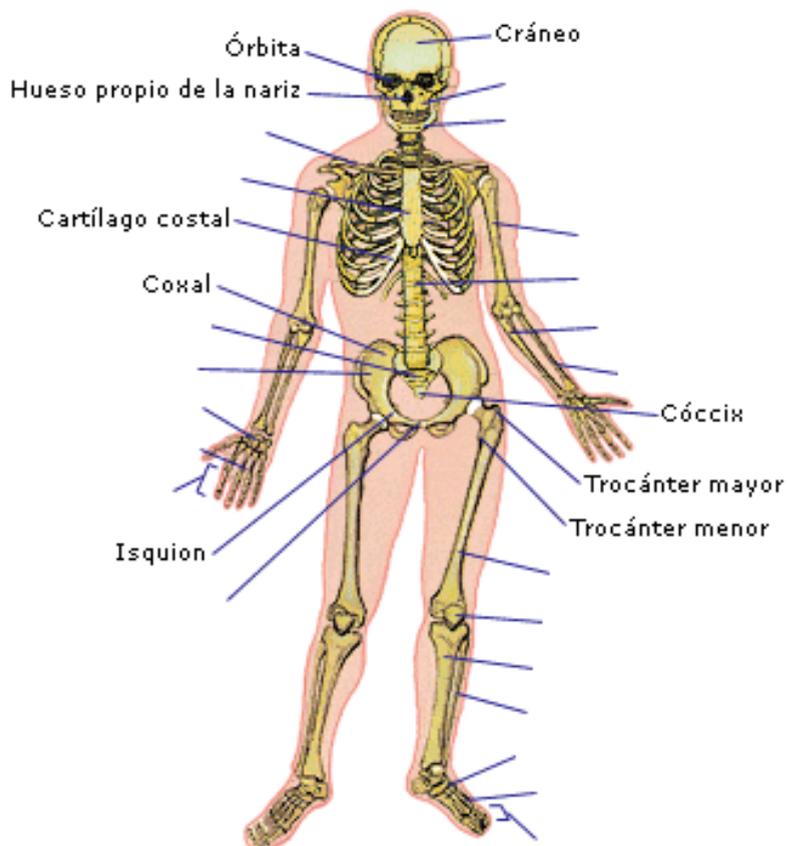
Ficha 1. Músculos

En los dibujos siguientes tenéis un esquema del cuerpo humano con los nombres de los músculos del cuerpo. Debéis estudiarlos, repararlos y completar los que faltan individualmente. Podéis utilizar los materiales que deseáis.

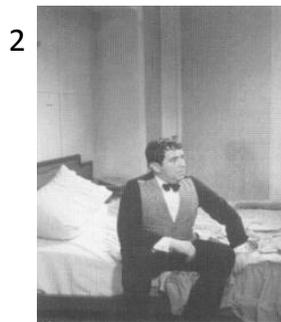


Ficha 2. Esqueleto

En esta ficha tenéis un esqueleto humano con algunos nombres. Tenéis que completar los que faltan al lado de cada línea en blanco. Podéis hacerlo en parejas. Seguid las instrucciones del profesor.



Ficha 3. Imágenes



Ficha 4. Tabla

Número de la imagen	Nombre del músculo/ grupo muscular	Huesos que mueven	Sinerguistas	Antagonistas	Parte del cuerpo donde se halla el músculo
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

<http://www.luisvives.com/servlet/SirveObras/cine/12826400880173731865846/p0000002.htm>

<http://www.eluniversal.com.mx/notas/737997.html>

<http://www.leoloqueveo.org/de%20pelicula/cine%20mudo.html>

<http://elagujonmusical.over-blog.es/article-imperio-argentina-un-26-de-diciembre-nace-la-diva-de-la-copla-un-dia-como-hoy-en-la-musica-efemerides-musicales-noticias-musicales-63741110.html>

<http://www.bajarmipeso.com/ejercicios-para-bajar-de-peso/gimnasia-para-hacer-en-casa>

<http://www.blogmujeres.com/como-perder-10-kilos/>

<http://www.cura-de-slabire.ro/sport/3-reasons-to-practice-tae-bo.html>

<http://www.luuux.com/sport-fitness/tae-bo-or-do-you-prefer-something-else>

<http://secretariadedireccion.com/2011/04/05/mas-ejercicios-de-pilates-para-la-oficina/>

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:

3.4 Los organismos y el medio ambiente. Adaptaciones

AUTORA: ZHANETA PETROVA

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Lección sobre las diferentes adaptaciones de los organismos al medio ambiente.

CURSO/NIVEL

B1/9º.

PALABRAS CLAVE

Ecología, adaptaciones, biotopos, factores del ambiente.

OBJETIVOS

Comprender la adaptación de los organismos al medio ambiente

Estudiar los factores ambientales que intervienen para su adaptación

Evaluar la información que ofrece un animal respecto a su vida y hábitat

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Expresión oral
- Comprensión auditiva

CONTENIDOS

- DE MATERIA - Adaptaciones, biotopos, factores ambientales
- SOCIOCULTURALES -La política de conservación de los animales en peligro en Bulgaria y España, jardines zoológicos de Europa con mayor número de animales raros y en peligro

- **FUNCIONALES** - Hacer descripciones
- **ESTRATÉGICOS** - Poder evaluar la información que da el aspecto de un animal en cuanto a su manera de vida y su hábitat
- **LÉXICOS** - Partes del cuerpo de los animales, colores
- **FONÉTICOS** - gui/gi, p/b, s/c
- **GRAMATICALES** - Grado de comparación más/menos/ tan, tanto; lo más/lo menos, expresar suposiciones, el verbo parecer

MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)

DURACIÓN

- 80 min

DINÁMICAS

Para introducir el tema se hacen preguntas a toda la clase.

Para rellenar la *tabla 1* los alumnos se dividen en parejas o grupos de 3.

Rellenar la *tabla 2* exige esfuerzos comunes de toda la clase.

Actividades antes: toda la clase

Actividades durante: parejas /grupos pequeños (3 personas)

Actividades después: toda la clase

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

En esta actividad se introduce la idea de que los animales (organismos) que tienen adaptaciones muy específicas pueden estar en peligro. Se comentan las medidas que se toman para protección de las especies en peligro de extinción, se discute si los jardines zoológicos pueden ayudar en la preservación de estas especies. Se les pide a los alumnos que busquen información de los animales más raros y en peligro que se pueden encontrar en los jardines zoológicos de Europa/ Bulgaria y España.

ANEXO I: GUÍA DEL PROFESOR

7. La clase empieza con la pregunta ¿por qué los osos polares son blancos y los leones son beige?
8. Se divide la clase en grupos pequeños y se entrega a cada grupo una hoja en la que hay foto de algún animal y una tabla (tabla 1). Los alumnos tienen que rellenar la tabla según la imagen que tienen, haciendo deducciones de lo que ven.
9. Después de cumplir la tarea de uno de los grupos sale una persona que describe su animal y el resto de la clase tiene que adivinar cuál es el animal.
10. El/la alumno/a explica que ha puesto su grupo en cada columna de la tabla y argumenta su decisión. El resto de la clase está escuchando, rellenando la tabla que los alumnos han dibujado en sus cuadernos o tienen fotocopias, dan ideas y discuten (tabla 2). Se repite el ejercicio de la misma manera para cada grupo. También se pueden cortar las fotos de los animales y pegarlas en las casillas correspondientes en la tabla.
11. Al final se resumen y explican las adaptaciones, se añaden más. Se habla también de los diferentes tipos de animales según su grado de adaptación al medio ambiente y se dan ejemplos.

ANEXO II.FICHAS DEL ALUMNO

Ficha 1: Imágenes



Ficha 2: Tabla 1



Adaptaciones	Comida	Característica del biotopo



Adaptaciones	Comida	Características del biotopo



Adaptaciones	Comida	Características del biotopo

	Adaptaciones	Comida	Características del botopo
			
			



Adaptaciones	Comida	Características del biotopo



	Adaptaciones	Comida	Características del biotopo

Ficha 3: Tabla 2

Nombre del animal	Adaptaciones	Comida	Características del biotopo

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- <http://listas.20minutos.es/lista/animales-extranos-9209/>
- <http://www.abc.es/20090806/ciencia-tecnologia-biologia-vida-animal/animales-raros-planeta-200908061335.html>
- <http://www.wocenter.org/GerenukAI.asp>

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:

3.5 "LA MALDICIÓN DE LA MALINCHE". EJEMPLO DE APLICACIÓN DE CANCIONES PARA LA ENSEÑANZA DE CONTENIDOS DE HISTORIA DE AMÉRICA LATINA.

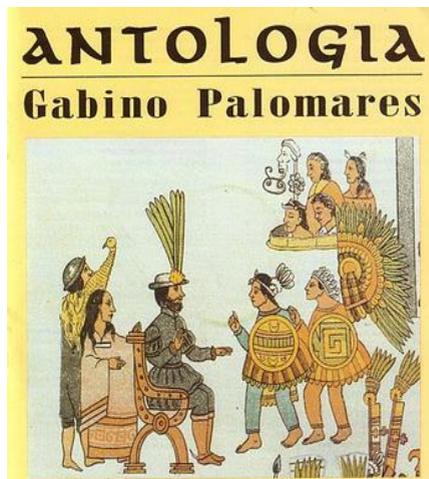
AUTOR: ALFONSO SÁNCHEZ RÓDENAS

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

La presente actividad tiene por objetivo la utilización de una canción latinoamericana para explicar contenidos de Historia de América Latina, según lo establecido en la programación docente de la materia de Civilización Española, dirigida en este caso a los alumnos de décimo grado del IV Instituto Bilingüe "F. Joliot-Curie" de Varna, Bulgaria. La actividad ha sido probada con los alumnos de dicho centro, con resultados satisfactorios.

La canción se llama "La Maldición de la Malinche", escrita e interpretada por el cantautor mexicano Gabino Palomares. Esta canción nos servirá para explicar, en primer lugar, los contenidos de la historia de la conquista española de América (concretamente para la conquista de México, pero extensible al resto de América) y, en segundo lugar, el fenómeno del Malinchismo, que designa un sentimiento de rechazo al indígena en beneficio del extranjero, lacra social de la mayoría de los países latinoamericanos. El término deriva del nombre de Malinche (luego bautizada como Doña Marina), princesa mexicana que actuó como



<http://music.yahoo.com/gabino-palomares/tracks/maldicion-de-malinche-la-boa-las-rosas-y-las->

intérprete entre los españoles y los aztecas y que fue, según la tradición, amante de Hernán Cortés. Desde entonces su nombre se asocia en México a la traición y el desprecio de lo propio en beneficio de lo extranjero.

NIVEL

El nivel requerido para esta actividad es el de B2, que para el caso de los alumnos de las Secciones Bilingües de Bulgaria correspondería a los cursos de décimo y/o undécimo grado.

PALABRAS CLAVE

Conquista, colonización, mestizaje, racismo.

OBJETIVOS

- Explicar el proceso de conquista española en América, a través de sus precedentes, personajes principales, factores que la hicieron posible, y consecuencias.
- Explicar el concepto de mestizaje, como consecuencia de la mezcla racial, social y cultural entre los españoles y los pueblos indígenas.
- Analizar el malinchismo y sus repercusiones en la sociedad y en los países latinoamericanos.
- Tomar conciencia de las diferentes variedades del español que se habla en América Latina.
- Comprender la relación histórica, lingüística y cultural que une a España con las naciones de América Latina.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

Con las actividades descritas en esta reseña se pueden trabajar las siguientes destrezas:

- comprensión oral, gracias al ejercicio de comprensión auditiva de la canción, así como a la explicación de los contenidos por parte del profesor.

- comprensión escrita, a través de la lectura y comprensión de la letra de la canción.
- expresión oral, con la lectura de la canción y, a ser posible, cantando también la canción.
- expresión escrita, mediante un ejercicio de redacción relacionado con los contenidos de la canción.

CONTENIDOS

- DE MATERIA

Se abordan los contenidos de la asignatura, en este caso en lo referente al proceso de conquista y colonización de América por los españoles.

- SOCIOCULTURALES

Comprensión de la relación histórica, lingüística y cultural entre España y las naciones de América Latina, así como los problemas sociales que sufren estos países.

- FUNCIONALES

Realización de las actividades, especialmente en lo que se refiere a la comprensión auditiva y producción escrita.

- LÉXICOS

Vocabulario que aparece en la canción.

- FONÉTICOS

Lectura de la canción que, como hemos dicho antes, puede ser también cantada por los alumnos.

- GRAMATICALES

Tiempos verbales que aparecen en la canción, principalmente los tiempos de indefinido y presente del indicativo. Especialmente podemos trabajar el indefinido, relacionándolo con los hechos que ocurrieron en el pasado, y diferenciándolo claramente del pretérito imperfecto, que los alumnos suelen utilizar de manera errónea.

MATERIAL NECESARIO

- La canción puede escucharse en el siguiente enlace de youtube: <http://www.youtube.com/watch?v=39aktj2Obsq&feature=related>
- Ordenador o reproductor de música.
- Proyector.
- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#).
- [Ficha del alumno \(Anexo II\)](#).

DURACIÓN

La duración estimada para la explicación de todos los contenidos, la audición de la canción y la realización de las actividades es de tres sesiones de 45 minutos.

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

El profesor comienza la sesión haciendo un **recordatorio de los contenidos** tratados en las sesiones anteriores:

- La expansión europea del siglo XV. Causas y factores.
- Castilla y Portugal en el siglo XV.
- La exploración de las costas africanas por parte de Portugal.
- La figura de Cristóbal Colón.
- El primer viaje colombino.
- El Tratado de Tordesillas de 1494.
- El inicio de la colonización española en el Caribe.

Después, empieza a tratar los **contenidos de la presente sesión**, de una manera general (punto I del anexo 1). El profesor puede utilizar cualquiera de los manuales de Historia de América reseñados en la bibliografía.

Una vez que los alumnos tienen una idea de lo que fue la conquista española en América se pasa a realizar una **primera audición** de la

canción, aún sin la letra, para que se esfuercen en entender lo que dice la canción.

Tras esta primera audición, el profesor pregunta a los alumnos qué han entendido de la canción, generándose así una **lluvia de ideas**.

Se procede entonces a una **segunda audición** de la canción, para proceder a un ejercicio de **comprensión auditiva** (actividad 1 del anexo 2). Se trata de que los alumnos escuchen la canción y rellenen los huecos con las palabras que faltan. Si después de la audición los alumnos han rellenado pocos huecos, el profesor puede volver a reproducir la canción.

A continuación se procede a la corrección de esta actividad. Es decir, a la **lectura de la canción**. A partir de este momento el profesor puede ir relacionando la letra de la canción con los contenidos generales que previamente ha explicado.

Se procede, también, a la **explicación del vocabulario**, a través de sinónimos o ejemplos concretos (punto III del anexo 1 / actividad 2 del anexo 2).

Después de todo esto, el profesor debe volver a los **contenidos** de la sesión para ir profundizando en los mismos, siempre relacionándolos con lo que dice la canción. En este proceso puede utilizar imágenes que ayuden a la mejor comprensión de los contenidos (punto IV del anexo 1).

*Del mar los vieron llegar
mis hermanos emplumados.
Eran los hombres barbados
de la profecía esperada*

Contenidos: la llegada de los españoles por el mar, el atuendo de los indígenas, la característica imagen de los españoles barbudos, y las profecías que relacionaron, en un primer momento, a los españoles con dioses, según algunas profecías indígenas.

*Se oyó la voz del monarca
de que el dios había llegado.
Y les abrimos la puerta
por temor a lo ignorado.*

Contenidos: el buen recibimiento inicial del emperador Moctezuma a los españoles, creyendo que podrían tratarse de dioses.

*Iban montados en bestias
como demonios del mal
Iban con fuego en las manos
y cubiertos de metal.*

Contenidos: el aspecto de los españoles, factor de sorpresa para los indígenas: montados a caballos, con armas de fuego y armaduras.

*Solo el valor de unos cuantos
les opuso resistencia
Y al mirar correr la sangre
se llenaron de vergüenza.*

Contenidos: la fallida rebelión de Cuauhtémoc, último emperador azteca, que tras la muerte de Moctezuma declaró la guerra a los españoles.

*Porque los dioses ni comen
ni gozan con lo robado
Y cuando nos dimos cuenta
ya todo estaba acabado.*

Contenidos: los desmanes cometidos por los españoles en América, valorando negativamente los excesos contra la población indígena, pero sin caer en el victimismo y dejando siempre claro que su mentalidad era la propia de hombres del siglo XVI, que muchos pueblos indígenas colaboraron con los españoles, y que existió una Leyenda Negra popularizada por ingleses y holandeses para desacreditar a los españoles.

*Y en ese error entregamos
la grandeza del pasado
Y en ese error nos quedamos
trescientos años esclavos.*

*Se nos quedó el maleficio
de brindar al extranjero
Nuestra fe, nuestra cultura,
nuestro pan, nuestro dinero.*

*Y les seguimos cambiando
oro por cuentas de vidrio*

*Y damos nuestras riquezas
por sus espejos con brillo.*

*Hoy, en pleno siglo veinte
nos siguen llegando rubios
Y les abrimos la casa
y les llamamos amigos.*

*Pero si llega cansado
un indio de andar la sierra
Lo humillamos y lo vemos
como extraño por su tierra.*

*Tu, hipócrita que te muestras
humilde ante el extranjero
Pero te vuelves soberbio
con tus hermanos del pueblo.*

*Oh, maldición de Malinche,
enfermedad del presente
¿Cuándo dejarás mi tierra..?
¿cuándo harás libre a mi gente?*

Contenidos: el Malinchismo, o rechazo de lo indígena frente a lo extranjero, que siempre se considera superior. Valoración negativa del racismo y la desigualdad social que sufren hoy en día las naciones de América Latina.

Una vez que se han realizado todas las actividades, se procede a encargar a los alumnos una **redacción** (actividad 3 del anexo 2), que deberán hacerla en clase, con la ayuda del profesor para el léxico y las expresiones. Se propone la siguiente redacción:

"Imagina que eres uno de estos personajes, cuenta qué es lo que sientes en el momento de la llegada de los españoles a Tenochtitlán"

- Hernán Cortés, líder de los conquistadores españoles.
- Malinche, intérprete y amante de Cortés.
- Moctezuma, emperador azteca.
- Pedro de Alvarado, segundo de Cortés.
- Cuauhtémoc, último emperador y rebelde.
- Bernal Díaz del Castillo, cronista de la conquista española.

Finalmente, se puede culminar con un **debate** (actividad 4 del anexo 2), tratando los siguientes puntos:

¿Por qué crees que en América Latina se considera mejor al extranjero que a los indígenas?

¿Crees que esto es lógico en México, donde la mayoría de la población es indígena o mestiza?

¿Existe en Bulgaria desprecio hacia algún grupo social?

Este punto es muy interesante, pues por desgracia existe en Bulgaria una gran animadversión hacia los turcos y los gitanos, especialmente hacia los segundos. El objetivo es reflexionar acerca del respeto, la

tolerancia y otros valores sociales, tanto a nivel general como en lo referente a las minorías, en este caso en Bulgaria.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR.

I. Contenidos de la asignatura a relacionar con la canción.

1) La conquista española de los dos grandes imperios prehispánicos: el imperio azteca y el imperio inca.

- Conceptos principales: exploración, conquista y colonización.

- Personajes principales: Hernán Cortés (conquistador del imperio azteca) y Francisco Pizarro (conquistador del imperio inca). Su origen y personalidad como ejemplo de la figura del conquistador: origen geográfico extremeño, extracción humilde, afán de gloria y riqueza, creencias religiosas, valentía y orgullo, fanatismo y ciega ambición.

- Factores de la conquista española: clara superioridad tecnológica (armas de fuego, armaduras, vehículos de ruedas, barcos), tradición militar castellana (Reconquista, guerras del norte de África y de Italia), fuerte personalidad de los líderes (Cortés y Pizarro), la rivalidad de los pueblos indígenas, la propagación de enfermedades, y el factor psicológico (confusión de los españoles con dioses, según ciertas profecías; el miedo a los caballos, perros y armas de fuego, etc.)

2) La historia de la conquista de México.

- Llegada de Hernán Cortés a la península del Yucatán en 1519.

- El contacto con los indígenas, la figura de La Malinche. Joven de origen mexicana, había sido entregada como esclava a un cacique maya, y hablaba el maya y el náhuatl (lengua de los aztecas). Bautizada como Doña Marina, se convirtió en amante de Cortés, y le dio un hijo, Martín.

· La llegada a Tenochtitlán y el recibimiento del emperador Moctezuma.

· El fin de la buena relación con los aztecas: la insurrección popular, la muerte de Moctezuma, la Noche Triste.

· La conquista definitiva de Tenochtitlán en 1521. La fracasada rebelión del último emperador, Cuauhtémoc

3) El concepto de Malinchismo, especialmente el rechazo al indígena.

Una vez que se ha comprobado el importante papel que jugó Malinche, en la conquista de México, gracias a su doble papel de intérprete y

amante de Cortés, su nombre adquirió, quizás injustamente, un sentido peyorativo, despectivo: el de una persona que rechaza y traiciona a su pueblo en beneficio de otro pueblo extranjero.

II. Letra de la canción "La Maldición de Malinche", de Gabino Palomares.

Del mar los vieron llegar
mis hermanos emplumados
Eran los hombres barbados
de la profecía esperada

Se oyó la voz del monarca
de que el dios había llegado.
Y les abrimos la puerta
por temor a lo ignorado.

Iban montados en bestias
como demonios del mal
Iban con fuego en las manos
y cubiertos de metal.

Sólo el valor de unos cuantos
les opuso resistencia
Y al mirar correr la sangre
se llenaron de vergüenza.

Porque los dioses ni comen
ni gozan con lo robado
Y cuando nos dimos cuenta
ya todo estaba acabado.

Y en ese error entregamos
la grandeza del pasado
Y en ese error nos quedamos
trescientos años esclavos.

Se nos quedó el maleficio
de brindar al extranjero
Nuestra fe, nuestra cultura,
nuestro pan, nuestro dinero.

Y les seguimos cambiando
oro por cuentas de vidrio
Y damos nuestras riquezas
por sus espejos con brillo.

Hoy, en pleno siglo veinte
nos siguen llegando rubios
Y les abrimos la casa
y les llamamos amigos.

Pero si llega cansado
un indio de andar la sierra
Lo humillamos y lo vemos
como extraño por su tierra.

Tu, hipócrita que te muestras
humilde ante el extranjero
Pero te vuelves soberbio
con tus hermanos del pueblo.

Oh, maldición de Malinche,
enfermedad del presente
¿Cuándo dejarás mi tierra...?
¿Cuándo harás libre a mi gente?

III. Vocabulario a trabajar.

profecía (anuncio, predicción)

monarca (rey)

ignorado (desconocido)

valor (valentía)

resistencia (fuerza, oposición)

gozar (disfrutar)

maleficio (maldición)

brindar (entregar)

humillar (ofender, menospreciar)

hipócrita (falso, farsante)

humilde (obediente, modesto)

soberbio (orgullosa, arrogante)

IV. Imágenes.

Carabela.



http://mariosociales2c.blogspot.com/2011_03_01_archive.html

Encuentro entre Moctezuma y Cortés.



<http://terraeantiquae.com/profiles/blogs/londres-dedica-una-exposicion>

Tenochtitlán.



http://es.wikipedia.org/wiki/Conquista_de_M%C3%A9xico

Suplicio de Cuauhtémoc



<http://www.tulane.edu/~rirwin/arte/sigloXIX/>

ANEXO II. FICHA DEL ALUMNO.

Actividad 1. Ejercicio de comprensión auditiva.

Del _____ los vieron llegar
mis hermanos emplumados
Eran los hombres _____
de la _____ esperada

Se oyó la voz del _____
de que el _____ había llegado.
Y les abrimos la puerta
por temor a lo ignorado.

Iban montados en bestias
como _____ del mal
Iban con _____ en las manos
y cubiertos de _____

Sólo el valor de unos cuantos
les opuso _____
Y al mirar correr la sangre
se llenaron de _____

Porque los _____ ni comen
ni gozan con lo _____
Y cuando nos dimos cuenta
ya todo estaba acabado.

Y en ese error entregamos
la grandeza del _____
Y en ese error nos quedamos
_____ años esclavos.

Se nos quedó el _____
de brindar al _____
Nuestra fe, nuestra _____,
nuestro pan, nuestro dinero.

Y les seguimos cambiando
_____ por cuentas de vidrio
Y damos nuestras riquezas
por sus _____ con brillo.

Hoy, en pleno siglo _____
nos siguen llegando _____
Y les abrimos la casa
y les llamamos _____

Pero si llega cansado
un _____ de andar la sierra
Lo _____ y lo vemos
como _____ por su tierra.

Tu, hipócrita que te muestras
humilde ante el _____
Pero te vuelves _____
con tus _____ del pueblo.

Oh, maldición de _____
enfermedad del _____
¿Cuándo dejarás mi tierra?
¿Cuándo harás _____ a mi gente?

Actividad 2. Vocabulario a trabajar por los alumnos.

profecía

resistencia

humillar

monarca

gozar

hipócrita

ignorado

maleficio

humilde

valor

brindar

soberbio

Actividad 3. Redacción.

"Imagina que eres uno de estos personajes, cuenta qué es lo que sientes en el momento de la llegada de los españoles a Tenochtitlán"

- Hernán Cortés, líder de los conquistadores españoles.
- Malinche, intérprete y amante de Cortés.
- Moctezuma, emperador azteca.
- Pedro de Alvarado, segundo de Cortés.
- Cuauhtémoc, último emperador y rebelde.
- Bernal Díaz del Castillo, cronista de la conquista española.

Actividad 4. Debate.

¿Por qué crees que en América Latina se considera mejor al extranjero que a los indígenas?

¿Crees que esto es lógico en México, donde la mayoría de la población es indígena o mestiza?

¿Existe en Bulgaria desprecio hacia algún grupo social?

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

El profesor puede utilizar cualquier manual sobre Historia de América. Podemos citar:

- CHAUNU, P. *Historia de América Latina*. Buenos Aires: EUDEBA, 1964
- GALEANO, E. *Las venas abiertas de América Latina*. Madrid: Siglo XXI, 2006
- MALAMUD, C. *Historia de América*. Madrid: Alianza Editorial, 2010
- THOMAS, H. *La conquista de México*. Barcelona: Planeta, 1994
- VÁZQUEZ, G. y MARTÍNEZ, N. *Historia de América Latina*. Madrid: Ediproyectos Europeos, 1990

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:

3.6 EL LABERINTO DEL FAUNO: UNA MIRADA FANTÁSTICA A LA POSGUERRA ESPAÑOLA

AUTOR: FEDERICO ESCUDERO ÁLVAREZ

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN

Estas actividades sirven de complemento a las realizadas sobre *Bienvenido Mister Marshall* <http://www.educacion.gob.es/dms-static/34f9f096-4eef-4506-9036-d492ea27f0a2/consejerias-exteriores/bulgaria/publicaciones/materiales-didacticos/seccion-1.pdf>

En esa película se trata la posguerra desde un punto de vista cómico y costumbrista y en *El laberinto del fauno* aparece la posguerra mezclada con elementos fantásticos. Las actividades estarían en relación con:

- Enseñanza de Español Lengua Extranjera
- Contenidos culturales: la posguerra, el héroe, los cuentos de hadas...

NIVEL

Según el Marco Común Europeo para las Lenguas: Nivel B2

Edad de los estudiantes: A partir de los 15 años debido a algunas escenas de la película especialmente violentas.

PALABRAS CLAVE

El laberinto del fauno, cine español, crítica cinematográfica, posguerra, franquismo, cuentos de hadas, fantasía.

OBJETIVOS

A partir de la película *El laberinto del fauno*, el alumno puede investigar sobre el contexto histórico de la España de posguerra e igualmente reflexionar sobre las estructuras narrativas propias de los cuentos de hadas.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

La comprensión auditiva durante el visionado del film y la expresión oral y escrita en las actividades de antes, durante y después del visionado.

CONTENIDOS

- DE MATERIA
 - El cine español.
- SOCIOCULTURALES
 - La posguerra en España: la guerra civil, el franquismo, los maquis, las cartillas de racionamiento.
- FUNCIONALES
 - Describir personajes y lugares.
 - Relatar una historia pasado.
 - Redactar una crítica cinematográfica
- LÉXICOS
 - Léxico relativo al mundo cinematográfico
- GRAMATICALES
 - Los tiempos de pasado
 - Estructuras de posibilidad con subjuntivo

MATERIAL NECESARIO

Tecnológico:

- Ordenador y proyector.
- La película *El laberinto del fauno* preferiblemente con subtítulos en español.

Fotocopias:

- [Guía del profesor \(Anexo I\)](#)
- [Fichas del alumno \(Anexo II\)](#)

Enlace a Internet con la película on line

- http://www.youtube.com/watch?v=OXOH_UKHhwY&feature=related Aquí se puede ver la película aunque fragmentada.

DURACIÓN

Una sesión para la presentación de la película y las actividades de previsualización, tres sesiones para el visionado de la película y las actividades durante el visionado, una sesión para las actividades que se escojan posteriores al visionado. En total unas cinco sesiones.

DINÁMICAS

Se indican en la ficha para el profesor. Las actividades posteriores al visionado se prestan al trabajo individual para alumnos menos dinámicos y en las actividades anteriores y durante el visionado aparecen propuestas para el trabajo en grupo y la puesta en común.

- **Actividades antes del visionado:**

Sirven para hacer hipótesis sobre de qué puede tratar la película a través del cartel correspondiente y un fragmento del story board. Además son un modo de introducción a la posguerra a través de la investigación personal del alumno.

- **Actividades durante el visionado:**

Estas actividades están pensadas para que el alumno reflexione sobre la alternancia en la película del universo real y el fantástico, además de para que vaya anotando los puntos más importantes del argumento con vistas a su reflexión posterior. Se pueden hacer en grupos para repartir el trabajo y hacer una puesta común al final.

- **Actividades después del visionado:**

Las últimas actividades se centran más en el significado global de la historia, en la perspectiva comparativa de la película con otras narraciones épicas y fantásticas y en la reflexión individual del alumno sobre la película puesta por escrito en los trabajos finales (crítica cinematográfica, trabajos de creación personal...)

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

El laberinto del fauno nos permite introducir en clase el tema de la posguerra en España y es además una gran oportunidad para trabajar la narración en pasado y para relacionar el itinerario que realiza Ofelia con el de otros personajes heroicos.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

Actividades para antes del visionado:

Actividad 1.1. Aquí tienes una imagen del *story board* de la película y un cartel. Descríbelos e intenta formular una hipótesis sobre de qué puede tratar la película.



TORO, G. (2006). *El laberinto del fauno*. Guión. Madrid, ocho y medio.



<http://www.filmaffinity.com/es/film977734.html>

Para esta actividad relativa a la formulación de hipótesis sobre el contenido de la película a partir de su título, el cartel y la imagen del story board, se les puede pedir que utilicen estructuras del tipo *Quizás + subjuntivo, Posiblemente + subjuntivo*.

Actividad 1.2. En este enlace puedes ver el trailer de la película. ¿Se ajusta a tus hipótesis?

Se les puede pedir además que completen sus respuestas indicando a qué género cinematográfico creen que puede pertenecer la película y qué relaciones creen que se van a establecer entre los personajes protagonistas.

<http://www.youtube.com/watch?v=FGzvvUBXj5M>

Actividad 1.3. *España 1944. La guerra civil ha terminado. Escondidos en las montañas, grupos armados siguen combatiendo al nuevo régimen fascista que lucha para sofocarlos.* Investiga en internet sobre la guerra civil española, las circunstancias históricas de España en 1944 (por ejemplo la existencia de las llamadas cartillas de racionamiento) y sobre los maquis (quiénes eran, qué ideología política tenían...)

Conviene que en la presentación general de la España de posguerra se haga referencia a aspectos que van a aparecer en la película: la referencia a la guerra civil, la dictadura franquista, los símbolos franquistas (el yugo y las flechas que aparecen en el coche del capitán Vidal), los maquis aislados en las montañas (como el grupo del hermano de Mercedes), las cartillas de racionamiento (en la película aparece una cola en la que se va repartiendo alimentos con la cartilla en la mano), el nacionalcatolicismo (ejemplificado en el sacerdote que acude a comer a casa del capitán Vidal)...

Se les puede pasar estas fotos para que identifiquen esos elementos o quizá se les puede dar recortadas las fotos por un lado y las expresiones por otro para que relacionen.

En este caso la **dinámica de grupos** sería repartir a los grupos las fotos y las expresiones recortadas y separadas para que caminando por la clase relacionen unas con otras.

La guerra civil española



www.historiageneral.com

La dictadura franquista



www.foroelsalvador.blogia.com

Simbología: el yugo y las flechas



www.legendarios.wordpress.com

Las cartillas de racionamiento



www.todocoleccion.net

Los maquis



www.paredesz.blogspot.com

El nacionalcatolicismo



www.shiandalus.blogspot.com

Actividad 1.4. *Cuentan que hace mucho, mucho tiempo, en el reino subterráneo donde no existe la mentira ni el dolor vivía una princesa que soñaba con el mundo de los humanos. Soñaba con el cielo azul, la brisa suave y el brillante sol. Un día, burlando toda vigilancia, la princesa escapó. Una vez en el exterior la luz del sol la cegó y borró de su memoria cualquier indicio del pasado. La princesa olvidó quien era, de dónde venía. Su cuerpo sufrió frío, enfermedad, dolor y con el correr de los años y murió. Sin embargo, su padre el rey sabía que el alma de la princesa regresaría...quizá en otro cuerpo, en otro tiempo, en otro lugar... y él esperaría hasta su último aliento...hasta que el mundo dejara de girar. Inventa una continuación para este cuento fantástico.*

Esta actividad puede servir como tarea de anticipación de contenidos que van a aparecer después, además de repaso de los pasados. La **dinámica de la actividad** sería que cuenten la continuación de la historia en cadena. Empieza un alumno y se turnan para crear una historia colectiva.

2 Actividades durante el visionado

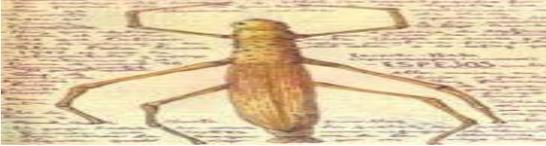
2.1. La acción: anota qué tres pruebas tiene que pasar Ofelia. ¿En qué consiste realmente la tercera prueba?

2.2. Los elementos fantásticos: anota los seres fantásticos y objetos mágicos que van apareciendo en la película.

2.3. El fauno: observa en qué circunstancias aparece.

La **actividad 2.1.** sirve para que el alumno fije puntos de atención en escenas de la película que va a tener que recuperar para realizar las actividades posteriores. Para la **actividad 2.2.**, en el caso de los seres fantásticos, se pueden señalar las hadas, el fauno, el sapo gigante, la mandrágora y el hombre con ojos en las manos. En cuanto a los objetos mágicos de la película, se pueden señalar el libro mágico que sirve de guía a Ofelia, la llave mágica, la tiza mágica, la daga... En el caso de las apariciones del fauno (**actividad 2.3.**), es importante resaltar que sólo aparece de noche y sólo lo ve Ofelia. La **dinámica de grupos** sería dividir a la clase en tres grupos para que cada uno haga una actividad y al final haya una puesta en común.

Seres fantásticos y objetos mágicos

Las hadas	 http://www.fotogramas.es/Noticias/Oscar/2006/El-insecto-hada
El fauno	 http://foro.cinetube.es/off-topic-de-cinetube-foro16/el-fauno-faunete-os-desea-felices-fiestas-27081.html
El sapo gigante	 www.mundoemergente.com
La mandrágora	 http://www.lurvely.com/photo/264004627/Una_Mandragora/
El hombre con ojos en las manos	 http://www.rockandball.com.ar/recomendada-el-laberinto-del-fauno/
Objetos mágicos	El libro mágico que sirve de guía a Ofelia y le indica cómo superar las tres pruebas, la llave mágica que está en la boca del sapo, la tiza mágica que abre la puerta a la habitación donde está el hombre ojos en las manos, la daga que debe utilizar Ofelia para superar la tercera prueba....

Actividades después del visionado:

El objetivo de estas actividades es que relacionen la película con otras narraciones fantásticas y épicas. Para ello en las **actividades 3.1. y 3.2.** se les puede dar ejemplos clásicos (*La Odisea, La Ilíada, La Eneida*), medievales (*El Poema de Mío Cid, La canción de Roldán*, los mitos artúricos) o actuales (*Harry Potter, El señor de los anillos, La guerra de las galaxias, Xena, la princesa guerrera, Lara Croft* o cualquier superhéroe como *Spiderman, Batman...*) Lo que sigue es una propuesta de soluciones de esas actividades. Se debe dejar claro a los estudiantes que no todos los héroes deben cumplir todas las características.

Estas tablas están extraídas y adaptadas del libro ROMERO, I. y GALLARDO, M. (2005). *Crear el hábito de leer. El relato heroico en la literatura juvenil*. Madrid, Narcea S.A. ediciones.

Características	Ofelia	Otro héroe épico
1 Sus padres son de familia real.	Se dice de ella varias veces que es una princesa.	
2 Sobre él se ha dicho un oráculo o profecía.	Se dice que la princesa se reencarnaría en otro tiempo y en otro lugar.	
3 En su cuerpo hay señales físicas que lo identifican.	Una marca en el hombro en forma de media luna.	
4 Cuando nace o es pequeño se realiza un atentado contra su vida.	En este caso, el atentado lo realiza el capitán Vidal al final de la película cuando mata a Ofelia.	

<p>5 Alguien se lleva al niño.</p>	<p>En este caso, se nos dice al principio que la propia Ofelia salió del mundo subterráneo para conocer el mundo de los humanos.</p>	
<p>6 Es educado por padres adoptivos en un país lejano.</p>	<p>Su padrastro es el capitán Vidal y es educada fuera del mundo subterráneo.</p>	
<p>7 En un momento dado, se le revela su verdadera identidad.</p>	<p>Cuando se le aparece el fauno por primera vez, le revela que es una princesa.</p>	
<p>8 Puede recibir regalos u objetos mágicos de sus antepasados.</p>	<p>El fauno da a Ofelia la compañía protectora de las hadas, un libro mágico en el que están escritas las pruebas que debe superar, una mandrágora para que su madre se cure y una tiza mágica que le sirve para atravesar las paredes.</p>	
<p>9 A veces recibe un nombre nuevo.</p>	<p>El fauno la llama <i>princesa Moanna</i> pero es llamada Ofelia en el mundo real.</p>	
<p>10 Cuenta con la ayuda de un mentor o un sabio anciano.</p>	<p>El mentor es el propio fauno.</p>	

<p>11 Es llamado a la aventura y hace un recorrido heroico.</p>	<p>El fauno le revela a Ofelia que debe superar tres pruebas para demostrar que sigue siendo una princesa.</p>	
<p>12 Viaja a su futuro reino.</p>	<p>Durante la película, vemos a Ofelia entrar en el mundo mágico subterráneo.</p>	
<p>13 Puede vencer a un rey, un gigante, un dragón o a una gran bestia.</p>	<p>Vence a un sapo gigante y al monstruo con ojos en las manos.</p>	
<p>14 Puede morir en beneficio de otros.</p>	<p>Muere para salvar a su hermano pequeño.</p>	
<p>15 Se le reconoce como superior.</p>	<p>Al final es aclamada como princesa en el mundo mágico.</p>	

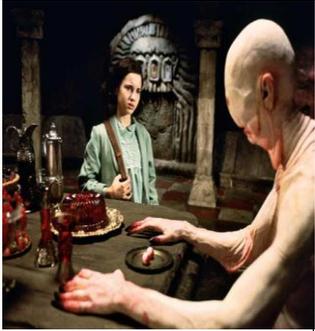
Características	<i>El laberinto del fauno</i>	Otra narración épica
1 El héroe se presenta en el mundo ordinario.	Al principio de la película, Ofelia está dentro del mundo real de la España de posguerra.	
2 Allí recibe la llamada de la aventura.	El fauno se le aparece a Ofelia para anunciarle que tiene que superar tres pruebas.	
3 Duda al comienzo o rechaza la llamada.	No cree que realmente sea una princesa.	
4 Es animado por un mentor o un sabio anciano.	El fauno la anima a comenzar la aventura.	
5 Cruza el primer umbral y entra en un mundo especial.	Las raíces del árbol herido por el sapo gigante son su primer contacto con el mundo mágico subterráneo.	
6 Necesita un período de formación.	El fauno introduce a Ofelia en el mundo mágico subterráneo: le revela su verdadera identidad, le indica el camino a seguir y le proporciona ayuda.	
7 Encuentra pruebas, aliados y enemigos. Sufre las primeras heridas.	Tres pruebas. Aliados: el fauno, las hadas y Mercedes. Enemigos: el sapo gigante, el hombre con ojos en las manos, el capitán Vidal.	

8 Desciende a los infiernos o al mundo subterráneo y cruza el segundo umbral.	Vence al sapo gigante de la raíz del árbol pero fracasa en la prueba del banquete del mundo subterráneo.	
9 Desaparecen los aliados, consejeros o el mentor.	Ella sola se enfrenta al Capitán Vidal sin la ayuda del fauno ni de las hadas.	
10 Afronta la prueba final: el encuentro con la muerte.	Ofelia se sacrifica para salvar a su hermano y muere asesinada por el capitán Vidal.	
11 Se apodera de su recompensa.	Su recompensa es evitar que su hermano sea herido.	
12 Cruza el tercer umbral: experimenta una resurrección.	Resucita en el reino subterráneo.	

Actividad 3.3. El espacio: ¿dónde ocurre la acción? ¿Qué espacios reales y fantásticos aparecen? ¿En qué momentos se "cruzan" ambos mundos?

Para hacer esta actividad, la **dinámica de grupos** consistiría en dividir a la clase en dos grandes grupos: uno que focalizara su atención en los escenarios fantásticos y otro en los imaginarios. Al final se haría una puesta en común.

Se propone la siguiente respuesta:

Espacios reales	Espacios fantásticos
<p>La casa del Capitán Vidal de la que vemos espacios como el almacén, la cocina, el baño, el comedor y algunas habitaciones</p>	<p>La raíz del árbol donde vive el sapo gigante. Lugar de la primera prueba para Ofelia.</p>
 <p>http://3.bp.blogspot.com/-dY8rEy42I-I/TeU73S9LkBI/AAAAAAAAEho/dhBDfIDNiE4/s1600/Escenario+006.jpg</p>	 <p>www.elcinemocomoexcusa.blogspot.com</p>
<p>El monte donde se refugian los maquis</p>	<p>La sala subterránea donde vive el hombre con ojos en las manos. Lugar de la segunda prueba para Ofelia.</p>
 <p>www.riddlers-den.blogspot.com</p>	 <p>www.alejogaviriagaviria.blogspot.com</p>

El laberinto:
nexo entre el mundo real y el fantástico. Lugar de la tercera prueba para Ofelia. La película se abre y se cierra en este lugar.



www.enclavedecine.com

El mundo subterráneo:
Lugar que aparece mencionado al principio de la película y que vemos al final. Punto de reencuentro de Ofelia con su familia.



www.composta.net

Actividad 3.4. El tiempo: ¿cuándo ocurre la acción? ¿En qué circunstancias históricas concretas? ¿Sabes qué son los "maquis"? ¿Cómo está contada la historia? ¿Es una narración lineal?

Esta actividad puede servir de relación con la **actividad 1.2.** para aplicar los contenidos relativos a la posguerra.

Actividad 3.5. El punto de vista: ¿a través de qué punto de vista está contada fundamentalmente la acción? ¿Lo que sucede está en la mente de quién?

En esta actividad se puede abrir un debate en el que reflexionen sobre las posibles interpretaciones de la película. ¿Está todo en la mente de Ofelia? La película comienza con la imagen de Ofelia agonizando y termina también con su muerte. ¿Es la película una alucinación de Ofelia durante su agonía? Parece corroborarlo que sólo ella ve el fauno y que se aparece únicamente de noche... ¿O todo lo que sucede es real? Guillermo del Toro dio su respuesta en una interesante entrevista que se puede encontrar en <http://www.fantasymundo.com/articulo.php?articulo=467> aunque eso no cierra la puerta a otras posibles interpretaciones.

3.6. Los personajes: ¿cómo evolucionan y cambian a lo largo de la película? ¿Cuáles de ellos pertenecen al mundo real y cuáles al fantástico?

Se propone la siguiente respuesta.

Personaje	Características. Función en la película.
<p>Ofelia</p>  <p>www.blingee.com</p>	<p>La heroína típica de los cuentos de hadas. Una niña imaginativa y sensible que aprenderá a enfrentarse a los monstruos reales (el capitán Vidal) y a los imaginarios que pueblan su fantasía. Gracias a sus lecturas se adentra en un mundo mágico. Es comparable a otros personajes infantiles que también acceden a otra realidad que los adultos son incapaces de ver como <i>Alicia en Alicia en el país de las maravillas</i> o Dorothy en <i>El mago de Oz</i>.</p>
<p>El capitán Vidal</p>  <p>www.7circlegardens.livejournal.com</p>	<p>Sería como el equivalente al ogro malvado de los cuentos de hadas que persigue a la protagonista por un laberinto para darle muerte. Cruel, fanático y sanguinario, se insinúan sus problemas en la infancia de relación con su padre y su desequilibrio en una escena en la que ataca a su propio reflejo en el espejo mientras se está afeitando.</p>
<p>Mercedes</p>  <p>www.altfg.com</p>	<p>Debido a la debilidad de Carmen, es como la segunda madre de Ofelia. Representa también la sabiduría popular.</p>

<p>Carmen</p>	 <p>www.lahiguera.net</p>	<p>La madre de Ofelia. Debido a las complicaciones de su embarazo, la vemos en silla de ruedas o en la cama durante la mayor parte de la película. Se la retrata como un personaje bondadoso pero de poco carácter que acepta el matrimonio de conveniencia con el capitán Vidal.</p>
<p>El doctor Ferreira</p>	 <p>www.haboob.net</p>	<p>Ayudante de los maquis del monte, arriesga y pierde su vida tras negarse a participar en la tortura de un prisionero.</p>
<p>El fauno</p>	 <p>www.maquillajencin.esoniarico.blogspot.com</p>	<p>Es el mentor de Ofelia, el que le revela su identidad, le marca su destino, le introduce en un mundo fantástico y le proporciona ayuda. Durante gran parte de la película no sabemos si es un personaje bondadoso o malvado.</p>
<p>El hombre con ojos en las manos</p>	 <p>www.danilebowski.blogspot.com</p>	<p>Comparable a otros monstruos de los cuentos de hadas, su papel sería el de "asustaniños", un equivalente al hombre del saco.</p>
<p>Otros</p>	<p>Pedro (el hermano de Mercedes), Garcés (el subordinado del Capitán Vidal), el sacerdote, el alcalde...</p>	

Actividad 3.7. La violencia en la película: ¿crees que es una violencia gratuita o está justificada por necesidades de la narración cinematográfica?

En esta actividad se les puede pedir también que citen las diferentes escenas violentas que más les hayan impactado.

Actividad 3.8. Trabajo de creación: reescribe la historia de la película pero cambiando las tres pruebas por las que tiene que pasar Ofelia por otras de tu invención.

Actividad 3.9. Trabajo de ensayo: comenta ejemplos de otras películas y obras literarias en las que se mezclen la realidad y la ficción o los protagonistas accedan a mundos mágicos.

Como ejemplos se les puede dar Harry Potter, Alicia de *Alicia en el país de las maravillas*, Dorothy de *El mago de Oz*, Neo de *Matrix*, Don Quijote, los hermanos protagonistas de *Las crónicas de Narnia*...

3.10. Trabajo de crítica personal: elabora tu propia reseña de la película utilizando el vocabulario específico del cine (guión, banda sonora, actuación, vestuario, efectos especiales, maquillaje...)

Para esta actividad se puede utilizar como ejercicio de introducción al léxico cinematográfico la actividad contenida en la página 188 de V.V.A.A. (2006). *Abanico*. Barcelona. Difusión. En la página 189 hay también un modelo de crítica cinematográfica sobre la película *Mujeres al borde de un ataque de nervios* y un esquema de la estructura de una crítica se encuentra en ese mismo libro en la página 191. Modelos de crítica de la película se pueden encontrar en la página <http://www.filmaffinity.com/es/film977734.html> Para motivarles a realizar esta actividad se puede seleccionar la mejor crítica y proponerla para su publicación en la propia página de film affinity: <http://www.filmaffinity.com/es>

Es una actividad de reescritura del guión de la película que puede servir para poner en marcha la creatividad de los estudiantes.

ANEXO II.FICHAS DEL ALUMNO

Actividades para antes, durante y después del visionado

1 Actividades para antes del visionado



1.1. Aquí tienes una imagen del *story board* de la película y un cartel. Descríbelos e intenta formular una hipótesis sobre de qué puede tratar la película.

1.2. En este enlace puedes ver el trailer de la película. ¿Se ajusta a tus hipótesis?

<http://www.youtube.com/watch?v=FGzvvUBXj5M>

1.3. *España 1944. La guerra civil ha terminado. Escondidos en las montañas, grupos armados siguen combatiendo al nuevo régimen fascista que lucha para sofocarlos.* Investiga en internet sobre la guerra civil española, las circunstancias históricas de España en 1944 (por ejemplo la existencia de las llamadas cartillas de racionamiento) y sobre los maquis (quiénes eran, qué ideología política tenían...)

1.4. *Cuentan que hace mucho, mucho tiempo, en el reino subterráneo donde no existe la mentira ni el dolor vivía una princesa que soñaba con el mundo de los humanos. Soñaba con el cielo azul, la brisa suave y el brillante sol. Un día, burlando toda vigilancia, la princesa escapó. Una vez en el exterior la luz del sol la cegó y borró de su memoria cualquier indicio del pasado. La princesa olvidó quien era, de dónde venía. Su cuerpo sufrió frío, enfermedad, dolor y con el correr de los años y murió. Sin embargo, su padre el rey sabía que el alma de la princesa regresaría...quizá en otro cuerpo, en otro tiempo, en otro lugar... y él esperaría hasta su último aliento...hasta que el mundo dejara de girar. Inventa una continuación para este cuento fantástico*



Ilustración realizada por Esther Güilli. Se puede encontrar en internet en <http://esthergili.blogspot.com/2010/01/el-laberinto-del-fauno.html>

2 Actividades durante el visionado

2.1. **La acción:** anota qué tres pruebas tiene que pasar Ofelia. ¿En qué consiste realmente la tercera prueba?

2.2. **Los elementos fantásticos:** anota los seres fantásticos y objetos mágicos que van apareciendo en la película.

2.3. **El fauno:** observa en qué circunstancias aparece.

3. Actividades para después del visionado

3.1. En la tabla de abajo tienes las características del héroe épico. Se pueden aplicar a modelos clásicos (Ulises, Aquiles, Eneas), medievales (El Cid, Roldán, el rey Arturo) o actuales (Frodo, Harry Potter). Igualmente son válidas para los protagonistas de los cuentos de hadas. Aplica estas características a Ofelia y a otro héroe épico que conozcas por el cine o la literatura. Ten en cuenta que no todas se tienen que cumplir.

Características	Ofelia	Otro héroe épico
1 Sus padres son de familia real.		
2 Sobre él se ha dicho un oráculo o profecía.		
3 En su cuerpo hay señales físicas que lo identifican.		
4 Cuando nace o es pequeño se realiza un atentado contra su vida.		
5 Alguien se lleva al niño.		

6 Es educado por padres adoptivos en un país lejano.		
7 En un momento dado, se le revela su verdadera identidad.		
8 Puede recibir regalos u objetos mágicos de sus antepasados.		
9 A veces recibe un nombre nuevo.		
10 Cuenta con la ayuda de un mentor o un sabio anciano.		
11 Es llamado a la aventura y hace un recorrido heroico.		
12 Viaja a su futuro reino.		
13 Puede vencer a un rey, un gigante, un dragón o a una gran bestia.		
14 Puede morir en beneficio de otros.		
15 Se le reconoce como superior.		

3.2. Ahora tienes en la siguiente tabla las etapas de la aventura del héroe épico. Como en el ejercicio anterior, aplica esas características a *El laberinto del fauno* y a otra narración épica que conozcas literaria o cinematográfica.

Características	<i>El laberinto del fauno</i>	Otra narración épica
1 El héroe se presenta en el mundo ordinario.		
2 Allí recibe la llamada de la aventura.		
3 Duda al comienzo o rechaza la llamada.		
4 Es animado por un mentor o un sabio anciano.		
5 Cruza el primer umbral y entra en un mundo especial.		
6 Necesita un período de formación.		
7 Encuentra pruebas, aliados y enemigos. Sufre las primeras heridas.		

<p>8 Desciende a los infiernos o al mundo subterráneo y cruza el segundo umbral.</p>		
<p>9 Desaparecen los aliados, consejeros o el mentor.</p>		
<p>10 Afronta la prueba final: el encuentro con la muerte.</p>		
<p>11 Se apodera de su recompensa.</p>		
<p>12 Cruza el tercer umbral: experimenta una resurrección.</p>		

3.3. El espacio: ¿dónde ocurre la acción? ¿Qué espacios reales y fantásticos aparecen? ¿En qué momentos se "cruzan" ambos mundos?

Espacios reales	Espacios fantásticos

3.4. El tiempo: ¿cuándo ocurre la acción? ¿En qué circunstancias históricas concretas? ¿Sabes qué son los "maquis"? ¿Cómo está contada la historia? ¿Es una narración lineal?

3.5. El punto de vista: ¿a través de qué punto de vista está contada fundamentalmente la acción? ¿Lo que sucede está en la mente de quién?

3.6. Los personajes: ¿qué características tienen? ¿Cuáles de ellos pertenecen al mundo real y cuáles al fantástico?

Personaje		Características. Función en la película.
Ofelia		
El capitán Vidal		

Mercedes		
Carmen		
El doctor Ferreira		
El fauno		
El hombre con ojos en las manos		
Otros		

3.7. La violencia en la película: ¿crees que es una violencia gratuita o está justificada por necesidades de la narración cinematográfica?

3.8. Trabajo de creación: reescribe la historia de la película pero cambiando las tres pruebas por las que tiene que pasar Ofelia por otras de tu invención.

3.9. Trabajo de ensayo: comenta ejemplos de otras películas y obras literarias en las que se mezclen la realidad y la ficción o los protagonistas accedan a mundos mágicos.

3.10. Trabajo de crítica personal: elabora tu propia reseña de la película utilizando el vocabulario específico del cine (guión, banda sonora, actuación, vestuario, efectos especiales, maquillaje...)

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- BETTELHEIM, B. (2000). *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*. Barcelona, Crítica. **Excelente ensayo en el que se analizan los recursos simbólicos de los cuentos de hadas y su función catártica para los niños.**
- PROPP, V. (1985). *Morfología del cuento*. Madrid, Akal. **Trabajo ya clásico en el que se analizan los arquetipos presentes en los cuentos de hadas.**
- ROMERO, I. y GALLARDO, M. (2005). *Crear el hábito de leer. El relato heroico en la literatura juvenil*. Madrid, Narcea S.A. ediciones. **Material para incentivar la lectura de relatos heroicos con bastantes ejemplos actuales de cine y literatura. Las tablas sobre las características del héroe épico y su trayectoria están extraídas de este magnífico y excelente libro.**
- TORO, G. (2006). *El laberinto del fauno. Guión*. Madrid, Ocho y medio. **Incluye además el *story board* de la película.**
- <http://www.clubcultura.com/clubcine/clubcineastas/guillermodeltoro/ellaberintodelfauno/> accedido el 20 de marzo de 2012. **Página oficial de la película con una interesante entrevista a Guillermo del Toro, fotografías y análisis de los personajes.**
- <http://www.fantasymundo.com/articulo.php?articulo=467> accedido el 20 de marzo de 2012. **Entrevista a Guillermo del Toro donde explica cómo surgió la idea de *El laberinto del fauno* y en la que da algunas claves de interpretación.**
- <http://www.filmaffinity.com/es/film977734.html> accedido el 20 de marzo de 2012. **Página en la que se pueden encontrar ejemplos de reseñas de la película.**

FILMOGRAFÍA COMENTADA

- *Alicia en el país de las maravillas* (Disney, 1951). Al igual que Alicia, también Ofelia penetra en un país de las maravillas, sólo que un poco más oscuro...
- *Bienvenido Mister Marshall* (Berlanga, 1956). Visión desidealizada de la posguerra desde un punto de vista cómico.
- *Big fish* (Tim Burton, 2003). Interesante película sobre los cuentos y cómo las narraciones crean su propia realidad.
- *Eduardo Manostijeras* (Tim Burton, 1990). Es también un buen ejemplo de cuento de hadas moderno ambientado en los años 50 en EEUU.
- *El espinazo del diablo* (Guillermo del Toro, 2001). La guerra civil en un orfanato para niños republicanos con un misterioso fantasma...
- *El mago de Oz* (Victor Fleming, 1939). Una niña viaja imaginariamente a un país fantástico lleno de color huyendo de las grises llanuras de Kansas.
- *El resplandor* (Stanley Kubrick, 1980). Otro cuento de hadas macabro en el que un niño perdido en los laberintos de un hotel aislado por la nieve huye de un ogro que resulta ser su propio padre...
- *El secreto de los hermanos Grimm* (Terry Gilliam, 2005). Una sugerente película sobre cómo las leyendas cobran vida.
- *La princesa prometida* (Rob Reiner, 1987). Es otro buen ejemplo del paso de la realidad a la fantasía con la figura del abuelo que lee un cuento a su nieto.
- *Tierra y libertad* (Ken Loach, 1995). Visión realista de la guerra civil desde el punto de vista de un británico que acude a luchar con las brigadas internacionales.

OTRAS ACTIVIDADES SOBRE EL LABERINTO DEL FAUNO

- <http://www.bxscience.edu/ourpages/auto/2009/12/6/60673888/ellaberintodelfauno.pdf> accedido el 13 de mayo de 2012.
- http://www.todoele.net/actividadescine/Actividad_maint.asp?Actividad_id=74 accedido el 13 de mayo de 2012.
- http://www.difusion.com/uploads/telechargements/catalogue/ele/clase_de/clase_de_cine_muestra.pdf accedido el 13 de mayo de 2012.

TÍTULO DE LA ACTIVIDAD: 3.7 ¡VISITEMOS EL MUSEO! ¡APRENDAMOS A MIRAR, CON ARTE, Y EN ESPAÑOL!

AUTORA: DINÁH TORREVEJANO VILLEGAS

[Volver al índice](#)

INTRODUCCIÓN



Cuando nuestra lengua castellana sale de la clase para entrar en el museo, el placer de mirar y apropiarse de las obras suscita, sin duda alguna, nuevas necesidades de expresión.

Esta actividad didáctica, práctica e interactiva llevada a cabo en MUSEO VLADIMIR DIMITROV de la ciudad de KYUSTENDIL (BULGARIA), nos permitirá descubrir cuáles son las herramientas más adecuadas para las actividades lingüísticas "fuera de las paredes del Centro". Como parece obvio deducir, las actividades aquí presentadas son extrapolables a cualquier otro museo cercano al lugar al que se encuentre nuestra aula. Mediante el presente trabajo se presentarán propuestas concretas que garanticen el éxito de la visita al museo (antes y durante la misma), así como "pistas de explotación" en clase de ELE (tras el desarrollo de la actividad), siempre en función del nivel de los alumnos.

Concebiremos, pues, *el museo*, no sólo como un espacio privilegiado de conservación y creación, sino también, y sobre todo, como un lugar extraordinario para el aprendizaje¹³.

¹³ Recordemos, a este respecto, las palabras de la pedagoga del arte G. Bellocq en las Jornadas de Formación del Profesorado organizada por el Institut Français des Pays Bas (Maison Descartes) en colaboración con Thélème International, y llevada a cabo en el Rijksmuseum de Ámsterdam, el 18 de febrero de 2012: "El término 'museo', proviene del griego, *Mouseion*, 'el lugar de las Musas'. La acepción moderna del término apareció a finales del S. XVIII para designar a aquellos establecimientos encargados de mostrar y

NIVEL

- A partir del curso IX hasta el curso XII según el Sistema Educativo de la República de Bulgaria.

- Según el Marco Común Europeo para las Lenguas: se requerirá un nivel mínimo A2, pudiendo adaptarse las actividades, como se demostrará, hasta un nivel C1-C2.

OBJETIVOS

Los objetivos de la presente actividad didáctica para alumnos de lengua castellana corresponderían, dado el carácter "espacial" de la misma, a la adecuada y pertinente respuesta a las siguientes cuestiones:

- Valorar el patrimonio local y la dimensión intercultural utilizando los recursos de la proximidad del entorno.
- Cruzar los aprendizajes culturales y lingüísticos, propiciando, de este modo, un aprendizaje significativo gracias a los puentes tendidos desde la interdisciplinariedad.
- Descubrir activamente el museo y de las obras a través de situaciones diversas.
- Permitir a los alumnos enriquecer su práctica lingüística por medio de la inmersión en situaciones auténticas en el museo.
- Permitir a los alumnos desarrollar sus gustos y criterios estéticos.
- Elegir y explotar trayectorias, temáticas, y obras pictóricas debidamente pensadas con antelación y bien justificadas.

custodiar colecciones de objetos que presentaban un interés histórico, técnico, científico, o artístico a fin de conservarlos y ponerlos ante la mirada del público. Con el paso del tiempo, las concepciones se diversifican y evolucionan... La museología tradicional, fundada sobre el origen histórico de las colecciones, se revela actualmente inadaptaada desde la voluntad de poder ofrecer un "museo vivo" (más cercano a un lugar de reencuentro que al tradicional "santuario"). (*la traducción es nuestra*).

- Aprender a utilizar las herramientas lingüísticas propias del campo de la historia de la pintura (tanto en descripciones como en comparaciones y valoraciones).
- Trazar puentes entre las expresiones artísticas propias del pintor búlgaro en relación con otras de pintores españoles e hispanoamericanos.

DESTREZAS QUE SE PRACTICAN

- Expresión oral y escrita a partir de un estímulo visual (y en este caso concreto, pictórico) perteneciente a la realidad cultural del alumnado.
- Comprensión auditiva de las intervenciones y/o presentaciones llevadas a cabo por el profesor.
- Comprensión lectora de textos de apoyo relacionados *con* artistas o *sobre* artistas.
- Aprendizaje, consolidación o ampliación (según los niveles) del campo léxico perteneciente a la expresión artística¹⁴.

CONTENIDOS

- **DE MATERIA:**
 - Historia del Arte (de la pintura): semejanzas y diferencias entre los pintores hispanoamericanos y búlgaros más sobresalientes del mismo período.

¹⁴ Cf. a este respecto el excelente artículo de J. Demarty-Wazée publicado en la página web http://www.franc-parler.org/fiches/art_lubinbaugin.htm. En él nos ofrece palabras como a las que a continuación se citan: "Proponer a los alumnos conforme se desarrolle el trabajo de descripción los términos léxicos que hacen referencia a la composición del lienzo: el /en primer plano; el / en segundo plano; el / en plano superior; lo que se encuentra al fondo de la escena, etc. Léxico relacionado con el color: colores cálidos (rojo, marrón, beige, ocre, etc.) opuestos a los colores fríos (azul, verde, violeta, etc.). La designación exacta de los elementos del cuadro: el decorado, los objetos, los personajes, los juegos, las flores, etc. Los verbos de percepción, donde sobresaldrán aquellos que están relacionados con el sentido de la vista: ver, observar, darse cuenta, percibir, divisar, distinguir, notar, etc." (*la traducción es nuestra*).

- Historia de Bulgaria, España y América Latina y su reflejo en la pintura a través del género de la pintura histórica.
- Expresión pictórica y expresión literaria.
- **SOCIOCULTURALES:**
 - La pintura búlgara, la española y la hispanoamericana como testimonios de su tiempo.
 - Paisajes búlgaros, españoles e hispanoamericanos. Diferencias y similitudes.
 - Rasgos faciales a través del género del autorretrato: nacionalidades búlgaras, españolas e hispanoamericanas. Diferencias y similitudes.
 - Alimentos típicos a través del género del bodegón o naturaleza muerta. Diferencias y similitudes entre las tradiciones gastronómicas búlgara, española e hispanoamericana.
 - Atavíos y/o trajes típicos a través del género de la escena de costumbres: diferencias y similitudes en las expresiones pictóricas de artistas búlgaros, españoles e hispanoamericanos.
 - Tradiciones a través del género de la escena de costumbres: características propias de éstas en Bulgaria, España y América latina.
- **FUNCIONALES:**
 - Descripción del contenido de un cuadro utilizando un discurso coherente gracias a los elementos de cohesión textual.
 - Descripción de los elementos pictóricos de un cuadro (formas, colores, disposición en el plano, etc.) utilizando un discurso ordenado.
 - Expresión de opiniones subjetivas y bien argumentadas.
 - Comparación de diferentes realizaciones pictóricas a través del correcto uso de las estructuras comparativas.

- Articulación de un discurso apasionado por medio del correcto uso del superlativo (tanto el absoluto como el relativo) y de los "verbos de grado" (gustar / encantar / adorar / apasionar / enloquecer / etc. -y sus antónimos-).
- Utilización correcta del léxico relativo al campo semántico de la Historia del Arte y la pintura.
- **ESTRATÉGICOS:**
 - Facilitación y puesta en marcha un proceso de enseñanza-aprendizaje interdisciplinar.
 - Consecución de un aprendizaje significativo por medio de la "orquestración" de la clase en un contexto diferente al habitual que, por otra parte, introducirá a nuestros alumnos en los medios de comprensión y expresión lingüística utilizados para garantizar un adecuado comportamiento cívico en Instituciones públicas.
- **LÉXICOS:**

Se explotarán los campos léxicos relativos a:

- El color.
- La composición.
- Las texturas.
- La percepción.
- Las tipologías textuales.
- Los géneros pictóricos.
- Los materiales y herramientas utilizados en las Bellas Artes.
- Verbos de expresión de preferencias y gustos (y sus grados).
- Las tradiciones.
- La gastronomía.
- La gestualidad facial.
- Adjetivos de descripción paisajística.

- Verbos de acción muy específica y sus unidades léxicas por derivación (relacionados con las costumbres en el género de de la "escena de costumbres"¹⁵).



16V.Dimitrov, *Cosechadoras cantando*, s/f, Galería Vladimir Dimitrov, Kyustendil, Bulgaria.

- **GRAMATICALES:**

- Conectores de secuenciación del discurso.
- Mecanismos de cohesión textual.
- Estructuras comparativas.
- Uso del subjuntivo para la expresión de hipótesis (sólo a partir de niveles B2).

- **OTROS:**

- Educación de la mirada estética.
- Descubrimiento y expresión de la emoción estética.

¹⁵ En el caso concreto de Vladimir Dimitrov, tal y como podemos deducir ante la imagen mostrada estaríamos ante el campo léxico de las labores agrícolas con unidades léxicas como las que a continuación se citan: "Segar (> Siega, > Segador/a)"; "Cosechar (> Cosecha; > Cosechador/a)"; "Trillar (> Trillo); "Amontonar"; "Recoger (> Recogida)", etc.

¹⁶ © Galería Vladimir Dimitrov. La reproducción de esta imagen ha sido autorizada para la presente publicación por la Galería Vladimir Dimitrov, para lo cual ha sellado la misma a 3 de mayo de 2012.



MATERIAL NECESARIO

- [Guía del profesor: Anexo I](#)
- [Fichas del alumno: Anexo II](#)
- Papel tamaño A-3 y A-4, lápices de colores, acuarelas (etc.): para tomar bocetos y notas, al modo del "Cuaderno del artista", cámaras de fotos, de vídeo, etc. (siempre que esté permitido dentro del museo).
- Fotocopias con los textos *de* y *sobre* pintores españoles.

DURACIÓN DE LA ACTIVIDAD

Cuatro sesiones de 40 min. cada una: se intentará agrupar dos de ellas consecutivamente y, en la medida de lo posible, contar -asimismo- con uno de los recreos de 20 min. para la visita al museo.

Las sesiones anterior y posterior a la visita se centrarán en el desarrollo de las actividades previas y posteriores, tal y como a continuación se propondrá.

DINÁMICAS

ANTES DE LA VISITA¹⁷

- Documentarse sobre el museo a través de documentos auténticos (y en español) a través de Internet.
- Elegir y explotar una(s) de la(s) problemática(s): descubrimiento de los géneros pictóricos o de uno en concreto (autorretrato, paisaje, escena de costumbres, bodegones o naturalezas muertas, pintura histórica, etc.) del movimiento artístico al que pertenece el artista y sus contemporáneos en España y América Latina. Explotar temáticas diversas (*vanidades*, las flores en el

¹⁷ Nos basaremos en *la educación de la mirada como punto de partida* ya que, el encuentro con una obra de arte parte, sobre todo y en primer lugar, de lo "no verbal": la emoción, las formas, los colores, las escenas representadas. Propondremos a nuestros alumnos actividades que les ayuden a discriminar ciertos elementos para ejercer la inteligencia visual: juegos de observación, de cartas, reconstrucción de imágenes, clasificaciones, actividades de escucha de comentarios de obras de arte, etc.

arte, el tema del espejo, el tema del tiempo, de la geografía, de las ciencias, los escritos en el arte, etc.), u optar por un descubrimiento más generalista, en relación a las obras elegidas.

- Preparar cuidadosamente el desarrollo de la visita: prever el material (cuadernos de dibujo, de notas, cámaras fotográficas, de vídeo, etc.).
- Trabajar los campos léxicos propios del campo artístico (bien términos especializados, bien términos más comunes).

DURANTE LA VISITA

¿Qué hacer en el museo?

- **Mirar/Observar:** En un museo cada uno de los visitantes tiene una manera personal de acercarse a las obras. Hay quien se interesa únicamente en los sujetos representados, otros en los colores, o en la personalidad del artista. Algunos alumnos mirarán/observarán: el conjunto de una obra, otros se detendrán en los detalles... Enseñar a nuestros alumnos que la manera en la que mejor podemos descubrir una obra es utilizando diferentes maneras de mirarla/observarla:
 - Mirándola/observándola **de lejos:** de esta forma provocaremos un acercamiento a la obra más general, una mirada más "de conjunto" en relación a la atmósfera general, la composición (la organización de formas, de líneas y colores), los espacios, las luces, las sombras, etc.
 - Mirándola/observándola **de cerca:** para descubrir el soporte (sobre el cual el artista ha pintado, los materiales empleados, las herramientas) el trazo del artista y sus detalles (que nos indicarán de qué forma el pintor ha utilizado (los brochazos, las pinceladas finas o espesas, los emplastes, etc.).
- **Jugar:** Buscar una obra a partir de una descripción hecha por un compañero, o de un texto elaborado por el profesor. Inventar juegos de pistas, trabajar en parejas frente a una obra (uno de ellos cierra los ojos mientras que el otro describe la obra elegida

por él. Una vez que se ha terminado con la descripción, el compañero abre los ojos y constata las similitudes y diferencias). Organizar una *caza* por escrito, en español, dentro del museo... etc.

- **Comparar:** Comparar una obra con otra es descubrir sus particularidades, sus diferencias o semejanzas, según las épocas, los estilos, los artistas... etc.
- **Tomar notas:** Hacer croquis, dibujar una obra nos ayuda a mirarla mejor, así como a comprender mejor cómo está hecha.
- **El alumno elegirá su OBRA FAVORITA para una posterior explotación de la misma en clase** (para ello se contará con el soporte de catálogos, copias del natural del propio alumno, imágenes digitales a través de la web, etc.).

DESPUÉS DE LA VISITA

¿Qué hacemos en clase?

Una vez de vuelta al aula trabajaremos con nuestros alumnos a partir de su **OBRA FAVORITA ELEGIDA durante la visita**, y se propondrán actividades lingüísticas variadas donde tengan cabida todas las competencias recogidas en el Marco Común Europeo para las Lenguas.

ANEXO I. GUÍA DEL PROFESOR

ANTES DE LA VISITA

El profesor explicará en clase las diferencias entre los géneros pictóricos a partir de la elección de obras que, posteriormente, los alumnos encontrarán en el museo durante la visita (en cuyo momento, y frente a los originales, se procederá al pertinente feed-back). Para ello hará circular entre los alumnos el/los catálogos del museo para que presten especial atención a las obras elegidas como representantes del tema de explotación elegido: LOS GÉNEROS PICTÓRICOS (según lo establecido por la Academia Real en la Francia del siglo XVII -hoy obsoleta tras la explosión de las vanguardias artísticas de principios del S. XX-, pero herramienta referencial indispensable en la Historia del Arte). Nos detendremos, de este modo, en las siguientes obras:

La pintura histórica



¹⁸Vladimir Dimitrov, *Vuelta del frente*, s/f, Galería Vladimir Dimitrov, Kyustendil, Bulgaria

¹⁸ © Galería Vladimir Dimitrov. La reproducción de esta imagen ha sido autorizada para la presente publicación por la Galería Vladimir Dimitrov, para lo cual ha sellado la misma a 3 de mayo de 2012.

El paisaje



¹⁹Vladimir Dimitrov, *Campo y árbol, s/f*, Galería Vladimir Dimitrov, Kyustendil, Bulgaria.

Bodegones y Naturalezas muertas



²⁰Vladimir Dimitrov, *Girasoles, s/f*, Galería Vladimir Dimitrov, Kyustendil, Bulgaria.

Autorretrato



²¹Vladimir Dimitrov, *Autorretrato, s/f*, Galería Vladimir Dimitrov, Kyustendil, Bulgaria.

¹⁹ y ⁸ © Galería Vladimir Dimitrov. La reproducción de esta imagen ha sido autorizada para la presente publicación por la Galería Vladimir Dimitrov, para lo cual ha sellado la misma a 3 de mayo de 2012.



Escena de costumbres



²²Vladimir Dimitrov, *La petición de mano (fragmento)*, s/f, Galería Vladimir Dimitrov, Kyustendil, Bulgaria.

DURANTE LA VISITA

El profesor tratará de hacer articular a los alumnos discursos coherentes en relación a la "lectura" de aquella obra que haya sido elegida por los alumnos como obra "favorita". Trabajarán en grupos de 4 frente a cada obra y se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

²¹ y ¹⁰© Galería Vladimir Dimitrov. La reproducción de esta imagen ha sido autorizada para la presente publicación por la Galería Vladimir Dimitrov, para lo cual ha sellado la misma a 3 de mayo de 2012.



²³ Ficha de lectura de una imagen (análisis de una obra plástica)

Dominio artístico: (Ejemplo: <i>Artes visuales-Pintura</i>).	
Tipo de obra / técnica: (Ejemplo: <i>Óleo sobre lienzo</i>).	
¿Reproducción u obra original?: lugar de encuentro con la obra: (Ejemplo: <i>en el museo / en clase</i>) ¿Dónde está conservada?	
Título de la obra:	
Autor: Nombre del artista + fecha de nacimiento / muerte + país de origen.	
Fechas del período de creación (época...):	
Dimensiones:	
¿Obra hecha por encargo? Si sí, ¿encargada por quién? ¿para dónde?	
MIRADA OBJETIVA ¿Qué percibo? "LO QUE VEO, LO QUE RECONOZCO" Describir la obra sin juzgarla Discriminar la dimensión icónica y la dimensión plástica	
DIMENSIÓN ICÓNICA	DIMENSIÓN PLÁSTICA
¿Qué es lo que veo? ¿Qué es lo que se reconoce? ¿Qué es lo que se representa? Descripción detallada de la obra (o de su reproducción): Imaginar que se está describiendo la obra a alguien que jamás la ha visto.	¿Qué medios ha utilizado el artista para hacer su obra? ¿Cómo se han puesto éstos en juego? Utilización de un primer vocabulario específico. Análisis del proceso de creación y de algunas características de la obra: ¿Qué efectos produce, a través de qué medios? Aislar solamente algunos elementos muy significativos, entre ellos: materiales, técnica, composición, líneas, procesos...

²³ Documento realizado por los consejeros pedagógicos del Departamento de Artes Visuales de la Gironde, Bordeaux, Francia (*la traducción es nuestra*).

<p align="center">MIRADA SUBJETIVA ¿En qué me hace pensar? "LO QUE COMPRENDO" Descripción según la impresión del alumno y su interpretación personal.</p>	<p align="center">MIRADA CULTURAL ¿Qué sé? "LO QUE APRENDO PARA COMPRENDER MEJOR"</p>
DIMENSIÓN PERSONAL	DIMENSIÓN CULTURAL
<p>¿Qué me hace sentir? ¿En qué me hace pensar? ¿Qué puedo deducir? Evocar las sensaciones y opiniones que ha provocado estar frente a la obra. Hacer asociaciones sobre experiencias vividas, ideas, sentimientos, emociones previamente experimentadas, ambientes...</p>	<p>¿Qué es lo que aprendo aproximándome a esta obra? Referencias a otras referencias plásticas y a los conocimientos previos. Puesta en relación con otras imágenes, otras obras... Aporte de vocabulario y repertorios léxicos por parte del profesor en relación a: -El artista -El género pictórico -Una técnica - Contexto histórico, cultural, social, científico... -Significados</p>

DESPUÉS DE LA VISITA

El profesor, aprovechando los conocimientos adquiridos en relación a los géneros pictóricos, procederá a dar en clase nociones sobre la pintura en España e Hispanoamérica provocando, de este modo, que los alumnos comprueben las diferencias culturales y artísticas entre el trinomio que se propondrá de acuerdo a la siguiente elección de imágenes:

Pintura histórica



Op. cit.

Paisaje



²⁴Pablo Ruiz Picasso, *Guernica*, 1937, Museo Nacional Reina Sofía, Madrid, España.



²⁵Joaquín Sorolla, *Mar y rocas de San Esteban, Asturias*, 1903, Museo Sorolla, Madrid, España.



²⁶David Alfaro Siqueiros, *Cauhtémoc contra el mito*, 1944, Tecpan (Tlatelolco), Ciudad de México, México.



²⁷Alejandro Xul Solar, *País Rojo Teti*, 1949, Museo Xul Solar, Buenos Aires, Argentina.

²⁴ <http://www.museoreinasofia.es/coleccion/autores-obras.html?id=322>

²⁵ http://museosorolla.mcu.es/coleccion_pintura.html

²⁶ La reproducción de la imagen que se muestra pertenece a: Gengiskanhg (own photo with perspective edition by the GIMP) [GFDL (<http://www.gnu.org/copyleft/fdl.html>)].

²⁷ <http://www.xulsolar.org.ar/2010/coleccion-e.html>

Bodegón o Naturaleza muerta



Op. cit.

Escena de costumbres



Op. cit.



²⁸Juan Gris, *Botella y frutero*, 1919, Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid, España.



²⁹Maruja Mayo, *La verbena*, 1927, Museo Nacional. Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, España.



³⁰Angelina Bellof, *Naturaleza muerta con barco*, 1948, Capilla Alfonsina (Biblioteca universitaria), Universidad Autónoma de Nuevo León, Nuevo León, México.



³¹Diego Rivera, *Cargador de flores*, 1935, FCMOMA, San Francisco, EE. UU.

²⁸ http://www.museothyssen.org/thyssen/ficha_obra/398

²⁹ <http://www.museoreinasofia.es/coleccion/coleccion-1/sala-203.html>

³⁰ http://cvc.cervantes.es/literatura/escriitores/a_reyes/expo/vida_02.htm

Autorretrato



Op. cit.



³² Salvador Dalí, *Autorretrato cubista*, 1923, Museo Nacional. Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, España.



³³ Frida Kahlo, *Las dos Fridas*, 1939, MAM (Museo de Arte Moderno), Ciudad de México, México

³¹ http://www.sfmoma.org/explore/multimedia/interactive_features/49#

³² <http://www.museoreinasofia.es/coleccion/autores-obras.html?id=178>

³³ <http://www.mam.org.mx/exposiciones/actuales/431-la-coleccion-diferencia-y-continuidad-en-el-arte-moderno-mexicano>

ANEXO II. FICHAS DEL ALUMNO.

FICHA 1 DEL ALUMNO (Nivel A2)

1. Responde a este cuestionario para conocer las ideas previas que posees con respecto al museo a visitar y el pintor Vladimir Dimitrov:

¿Qué conoces del museo-galería Vladimir Dimitrov "El Maestro"?
¿Has estado ya en él? ¿Cuándo? ¿De qué manera?
¿Puedes citar o describir alguna de sus obras más importantes u otros elementos de la colección que te hayan llamado la atención?
¿Qué obra u obras te gustaría descubrir en mayor profundidad?

2. Completa el siguiente cuadro con el fin de confeccionar tu propio diccionario. Compáralo con el de tus compañeros y confeccionemos un repertorio de clase:

COLORES

F R AS

TÉCNICAS

Fríos	Cálidos		
Azul	Rojo	Círculo Elipse	Acuarela Óleo
		Curva	Escultura

FICHA 2 DEL ALUMNO (Niveles B1/B2)

1. Prepara una presentación oral a partir de la reproducción de tu obra favorita elegida en el museo.

Descríbela con minuciosidad aplicando el léxico aprendido.

Interprétala al hilo de la vida del artista.

Explica a tus compañeros por qué la prefieres y cuáles son las sensaciones que te hace experimentar.

2. Redacta una noticia de prensa donde hablas de vuestra visita al museo. Para ello, en primer lugar, examina los elementos que forman parte de una noticia periodística y trata de ceñirte a ellos en tu redacción. Incluye fotografías, dibujos o croquis tomados en la visita:

ANTETÍTULO	
TITULAR CON LETRAS GRANDES	
SUBTÍTULO	
Entradilla (Columna 1)	Entradilla (Columna 2)
Cuerpo de la noticia a 3 columnas +	
¡Ojo! No olvides que, toda noticia, debe responder a los siguientes interrogativos: ¿Quién? ¿Qué? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Cómo? ¿Por qué? y ¿Para qué?	

3. Ordena las siguientes imágenes en relación a lo aprendido con respecto a los géneros pictóricos y sitúalas en su cuadro correspondiente:



Op. cit.



Op. cit.



Op. cit.



Op. cit.



Op. cit.

**Pintura
Histórica**

Paisaje

Bodegón

Autorretrato

**Escena de
costumbres**

V.
Dimitrov
"El
Maestro"

Pintores
Españoles

Pintores
América
Latina

4. Completa ahora el cuadro con el resto de imágenes ya se han explicado en clase.
5. Dividiros en 5 grupos, uno por cada género pictórico, y explicad al resto de la clase las diferencias y similitudes que existen entre las obras según la nacionalidad del artista y las características propias de cada estilo pictórico.

6. Lee con atención uno de los siguientes textos *de y sobre* pintores y pintura. Coméntalo brevemente utilizando el léxico aprendido.

*Abajo A ti, sonoro, puro, quieto, blando,
incalculable al mar de la paleta,
por quien la neta luz, la sombra neta
en su trasmutación pasan soñando.*

*A ti, por quien la vida combinando
color y color busca ser concreta;
metamorfosis de la forma, meta
del paisaje tranquilo o caminando.*

*A ti, armónica lengua, cielo abierto,
descompasado dios, orden, concierto,
raudo relieve, lisa investidura.*

Los posibles en ti nunca se acaban.

Las materias sin términos te alaban.

A ti, gloria y pasión de la Pintura.

Alberti, R. "Al color" en (2004).

1953
JUNIO
El 1

Descubrí, hará una semana, que en todo lo relacionado con mi existencia, comprendido el cine, llevaba un retraso de unos doce años. Hace, en efecto, once años que abrigo el deseo de hacer un film integralmente, totalitariamente, ciento por ciento hiperdaliniano. Según mis cálculos, es, pues, probable que este film se ruede el año próximo.

Soy igual que el héroe de la fábula de La Fontaine «El pastor y el lobo». Así como en mi vida, y ya desde la adolescencia, he hecho tantas cosas excepcionales, ocurre ahora que cualquiera que sea el proyecto que yo anuncie -como, por ejemplo, mi corrida litúrgica, en la cual unos sacerdotes deberán bailar ante un toro que un autogiro se llevará al cielo una vez terminada la corrida- todo el mundo, excepto yo, cree en él, y -eso es lo más raro- el proyecto termina irremediabilmente por ver la luz del día.

A los veintisiete años, recién llegado a París, realicé, en colaboración con Buñuel, dos films que han pasado a la historia: El perro andaluz y La edad de oro. Después Buñuel trabajó solo y dirigió otros films, rindiéndome así el inestimable servicio de revelar al público a quién se debía el aspecto genial y a quien el aspecto primario de El perro andaluz y de La edad de oro.

Dalí, S. (2004).

FICHA 3 DEL ALUMNO (Niveles C1/C2)

1. Analiza e interpreta minuciosamente la obra que has elegido como "tu obra favorita". Establece la relación de ésta con su correlativo en España e Hispanoamérica, según el género pictórico al que pertenece, e incluye en tu discurso las operaciones lingüísticas pertinentes para la comparación, la argumentación y las conclusiones sintéticas.
2. Trabajo en grupos de 4 personas: dadas estas tres imágenes, pertenecientes al género del autorretrato, trata de imaginar que de los tres cuadros, colgados en la misma sala de un museo, salen los artistas/pinturas cuando se apagan las últimas luces. Escribid el parlamento que podría darse entre ellos y representadlo al estilo del "tableau vivant", al modo de *Las Meninas*, de Buero Vallejo:

D^a AGUSTINA: ¡Daos prisa! ¡La infantita despertó de su siesta!

D^a ISABEL: Vamos.

(Se levanta y desaparecen las dos.)

PEDRO: ¿quieres que hable por ti a don Diego?

MARTÍN: Más adelante... Todavía me defiende.

PEDRO: Vuelve después. Tendré algo para ti.

(Se levanta. Se encaminan los dos al portal. D^a JUANA asoma al balcón.)

Buero Vallejo, A. (1980)



Op. cit.



Op. cit.



Op. cit.

3. Compón un poema a partir de tu imagen elegida.

4. Lee con atención los siguientes fragmentos de los *Poemas en Prosa* de Pablo Picasso.

28 de octubre de 1935 si pienso en una lengua y escribo "el perro persigue a una liebre por el bosque" y quiero traducirlo a otra lengua tendré que decir "la mesa de madera blanca hunde sus patas en la arena y muere casi del susto al reconocerse tan [idiota]"

4 de noviembre de 1935 [II] espejo en tu marco de corcho - tirado al mar entre las olas - no ves sólo el relámpago - el cielo - y las nubes - con tu boca abierta dispuesta - a tragarse el sol - mas si un pájaro pasa - y por un instante vive en tu mirada - al instante se queda sin ojos - caídos al mar - ciego - y qué carcajadas - en ese preciso momento - brotan de las olas

[septiembre de] 1936 si el enternecedor recuerdo del cristal roto en su ojo no diera la hora en las campanadas que perfuman el azul tan cansado de amar del vestido que susurra que lo envuelve el sol puede en cualquier momento estallar en su mano pero esconde las garras y se duerme a la sombra que proyecta la mantis religiosa mordisqueando una hostia mas si la curva que agita la canción colgada en la punta del anzuelo se enrosca y muerde en su centro el cuchillo que la seduce y colorea y el ramo de estrellas de mar grita su desamparo el pisto trágico del ballet de moscas sobre la cortina de llamas que hierve en el borde de la ventana

3 de octubre de 1936 miserable piel de zapa abrazada al cuerpo roto de amor que sangra de tan oprimido bajo la corona de su nido de zarzas miserable recuerdo del olor a jazmín prendido en el fondo de su ojo tocando a rebato con todas las campanas al vuelo que muerde el cuello del arco iris la tempestad ha caído en la trampa peine espejo letra del alfabeto cómico galleta mano distancia color quitado de la lista de los mortales si la vida se cuece en la gran sala de fiestas con olor a col su cocido de esperanzas y le sonrío debajo de la mesa a la mentira, entonces todas las sillas sentadas en cerco se levantan y van a colgarse en las paredes de la oficina del director a la espera de que la ruleta acabe de lamer las horas que embarran las velas de su bello paraguas y oír el crujido que al romperse hace en mi pecho la

varilla del timbre de su mirada de aroma de estrellas eléctricas aplastadas con el tacón

[junio de] 1937 en las entrañas del corazón están solando las calles del pueblo y la arena que cae en los relojes de arena heridos en la frente al caerse por la ventana sirve para secar la sangre que brota de los ojos asombrados que miran por el ojo de la cerradura por ver si el aire asfixiado por el hedor que se escapa de los orificios nasales de los papeles grasientos tirados al suelo o la música escondida debajo de las hojas de la vid no impide que la danza macabra borre de un plumazo la huella de las voces aferradas con las puntas de los dedos a los pedazos de pan remojados en orina un interior brillantemente iluminado recién solado chorreando sangre descansando sobre relojes de arena llenos de ojos visto por el ojo de la cerradura los caracteres de imprenta dispuestos sobre una hoja de vid borrando con sus plumas el olor a pan remojado en orina la luz suela con su sangre los relojes de arena del ojo de la cerradura con sus ojos borra de sus plumas el olor a pan remojado en orina la mezcla de colores solando los ojos de las plumas arrancadas del pan remojado en orina

2 de julio de 1937 qué triste suerte la del retrete de la vieja mandrágora - tuerta - hecha picadillo - cosido más claro que el agua al traje de novia con una estocada en la llama de la boquilla del gas de la aurora boreal puesta a secar en la flor desvanecida de la tela de seda malva de la risa de rabillo de conejo que cuenta chino y los lloros anaranjados picados a máquina de la noche dulzona. qué coqueto deseo de mi corazón de freír el montón de reverencias hecho un basilisco furibundo mientras escucha con la oreja pegada al tomillo los latigazos que castigan sus tobillos y qué triste suerte limosnera ducha en caricias la del retrete abierto a mil primaveras lleva la añoranza del espejo de su herida a la camisa de tela de araña de la vieja pordiosera inscrita al dorso del libre arbitrio picado de gusanos de la aguja que atraviesa el tallo de la flor de azahar clavada en el centro de la cortina que cubre la mandrágora

10 de enero de 1938 deja que la primavera que se acerca de puntillas se encargue de untar el amor que rezuman sus ojos en torno al frío helado que salpica el revés del sol suspendido por sus cuatro esquinas con clavos a los enormes maderos que sostienen el cielo que abate el puño sobre la arqueta que mientras tuesta su luz sobre la suave lumbre del pedazo de tela empapado en orina de rosas que cubre la pared medianera del perfume con sus excrementos hace punto con el alambre de la plomada del arco de piedra haciendo trizas el cuerpo desnudo de la mujercilla puesta a secar bajo el paño malva de su imagen que cuelga del banderín atado a la punta de la cucaña en lo cobrizo de su pecho minuciosamente dibujando en la sombra del aroma del árbol cargado de piojos abriendo su cómico sobre a grito pelado de angustia cortando la cuerda floja de la máscara de cristal de roca carcomido por los picotazos de los camiones que cuelgan encima la colmena corazón ensenada colina ficha medida olor río envolvente en espiral la palabra duerme la flecha de la lámpara se desliza sobre el papel lo cruza vivaz.

Picasso, P. (2008)

5. Lee la noticia que, en relación a la publicación del libro con la compilación de los poemas en prosa de P. Picasso, salió publicado por el Suplemento Cultural del diario *El Mundo* (16 del 10 de 2008)

LETRAS LOS POEMAS INÉDITOS DE PICASSO

Se traducen por primera vez al español

Los poemas en prosa de Picasso

28 de octubre de 1935

si pienso en una lengua y escribo "el perro persigue a una liebre por el bosque" y quiero traducirlo a otra lengua tendré que decir "la mesa de madera blanca hunde sus patas en la arena y muere casi del susto al reconocerse tan [idiota]"

4 de noviembre de 1935 [II]

espejo en tu marco de corcho – tirado al mar entre las olas – no ves sólo el relámpago – el cielo – y las nubes – con tu boca abierta dispuesta – a tragarse el sol – mas si un pájaro pasa – y por un instante vive en tu mirada – al instante se queda sin ojos – caídos al mar – ciego – y qué carcajadas – en ese preciso momento – brotan de las olas

[septiembre de] 1936

si el enternecedor recuerdo del cristal roto en su ojo no dierra la hora en las campanadas que perfuman el azul tan cansado de amar del vestido que susura que lo envuelve el sol puede en cualquier momento estallar en su mano pero esconde las garras y se duerme a la sombra que proyecta la mantis religiosa mordisqueando una hostia mas si la curva que agita la canción colgada en la punta del anzuelo se enrosca y muere en su centro el cuchillo que la seduce y colorea y el ramo de estrellas de mar grita su desamparo el pisto trágico del ballet de moscas sobre la cortina de llamas que hierve en el borde de la ventana

3 de octubre de 1936

miserable piel de zapa abrazada al cuerpo roto de amor que sangra de tan oprimido bajo la corona de su nido de zarzas miserable recuerdo del olor a jazmín prendido en el fondo de su ojo tocando a rebato con todas las campanas al vuelo que muere el cuello del arco iris la tempestad ha caído en la trampa peine espejo letra del alfabeto cómico galleta mano distancia color quitado de la lista de los mortales si la vida se cuece en la gran sala de fiestas con olor a coque su cocido de esperanzas y le sonrío debajo de la mesa a la mentira, entonces todas las sillas sentadas en cerco se levantan y van a colgarse en las paredes de la oficina del director a la espera de que la ruleta acabe de lamer las horas que embarran las velas de sus bellos paraguas y oír el crujido que al romperse hace en mi pecho la varilla del timbre de su mirada de aroma de estrellas eléctricas aplastadas con el tacón

18 EL CULTURAL 10-10-2008

Crea tu propio artículo de opinión aportando tus ideas personales y evitando repetir las que ya aparecen en el texto.

BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

De interés general:

- Bellocq, G. y Gil, M. J. (2011), *Tocar el arte*. Madrid: Kaleida.
- Torreveiano, D. y Bellocq, G. (2009), *¿Y si copiar fuera crear?. Un ejemplo: La Gioconda*. Creative Commons: [CEP de Granada](#).
- Torreveiano, D. y Bellocq, G. (2010), *Mitología y creación artística*. Creative Commons: [CEP de Granada](#).
- Torreveiano, D. y Bellocq, G. (2011), *Le Fil: Activité artistique pour les FLE et enseignement bilingüe*. Creative Commons: [Teleme-International.fr](#).

Sobre Vladimir Dimitrov "Maistora":

- Kaldaramov, M. (2012), In tribute to Vladimir Dimitrov - The Master. Kyustendil: Galería V. Dimitrov "Maistora".
- Каблешков Н. и Петров, В. (1982), "български художник" (I), en Художествена галерия "Владимир Димитров - Майстора", София: Художествена галерия "Владимир Димитров - Майстора".

Textos de y sobre pintores y pinturas:

- Alberti, R. (1981), *Lo que canté y dije de Picasso*. Barcelona: Editorial Bruguera.
- Alberti, R. (2004), *A la pintura: Poema del color y la línea 1945-1976*. Madrid: Alianza Editorial.
- Barceló, M. (2004), *Cuadernos de África*. Barcelona: Galaxia Gutenberg.
- Barceló, M (2011), *Cuaderno de Artista de Miquel Barceló*. Barcelona: Galaxia Gutenberg.
- Buero Vallejo, A. (1980), *Las Meninas*. Barcelona: Espasa Calpe.

- Dalí, S. (2003), *¿Por qué se ataca a la Gioconda?* Madrid: Siruela.
- Dalí, S. (2004), *Diario de un genio*. Barcelona: Tusquets Editores.
- Fuentes, C. (2003), *Viendo visiones: Escritos sobre arte*. Argentina: FCE.
- Fuentes, C. y Lowe S. M. (2006), *El diario de Frida Kahlo: Un íntimo autorretrato*. México D. F.: Editorial RM.
- Raillards, G. (1978), *El color de mis sueños: Conversaciones con Joan Miro*. Barcelona: Gedisa.
- Moreno Villa, J. (1996), *Análisis de los poemas de Picasso*. Málaga: Fundación Pablo Ruiz Picasso, Ayuntamiento, D.L.
- Moreno Villa, J. (2001), *Temas de arte. Selección de escritos periodísticos sobre pintura, escultura, arquitectura y música. (1916-1954)*. Valencia: Pre-textos.
- Paz, O. (2002), *Los privilegios de la vista*. Barcelona: Galaxia Gutemberg.
- Pérez de Ayala, R. (1991), *Escritos sobre arte*. Granada: Fundación Rodríguez Acosta.
- Picasso, P. (2008), *Poemas en Prosa Picasso*. Barcelona: Plataforma.
- Picasso, P. y Apollinaire, G. (2000), *Correspondencia*. Madrid: Antonio Machado.
- Vallejo, C (1973), "El arte y la revolución", en *Obras completas (II)*. Lima: Mosca Azul Editores.

Elementos de Sitografía:

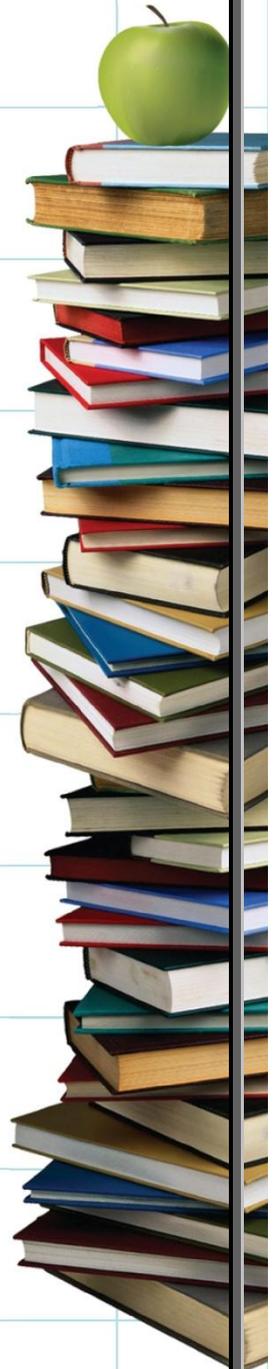
Museos en línea

- <http://www.museoreinasofia.es> (Museo Nacional. Centro de Arte Reina Sofía. Madrid).
- <http://www.sfmoma.org> (Museo de Arte Contemporáneo de San Francisco)

- <http://www.mam.org.mx> (Museo de Arte Moderno de México. Ciudad de México).
- <http://www.museothyssen.org> (Museo Thyssen-Bornemitzka. Madrid).
- <http://www.xulsolar.org.ar> (Museo Xul Solar. Buenos Aires).
- <http://museosorolla.mcu.es> (Museo Sorolla. Madrid).

Blogs y otros enlaces de interés:

- <http://tocar-el-arte.blogspot.com/>



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN BULGARIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN